

Vol. 844

54

V

21

D

V

21

L A 4005

D
V
12

ESSAI
SUR
L'HOMME,
POÈME PHILOSOPHIQUE

PAR
ALEXANDRE POPE,
EN
CINQ LANGUES,
SAVOIR;

Anglois, Latin, Italien, François & Allemand.



à STRASBOURG,
Chez AMAND KÖNIG, Libraire.

M DCC LXII.

ESSAI

sur

L'HOMME

POÈME PHILOSOPHIQUE

PAR

ALEXANDRE POPE,

EN

CINQ LANGUES,

SÀVOIR :

Anglois, Latin, Italien, François & Allemand.



à STRASBOURG,

Chez AMAND RÖNIG, Libraire.

M DCC LXII.



AVERTISSEMENT

DE

L'ÉDITEUR.

***D**E tous les ouvrages philosophiques sortis de la plume de l'illustre POPE, son ESSAI SUR L'HOMME est sans contredit celui, qui lui fait le plus d'honneur, tant par l'importance du sujet, que par les idées sublimes, avec lesquelles il a su le développer. Son but principal est de ne faire usage, que des seules lumières de la Raison, pour examiner la nature de l'homme. La raison, selon lui, nous fait suffisamment connoître, que l'homme, tel qu'il est, a été créé pour habiter cette petite Planette, & qu'il est doué de toutes les qualités nécessaires à son état présent, relativement à toutes les parties, qui composent cet Univers.*

PUISQU'IL est certain, que le fini ne peut avoir aucun rapport avec l'infini, l'homme, comme Etre fini ou borné, ne saura donc jamais déterminer tous ses rapports avec toutes les parties, qui composent le monde qu'il habite, puisqu'elles sont infinies à son égard. Son ignorance est sans doute la cause, que nous ne pouvons appercevoir, jusqu'où va la sagesse divine dans la formation de l'homme & de toutes ses créatures. La seule chose, dont nous devons être bien persuadés, c'est de notre foiblesse & de notre néant, source de toutes nos imperfections. Aussi POPE fait voir dans la seconde Epitre, que la sagesse & la bonté de Dieu éclatent jusques dans les miseres, auxquelles il a assujetti ses enfans les plus chéris. Il prouve assez clairement, que les passions sont bonnes en elles-mêmes, & que c'est de leur bon ou mauvais usage, que dépend le bonheur ou le malheur de chaque homme en particulier, & de la société en général. La source des plaintes de l'homme contre la Providence vient de ce qu'il croit, que tout est fait pour lui, tandis qu'il est certain que lui-même est fait pour le tout. C'est en vain que l'homme essayera de se faire un bon-

heur particulier, il ne peut & ne doit être heureux, qu'autant qu'il contribuera au bonheur de ses semblables. Or c'est par la vertu seule, que les hommes peuvent être dans cette heureuse disposition, il est donc de la dernière importance pour eux de devenir vertueux. C'est par cette raison, que POPE ne se contente pas d'inspirer à ses lecteurs la bonté & l'équité, qui sont l'essence de l'honnête homme, il les conduit encore par degrés jusqu'à la connoissance des vérités sublimes, qui conduisent aux vertus surnaturelles. Ces vérités sublimes sont celles, que tout homme, qui veut jouir dans cette vie d'autant de bonheur, que son état le comporte, & s'assurer pour la suite un bonheur éternel, doit nécessairement connoître la Religion chrétienne; ce flambeau divin enseigne aux hommes des principes plus élevés que ceux de la raison, c'est elle, qui en écartant les limites de nos connoissances dans la Morale, nous apprend le chemin le plus court pour arriver dans cette vie & dans l'autre à un bonheur assuré.

APRÈS ce que nous venons de dire du plan de L'ESSAI SUR L'HOMME D'ALEXANDRE POPE, il paroît superflu de répéter

les louanges, qu'il a reçues de toutes les nations de l'Europe, qui l'ont traduit dans leurs langues. C'est le recueil des meilleures traductions, qui ont été faites, que nous donnons ici, précédées de l'Original Anglois, en faveur de ceux, qui entendent cette langue, afin qu'ils puissent comparer les expressions du Poëte avec celles des divers traducteurs; par ce moyen on se rendra familières les langues, qu'on voudra, & cela en acquérant les connoissances les plus nécessaires pour former le cœur & orner l'esprit.

Nous avons mis la traduction Françoise de Mr. de SILHOUETTE à la suite de la traduction en vers de Mr. l'Abbé DU RESNEL, celle-ci à cause des graces de la poësie, & l'autre, parce qu'elle est plus conforme au Texte original.



ESSAY

ESSAY
ON
MAN
BY

ALEXANDER POPE, ESQUIRE.

ARGUMENT

ESSAYS
ON
M. A. N.
BY
ALEXANDER POPE, ESQUIRE.

ARGUMENT

ARGUMENT

OF

EPISTLE I.

Of the Nature and State of Man with respect
to the Universe.

OF MAN IN THE ABSTRACT.

I. That we can judge only with regard to our own system, being ignorant of the relations of systems and things, ver. 17. &c.

II. That Man is not to be deemed imperfect, but a Being suited to his place and rank in the creation, agreeable to the general Ordre of things, and conformable to Ends and Relations to him unknown, ver. 35. &c.

III. That it is partly upon his ignorance of future events, and partly upon the hope of a future state, that all his happiness in the present depends, ver. 77. &c.

IV. The pride of aiming at more knowledge, and pretending to more Perfection, the cause of Man's error and misery. The impiety of putting himself in the place of God, and judging of the fitness or unfitness, perfection or imperfection, justice or injustice, of his dispensations, ver. 109. &c.

V. The absurdity of conceiving himself the final cause of the creation, or expecting that perfection in the moral world, which is not in the natural, ver. 131. &c.

A

VI. The unreasonableness of his complaints against Providence, while on the one hand he demands the Perfections of the Angels, and on the other the bodily qualifications of the Brutes; though, to possess any of the sensitive faculties in a higher degree, would render him miserable, ver. 137. &c.

VII. That throughout the whole visible world, an universel order and gradation in the sensual and mental faculties is observed, which causes a subordination of creature to creature, and of all creatures to Man. The gradations of sense, instinct, thought, reflection, reason; that Reason alone countervails all the other faculties: ver. 207.

VIII. How much farther this order and subordination of living creatures may extend, above and below us; were any part of which broken, not that part only, but the whole connected creation must be destroyed, ver. 233.

IX. The extravagance, madness, and pride of such a desire, ver. 250.

X. The consequence of all, the absolute submission due to Providence, both as to our present and future state, ver. 281. &c. to the end.

Perſius Satyr. III. v. 66. ſq.

*Discite o miſeri, & cauſas cognoſcite rerum,
 Quid ſumus, & quidnam victuri gignimur; ordo
 Quis datus; aut metæ quæ mollis flexus, & unde:
 - - - - - quid fas optare - - - - -
 - - - - - patriæ, chariſque propinquis
 Quantum elargiri deceat: quem te Deus eſſe
 Juſſit, & humana qua parte locatus eſ in re.*



E P I S T L E I.

A WAKE, my ST. JOHN! leave all meaner things
 To low ambition, and the pride of Kings.
 Let us (since Life can little more supply
 Than just to look about us, and to die)
 Expatriate free o'er all this scene of Man;
 A mighty maze! but not without a plan;
 A Wild, where weeds and flow'rs promiscuous shoot;
 Or Garden, tempting with forbidden fruit.

Together let us beat this ample field,
 Try what the open, what the covert yield;
 The latent tracts, the giddy heights explore
 Of all who blindly creep, or sightless soar;
 Eye Nature's walks, shoot Folly as it flies,
 And catch the manners living as they rise;
 Laugh where we must, be candid where we can,
 But vindicate the ways of God to man.

I. Say first, of God above, or Man below,
 What can we reason, but from what we know?
 Of Man, what see we but his Station here,
 From which to reason, or to which refer?
 Thro' worlds unnumber'd tho' the God be known,
 'Tis ours to trace him only in our own.

He, who thro' vast immensity can pierce,
 See worlds on worlds compose one universe,
 Observe how system into system runs,
 What other planets circle other suns,

What vary'd Being peoples every star,
 May tell, why Heav'n has made us as we are.
 But of this frame the bearings, and the ties,
 The strong connections, nice dependencies,
 Gradations just, has thy pervading soul
 Look'd thro'? or can a part contain the whole?

30

Is the great Chain that draws all to agree,
 And drawn supports, upheld by God, or thee?

II. Presumptuous man! the reason wouldst thou find, 35
 Why form'd so weak, so little, and so blind?
 First, if thou canst, the harder reason guess,
 Why form'd no weaker, blinder, and no less?
 Ask of thy mother earth, why oaks are made
 Taller or stronger than the weeds they shade? 40
 Or ask of yonder argent fields above,
 Why Jove's Satellites are less than Jove?

40

Of Systems possible, if 'tis confess'd
 That Wisdom infinite must form the best,
 Where all must full or not coherent be, 45
 And all that rises, rise in due degree;
 Then, in the scale of reas'ning life, 'tis plain,
 There must be, some where, such a rank as Man;
 And all the question (wrangle e'er so long)
 Is only this, if God has plac'd him wrong? 50

50

Respecting man, whatever wrong we call,
 May, must be right, as relative to all.
 In human works, though labour'd on with pain,
 A thousand movements scarce one purpose gain;
 In God's, one single can its end produce; 55
 Yet serves to second too some other use.

55

So Man, who here seems principal alone,
 Perhaps acts second to some sphere unknown,
 Touches some wheel, or verges to some goal;
 'Tis but a part we see, and not a whole. 60

60

EPISTLE I.

5

When the proud steed shall know why Man restrains
His fiery course, or drives him o'er the plains;
When the dull Ox, why now he breaks the clod,
Is now a victim, and now Aegypt's God:
Then shall Man's pride and dulness comprehend 65
His actions', passions', being's, use and end;
Why doing, suff'ring, check'd, impell'd; and why
This hour a slave, the next a deity.

Then say not Man's imperfect, heav'n in fault;
Say rather, Man's as perfect as he ought: 70
His knowledge measur'd to his state and place;
His time a moment, and a point his space.
If to be perfect in a certain sphere,
What matter, soon or late, or here or there?
The blest to-day is as completely so, 75
As who began a thousand years ago.

III. Heav'n from all creatures hides the book of Fate,
All but the page prescrib'd, their present state:
From brutes what men, from men what spirits know:
Or who could suffer Being here below? 80
The lamb thy riot dooms to bleed to-day,
Had he thy Reason, would he skip and play?
Pleas'd to the last, he crops the flow'ry food,
And licks the hand just rais'd to shed his blood.
Oh blindness to the future! kindly giv'n, 85
That each may fill the circle mark'd by Heav'n:
Who sees with equal eye, as God of all,
A hero perish, or a sparrow fall,
Atoms or systems into ruin hurl'd,
And now a bubble burst, and now a world. 90

Hope humbly then; with trembling pinions soar;
Wait the great teacher Death; and God adore.
What future bliss, he gives not thee to know,
But gives that Hope to be thy blessing now.

Hope springs eternal in the human breast : 95
 Man never Is, but always To be blest :
 The soul, uneasy and confin'd from home,
 Rests and expatiates in a life to come.

Lo, the poor Indian! whose untutor'd mind
 Sees God in clouds, or hears him in the wind; 100
 His soul, proud Science never taught to stray
 Far as the solar walk, or milky way;
 Yet simple Nature to his hope has giv'n,
 Behind the cloud-topt-hill, an humbler heav'n;
 Some safer world in depth of woods embrac'd, 105
 Some happier island in the watry waste,
 Where slaves once more their native land behold,
 No fiends torment, no Christians thirst for gold.
 To Be, contents his natural desire,
 He asks no Angel's wing, no Seraph's fire; 110
 But thinks, admitted to that equal sky,
 His faithful dog shall bear him company.

IV. Go, wiser thou! and, in the scale of sense,
 Weigh thy Opinion against Providence;
 Call imperfection what thou fancy'st such, 115
 Say, here he gives too little, there too much:
 Destroy all creatures for thy sport or gust,
 Yet cry, If Man's unhappy, God's unjust;
 If Man alone ingross not Heav'n's high care,
 Alone made perfect here, immortal there: 120
 Snatch from his hand the balance and the rod,
 Re-judge his justice, be the God of God.

In Pride, in reas'ning Pride, our error lies;
 All quit their sphere, and rush into the skies.
 Pride still is aiming at the blest abodes, 125
 Men would be Angels, Angels would be Gods.
 Aspiring to be Gods, if Angels fell,
 Aspiring to be Angels, Men rebel:

And who but wishes to invert the laws
Of ORDER, sins against th'Eternal Cause. 130

V. Ask for what end the heav'nly bodies shine,
Earth for whose use? Pride answers, "Tis for mine:

„ For me kind Nature wakes her genial pow'r,
„ Suckles each herb, and spreads out ev'ry flow'r;
„ Annual for me, the grape, the rose renew 135
„ The juice nectareous, and the balmy dew;
„ For me, the mine a thousand treasures brings;
„ For me, health gushes from a thousand springs;
„ Seas roll to waft me, suns to light me rise;
„ My foot-stool earth, my canopy the skies." 140

But errs not nature from this gracious end,
From burning suns when livid deaths descend,
When earthquakes swallow, or when tempests sweep
Towns to one grave, whole nations to the deep?

„ No ('tis reply'd) the first Almighty Cause 145
„ Acts not by partial, but by gen'ral laws;
„ Th'exceptions few; some change since all began:
„ And what created perfect? " --- Why then Man?

If the great end be human Happiness,
Then Nature deviates; and can Man do less? 150

As much that end a constant course requires
Of show'rs and sun-shine, as of Man's desires;
As much eternal springs and cloudless skies,
As Men for ever temp'rate, calm and wise.

If plagues or earthquakes break not Heav'n's design, 155
Why then a Borgia, or a Catiline?

Who knows but he, whose hand the light'ning forms,
Who heaves old Ocean, and who wings the storms;
Pours fierce Ambition in a Cæsar's mind,
Or turns young Ammon loose to scourge mankind? 160

From pride, from pride, our very reas'ning springs;
Account for moral, as for nat'ral things:

Why charge we Heav'n in those, in these acquit?
In both, to reason right is to submit.

Better for Us, perhaps, it might appear, 165
Were there all harmony, all virtue here;
That never air or ocean felt the wind;
That never passion discompos'd the mind.
But ALL subsists by elemental strife;
And passions are the elements of Life. 170
The gen'ral ORDER, since the whole began,
Is kept in Nature, and is kept in Man.

VI. What would this Man? Now upward will he soar,
And little less than Angel, would be more;
Now looking downwards, just as griev'd appears 175
To want the strength of bulls, the fur of bears.
Made for his use all creatures if he call,
Say what their use, had he the pow'rs of all.

Nature to these, without profusion, kind,
The proper organs, proper pow'rs assign'd; 180
Each seeming want compensated of course,
Here with degrees of swiftness, there of force;
All in exact proportion to the state;
Nothing to add, and nothing to abate.
Each beast, each insect, happy in its own: 185
Is Heav'n unkind to Man, and Man alone?
Shall he alone, whom rational we call,
Be pleas'd with nothing, if not bless'd with all?

The blis of Man (could Pride that blessing find)
Is not to act or think beyond mankind; 190
No pow'rs of body or of soul to share,
But what his nature and his state can bear.
Why has not Man a microscopic eye?
For this plain reason, man is not a Fly.
Say what the use, were finer optics giv'n, 195
T'inspect a mite, not comprehend the heav'n?

Or touch, if tremblingly alive all o'er,
 To smart and agonize at ev'ry pore?
 Or quick effluvia darting thro' the brain,
 Die of a rose in aromatic pain? 200
 If nature thunder'd in his op'ning ears,
 And stunn'd him with the music of the spheres,
 How would he wish that Heav'n had left him still
 The whisp'ring Zephyr, and the purling rill?
 Who finds not Providence all good and wise, 205
 Alike in what it gives, and what denies?

VII. Far as Creation's ample range extends,
 The scale of sensual, mental pow'rs ascends:
 Mark how it mounts, to Man's imperial race,
 From the green myriads in the peopled grass: 210
 What modes of sight betwixt each wide extreme,
 The mole's dim curtain, and the lynx's beam:
 Of smell, the headlong lioness between,
 And hound sagacious on the tainted green:
 Of hearing, from the life that fills the flood, 215
 To that which warbles thro' the vernal wood?
 The spider's touch, how exquisitely fine!
 Feels at each thread, and lives along the line:
 In the nice bee, what sense so subtly true
 From pois'nous herbs extracts the healing dew? 220
 How Instinct varies in the grov'ling swine,
 Compar'd, half-reas'ning elephant, with thine!
 'Twixt that, and Reason, what a nice barrier?
 For ever sep'rate, yet for ever near!
 Remembrance and Reflection how ally'd; 225
 What thin partitions Sense from Thought divide?
 And Middle natures, how they long to join,
 Yet never pass th' insuperable line!
 Without this just gradation, could they be
 Subjected, these to those, or all to thee? 230

The pow'rs of all subdu'd by thee alone,
Is not thy Reason all these pow'rs in one?

VIII. See, thro' this air, this ocean, and this earth,
All matter quick, and bursting into birth.
Above, how high, progressive life may go! 235
Around, how wide! how deep extend below!
Vast chain of Being! which from God began,
Natures æthereal, human, angel, man,
Beast, bird, fish, insect, what no eye can see,
No glass can reach; from Infinite to thee, 240
From thee to Nothing. --- On superior pow'rs
Were we to press, inferior might on ours:
Or in the full creation leave a void,
Where, one step broken, the great scale's destroy'd:
From Nature's chain whatever link you strike, 245
Tenth, or ten thousandth, breaks the chain alike

And, if each system in gradation roll
Alike essential to th' amazing Whole,
The least confusion but in one, not all
That system only, but the Whole must fall. 250
Let Earth unbalanc'd from her orbit fly,
Planets and Suns run lawless thro' the sky;
Let ruling Angels from their spheres be hurl'd,
Being on Being wreck'd, and world on world;
Heav'ns whole foundations to their centre nod, 255
And Nature tremble to the throne of God.
All this dread ORDER break --- for whom? for thee?
Vile worm! --- oh Madness! Pride! Impiety!

IX. What if the foot, ordain'd the dust to tread,
Or hand, to toil, aspir'd to be the head? 260
What if the head, the eye, or ear repin'd
To serve mere engines to the ruling Mind?
Just as absurd for any part to claim
To be another, in this gen'ral frame:

Just as absurd, to mourn the tasks or pains, 265
The great directing MIND of all ordains.

All are but parts of one stupendous whole,
Whose body Nature is, and God the soul;
That, chang'd thro' all, and yet in all the same;
Great in the earth, as in th' æthereal frame; 270
Warms in the sun, refreshes in the breeze,
Glow's in the stars, and blossoms in the trees,
Lives thro' all life, extends thro' all extent,
Spreads undivided, operates unspent;
Breathes in our soul, informs our mortal part, 275
As full, as perfect, in a hair as heart;
As full, as perfect, in vile Man that mourns,
As the rapt Seraph that adores and burns:
To him no high, no low, no great, no small;
He fills, he bounds, connects, and equals all. 280

X. Cease then, nor ORDER Imperfection name:
Our proper bliss depends on what we blame.
Know thy own point: This kind, this due degree
Of blindness, weakness, Heav'n bestows on thee.
Submit. --- In this, or any other sphere, 285
Secure to be as blest as thou canst bear:
Safe in the hand of one disposing Pow'r
Or in the natal, or the mortal hour.
All Nature is but Art, unknown to thee;
All Chance, Direction, which thou canst not see; 290
All Discord, Harmony not understood;
All partial Evil, universal Good:
And, spite of Pride, in erring Reason's spite,
One truth is clear, WHATEVER IS, IS RIGHT.



ARGUMENT

OF

EPISTLE II.

Of the Nature and state of *Man* with respect to *Himself*, as an Individual.

I. THE business of Man not to pry into God, but to study himself. His Middle Nature; his Powers and Frailties, ver. 1. to 19. The Limits of his Capacity, ver. 19. &c.

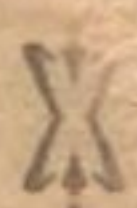
II. The two Principles of Man, Self-Love and Reason, both necessary, ver. 53. &c. Self-Love the stronger, and why, ver. 67. &c. Their end the same, ver. 81. &c.

III. The PASSIONS and their use, ver. 93. to 130. The predominant Passion, and its force, ver. 132. to 160. Its Necessity, in directing Men to different purposes, ver. 165. &c. Its providential Use, in fixing our Principle, and ascertaining our Virtue, ver. 177.

IV. Virtue and Vice joined in our mixed Nature; the limits near, yet the things separate and evident: What is the Office of Reason, ver. 202. to 216.

V. How odious Vice in itself, and how we deceive our selves into it, ver. 217.

VI. That, however, the Ends of Providence and general Good are answered in our Passions and Imperfections, ver. 238. &c. How usefully these are distributed to all Orders of Men, ver. 241. How useful they are to Society, ver. 257. And to the Individuals, ver. 263. In every state, and every age of life, ver. 273. &c.





E P I S T L E I I.

I. **K**NOW then thyself, presume not God to scan,
 The proper study of Mankind is Man.
 Plac'd on this Isthmus of a middle state,
 A Being darkly wise, and rudely great:
 With too much knowledge for the Sceptic side, 5
 With too much weakness for the Stoic's pride,
 He hangs between; in doubt to act, or rest;
 In doubt to deem himself a God, or Beast;
 In doubt his Mind or Body to prefer;
 Born but to die, and reas'ning but to err; 10
 Alike in ignorance, his reason such,
 Whether he thinks too little, or too much:
 Chaos of Thought and Passion, all confus'd;
 Still by himself abus'd, or disabus'd;
 Created half to rise, and half to fall; 15
 Great lord of all things, yet a prey to all;
 Sole judge of Truth, in endless Error hurl'd:
 The glory, jest, and riddle of the world!

Go, wond'rous creature! mount where Science guides,
 Go, measure earth, weigh air, and state the tides; 20
 Instruct the planets in what orbs to run,
 Correct old Time, and regulate the Sun;
 Go, soar with Plato to th' empyreal sphere,
 To the first good, first perfect, and first fair;
 Or tread the mazy round his follow'rs trod, 25
 And quitting sense call imitating God;

As eastern priests in giddy circles run,
 And turn their heads to imitate the Sun.
 Go, teach Eternal Wisdom how to rule ---
 Then drop into thyself, and be a fool!

30

Superior beings, when of late they saw
 A mortal Man unfold all Nature's law,
 Admir'd such wisdom in an earthly shape,
 And shew'd a NEWTON as we shew an Ape.

Could he, whose rules the rapid Comet bind,
 Describe or fix one movement of his Mind?

35

Who saw its fires here rise, and there descend,
 Explain his own beginning: or his end?

Alas what wonder! Man's superior part
 Uncheck'd may rise, and climb from art to art;

40

But when his own great work is but begun,
 What Reason weaves, by Passion is undone.

Trace Science then, with Modesty thy guide;
 First strip off all her equipage of Pride;

Deduct what is but Vanity, or Dress,

45

Or Learning's Luxury, or Idleness;

Or tricks to shew the stretch of human brain;

Mere curious pleasure, or ingenious pain;

Expunge the whole, or lop th'excrecent parts

Of all our Vices have created Arts;

50

Then see how little the remaining sum,

Which serv'd the past, and must the times to come!

II. Two Principles in human nature reign;

Self-love, to urge, and Reason, to restrain;

Nor this a good, nor that a bad we call,

55

Each works its end, to move or govern all:

And to their proper operation still,

Ascribe all Good, to their improper, Ill.

Self-love, the spring of motion, acts the soul;

Reason's comparing balance rules the whole.

60

Man, but for that, no action could attend,
 And, but for this, were active to no end:
 Fix'd like a plant on his peculiar spot,
 To draw nutrition, propagate, and rot;
 Or, meteor-like, flame lawless thro' the void, 65
 Destroying others, by himself destroy'd.

Most strength the moving principle requires;
 Active its task, it prompts, impels, inspires.
 Sedate and quiet, the comparing lies,
 Form'd but to check, delib'rate, and advise. 70
 Self-love still stronger, as its objects nigh;
 Reason's at distance, and in prospect lie:
 That sees immediate good by present sense;
 Reason, the future and the consequence.
 Thicker than arguments, temptations throng, 75
 At best more watchful this, but that more strong.
 The Action of the stronger to suspend
 Reason still use, to Reason still attend.
 Attention, habit and experience gains;
 Each strengthens Reason, and Self-love restrains. 80

Let subtle schoolmen teach these friends to fight,
 More studious to divide than to unite;
 And Grace and Virtue, Sense and Reason split,
 With all the rash dexterity of wit.
 Wits, just like Fools, at war about a name, 85
 Have full as oft no meaning, or the same.
 Self-love and Reason to one end aspire,
 Pain their aversion, Pleasure their desire;
 But greedy That, its object would devour,
 This taste the honey, and not wound the flow'r: 90
 Pleasure, or wrong or rightly understood,
 Our greatest evil, or our greatest good.

III. Modes of self-love the Passions we may call:
 'Tis real good, or seeming, moves them all:

But since not ev'ry good we can divide,
 And reason bids us for our own provide;
 Passions, tho' selfish, if their means be fair,
 List under Reason, and deserve her care;
 Those, that imparted, court a nobler aim,
 Exalt their kind, and take some Virtue's name. 95 100

In lazy Apathy let Stoics boast
 Their Virtue fix'd; 'tis fix'd as in a frost;
 Contracted all, retiring to the breast;
 But strength of mind is Exercise, not Rest:
 The rising tempest puts in act the soul,
 Parts it may ravage, but preserves the whole. 105
 On life's vast ocean diversely we sail,
 Reason the card, but passion is the gale;
 Nor God alone in the still calm we find,
 He mounts the storm, and walks upon the wind. 110

Passions, like elements, tho' born to fight,
 Yet, mix'd and soften'd, in his work unite:
 These 'tis enough to temper and employ;
 But what composes Man, can Man destroy?
 Suffice that Reason keep to Nature's road,
 Subject, compound them, follow her and God. 115

Love, Hope, and Joy, fair pleasure's smiling train,
 Hate, Fear, and Grief, the family of pain,
 These mix'd with art, and to due bounds confin'd,
 Make and maintain the balance of the mind:
 The lights and shades, whose well accorded strife 120
 Gives all the strength and colour of our life.

Pleasures are ever in our hands or eyes;
 And when, in act, they cease, in prospect, rise;
 Present to grasp, and future still to find, 125
 The whole employ of body and of mind.
 All spread their charms, but charm not all alike;
 On diff'rent senses diff'rent objects strike;

Hence

Hence diff'rent Passions more or less inflame,
 As strong or weak, the organs of the frame; 130
 And hence one MASTER PASSION in the breast,
 Like Aaron's serpent, swallows up the rest.

As Man, perhaps, the moment of his breath,
 Receives the lurking principle of death;
 The young disease, that must subdue at length, 135
 Grows with his growth, and strengthens with his strength:
 So, cast and mingled with his very frame,
 The Mind's disease, its RULING PASSION came:
 Each vital humour which should feed the whole,
 Soon flows to this, in body and in soul; 140
 Whatever warms the heart, or fills the head,
 As the mind opens, and its functions spread,
 Imagination plies her dang'rous art,
 And pours it all upon the peccant part.

Nature its mother, Habit is its nurse; 145
 Wit, Spirit, Faculties, but make it worse;
 Reason itself but gives it edge and pow'r;
 As Heav'n's blest beam turns vinegar more sow'r.

We, wretched subjects tho' to lawful sway,
 In this weak queen, some fav'rite still obey: 150
 Ah! if she lend not arms, as well as rules,
 What can she more than tell us we are fools?
 Teach us to mourn our Nature, not to mend,
 A sharp accuser, but a helpless friend!
 Or from a judge turn pleader, to persuade 155
 The choice we make, or justify it made;
 Proud of an easy conquest all along,
 She but removes weak passions for the strong:
 So, when small humours gather to a gout,
 The doctor fancies he has driv'n them out. 160

Yes, Nature's road must ever be prefer'd;
 Reason is here no guide, but still a guard;

'Tis hers to rectify, not overthrow,
 And treat this passion more as friend than foe:
 A mightier Pow'r the strong direction sends, 165
 And sev'ral Men impels to sev'ral ends:
 Like varying winds, by other passions tost,
 This drives them constant to a certain coast.
 Let pow'r or knowledge, gold or glory, please,
 Or (oft more strong than all) the love of ease; 170
 Thro' life 'tis follow'd, ev'n at life's expence;
 The merchant's toil, the sage's indolence,
 The monk's humility, the hero's pride,
 All, all alike, find Reason on their side.

Th' Eternal Art educing good from ill, 175
 Grafts on this Passion our best principle:
 'Tis thus the Mercury of Man is fix'd,
 Strong grows the Virtue with his nature mix'd;
 The dross cements what else were too refin'd,
 And in one interest body acts with mind. 180

As fruits, ungrateful to the planter's care,
 On savage stocks inserted, learn to bear;
 The surest Virtues thus from Passions shoot,
 Wild Nature's vigor working at the root.
 What crops of wit and honesty appear 185
 From spleen, from obstinacy, hate, or fear!
 See anger, zeal and fortitude supply;
 Ev'n av'rice, prudence; sloth, philosophy;
 Lust, thro' some certain strainers well refin'd,
 Is gentle love, and charms all womankind; 190
 Envy, to which th' ignoble mind's a slave,
 Is emulation in the learn'd or brave;
 Nor Virtue, male or female, can we name,
 But what will grow on Pride, or grow on Shame.

Thus Nature gives us (let it check our pride) 195
 The virtue nearest to our vice ally'd:

Reason the byas turns to good from ill,
 And Nero reigns a Titus, if he will.
 The fiery soul abhor'd in Catiline,
 In Decius charms, in Curtius is divine: 200
 The same ambition can destroy or save,
 And makes a patriot as it makes a knave.

IV. This light and darkness in our chaos join'd,
 What shall divide? The God within the mind.

Extremes in Nature equal ends produce, 205
 In Man they join to some mysterious use;
 Tho' each by turns the other's bound invade,
 As, in some well-wrought picture, light and shade,
 And oft so mix, the diff'rence is too nice
 Where ends the Virtue, or begins the Vice. 210

Fools! who from hence into the notion fall,
 That Vice or Virtue there is none at all.
 If white and black blend, soften, and unite
 A thousand ways, is there no black or white?
 Ask your own heart, and nothing is so plain; 215
 'Tis to mistake them, costs the time and pain.

V. Vice is a monster of so frightful mien,
 As, to be hated, needs but to be seen;
 Yet seen too oft, familiar with her face,
 We first endure, then pity, then embrace. 220
 But where th' Extreme of Vice, was ne'er agreed:
 Ask where's the North? at York, 'tis on the Tweed;
 In Scotland, at the Orcades; and there,
 At Greenland, Zembla, or the Lord knows where.
 No creature owns it in the first degree, 225
 But thinks his neighbour farther gone than he;
 Ev'n those who dwell benath its very zone,
 Or never feel the rage, or never own;
 What happier natures shrink at with affright,
 The hard inhabitant contends is right. 230

Virtuous and vicious ev'ry Man must be,
 Few in th' extreme, but all in the degree;
 The rogue and fool by fits is fair and wise;
 And ev'n the best, by fits, what they despise.
 'Tis but by parts we follow good or ill; 235
 For, Vice or Virtue, Self directs it still;
 Each individual seeks a sev'ral goal;

VI. But HEAV'N's great view is One, and that the Whole.
 That counter-works each folly and caprice;
 That disappoints th' effect of ev'ry vice; 240
 That, happy frailties to all ranks apply'd;
 Shame to the virgin, to the matron pride,
 Fear to the statesman, rashness to the chief,
 To kings presumption, and to crowds belief:
 That, Virtue's ends from vanity can raise, 245
 Which seeks no int'rest, no reward but praise;
 And build on wants, and on defects of mind,
 The joy, the peace, the glory of Mankind.

Heav'n forming each on other to depend,
 A master, or a servant, or a friend, 250
 Bids each on other for assistance call,
 'Till one Man's weakness grows the strength of all.
 Wants, frailties, passions, closer still ally
 The common int'rest, or endear the tie.
 To these we owe true friendship, love sincere, 255
 Each home-felt joy that life inherits here;
 Yet from the same we learn, in its decline,
 Those joys, those loves, those int'rests to resign;
 Taught half by Reason, half by mere decay,
 To welcome death, and calmly pass away. 260

Whate'er the Passion, knowledge, fame, or pelf,
 Not one will change his neighbour with himself.
 The learn'd is happy nature to explore,
 The fool is happy that he knows no more;

The rich is happy in the plenty giv'n, 265
 The poor contents him with the care of Heav'n.
 See the blind beggar dance, the cripple sing,
 The sot a hero, lunatic a king;
 The starving chemist in his golden views
 Supremely blest, the poet in his Muse. 270

See some strange comfort ev'ry state attend,
 And pride bestow'd on all, a common friend:
 See some fit passion ev'ry age supply,
 Hope travels thro', nor quits us when we die.

Behold the child, by nature's kindly law, 275
 Pleas'd with a rattle, tickled with a straw:
 Some livelier play-thing gives his youth delight,
 A little louder, but as empty quite:
 Scarfs, garters, gold, amuse his riper stage,
 And beads and pray'r-books are the toys of age: 280
 Pleas'd with this bauble still, as that before;
 Till tir'd he sleeps, and Life's poor play is o'er.

Mean-while Opinion gilds with varying rays
 Those painted clouds that beautify our days;
 Each want of happiness by Hope supply'd, 285
 And each vacuity of sense by Pride:
 These build as fast as knowledge can destroy;
 In folly's cup still laughs the bubble, joy;
 One prospect lost, another still we gain;
 And not a vanity is giv'n in vain; 290
 Ev'n mean Self-love becomes, by force divine,
 The scale to measure others wants by thine.
 See! and confess, one comfort still must rise;
 'Tis this, Tho' Man's a fool, yet GOD IS WISE.



ARGUMENT

OF

EPISTLE III.

Of the Nature and State of *Man* with respect
to Society.

I. THE whole Universe one system of Society, ver. 7. &c. Nothing made wholly for itself, nor yet wholly for another, ver. 27. The happiness of Animals mutual, ver. 49.

II. Reason or Instinct operate also to Society, in all animals, ver. 109.

III. How far Society carried by Instinct, ver. 115. How much farther by Reason, ver. 128.

IV. Of that which is called the State of Nature, ver. 144. Reason instructed by Instinct in the Invention of Arts, ver. 166. And in the Forms of Society, ver. 176.

V. Origin of Political Societies, ver. 196. Origin of Monarchy, ver. 207. Patriarchal government, ver. 212.

VI. Origin of true Religion and Government, from the same principle, of Love, ver. 231. &c. Origin of superstition and Tyranny, from the same principle, of Fear, ver. 237. &c. The Influence of Self-love operating to the Social and public Good, ver. 266. Restoration of true Religion and Government on their first principle, ver. 285. Mixt Government, ver. 288. Various Forms of each, and the true end of all, ver. 300. &c.



E P I S T L E I I I.

HERE then we rest: " The universal Cause
 „ Acts to one end, but acts by various laws.,
 In all the madness of superfluous health,
 The trim of pride, the impudence of wealth,
 Let this great truth be present night and day; 5
 But most be present, if we preach or pray.

Look round our World; behold the chain of Love
 Combining all below and all above,
 See plastic Nature working to this end,
 The single atoms each to other tend, 10
 Attract, attracted to, the next in place
 Form'd and impell'd its neighbour to embrace.
 See Matter next, with various life endu'd,
 Press to one centre still, the gen'ral Good.
 See dying vegetables life sustain, 15
 See life dissolving vegetate again:
 All forms that perish other forms supply,
 (By turns we catch the vital breath, and die)
 Like bubbles on the sea of Matter born,
 They rise, they break, and to that sea return. 20
 Nothing is foreign; Parts relate to whole;
 One all-extending, all-preserving soul
 Connects each being, greatest with the least;
 Made Beast in aid of Man, and Man of Beast;
 All serv'd, all serving: nothing stands alone; 25
 The chain holds on, and where it ends, unknown.

Has God, thou fool! work'd solely for thy good,
Thy joy, thy pastime, thy attire, thy food?

Who for thy table feeds the wanton fawn,
For him as kindly spread the flow'ry lawn:
Is it for thee the lark ascends and sings?

30

Joy tunes his voice, joy elevates his wings.
Is it for thee, the linnet pours his throat?

Loves of his own and raptures swell the note.

The bounding steed you pompously bestride,
Shares with his lord the pleasure and the pride.

35

Is thine alone the seed that strews the plain?

The birds of heav'n shall vindicate their grain.

Thine the full harvest of the golden year?

Part pays, and justly, the deserving steer:

40

The hog, that plows not, nor obeys thy call,
Lives on the labours of this lord of all.

Know, Nature's children shall divide her care;
The fur that warms a monarch, warm'd a bear.

While Man exclaims, "See all things for my use!" 45

"See man for mine?" replies a pamper'd goose:

And just as short of reason He must fall,

Who thinks all made for one, not one for all.

Grant that the pow'ful still the weak controul;

Be Man the Wit and Tyrant of the whole:

50

Nature that Tyrant checks; He only knows,

And helps, another creature's wants and woes.

Say, will the falcon, stooping from above,

Smit with her varying plumage, spare the dove?

Admires the jay the insect's gilded wings?

55

Or hears the hawk when Philomela sings?

Man cares for all; to birds he gives his woods,

To beasts his pastures, and to fish his floods;

For some his int'rest prompts him to provide,

For more his pleasure, yet for more his pride:

60

All feed on one vain Patron, and enjoy
Th' extensive blessing of his luxury.

That very life his learned hunger craves,
He saves from famine, from the savage saves;
Nay, feasts the animal, he dooms his feast,
And, 'till he ends the being, makes it blest;
Which sees no more the stroke, or feels the pain,
Than favour'd Man by touch etherial slain.

65

The creature had his feast of life before;
Thou too must perish, when thy feast is o'er!

To each unthinking being, Heav'n a friend,
Gives not the useless knowledge of its end:
To man imparts it; but with such a view
As, while he dreads it, makes him hope it too:
The hour conceal'd, and so remote the fear,
Death still draws nearer, never seeming near.

75

Great standing miracle! that Heav'n assign'd
Its only thinking thing this turn of mind.

II. Whether with Reason, or with Instinct blest,
Know, all enjoy that pow'r which suits them best;
To bliss alike by that direction tend,

80

And find the means proportion'd to their end.
Say, where full Instinct is th' unerring guide,
What Pope or Council can they need beside?

Reason, however able, cool at best,
Cares not for service, or but serves when prest,
Stays 'till we call, and then not often near;

85

But honest Instinct comes a volunteer,
Sure never to o'er-shoot, but just to hit!
While still too wide or short is human Wit;

90

Sure by quick Nature happiness to gain,
Which heavier Reason labours at in vain.

This too serves always, Reason never long;
One must go right, the other may go wrong.

See then the acting and comparing pow'rs 95
 One in their nature, which are two in ours;
 And Reason raise o'er Instinct as you can,
 In this 'tis God directs, in that 'tis Man.

Who taught the nations of the field and wood
 To shun their poison, and to chuse their food? 100
 Prescient, the tides or tempests to withstand,
 Build on the wave, or arch beneath the sand?
 Who made the spider parallels design,
 Sure as Demoivre, without rule or line?
 Who bid the stork, Columbus-like, explore 105
 Heav'ns not his own, and worlds unknown before?
 Who calls the council, states the certain day,
 Who forms the phalanx, and who points the way?

III. God, in the nature of each being, founds
 Its proper blifs, and sets its proper bounds: 110
 But as he fram'd a Whole, the Whole to bless,
 On mutual Wants built mutual Happiness:
 So from the first, eternal O R D E R ran,
 And creature link'd to creature, man to man.
 Whate'er of life all-quick'ning æther keeps, 115
 Or breathes thro' air, or shoots beneath the deeps,
 Or pours profuse on earth, one nature feeds
 The vital flame, and swells the genial feeds.
 Not man alone, but all that roam the wood,
 Or wing the sky, or roll along the flood, 120
 Each loves itself, but not itself alone,
 Each sex desires alike, 'till two are one.
 Nor ends the pleasure with the fierce embrace;
 They love themselves, a third time, in their race.
 Thus beast and bird their common charge attend, 125
 The mothers nurse it, and the fires defend;
 The young dismiss'd to wander earth or air,
 There stops the Instinct, and there ends the care;

The link dissolves, each seeks a fresh embrace,
Another love succeeds, another race. 130

A longer care Man's helpless kind demands;
That longer care contracts more lasting bands:
Reflection, Reason, still the ties improve,
At once extend the int'rest, and the love;
With choice we fix, with sympathy we burn; 135
Each Virtue in each Passion takes its turn;
And still new needs, new helps, new habits rise,
That graft benevolence on charities.
Still as one brood, and as another rose,
These nat'ral love maintain'd, habitual those: 140
The last, scarce ripen'd into perfect Man,
Saw helpless him from whom their life began:
Mem'ry and fore-cast just returns engage,
That pointed back to youth, this on to age;
While pleasure, gratitude, and hope, combin'd, 145
Still spread the int'rest, and preserv'd the kind.

IV. Nor think, in NATURE'S STATE they blindly trod;
The state of Nature was the reign of God:
Self-love and Social at her birth began,
Union the bond of all things, and of Man. 150
Pride then was not; nor Arts, that Pride to aid;
Man walk'd with beast, joint tenant of the shade;
The same his table, and the same his bed;
No murder cloath'd him, and no murder fed.
In the same temple, the resounding wood, 155
All vocal beings hymn'd their equal God:
The shrine with gore unstain'd, with gold undrest,
Unbrib'd, unbloody, stood the blameless priest:
Heav'n's attribute was Universal Care,
And man's prerogative to rule, but spare. 160
Ah! how unlike the man of times to come!
Of half that live the butcher and the tomb;

Who, foe to Nature, hears the gen'ral groan,
 Murders their species, and betrays his own.
 But just disease to luxury succeeds, 165
 And ev'ry death its own avenger breeds;
 The Fury-passions from that blood began,
 And turn'd on Man a fiercer savage, Man.

See him from Nature rising slow to Art!
 To copy Instinct then was Reason's part; 170
 Thus then to Man the voice of Nature spake---
 „ Go, from the Creatures thy instructions take:
 „ Learn from the birds what food the thickets yield;
 „ Learn from the beasts the physic of the field;
 „ Thy arts of building from the bee receive; 175
 „ Learn of the mole to plow, the worm to weave;
 „ Learn of the little Nautilus to sail,
 „ Spread the thin oar, and catch the driving gale.
 „ Here too all forms of social union find,
 „ And hence let Reason, late, instruct Mankind: 180
 „ Here subterranean works and cities see;
 „ There towns aerial on the waving tree.
 „ Learn each small People's genius, policies,
 „ The Ant's republic, and the realm of Bees;
 „ How those in common all their wealth bestow, 185
 „ And Anarchy without confusion know,
 „ And these for ever, tho' a Monarch reign,
 „ Their sep'rate cells and properties maintain.
 „ Mark what unvary'd laws preserve each state,
 „ Laws wise as Nature, and as fix'd as Fate. 190
 „ In vain thy Reason finer webs shall draw,
 „ Entangle Justice in her net of Law,
 „ And right, too rigid, harden into wrong;
 „ Still for the strong too weak, the weak too strong.
 „ Yet go! and thus o'er all the creatures sway, 195
 „ Thus let the wiser make the rest obey;

„ And for those Arts mere Instinct could afford,
„ Be crown'd as Monarchs, or as Gods ador'd.”

V. Great Nature spoke; observant Men obey'd;
Cities were built, Societies were made: 200

Here rose one little state, another near
Grew by like means, and join'd, thro' love or fear.
Did here the trees with ruddier burdens bend,
And there the streams in purer rills descend?

What War could ravish, Commerce could bestow, 205
And he return'd a friend, who came a foe.

Converse and Love mankind might strongly draw,
When Love was Liberty, and Nature Law.

Thus States were form'd; the name of King unknown,
'Till common int'rest plac'd the sway in one. 210

'Twas V I R T U E O N L Y (or in arts or arms,
Diffusing blessings, or averting harms)

The same which in a Sire the Sons obey'd,
A Prince the Father of a People made.

VI. 'Till then, by Nature crown'd, each Patriarch fate, 215
King, priest, and parent of his growing state;
On him, their second Providence, they hung,
Their law his eye, their oracle his tongue.

He from the wond'ring furrow call'd the food,
Taught to command the fire, controul the flood, 220
Draw forth the monsters of th' abyss profound,
Or fetch th' aerial eagle to the ground.

'Till drooping, sick'ning, dying they began
Whom they rever'd as God to mourn as Man:
Then, looking up from fire to fire, explor'd 225
One great first father, and that first ador'd.

Or plain tradition that this All begun,
Convey'd unbroken faith from fire to son;
The worker from the work distinct was known,
And simple Reason never sought but one: 230

Ere Wit oblique had broke that steddy light,
 Man, like his Maker, saw that all was right;
 To Virtue, in the paths of Pleasure trod,
 And own'd a Father when he own'd a God.
 Love all the faith, and all th' allegiance then, 235
 For Nature knew no right divine in Men,
 No ill could fear in God; and understood
 A sov'reign being but a sov'reign good.
 True faith, true policy, united ran,
 That was but love of God, and this of Man. 240

Who first taught souls enslav'd, and realms undone?
 Th' enormous faith of many made for one,
 That proud exception to all Nature's laws,
 T' invert the world, and counter-work its Cause.
 Force first made Conquest, and that conquest, Law; 245
 'Till Superstition taught the tyrant awe,
 Then shar'd the Tyranny, then lent it aid,
 And Gods of Conqu'rors, Slaves of Subjects made:
 She 'midst the light'ning's blaze, and thunder's sound,
 When rock'd the mountains, and when groan'd the ground,
 She taught the weak to bend, the proud to pray, 251
 To Pow'r unseen, and mightier far than they:
 She, from the rending earth and bursting skies,
 Saw Gods descend, and fiends infernal rise:
 Here fix'd the dreadful, there the blest abodes; 255
 Fear made her Devils, and weak Hope her Gods;
 Gods partial, changeful, passionate, unjust,
 Whose attributes were Rage, Revenge, or Lust;
 Such as the souls of cowards might conceive,
 And, form'd like tyrants, tyrants would believe. 260
 Zeal then, not charity, became the guide;
 And hell was built on spite, and heav'n on pride.
 Then sacred seem'd th' etherial vault no more;
 Altars grew marble then, and reek'd with gore;

Then First the Flamen tasted living food ; 265
Next his grim idol smear'd with human blood ;
With heav'n's own thunders shook the world below,
And play'd the God an engine on his foe.

So drives Self-love, thro' just and thro' unjust,
To one Man's pow'r, ambition, lucre, lust : 270
The same Self-love, in all, becomes the cause
Of what restrains him, Government and Laws.
For, what one likes if others like as well,
What serves one will, when many wills rebel ?
How shall he keep, what sleeping or awake, 275
A weaker may surprise, a stronger take ?
His safety must his liberty restrain :
All join to guard what each desires to gain.
Forc'd into virtue thus by Self-defence,
Ev'n Kings learn'd justice and benevolence : 280
Self-love forlook the path it first pursu'd,
And found the private in the public good.

'Twas then, the studious head or gen'rous mind,
Follow'r of God or friend of human-kind,
Poet or Patriot, rose but to restore 285
The Faith and Moral, Nature gave before ;
Re-lum'd her ancient light, not kindled new ;
If not God's image, yet his shadow drew :
Taught Pow'rs due use to People and to Kings,
Taught nor to slack, nor strain its tender strings, 290
The less, or greater, set so justly true,
That touching one must strike the other too ;
'Till jarring int'rests, of themselves create
Th' according music of a well-mix'd State.
Such it the World's great harmony, that springs 295
From Order, Union, full Consent of things :
Where small and great, where weak and mighty, made
To serve, not suffer, strengthen, not invade ;

More pow'rful each as needful to the rest,
 And, in proportion as it blesses, blest; 300
 Draw to one point, and to one centre bring
 Beast, Man, or Angel, Servant, Lord, or King.

For Forms of Government let fools contest;
 Whate'er is best administer'd is best:

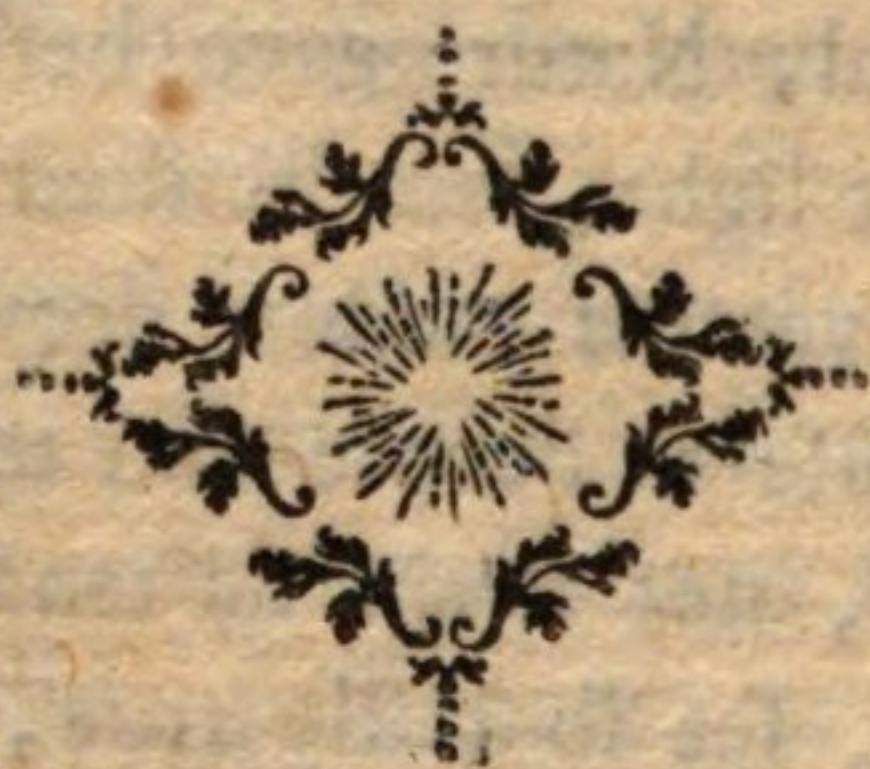
For Modes of Faith let graceless zealots fight; 305
 His can't be wrong whose life is in the right:

In Faith and Hope the world will disagree,
 But all Mankind's concern is Charity:

All must be false that thwart this One great End;
 And all of God, that bless Mankind, or mend. 310

Man, like the gen'rous vine, supported lives;
 The strength he gains is from th' embrace he gives.
 On their own Axis as the Planets run,
 Yet make at once their circle round the Sun;
 So two consistent motions act the Soul; 315
 And one regards Itself, and one the Whole.

Thus God and Nature link'd the gen'ral frame,
 And bade Self-love and Social be the same.



ARGUMENT

OF

EPISTLE IV.

Of the Nature and State of Man with respect to Happiness.

I. FALSE Notions of Happiness; Philosophical and Popular, answered from, ver. 9. to 77.

II. It is the End of all Men, and attainable by all, ver. 30. God intends Happiness to be equal; and to be so, it must be social, since all particular Happiness depends on general, and since he governs by general, not particular Laws, ver. 37.

As it is necessary for Order, and the peace and welfare of Society, that external goods should be unequal, Happiness is not made to consist in these, ver. 51. But, notwithstanding that inequality, the balance of Happiness among Mankind is kept even by Providence, by the two Passions of Hope and Fear, ver. 70.

III. What the Happiness of Individuals is, as far as is consistent with the constitution of this world; and that the good Man has here the advantage, ver. 77. The error of imputing to Virtue

what are only the calamities of Nature, or of Fortune, ver. 94.

IV. The folly of expecting that God should alter his general Laws in favour of particulars, ver. 121.

V. That we are not judges who are good; but that, whoever they are, they must be happiest, ver. 133. &c.

VI. That external goods are not the proper rewards, but often inconsistent with, or destructive of Virtue, ver. 165. That even these can make no Man happy without Virtue: Instanced in Riches, ver. 183. Honours, ver. 191. Nobility, ver. 203. Greatness, ver. 215. Fame, 235. Superior Talents, ver. 257. &c. With pictures of human Infelicity in Men possessed of them all, ver. 267. &c.

VII. That Virtue only constitutes a Happiness, whose object is universal, and whose prospect eternal, ver. 307. &c. That the perfection of Virtue and Happiness consists in a conformity to the ORDER of PROVIDENCE here, and a Resignation to it here and hereafter, ver. 326. &c.





E P I S T L E I V.

O H H A P P I N E S S ! our being's end and aim !
 Good, Pleasure, Ease, Content ! whate'er thy name :
 That something still which prompts th' eternal sigh,
 For which we bear to live, or dare to die,
 Which still so near us, yet beyond us lies, 5
 O'er-look'd, seen double, by the fool, and wise.
 Plant of celestial seed ! if dropt below,
 Say, in what mortal soil thou deign'st to grow ?
 Fair op'ning to some Court's propitious shine,
 Or deep with di'monds in the flaming mine, 10
 Twin'd with the wreaths Parnassian lawrels yield,
 Or reap'd in iron harvests of the field ?
 Where grows ? --- where grows it not ? If vain our toil,
 We ought to blame the culture, not the soil :
 Fix'd to no spot is happiness sincere, 15
 'Tis no where to be found, or ev'ry where :
 'Tis never to be bought, but always free,
 And fled from monarchs, St. JOHN ! dwells with thee.
 Ask of the Learn'd the way ? The Learn'd are blind ;
 This bids to serve, and that to shun mankind, 20
 Some place the bliss in action, some in ease,
 Those call it Pleasure, and Contentment these ;
 Some sunk to Beasts, find pleasure end in pain ;
 Some swell'd to Gods, confess ev'n Virtue vain ;
 Or indolent, to each extreme they fall, 25
 To trust in ev'ry thing, or doubt of all.

Who thus define it, say they more or less
Than this, that Happiness is Happiness?

Take Nature's path, and mad Opinion's leave,
All states can reach it, and all heads conceive; 30
Obvious her goods, in no extreme they dwell;
There needs but thinking right, and meaning well;
And mourn our various portions as we please,
Equal is Common Sense, and Common Ease.

Remember, Man, "the Universal Cause 35
"Acts not by partial, but by gen'ral laws;"
And makes what Happiness we justly call
Subsist not in the good of one, but all.
There's not a blessing Individuals find,
But some way leans and hearkens to the kind: 40
No Bandit fierce, no Tyrant mad with pride,
No cavern'd Hermit, rests self-satisfy'd:
Who most to shun or hate Mankind pretend,
Seek an admirer, or would fix a friend:
Abstract what others feel, what others think, 45
All pleasures sicken, and all glories sink:
Each has his share; and who would more obtain,
Shall find, the pleasure pays not half the pain.

ORDER is Heav'n's first law; and this confess,
Some are, and must be, greater than the rest, 50
More rich, more wise; but who infers from hence
That such are happier, shocks all common sense.
Heav'n to Mankind impartial we confess,
If all are equal in their Happiness:
But mutual wants this Happiness increase; 55
All Nature's diff'rence keeps all Nature's peace.
Condition, circumstance is not the thing;
Bliss is the same in subject or in king,
In who obtain defence, or who defend,
In him who is, or him who finds a friend: 60

Heav'n breathes thro' ev'ry member of the whole
One common blessing, as one common soul.
But Fortune's gifts if each alike possess,
And each were equal, must not all contest?

If then to all Men Happiness was meant,
God in Externals could not place Content. 65

Fortune her gifts may variously dispose,
And these be happy call'd, unhappy those;
But Heav'n's just balance equal will appear,
While those are plac'd in Hope, and these in Fear: 70
Not present good or ill, the joy or curse,
But future views of better, or of worse,

Oh sons of earth! attempt ye still to rise,
By mountains pil'd on mountains, to the skies?
Heav'n still with laughter the vain toil surveys, 75
And buries madmen in the heaps they raise.

Know, all the good that individuals find,
Or God and Nature meant to mere Mankind,
Reason's whole pleasure, all the joys of Sense,
Lie in three words, Health, Peace, and Competence. 80
But Health consists with Temperance alone;
And Peace, oh Virtue! Peace is all thy own.
The good or bad the gifts of Fortune gain:
But these less taste them, as they worse obtain.
Say, in pursuit of profit or delight, 85

Who risk the most, that take wrong means, or right?
Of Vice or Virtue, whether blest or curst,
Which meets contempt, or which compassion first?
Count all th' advantage prosp'rous Vice attains,
'Tis but what Virtue flies from, and disdains: 90
And grant the bad what happiness they wou'd,
One they must want, which is, to pass for good.

Oh blind to truth, and God's whole scheme below,
Who fancy Bliss to Vice, to Virtue Woe!

Who sees and follows that great scheme the best,
 Best knows the blessing, and will most be blest.
 But fools, the Good alone, unhappy call,
 For ills or accidents that chance to all.

95

See FALKLAND dies, the virtuous and the just!

See god-like TURENNE prostrate on the dust!

100

See SIDNEY bleeds amid the martial strife!

Was this their Virtue, or Contempt of Life?

Say, was it Virtue, more tho' Heav'n ne'er gave,

Lamented DIGBY! sunk thee to the grave?

Tell me, if Virtue made the Son expire,

105

Why, full of days and honour, lives the Sire?

Why drew Marseilles' good bishop purer breath,

When Nature sicken'd, and each gale was death!

Or why so long (in life if long can be)

Lent Heav'n a parent to the poor and me?

110

What makes all physical or moral ill?

There deviates Nature, and here wanders Will.

God sends not ill; if rightly understood,

Or partial Ill is universal Good,

Or Change admits, or Nature lets it fall;

115

Short, and but rare, 'till Man improv'd it all.

We just as wisely might of Heav'n complain

That righteous Abel was destroy'd by Cain,

As that the virtuous son is ill at ease

When his lewd father gave the dire disease.

120

Think we, like some weak Prince, th' Eternal Cause,

Prone for his fav'rites to reverse his laws?

Shall burning Ætna, if a sage requires,

Forget to thunder, and recall her fires?

On air or sea new motions be imprest,

125

Oh blameless Bethel! to relieve thy breast;

When the loose mountain trembles from on high,

Shall gravitation cease, if you go by?

Or some old temple, nodding to its fall,
For Chartres' head reserve the hanging wall?

130

But still this world (so fitted for the knave)
Contents us not. A better shall we have?
A kingdom of the Just then let it be:
But first consider how those Just agree.

The good must merit God's peculiar care;
But who, but God, can tell us who they are?
One thinks on Calvin Heav'n's own spirit fell;
Another deems him instrument of hell;
If Calvin feel Heav'n's blessing, or its rod,
This cries there is, and that, there is no God.

135

140

What shocks one part, will edify the rest,
Nor with one system can they all be blest.
Give each a System, all must be at strife;
What diff'rent Systems for a Man and Wife?
The very best will variously incline,

145

And what rewards your Virtue, punish mine.
W H A T E V E R I S, I S R I G H T. --- This world, 'tis true,
Was made for Cæsar --- but for Titus too:
And which more blest? who chain'd his country, say,
Or he whose Virtue sigh'd to lose a day?

150

„ But sometimes Virtue starves, while Vice is fed. ”
What then? Is the reward of Virtue bread?
That, Vice may merit, 'tis the price of toil;
The knave deserves it, when he tills the soil,
The knave deserves it, when he tempts the main,
Where folly fights for kings, or dives for gain.
The good man may be weak, be indolent;
Nor is his claim to plenty, but content.

155

But grant him riches, your demand is o'er?
„ No --- shall the good want Health, the good want Pow'r? ”
Add Health, and Pow'r, and ev'ry earthly thing,
„ Why bounded Pow'r? why private? why no king? ”

159

Nay, why external for internal giv'n?

Why is not Man a God, and Earth a Heav'n?

Who ask and reason thus, will scarce conceive 165

God gives enough, while he has more to give;

Immense the pow'r, immense were the demand;

Say, at what part of nature will they stand?

What nothing earthly gives, or can destroy,

The soul's calm sun-shine, and the heart-felt joy, 170

Is Virtue's prize: A better would you fix?

Then give Humility a coach and fix,

Justice a Conqu'ror's sword, or Truth a gown,

Or Public Spirit its great cure, a Crown,

Weak, foolish man! will Heav'n reward us there 175

With the same trash mad mortals wish for here?

The Boy and Man an individual makes,

Yet sigh'st thou now for apples and for cakes?

Go, like the Indian, in another life

Expect thy dog, thy bottle, and thy wife: 180

As well as dream such trifles are assign'd,

As toys and empires, for a god-like mind.

Rewards, that either would to Virtue bring

No joy, or be destructive of the thing:

How oft by these at sixty are undone 185

The virtues of a saint at twenty-one!

To whom can Riches give Repute, or Trust,

Content, or Pleasure, but the Good and Just?

Judges and Senates have been bought for gold,

Esteem and Love were never to be sold. 190

Oh fool! to think God hates the worthy mind,

The lover and the love of human-kind,

Whose life is healthful, and whose conscience clear,

Because he wants a thousand pound a year.

Honour and shame from no Condition rise; 195

Act well your part, there all the honour lies.

Fortune in Men has some small diff'rence made,
 One flaunts in rags, one flutters in brocade;
 The cobbler apron'd, and the parson gown'd,
 The frier hooded, and the monarch crown'd. 200
 „ What differ more (you cry) than crown and cowl! ”
 I'll tell you, friend! a wise man and a Fool.
 You'll find, if once the monarch acts the monk,
 Or, cobbler-like, the parson will be drunk,
 Worth makes the man, and want of it, the fellow; 205
 The rest is all but leather or prunella.

Stuck o'er with titles and hung round with strings,
 That thou may'st be by kings, or whores of kings.
 Boast the pure blood of an illustrious race,
 In quiet flow from Lucrece to Lucrece: 210
 But by your father's worth if your's you rate,
 Count me those only who were good and great.
 Go! if your ancient, but ignoble blood
 Has crept thro' scoundrels ever since the flood,
 Go! and pretend your family is young; 215
 Nor own, your fathers have been fools so long.
 What can ennoble fots, or slaves, or cowards?
 Alas! not all the blood of all the HOWARDS?

Look next on Greatness; say where Greatness lies?
 „ Where, but among the Heroes and the Wise? ” 220
 Heroes are much the same, the point's agreed,
 From Macedonia's madman to the Swede;
 The whole strange purpose of their lives, to find
 Or make, an enemy of all mankind!
 Not one looks backward, onward still he goes, 225
 Yet ne'er looks forward further than his nose.
 No less alike the Politic and Wise;
 All sly slow things, with circumpective eyes:
 Men in their loose unguarded hours they take,
 Not that themselves are wise, but others weak. 230

But grant that those can conquer, these can cheat;
'Tis phrase absurd to call a Villain Great:
Who wickedly is wise, or madly brave,
Is but the more a fool; the more a knave.
Who noble ends by noble means obtains, 235
Or failing, smiles in exile or in chains,
Like good Aurelius let him reign, or bleed
Like Socrates, that Man is great indeed.

What's Fame? a fancy'd life in others breath,
A thing beyond us, ev'n before our death. 240
Just what you hear, you have, and what's unknown
The same (my Lord) if Tully's, or your own.
All that we feel of it begins and ends
In the small circle of our foes or friends;
To all beside as much an empty shade 245
An Eugene living, as a Cæsar dead;
Alike or when, or where, they shone, or shine,
Or on the Rubicon, or on the Rhine.
A wit's a feather, and a Chief a rod;
An honest Man's the noble work of God, 250
Fame but from death a villain's name can save,
As Justice tears his body from the grave;
When what t'oblivion better were resign'd,
Is hung on high, to poison half mankind.
All fame is foreign, but of true desert; 255
Plays round the head, but comes not to the heart:
One self-approving hour whole years out-weighs
Of stupid starers, and of loud huzzas;
And more true joy Marcellus exil'd feels,
Than Cæsar with a senate at his heels. 260

In Parts superior what advantage lies?
Tell (for You can) what is it to be wise?
'Tis but to know how little can be known;
To see all others faults, and feel our own:

Condemn'd in bus'ness or in arts to drudge,
Without a second, or without a judge:
Truths would you teach, or save a sinking land?
All fear, none aid you, and few understand.
Painful prehemience! yourself to view
Above life's weakness, and its comforts too, 270
Bring then these blessings to a strict account;
Make fair deductions; see to what they mount:
How much of other each is sure to cost;
How each for other oft is wholly lost;
How inconsistent greater goods with these; 275
How sometimes life is risqu'd, and always ease:
Think, and if still the things thy envy call,
Say, would'st thou be the Man to whom they fall?
To sigh for ribbands if thou art so silly,
Mark how they grace Lord Umbra, or Sir Billy. 280
Is yellow dirt the passion of thy life?
Look but on Gripus, or on Gripus' wife.
If Parts allure thee, think how Bacon shin'd,
The wisest, brightest, meanest of mankind:
Or ravish'd with the whistling of a Name, 285
See Cromwell, damn'd to everlasting fame!
If all, united, thy ambition call,
From ancient story, learn to scorn them all.
There, in the rich, the honour'd, fam'd, and great,
See the false scale of Happiness complete! 290
In hearts of Kings, or arms of Queens who lay,
How happy those to ruin, these betray,
Mark by what wretched steps their glory grows,
From dirt and sea-weed as proud Venice rose?
In each how guilt and greatness equal ran, 295
And all that rais'd the Hero, sunk the Man:
Now Europe's laurels on their brows behold,
But stain'd with blood, or ill exchange'd for gold:

Then see them broke with toils, or sunk in ease,
Or infamous for plunder'd provinces.

300

Oh wealth ill-fated! which no act of fame
E'er taught to shine, or sanctify'd from shame!

What greater bliss attends their close of life?

Some greedy minion, or imperious wife,

The trophy'd arches, story'd halls invade,

305

And haunt their slumbers in the pompous shade.

Alas! not dazzled with their noon-tide ray,

Compute the morn and ev'ning to the day;

The whole amount of that enormous fame,

A Tale, that blends their glory with their shame!

310

Know then this truth (enough for Man to know)

„Virtue alone is Happiness below.”

The only point where human bliss stands still,

And tastes the good without the fall to ill;

Where only Merit constant pay receives,

315

Is blest in what it takes, and what it gives,

The joy unequal'd, if its end it gain,

And if it lose, attended with no pain:

Without satiety, tho' e'er so blest'd,

And but more relish'd as the more distress'd:

320

The broadest mirth unfeeling Folly wears,

Less pleasing far than Virtue's very tears:

Good, from each object, from each place acquir'd,

For ever exercis'd, yet never tir'd;

Never elated, while one man's oppress'd;

325

Never dejected, while another's blest'd;

And where no wants, no wishes can remain,

Since but to wish more Virtue, is to gain.

See the sole bliss Heav'n could on all bestow!

Which who but feels can taste, but thinks can know: 330

Yet poor with fortune, and with learning blind,

The bad must miss; the good, untaught, will find;

Slave to no sect, who takes no private road,
 But looks thro' Nature, up to Nature's God;
 Pursues that Chain which links th' immense design, 335
 Joins heav'n and earth, and mortal and divine;
 Sees, that no Being any blifs can know,
 But touches some above, and some below;
 Learns, from this union of the rising Whole,
 The first, last purpose of the human soul; 340
 And knows where Faith, Law, Morals, all began,
 All end, in LOVE OF GOD, and LOVE OF MAN,
 For him alone, Hope leads from goal to goal,
 And opens still, and opens on his soul;
 'Till lengthen'd on to FAITH, and unconfin'd, 345
 It pours the blifs that fills up all the mind.
 He sees, why Nature plants in Man alone
 Hope of known blifs, and Faith in blifs unknown:
 (Nature, whose dictates to no other kind
 Are giv'n in vain, but what they seek they find) 350
 Wise is her present; she connects in this
 His greatest Virtue with his greatest Blifs;
 At once his own bright prospect to be blest,
 And strongest motive to assist the rest.

Self-love thus push'd to social, to divine, 355
 Gives thee to make thy neighbour's blessing thine.
 Is this too little for the boundless heart?
 Extend it, let thy enemies have part:
 Grasp the whole worlds of Reason, Life, and Sense,
 In one close system of Benevolence: 360
 Happier as kinder, in whate'er degree,
 And height of Blifs but height of Charity.

God loves from Whole to Parts: But human soul
 Must rise from Individual to the Whole.
 Self-love but serves the virtuous mind to wake, 365
 As the small pebble stirs the peaceful lake;

The centre mov'd, a circle strait succeeds,
 Another still, and still another spreads;
 Friend, parent, neighbour, first it will embrace;
 His country next, and next all human race; 370
 Wide and more wide, th' o'erflowings of the mind
 Take ev'ry creature in, of ev'ry kind;
 Earth smiles around, with boundless bounty blest,
 And Heav'n beholds its image in his breast.

Come then, my Friend! my Genius! come along; 375
 Oh master of the poet, and the song!
 And while the Muse now stoops, or now ascends,
 To Man's low passions, or their glorious ends,
 Teach me, like thee, in various nature wise,
 To fall with dignity, with temper rise; 380
 Form'd by thy converse, happily to steer
 From grave to gay, from lively to severe;
 Correct with spirit, eloquent with ease,
 Intent to reason, or polite to please.
 Oh! while along the stream of Time thy name 385
 Expanded flies, and gathers all its fame;
 Say, shall my little bark attendant sail,
 Pursue the triumph, and partake the gale?
 When statesmen, heroes, kings, in dust repose,
 Whose sons shall blush their fathers were thy foes, 390
 Shall then this verse to future age pretend
 Thou wert my guide, philosopher, and friend?
 That urg'd by thee, I turn'd the tuneful art
 From sounds to things, from fancy to the heart;
 For Wit's false mirror held up Nature's light; 395
 Shew'd erring Pride, WHATSOEVER IS, IS RIGHT;
 That REASON, PASSION, answer one great aim;
 That true SELF-LOVE and SOCIAL are the same;
 That VIRTUE only makes our Bliss below;
 And all our Knowledge is, OURSELVES TO KNOW.



ALEXANDRI POPE
EQUITIS ANGLICANI ET POETÆ
INCOMPARABILIS
COMMENTATIO POETICA
DE
HOMINE,
EX ANGLICO IDIOMATE IN LATINUM
TRANSLATA,
ET
CARMINE HEROICO
EXPRESSA,
PER
JO. JOACH. GOTTLOB AM-ENDE,
THEOLOGIÆ DOCTOREM ET ANTISTITEM
SACRORUM APUD DRESDENSES.



EPISTOLA PRIMA
DE
NATURA ET STATU
HOMINIS
SPECTATI IN RELATIONE
AD
UNIVERSUM.

SUrge age! MÆCENAS, misere quos vexat & urget
Fastus & ambitio, cunctas res, spesque minutas,
Regibus utendas linquamus. Vix meat ultra
Vita hominis, quam, quod sensus contingit & ambit
Corporis, ut spectet, posthæc moriatur, & absit. 5
Hæc, age! mortalis minimum spectacula vitæ
Attentis oculis procul aspiciamus uterque.

Prodigio, en! similis labyrinthus, at ordine constans
Sat certo, en! certis distinctus legibus error.

En! Tibi diffusos campos, fructus ubi, at una 10
Infelix lolium & steriles dominantur avenæ.

Ecce! hortum vetitis tentantem perdere pomis!

Conjunctis animis, conjunctis passibus, arvum

Hoc longe lateque patens lustremus eundo,

Quæ vel tecta latent, vel sunt manifesta, notantes. 15

Naturæ varios sancto occultosque recessus

Ausu rimemur, summum spectemus & imum,

In tenebris quicquid confusum repit, itemque

Æthereis

Æthereis coeli quicquid versatur in oris ,
Coram sistamus , dextra solerte prehensum.

20

Queis natura viis , quo dirigat ordine gressus ,
Perquisitu opus est : cursu feriamus in ipso
Stultitiam : mores primo videamus in ortu.

Si qua opus , & fas est , æquo ridebimus ore.

Candor , ubi patitur rerum natura , probetur

25

Integer , ac sceleris purus. *Mortalibus autem*

Divinae gressus simul & vestigia sancta

Iustitiæ digito monstremus vindice coram.

Est Deus , est & Homo , nostræ nunc mentis & oris
Summa frequens finisque simul. Sed quicquid utrinque 30

Consequeris Veri , rationis acumine , primum

Dic mihi , nonne tuæ sequitur modulumque gradumque

Notitiæ ? humanæ nobis cognoscere fortis

Quantum , quæso , datum est ? hujus nempe incola terræ

Quod sit homo , natus terris , atque altus , id unum , 35

Prætereaque nihil , scimus. Nostræ incipit omnis

Hoc puncto , hoc pariter rationis desinit usus.

Innumeris sese manifestat gloria mundis

Summa Dei. Verum est. Sed nos quoque Numen in illo ,

Quem dedit hospitio , fas est , exquirere mundo. 40

Si potes , immensas rerum , fac , perspice causas ,

Ac series. Positos plures super orbibus orbes

Distincte enumera. Totum componere partes

Tot vastas variasque , vide. Quod quo ordine fiat ,

Qua ratione , doce , varia hæc systemata mundi , 45

Ordinis ac legis variæ , complectere mente ,

Quamque ea se valido spectent , ediffere , nexu.

Soles quære alios , alios exquire Planetas.

Quam varia in variis habitent animalia stellis ,

Ordine dic nobis. Et tum monstrare valebis , 50

Cur sic , non aliter , videas res esse creatas.

Mens tua subtilis , magni retinacula mundi ,

D

Nexus, suppetias focias, sociosque favores,
 Quæque ligent toti partes, quæ partibus addant
 Vincula particulas, quantum dependeat unum
 Ex alio, quantove gradu sibi singula distent,
 Hæccine cuncta suo penetravit acumine, quæso,
 Mens ratioque satis? Totumne in parte tenetur?
 Hæc age, quæ mundi partes contrectat & unit,
 Et quæ consensu totum hoc conservat amico,
 Hæccine, quæso, Dei, tam vasta Catena tenetur,
 Aut Hominis, manibus, supera virtute tenendi?

55

60

Tunc, Superbe, audes rationem reddere, quare
 Tam sis infirmus, tam parvus, & undique cæcus,
 Efformatus homo? primum me, si quid acutum
 Cernis, si poteris, causas finesque doceto,
 Cur magis infirmus, cæcus magis, & magis omni
 Parte miser non sis? Ex terra quærito matre,
 Cur quercus late spargens sua brachia & umbras,
 Extollat caput, & dumeta latentia serpent?
 Æthereæ cœli dicant mirabilis oræ,
 Tam Jove cur multus soleat minor esse fatelles.

65

70

En tibi mundorum series, systemata, nexus
 Diversos, quorum quemvis existere posse,
 Numne negare ausis temere? nec ii tamen una
 Existunt omnes. Sapientia, finibus expers,
 Quod præstat cunctis, fas est, systema præoptet
 Mundi, ac præ reliquis jubeat se sistere coram.
 Hoc ipsum, quocunque patet, systema refertum
 Materie, ac plenum est. Alias connexio nulla
 Posset habere locum. Nihil est in rebus inane.
 Hic quoque res cunctæ cepere statumque gradumque,
 Quem sua cujusvis entis natura poposcit.
 Hic vitæ est varius modus, est diversa facultas,
 Est minor & major constans perceptio sensu.
 Est igitur ratio, est simul ex ratione necesse,

75

80

85

Hac ferie, hac scala vitæ, sensusque, teneri
 Ens usquam, quale est, & sensus limite certo,
 Et vitæ, finitus homo. Nunc quæstio tota,
 Nunc, quam certetur varie, & sub iudice lis sit, 90
 Res redit omnis eo, num contra fasque piumque
 Fecerit omnipotens, talem, talique potitum
 Sorte, locove, hominem fieri, quod iusserit olim?

Injustum censes, Hominem conversus in unum
 Mente tua: at totam, quantum datur, inspicere rerum 95
 Compagem feriemque simul, simul esse memento
 Mortales homines partem totius, & ipsum,
 Quod dixti injustum, justum dicetur & æquum.
 Cernis, in humanis vulgo contingere rebus,
 Quæ soleant. Operas, curasque & mille labores 100
 Impendunt homines. Nunc huc, nunc volvitur illuc,
 Corporis ac mentis vis omnis. Vix tamen unum
 Millibus ex cunctis videas emergere curis
 Intentum finem; melius procedere, credas,
 Unum *velle* Dei. Quicquid vult, adsit oportet, 105
 Ut voluit. Finis quod erat nunc, causâ fit ultro,
 Ac medium alterius finis. Connexio mentis
 Divinæ quanta hæc! quam prorsus nescia falli!
 Sic homo vel princeps nostro esse videtur in orbe
 Et causâ & finis rerum, qui forsitan ipse 110
 Nescius ignotæ sphæræ, causæque prioris
 Subjacet arbitriis, clandestinoque rotatus
 Impulsu, totus solet inservire regundo
 Nobiliori operi, summæ moderamine causæ
 Progrediente viis tectis. Pars obvia rerum 115
 Est oculis, totum manet impenetrabile, nostris.

Si sciat acer equus, furibundis cursibus, auras
 Findens, injectis quare restringat habenis
 Cursum eques, aut iterum spumantia frena relaxet,
 Per medios vectus celeri cum turbine campos: 120

Si norit, terram cur nunc proscindat aratro,
 Bos piger, & sedem nunc inter Numina nactus
 Niliacæ gentis, flores gerat, atque coronas;
 Tum, reor, humanæ male sana superbia mentis
 Perspiciet, quis sit genuinus finis & usus 125
 Naturæ fortisque suæ, quo passio, & actus
 Tendant, cur homo nunc varie versetur agendo,
 Nescio, quo pulsus stimulo, nunc torpeat, expers
 Impulsus cuncti, ac, motu cessante, quiescat,
 Cur nunc crudeli servilia colla tyranno 130
 Subdat, nunc ipsos capiat Deitatis honores?

Ergo, cave, dicas, hominem non esse creatum
 Perfectum, non esse Deum, qui condidit illum,
 A culpa vacuum. Potius, quam debuit esse,
 Tam perfectus homo est. Tota est essentia, tota 135
 Conformis natura ejus statuique locoque,
 Quem cepit. Spatium totum, quo currere debet,
 Punctum est. Momentum est, quod habet sibi vivere tempus.

Grandia fatorum & veneranda volumina Numen
 Occuluit nobis studio, rebusque creatis. 140
 Unus, & ille quidem prostat modo versus, & illa,
 Quæ cujusque statum præsentem, pagina, signet.
 Brutis occultæ sunt res, sunt spesque futuræ,
 Quas homo nosse potest. Homini novisse negatur
 Spiritibus nullo vestitis corpore nota. 145

Hoc alias hominem mundi quis ferre valeret
 Inferiore loco? Tua sanguinolenta voluptas
 Morti securos inopinæ destinat agnos.
 Si, qua tu polles, gauderet ovicula mente,
 Si ratione tua, molline in gramine læta 150
 Curreret, ac saltu per amicum luderet arvum?
 Nonne, licet morti sit proxima, lambit & ambit,
 Quæ mortem intentat lethali vulnere, dextram?
 O venturarum salve ignoratio rerum!

Salve animo nobis cœlo donata benigno!

155

Tu facis, ut quas cuique Deus præfixit eundas
Servandasque vias, explere queamus, & orbes.

Hic uno intuitu res contemplatur & æquo

Cunctas, cunctarum solusque potensque creator.

Hic & inaccessa super omnia fede locatus

160

Passeris e tecto lapsum, multaque valentum

Laude Ducum mortes, æquali lumine spectat.

Sive atomi tenues pereant, seu magna tremiscant

Cœlorum ac tristes patiantur tecta ruinas,

Seu salientis aquæ, rupto mox tegmine, bulla

165

Vanescat, totus seu mundi diffluat orbis,

Una eademque manet divinæ mentis imago.

Ergo age! mortalis, demissæ mentis & oris

Esto, homo! spes moderare tuas, nihil incipe stulto

Nec pertenta ausu; timidis incede cothurnis.

170

Expecta mortem Doctorem. Numen adora.

Quæ tua sit posthæc & fors & vita, negavit

Perspexisse tibi sapiens Deus, at tamen idem

Spem dedit, in præsens ut sit tua vita salusque.

Spes alit æternis mortalia pectora flammis,

175

Effloretque intus spargens sua semina late.

Nunquam hic sunt, semper debent tamen esse beati

Felicesque homines: intra se condita, & omni

Irrequieta loco, vita requieque futura

Mens sese reficit, speque hac demulsa quiescit.

180

Aspice, fac, miserum, positumque sub ignibus Indum

Sidereis: animam, studiis, atque arte vacantem,

Corporis inclusam vinclis, habet: at tamen ipse

Numen habet, Numenque suum nunc spectat in udis

Nubibus, aut venti, vectum stridoribus audit.

185

Nulla humilem docuit ventosa scientia mentem

Tollere sublimem flammantis solis ad orbem,

Nulla viam lactis dubio contingere visu.

Ipsa tamen simplex, & ab omni libera fūco,
Spem natura dedit cœli, vitæque futuræ.

190

Cœlum, quod sperat miser, haud extenditur ultra
Sperantis visum, superans vix culmina montis,
Montis, qui præceps caput inter nubila condit.

Densus & umbrosus lucus spem terminat omnem.

Hic vitam expectat, dulci quæ plena quiete,

195

Quæque sit, ac præsens, pavidis minus horrida curis.

Insula votorum summa est, circumflua multis

Sedatisque undis, meliora habitacula præbens,

Quæ patriam; & dulces videatur reddere campos,

Qua non sit, Stygio qui terreat agmine, Dæmon,

200

Non, qui doctrinam Christi nomenque professus,

Auri vesano ac sitibundo fertur amore.

Quod natura urget, quod suadet & appetit, unum

Explet. Seraphicos sibi non desiderat ignes,

Non, quibus armatus volitat citus Angelus, alas.

205

Quin putat, esse canem, fido sibi fœdere junctum,

Ejusdem Cœli socium, civemque futurum.

Tu, quisquis meliora luto præcordia gestas

Facta, tibi rectæ visus plus mentis habere,

Plus salis, expendas, contra ipsum Numen, & effer

210

Judicium, sensumque tuum, tua vincat; & ultra

Mens eat. Ipsa Dei perdat sapientia litem.

Dic, prout est libitum, quicquid tibi tale videtur,

Esse imperfectum, manus hic, dic, prodiga Summi

Numinis apparet nimis, hic nimis indiga rerum

215

Est eadem: ulterius tua res quascunque creatas,

Subjiciatque sibi, vastetque, effrena voluptas.

Dic, quantumve velis, accusatricibus orbem

Vocibus his imple: *Fatis agiatus iniquis*

Si sit, nec superum curas mentesque domorum

220

Occupet unus homo, felix nisi solus, & omni

Parte beatus erit, nisi in his perfectio terris

*Summa, immortalis nisi sit data gloria vitæ,
Injustus Deus est, juris contemtor & æqui.*

Immo age! tolle Deo fasces, juga lancis, habenas, 225
Cunctaque jura tibi, tibi habe, tibi jure teneto,
Ipsi justitiæ jus, te quoque Judice, fiat,
Ipsiusque Dei tandem Deus esto vicissim.

Error, MAECENAS, noster, deliria nostra,
Ex fastu, infausto proh! fonte & origine, manant. 230

Nostros transgredimur fines, nimium pede nostra
Audaci efferimur Sphæra, Phæetontis ad instar,
Elati ad solem. tantum sublimia cœli

Testa petit fastus: petit ac vult Angelus esse
Parvus homo: contra Deus appetit angelus esse. 235

Traditur Angelicus celsis de sedibus ordo,
Esse Deo similis, temere tentans: homo contra,
Angelus esse volens, miser inde fit ipse rebellis.

*Quisquis naturæ leges invertere tentat,
Se sciat, æternam verum ipsam lædere causam.* 240

Dico mihi, cui fini cœlestia corpora lucent?
Cui terra exiit, nullis innixa columnis?

*Cuncta hæc, fastus ait, mea sunt, mihi cuncta ministrant,
Et natura mihi genitrices provida vires*

Explicat, & virides jubet efflorescere campos, 245

Et mihi Nectareas quôquo anno fertilis uvas

Vitis, & eximios rosa florida gignit odores;

Pro me parturiunt latitantia viscera terræ

Thesauros, pro me gemmarum millia promunt;

Pro me servat aquas, mihi fluctus undulat æquor; 250

Sol oritur, lux ut mihi demittatur & æstus;

Cœlum illustre mihi tecto, mihi terra scabello est.

At natura, suæ ceu spartæ oblita, subinde

Nonne a fine suo, nonne a bonitate recedit,

Quum sol lethiferos irato dejicit ignes 255

Vultu? terra imis tacta & concussa cavernis

Quando urbes totas horrendo absorbet hiatu,
Et quando infestum, perrupto littore, pontus
Submersos late populos sepelivit in undis.

Non ; mihi respondes, nam princeps caussa, eademque 260

Omnipotens, leges generales suevit agendo,

Non, quas cuique dedit speciatim, attendere, parti.

Atque hic à summa rara est exceptio lege.

Erratum in variis inde est ab origine rebus,

Atque imperfectis ecqua est perfectio rebus? 265

Pulchre ais: ex omni perfectus parte, requiro,

Cur sit homo? Summus si finis debeat esse

Vita beata hominis, finem si deferat ipsa,

Officium mentita suum, natura supremum,

Cur homo, naturæ pars, haud erraverit æque? 270

Fert secum hic finis, sit ut inconstantia constans

Ventorum ac pluviae, tempestatisque benignæ.

Non minus hæc eadem communis regula finis

Poscit, ut humanum pectus nunc æstuet ira,

Nunc placidos habeat motus: homo & odit, amatque, 275

Alternisque adeo stat tempestatibus actus.

Scilicet æternum tibi ver producere nescit

Natura, aut coelos tenebris ac nube carentes.

Sic homines semper sapientes ferre recusat,

Affectu semper vacuos, semperque modestos. 280

Non pestis, plures grassans violenta per urbes,

Non motu ingenti subtus conterrita tellus,

Non belli rabies, positas ex ordine leges

Divino tollit, cur, quæso, tollat easdem

Borgia, vel flammæ spargens Catilina minaces? 285

Næ! nostra hæc omnis dimanat opinio vanæ

E fastu mentis. De vita & moribus æque,

Judicium, ac rebus de naturalibus, esto.

Hic coelum exculpas, sceleris cur arguis illic?

Si sapias, æterna sub lege quiescis utrinque. 290

Lex nobis forsan diviniore esse videtur,
Corporei melior si sit consensus mundi,
Nec nisi virtutem moralis præferat orbis.
Aër si nunquam, nunquam si fluctibus horrens
Æquor, ventorum exitiosos sentiat ausus, 295
Nec mens affectu patiens turbetur ab ullo.
Verum elementari subsistunt omnia bello,
Affectusque animi quid sunt, nisi vitæ elementa,
Nunc hominem fursum, nunc impulsura deorsum?
Et mortalis homo, & natura volubilis una, 300
A mundi exortu, communi lege tenentur.

Ecquid homo tandem sibi vult miser? angelus, & plus
Vult esse, Angelici multo minor ordine coetus.
Mox idem in tenebris male discruciat, & intus
Conqueritur de sorte sua, quod fronte minaces 305
Robore non æquet tauros, non pellibus urfos,
Quæ voti rabies! Sibi res quascunque creatas
Servitio esse putans, rerum quem fecerit usum,
Cunctarum proprias vires si possidet unus?
Provida naturæ ac dives, non prodiga doni, 310
Dextra, facultates, virtutes, organa, sensus,
Unicuique dedit, quot conveniebat habere,
Et quot sufficerent vitæ cujusque tuendæ.
Hoc genuit pedibus celere, & pernicibus alis,
Illud præ reliquis excellere robore fecit! 315
Nempe ut cujusvis status exquirebat & usus.
Hic nihil adjicias, nihil est, quod demere fas sit.
Bestia quæque sua, repens in pulvere vermis,
Insectumque sua felix est sorte locove.
Ergone contra homines, & eos ex ordine solos, 320
Affectum invidia, an summum crudele fuisse
Dicemus Numen? numne hic, qui solus & unus
Virtutem rationis habet, nisi, quicquid ubique est
Fortunarum, habeat, prorsus nequit esse beatus?

Summum hominis, mihi crede, bonum, quid sentiat audax
 Fastus contra, haud est, ut agat, vel cogitet, ipsum 326
 Supra hominem, aut vires animi vel corporis illas
 Captet, quæ superant naturæ vimque modumque.

Cur homo non visus exæquat acumine lyncem?
 In promptu causa est, non lynx, non musca, creatus. 330

Et quem tanti hujus fore credis acuminis usum,
 Si possis oculis acarum comprehendere nudis,
 Nec tamen his oculis contingere corpora cœli?
 Quis tibi contactus sensus subtilior usus,
 Si tibi vel minimus, tangens, pulvisculus, artus, 335

Terrorem incutiat, pariatque subinde dolores?
 Ecquid adoratus tibi proderit acrior usus,
 Florum particulæ, volitantes agmine multo,
 Si tibi continuo cerebri subtilia turbent
 Vasa, & mortifero lacerentur aromate nervi? 340

Discupis auditum, motus qui sentiat omnes,
 Circum te factos. Nescit prodesse, quod optas.
 Noctes atque dies metuenda tonitrua circum
 Circa, & fulmineos sentire videberis ictus.

Quin sphæræ, varios, constante volumine, gyros, 345
 Et varium dantes concentum, obtundere totum
 Corpus, & auditus minitantur tollere sensum.

Proh! iras quantas, quantos mens ægra dolores
 Persensura esset, Zephyri si flamina blanda,
 Et placidos rivi strepitus, audire negasset 350

Omnipotens? adeoque manu palpare queamus:
Quod bonus & sapiens, quod sit Deus æquus & insons,
Seu donet quicquam, seu quid donare recuset!

Res hoc in mundo varias, variisque notatas
 Conspicimus gradibus. Graduum discrimina sese 355
 Mirifice extendunt. Sensus quoque viva potestas
 Ac mentis, gradibus multis distincta peræque,
 Et minor & major reperitur in ordine rerum.

Quæ latos peragrant infecta animalia campos,
Aspice, quove gradu distent, inquire, gradatim 360
Ad reliquas vitæ species hinc gressibus æquis
Protinus accedens. Vitæ discrimina quanta,
Quam nullo obvenient numero figenda, priusquam
Humanæ attingas regalia stemmata gentis?
Ecce tenebroso tectam velamine talpam, 365
En quoque solertis penetrantia lumina lyncis.
Quos quantosve gradus hic intercedere visus
Credis? odoratum canis, indomitique leonis,
Auditum tremula findentis flumina pinna
Piscis, & attentæ male tuta in sede volucris, 370
Confer, & ingentes utriusque notabis hiatus,
Innumerosque gradus vitæ sensusque animalis.
Quam vaga subtili præpollet aranea tactu!
Ingeniosi operis leviter contingere filum
Ausis, quam vigili totis in cassibus errat, 375
Nunc huc, nunc illuc, oculo pedibusque vagata,
Ut tota in tota videatur vivere tela?
Quam tener est apibus sensus? quam fallere nescit?
Floribus insidunt variis, roresque madentes
Atque salutiferos ex ipsis ore venenis 380
Eliciunt. Cœno sese imundaque palude
Volventis porci instinctus quam distat ab illo,
Quo ruis, o nostræ spirans rationis imago,
Quove soles, solers Elephas, dictamine duci?
Naturæ instinctus, ratioque in corpore sana, 385
Hæc duo quam parvo, quam nullo, limite distant,
Semper sunt a se distincta modoque graduque,
Semper sunt eadem certo sibi proxima nexu.
Quæ reminiscendi, quæ cuncta viscera rerum
Mente penetrandi sociat connexio vires, 390
Sensio quam parum abest ab eo, quod cogitat intra
Hanc nostram mentem? Cuncta hæc diversa facultas

Conjunctisque homini studiis fervire laborans,
Conjungi semper, semper contendit in unum
Confluere, at frustra! nec enim conceditur unquam, 395
Quod petitur, metasque facit, contingere punctum.
Hos graduum justos fines, discrimina justa,
Si placet, innumeris ex rebus tolle creatis,
Servitiumne sibi socium, sociumque favorem,
Præstabunt unquam? conjunctis viribus, uni 400
Numne tibi cuncta hæc posse inservire putabis?
Ergo creaturis quicquid virtutis inesse
Cernimus, & quicquid motu ac spiramine pollent,
Hoc tu vincis, homo, solus, ratio tua sola
Disperfas æquat vires, & continet omnes. 405

Per mare, per terras, tepidasque per aëris oras,
Fac, transire oculos mentis. Quid ubique locorum
Spectas? materiem multam, variam, intus agentem,
Concipit, excludit, generat, disrumpitur, edit
In lucem varios foetus. Progressio vitæ 410
Quanta hic, quam longe tenues hinc vadit in auras!
Quanta superficiem terræ locupletat & ambit!
Quam vel ad extremas marium ac telluris abyssos
Descendit? Sensus vitæque hæc quanta catena
Hinc inde à summo deduci Numine cœpta! 415
Naturæ æthereæ! terrestres! Angelus, expers
Corporis! incedens homo corpore! bestia mentis
Exul! aves! pisces! vermes! insecta minuta!
O nexus nullo capiendus acumine mentis,
Nullo oculi, nullis illius viribus artis, 420
Quæ vel millenis vicibus protendit & auget
Mirifice humanos visus! nexum loquor, orsum
Ex infinita causa, dehinc ordine euntem
Ad fines, homo vane, tuos, te deinde relicto
Cessantem in nihilum; feriemne hanc mente prehendis? 425
Supra nos positas detur contingere vires

Nobis, infra nos quæ sunt, adscendere nostram
Sphæram tentarent. Alias monstrosus hiatus,
Et spatium vacuum, totis in nexibus, esset,
Uno ut sublato rerum discrimine, & uno 430
Demto forte gradu, rueret proportio tota,
Tota intercideret, membro uno absente, catena,
Hoc si vel fuerit millesima portio membrum.

Mundus habet, servatque sibi, motusque gradusque
Certos quisque suos, spectantes non minus ipsum, 435
Quam mundorum omnem, certa ratione, catervam.
Ergo fac, unius confusio fiat & error
Orbis, nonne sua turbatus sede, ruinam
Totius ducet secum, ac systemata mundi
Cuncta hæc evertet simul, hæc miracula rerum. 440
Terra, æquilibrio læso, quo vertitur orbe,
Continuo excideret. Stellæ, sol territus ipse,
Errarent, sine lege, vagæ per inania cœli.
Angelus ex cœli sphæra, cui præsidet, alta
Horribili pulsus fato discurreret exlex, 445
Ens enti irrueret, ruerent absque ordine toti
Sedibus ex imis trusi super orbibus orbes.
Centris excussi, fundamentisque remotis,
Instabiles cœli dubio certamine sese
Destruerent. Tota hæc tandem natura, rebellis 450
Facta, Dei gemitu fremituque obtunderet aures,
Regalemque thronum. Rerum admirabilis ordo
In nihilum totus misere collapsus abiret.
Et cujus tandem causa, cujusque favore?
Numne tui, mortalis homo, miserabilis hujus 455
Telluris vermis? quæ te dementia cepit?
Quis tumidæ mentis fastus? quisve impius error?

Si pes subjectis natus factusque premendis
Pulveribus terræ, aut vario data dextra labori
Præstando, in capitis temere adspirarit honorem; 460

Si caput aut oculus contristarentur, & auris,
Mancipio quod sint, sint instrumenta jubentis
Ducentisque animi. Quanta hæc insania voti!
Nec vero in grandi compage vel ordine rerum
Et minus impietas foret, & minus absonus ausus, 465
Si pars alterius sphaeræ pars esse præoptet,
Sique observatos ulla ratione rebellet
Contra defectus, summus quos Arbiter ipse
Rerum consilio prudenti jussit adesse.

Quicquid ubique rei est, non est, nisi portio mundi. 470
Natura est corpus. Directrix corporis hujus
Mens ratioque Dei est. Deus unus semper & idem
Cum rebus variis varie mutatur in horas.
Non minus in terræ ac marium moderamine vasto,
Quam cœli imperio, grandis spectatur & æquus. 475
In Zephyris recreat spirans, in folibus ardet,
Emicat in stellis, in plantis floret & herbis.
In vita vivit quavis, extenditur una
Rebus in extensis. Se expandit, nec tamen ullas
Scinditur in partes. Impertit munera large, 480
Et nihil amittit. Nostræ in spiramine spirat
Mentis, & influxu suavi vegetatque animatque
Mortalem nostri partem. Perfectus utrinque,
Sive hominis formet præcordia, sive capillum.
Sive hominem tenuem, de vita ac forte querentem, 485
Aspiciat, seu sit super ignea sidera vectus
Angelus ante oculos, & amore & laude repletus.
Nil sublime Deo, nil ipsi ignobile quicquam,
Nil celsum, aut humile, est. Parvum nihil, & nihil amplum.
Cuncta replet, nectit, capit, ambit, limitat, æquat. 490

Ergo queri cessa. Cessa hujus dicere leges
Mundi imperfectas, vel iniqua hæc vincula rerum.
Quæ taxas, vitæ sunt fundamenta, salutis
Sunt & origo tuæ. Temet cognosse labora,

Punctum scire tuum discas. Næ lucis & umbræ
 Justum ac felicem modulum tibi Numinis æqua
 Dextra impertivit. Cede ergo, cede, age, juri,
 Sitque tibi certum, sit & alta mente repositum,
 Tam te felicem, tam te certe esse beatum,
 Quam modocunque potes, seu sit, quo degis in orbe, 500
 Seu quocunque in alio. Tibi nil persuasius esto,
 Quam quod in illius, qui prospicit omnibus, & qui
 Cuncta regit, manibus sita sit tua forsque salusque,
 Sive illam tibi det, primum cum lumina vitæ
 Aspicias egressus tenebrosa matris ab alvo, 505
 Seu, quid enim referat? postrema mortis in hora.
 Ars, totum naturæ opus est, incognita nobis.
 Fortuna & casus quidnam est? directio prudens
 Consiliumque bonum, quod tu comprehendere nescis.
 Quod pugnare putas, tantum est discordia concors. 510
 Particulare malum, quamvis videatur iniquum;
 Est generale bonum! Rumpantur ut ilia Codro,
 Et quicquid ratio tua falli & fallere fueta,
 Quicquid vaniloquus contra ausit dicere fastus,
 Hoc verum, hoc certum, luce omni hoc clarius esto: 515
Estque manetque bonum, ac perfectum, quicquid ubique est.





EPISTOLA SECUNDA
 DE
 NATURA ET STATU
 HOMINIS
 IN
 RELATIONE AD SE IPSUM
 TANQUAM
 INDIVIDUUM CONSIDERATI.

Disce igitur temet recte cognosse, nec aude
 Magna Dei penetrare tuo mysteria sensu :
Est, homo quod studeat, proprie quod discat, homo ipse.
 Nempe, ut in angusto positus divinitus Isthmo,
 Naturæ est mediæ, mediæ est fortisque statusque. 5
 In tenebris sapiens, sine forma, grandis, & arte.
 Sat doctus, dubiis ne se committat ineptis,
 Quæ, sine fine, sibi fingit male Sceptica turba.
 Sat miser, ad vanos Stoicæ virtutis honores
 Ne grassari auset! Veluti suspensus & anceps 10
 Hæret, agat ne? intra dubitat, vel numne quiescat?
 Numne Deum sese, vel brutum, judicet, esse?
 An menti corpus, vel huic an præferat illam?
 Nascitur, ut mortem subeat. Meditatur, ut erret.
 Et ratio ipsa quidem meditans, dum cogitat audax 15
 Aut multum nimis, aut parce nimis, errat utrinque.
 Affectus ratioque simul mortalia turbant
 Pectora certatim, en rudis indigestaque moles

Materiæ

Materiae variae; quanta hic confusio regnat!
 Nunc homo seducit sese, nunc se extricat idem.
 Natum credideris, nunc ut tollatur in altum,
 Nunc lapsu graviore ruat. Rex atque Magister
 Rerum. Rerum idem fit praeda, fit ipse minister,
 Unius veri custos, atque arbiter unus,
 In mille errores praecipit ruit. Est homo certe
 Aenigma, opprobrium, lusus, laus, gloria mundi.

20

25

Vade, homo, mille tuo in gremio miracula gestans,
 Quo te multa trahit retrahitque scientia, vade,
 Terrarum metire sinus, expende vagantem
 Aëra lance æqua: fluxum maris atque refluxum
 Dirige. Quem cursum, quem casum quisque planeta
 Et quævis soleat, dic ordine, stella tenere.

30

PLATONE, æthereas, divo Duce, scande per oras.
 Ad summum contende bonum, summeque decorum,
 Summe perfectum quid sit, digito indice monstra.

35

Aut labyrinthæos velut ingrediendo meatus,
 Quorum non deprensus & irremeabilis error
 Terrorem incussit fallacia signa secutis,
 Exuto sensu rectæ rationis & usu,

Dic imitatore summi te numinis esse,
 Non fecus, ac mystæ male sani gentis Eöæ
 In varios misero torquere volumine gyros
 Corpora consueti, capitum vertigine tali,
 Circuitus credunt imitari solis & orbes.

40

I pede felici, leges præscribe regundi
 Æternæ menti & causæ; mox deinde reversus
 Tecum habita, & noris, quam sit tibi curta supellex,
 Quam sis cum sana ratione insanus, & infans.

45

Mortalem superi cœlesti nuper ab arce
 Spectantes hominem naturæ expromere leges,
 Ingeniumque humilis mirati animalis & artes,
 Non secus aspiciunt calamum tubulosque tenentem

50

NEWTONEM, ac nobis solers se simius offert.

Stellis qui motus varios designat & orbes,
 Hiccinè motum animi poterit cohibere vel unum, 55
 Et certo finire loco? quam quæque leventur,
 Et quam descendant, ostendere, sidera motu,
 Doctus homo, poteritne sui monstrare vel ortum
 Primum, aut occasum, certa ratione, docere?
 Prodigium quantum! potior se tollit in altum 60
 Pars hominis, ducens sine fine ex artibus artes.
 Ad se si redeat, sua si quæ munia tractet,
 Vix operis ratio primum deducere filum
 Cœpit, & affectu textura evertitur omnis.

Sunt duo, quæ regnum mortali in corde capeffunt, 65
 Principia, hinc proprii vis atque instinctus amoris,
 Hinc ratio. Ille movet, pellit, trahit, excitat, urget.
 Hæc monet, hortatur, retrahit, tranquillat, & arcet.
 Absit, ut appelles unum justumque bonumque,
 Atque malum injustumque aliud. Sectatur utrumque 70
 Certum ac producit finem; varios ciet unum
 Ac nutrit motus, unum regit, atque gubernat.
 Quicquid cuique favet, finem quod promovet, omni
 Jure bonum, contra quod cuique repugnat & obstat,
 Quod finem lædit cujusque, malum esse putetur. 75

Principium motus amor est proprius; movet ille
 Impellitque animum: ratio res exigit æqua
 Lance, ac subjectas æquis moderatur habenis.
 Ex his principiis unum si tollis, ab omni
 Exul homo motu vitam producet inertem. 80
 Tolle aliud, sine fine ruet, ruet absque quiete,
 Aut plantæ similis, cauli quæ semper inhæret
 Fixa suo, ut vegetet, generet, moriatur, & absit;
 Aut inflammatis à sole vaporibus illis,
 Qui condensatis per inanes viribus auras 85
 Nunc sine lege ruunt, nunc vastant obvia quæque,

Vastati tandem propriis ex ignibus ipsi.

Principium impulsus vires ac robora plura,
Quam rationis habet, pulsus motusque regentis.
Omnis principii primi vis est in agendo. 90

Permouet, inspirat, stimulat, premit, incitat, ardet.

Alterius natura studet paci atque quieti,

Facta, ut disquirat, deliberet, atque retardet.

Fortius esse solet proprii molimen amoris,

Quo propior, cujus stimulante cupidine fertur, 95

Res est. Res præsens, sensu præsente, fit ipsa.

Visum recta bonum ratio procul aspicit, atque

In certo distans spatium. Res cauta futuras

Prospicit, invigilans, quidve hinc, quidve inde, sequatur.

Segnius irritant rationum pondera mentem, 100

Quam quæ sunt oculis specie subjecta placente.

Sic est. Lucis habet ratio plus, virium amoris

Plus habet instinctus: ratione utatur oportet,

Culturæque ejus patientem accommodet aurem,

Vim proprii quisquis suspendere gestit amoris. 105

Attentum studium, docilis solertia, & usus

Multa valent. Horum rationem roborat æque

Quodlibet, ac proprii cursum restringit amoris.

Surgat subtilis misereque scholastica turba,

Quæ magis in partes scindit, quam necit & unit. 110

Surgat, & audacter partes, quas diximus, inter

Unitas doceat pugnas atque arma cruenta.

Hi sunt quippe Viri, quorum temerarius error

A virtute audet divinam gratiam, & æque

A ratione audet sensus divellere amicos. 115

Ingenio dices, stultorum more modoque,

Confertis pugnant manibus de voce vel una,

Quam vel non capiunt prorsus, vel denique, summam

Quod vocis concernit, idem sentitur utrinque.

Nempe amor & ratio metam contendit ad unam. 120

Quod dolet, & curas parit, averfatur & odit.
Quodque voluptates præfert, ac procreat, optat.
Unum res avido totas quasi devorat ore;
Melque unum, inftar apum, oblatis ex floribus haurit,
Cauta fatis, florum ne quemquam vulnere lædat 125
Vel bene, vel contra fecus intellecta voluptas,
Nunc summam nobis offert, affertque, salutem,
Nunc summum in gremio fert excluditque dolorem.
Affectus motusque animi, sibi dediti amoris
Jure modos dicas varios, variasque figuras. 130
Apparens verumque bonum simul excitat omnes.
Ut tamen haud natura boni fert omnis, ut illud
In certas fectum partes queat efle feorfim;
Nec minus ipfa tamen ratio vult, ut fibi quifque
Profpiciat, tales quoque noftro in pectore motus, 135
Qui nobis poffunt proprii debentque vocari,
Exiftunt, qui, dum mediis utamur honeftis,
In partes rationis eunt, hujufque merentur
Attentas curas. Alii, fua qui bona norunt
Partiri, affectus multo fibi nobiliorem 140
Præfigunt finem, ac, propriam ftirpemque genusque
Nobilitando, bonum virtutis nomen adoptant.

Quam velit invicti virtutem roboris, omni
Exutam fenfu, figat Stoa, fenfibus orba,
Tota hæc fatorum domitrix ac regia virtus 145
Tota refert glaciem, cujus, quæ cogat in arctum,
Vim merito dicas, omnem præcordia verfus
Dum violenter agit fuccum ac fpiramina vitæ.
Verum animi virtus, animi vis, actio tota eft,
Non requies. Animi tempeftas concita partem 150
Devaftare poteft, ipsis tamen horrida turbis
Et motu adverfo, totum opportuna tuetur.
Diverfa vafum ratione homo navigat æquor
Vitæ: animi motus funt ventus: nautica pyxis

Est ratio : tranquilla vehunt non æquora tantum 155

Numen, & in ventis, & fluctibus ambulat ipsum.

Affectus æque, ac naturæ elementa, creati
Ad bellum ac turbas, suavi tamen ordine mixti,
Semper opus præstare Dei nutumque laborant,
Viribus unitis : animum rege, motibus uti 160

Disce animi, ac, si non parent, compesce catenis.

Numne potest hominem vastare, quod efficit illum?

Hoc age, ne ratio vestigia certa relinquat

Naturæ. Quicquid mentem perturbat, & urget,
Subjice, vince, tene. Naturæ cede Deoque. 165

Spes, amor, atque, horum quæ vim complectitur omnem,

Lætitia, en risu blandam comitata dolofo

Turba voluptatem ! timor, averfatio, & æger

Mœror, en exorti funesta caterva doloris !

Hæc scite inter se si commiscentur & arte, 170

Iustis quodque suis inclusum finibus, æquam

Defigunt mentis stationem, illamque tuentur.

Hæc simul & lucem faciunt in imagine & umbram,

Quorum pugna decens relevat vitam atque colorat.

Semper, quod volupe est, & quod delectat, habemus 175

Aut præsens oculo, aut dextra plaudente prehensum.

Neutra si quicquam grati ratione tenemus

Amplius, ante oculos, quod abest, mens sistere novit.

Corporis ac mentis labor omnis, nisus & omnis,

Huc redit, ut præsens teneatur capta voluptas, 180

Et via sternatur fundamentumque futuræ.

Fert secum sua quæque irritamenta voluptas.

Non vis cujusque est eadem, non impetus idem.

Diversos sensus diversa objecta ferire

Diverse, nosti. Fit ab hoc discrimine sensus, 185

Ut magis, aut minus, inflammet mens concita partes

Corporis organicas, prout hæc commotio nempe

Aut magis, aut minus, est mentis violenta. Fit inde,

Passio prædominans ut non secus, atque Aäronis
Serpens serpentes reliquos, absorbeat omnes.

190

Vitam nactus homo mortis nanciscitur una
Principium occultum. Morbus, velut anguis in herba
Qui latet, ac tener est, mortem quoque procreat olim,
Vivit, & augmentum pariter cum corpore sumit.

Non secus est animi morbus, velut insitus, inde

195

A primo nobis ortu, qui deinde per omnem
Naturam grassans, affectum conficit illum,
Totam qui mentem mox occupat atque gubernat.

Vitalis datus est, totum quo corpus alatur,

Humor, at affectam magis influit ac juvat ille

200

Corporis atque animæ partem. Sic mens ubi vires,

Quas habet, expromit, confestim, pectora quicquid

Inflamat, fluidis quicquid caput ignibus implet,

Ægrotam in partem, facto velut agmine fertur,

Ingeniumque, malum hoc, fallacibus artibus auget.

205

Affectum natura parit, solertia nutrit.

Mens, vigor ingenii, naturalisque facultas,

Affectum multo pejorem reddere suevit.

Ipsa adeo ratio, conjunctis viribus, ensem

Exacuit magis, & magis hujus perficit ictus.

210

Non secus, ac radius ridentis solis, amico

Influxu, morsus acuit, vimque auget aceti.

Passio prædominans, quæ sit modocunque, pudendas

Infirmæ tandem ratione immittit habenas.

Legitimæ cives reginæ forte dolenda

215

Quam premimur misere! miseræ parere videmur

Reginæ, & certæ illius paremus amicæ.

Eheu nos miseros! Leges, non arma ministrans

Debita, quid præstare potest ratio, nisi nostram

Ut nos stultitiam doceat, nostramque dolere

220

Naturam & sortem, quas emendare laborat

Frustra? Accusatrix austera, imbellis amica,

1 & 3

3 3 1 3 3 1 3

& 3 1 & 3 1 & 3

Mox justo causæ de iudice facta patrona,
Quod sequimur, facinus nobis persuadet, ut æquum,
Aut jubet esse ratum, male quod commisimus olim. 225

His quoque, quæ fingit, late victricibus armis
Jactabunda suis, adstrictos ducit habenis
Affectus aliquot modicos, ut deinde triumphet
Fortior, & contra jus fasque indigna capeffat
Regna, ut, quos Medicus superasse putabat, in unum 230
Collecti humores tremulam peperere podagram.

Immo, naturæ præstantior omnibus esto
Trames, palmam habeat: sequere hunc: tutissimus ibis.
Hacce via ratio non dux, sed fidus Achates,
Sed comes est. Animi non hæc evertere debet, 235
Sed regere, affectus. Affectus principis illa
Non inimicus erit, sed amicus, & arbiter æquus.
Passio, quæ regnum tenet, est impulsio fortis,
Altius orta, homines diversis finibus aptans.
Affectus reliqui nunc huc, nunc motibus illuc 240
Impellunt agitantque hominem, variabilis instar
Venti, sed dominans in pectore passio semper
Ad latus & littus certum coniectat & unum.

Tu sive indomito ducaris amore sciendi,
Sive potestatis, tua seu præcordia cogat 245
Auri sacra fames, vani seu gloria honoris,
Seu te, quæ nostri est fortissima passio cordis,
Tranquillæ teneat vitæ fortisque cupido:
Unum hunc, dum vivis, dum spiritus hos regit artus,
Affectum sequeris, vitæ ipso sæpe periculo. 250

Et labor extremos hominis currentis ad Indos
Mercatum, vultusque tenax sapientis utramque
Ridentis fortem, & Monachi devotio cæca
Atque humilis, bellatorisque superbia & ausus,
Cuncta hæc nonne sua sese ratione tuentur? 255

Ingenii Deus æternus possessor & artis

Ex quocunque malo sancta producere novit
Arte bonum. Affectu dominante superstruit idem
Fundamenta tuæ certissima quæque salutis
Sic hominis veluti fixus constansque tenetur 260
Mercurius vivus. Quicum virtus bene mixta
Fortior evadit. Quod restat crassius, illud
Mollitiem tollit nimiam virtutis, & addit
Robur. Sic commune bonum sectantur, & inde
Mens & corpus agunt studiis & viribus unis. 265
Quæ diu prudentis studium curasque fefellit
Cultoris, trunco silvestri inserta propago,
Fertilis evadit, fructusque & præmia portat.
Non secus ex ipsis capiunt affectibus ortum
Virtutes solidæ inprimis, naturaque vitam 270
Silvestri stirpi communicat atque vigorem.
Quis vigor ingenii, quæ virtus, quæ benefacta
Ex obfirmato studio, tristisque dolore,
Ex odio atque metu, felici flumine, manant!
Ira animum stimulat, zelo implet, vim dat agendi. 275
Consilium mentis prudens parit, excitat, auget,
Auri cæcus amor. Musarum castra secutos
Otia blanda juvant. Virtus est æmula doctis
Belligerisque viris, livor, qui ignobile vulgus,
Et viles animas, frænis ligat atque catenis. 280
Pura & limitibus certis inclusa voluptas
Est amor, est bellis animis dulcedo decora.
Virtutem nullam in sexu laudamus utroque,
Quæ non ex fastu solet aut manare pudore.
Sic, o si nostrum queat hæc res frangere fastum! 285
Sic natura parens vitiis cum corpore natis
Vicinas nimis, atque uno quasi sanguine junctas,
Virtutes progignit: habet ratio globuli vim
Ex latere obliquo nos divertentis ad æquum.
Nero, si volupe fuerit, regnasset ut ipsum 290

Delicium humani generis, Titus. Impetus, ira,
Et furor in Decio virtutis nomine splendet,
Et Curti pectus divinis ignibus implet,
Dum monstri horrendi faciem gerit in Catilina.
Nunc pestem ambitio, nunc parturit ipsa salutem, 295
Nunc civem justum, patriæ nunc efficit hostem.

Hac in mole rudi nostra, quam jure queamus
Appellare Chaos, mixtas quis lucis & umbræ
Distinguat formas, quis sistat utramque seorsim?
Est Deus in nobis; Deus hoc effecerit unus. 300

Æqualem finem naturæ extrema sequuntur
Producuntque homini: mire miscentur, & unum
Naturam alterius finemque invadit ad usum
Mirificum. Quis sit cujusvis finis & ortus,
Quo cesset puncto virtus, quo limite contra 305
Incipiat vitium, nequeas discernere sensu.
Tam subtile subest ora discrimen utraque,
Tamque unum alterius vires superare laborat.
Non secus ac pulchra & perfecta in imagine cernis,
Belle inter sese contendere lumen & umbram. 310

Ex his quam stultum fuerit, concludere velle,
His neque vel vitiis, neque vel virtutibus, ullum
Esse locum in terris. Atrumne prendis & album
Mire inter sese mixtum, textumque decenter
Mille modis, ideone nigrum nihil esse, nec album 315
Amplius, exclames? proprium fac consule pectus.
Res patet, inque vado est: errorum noscere fontes,
Hoc opus, hic labor est, hoc tempus poscit & usum.

Monstrum horrendum, informe, ingens, cui lumen ademptum,
Est vitium. Specta. Satis, averferis ut istud, 320
Est causæ. Si sæpe nimis spectamus id ipsum,
Assuescit nostris oculis, mutatque figuram.
Nunc illud ferimus, posthæc queritando dolemus.
Conjuncti tandem amplexus atque oscula dantur.

Quæ tamen extremæ vitii sint, dixerit, oræ, 325
Nemo sibi constans. Ubi sit septentrio? quære.
Eboraci fueris, septem tunc esse Triones
In Scotia dices. Scotiæ mox incola factus
Orcades esse putas. Posthæc Grœnlandia, tandem
Vel Nova Zembla tibi Boreus signabitur axis. 330
Nemo sibi quisquam summe malus esse videtur,
Vicinum semper pejorem cogitat esse.
Ipse homo sub Zona vitii torrente locatus,
Fari si fas est tali ratione, furorem
Vel sentire negat flammæ, vel nescit eundem. 335
Quod parit horrores animis felicibus, esse,
In vitiis firmatus ait, rectumque bonumque.

Omnis homo virtutis habet vitiique perennem
Secum mixturam. Paucos extrema tenere
Conspicias, omnes, certa ratione graduque, 340
Virtute ac vitio gaudent. Sceleratus & amens
Nunc virtutis amans, nunc prudens, esse videtur,
Fortuito casu. Casu simili quoque mentem
Sæpe probam videas facinus tentare, quod horret.
Non toto ex studio, sed tantum ex parte solemus 345
Virtutem vitiumque sequi, propriique subinde,
Virtus an vitium fuerit, dominantur amores.
Unusquisque suum sibi habet finemque scopumque
Ante oculos positum. Finis sed grandis & unus
Est, quem summus habet Deus: hic pariter scopus unus 350
Ad totum spectat mundum. Deus ergo furorem
Stultitiamque hominum frænis quamcunque coërcet,
Effectus cohibet sceleris, fructusque malignos
Avertit vitii. Felicem impertiit æque
Ordinibus cunctis defectum. Cessit honestus 355
Virginibus pudor, imperiosa superbia nuptis,
Anceps consilii timor aulæ sorte ministris
Divina cessit, virtusque ferociter audax

Bellorum ducibus, sapiens elatio mentis
Regibus, integritas vulgo male credula cessit. 360
Virtutis fructum vana producit ab ipsa
Ambitione Deus, non quæstum, aut præmia, nullam
Mercedem, laudes tantum famamque petente.
Sancta ergo, humanæ mentis defectibus ipsis,
Lætitiâ, atque decus, pacemque, superstruit arte. 365

Aspicias, ut semper dependeat alter ab uno.
Sunt semper domini, sunt servi, sunt & amici.
Sic voluit Deus; idem, ut conjungantur amicis
Officiis homines animisque, hoc ordine sanxit.
Totius sic fit robur, penuria partis. 370
Mens impos, animus patiens, defectus, egestas,
Arctius adstringunt communis vincla salutis,
Aut jucunda magis retinacula mutua reddunt.
His & amicitiam, & verum debemus amorem,
Ipsam lætitiâ, pacem, mentisque quietem, 375
Cujus in hac vita modo possumus esse capaces.
Hi quoque defectus faciunt, ut tempus & ætas
Inclinata velit procul esse Cupidinis arcus,
Atque voluptates. Ratio constans sibi partim,
Partim debilitas naturæ, exhaustaque virtus, 380
Expectare jubent mortem constanter, & hujus
Lubrica non trepidante sequi vestigia calce.

Quæ modocunque hominis dominetur passio corde,
Gloria seu fuerit, seu vana cupido sciendi,
Seu sit divitias amor insatiatus habendi, 385
Alterius nemo, studio, quo ducitur ipse,
Deserto, studium votumque admittere gestit.
Se solum sapiens existimat esse beatum,
Si queat occultos naturæ intrare recessus;
Felicem contra insipiens, quod nesciat illos. 390
Dives opum gaudet positus in fœnore nummis.
Gaudet forte sua contentus pauper, & unis

Numinis indormit curis. En! carmina fundit
 Gibbosus. Saltat læto pede lumine læsus.
 Regem se credit stultus; bene potus & exlex 395
 Heroëm. Chymista, infelix conditor auri,
 Spebus in auratis, Musisque Poëta, superbit.

Quam sint, quæso vide, solamina plena stuporis,
 Cujuscunque status comites. Communis amicus
 Omnibus est unus datus, ambitiosa cupido. 400
 Ætatem sua quamque trahit, sua quamque voluptas
 Delectat. Quaqua versum comitatur euntes
 Spes bona mortales, nec in ipsa morte relinquit.

Usque huc diversis & inaurat opinio nostræ
 Et recreat radiis nubes & tempora vitæ. 405
 Quod nostræ deest forti, nostræque saluti,
 Per spem suppletur. Quodque est in rebus inane
 Ac sensu, vanæ mentis jactantia supplet.

Et quæ cognitio poterat subvertere recta,
 Ædificat stabilitque animi hic affectus uterque. 410
 Gaudia despumantis aquæ sunt bulla caduca,
 E cratere solens stulti procedere cordis.

Altera mox præsto est spes, si deperditur una.
 Ipsa nec in vanum vana est concessa cupido.
 Ipse adeo proprius fit amor, moderamine justo 415
 Prævalidoque Dei, non deceptura statera,
 Qua ex nostra alterius nobis penuria constet.

Hoc igitur verum, plenum hoc solamine dicas:
Quam sit stultus homo, Deus est sapientia totus. 419



EPISTOLA TERTIA
DE
NATURA ET STATU
HOMINIS
SPECTATI IN RELATIONE
AD
ALIOS SEU SOCIETATEM.

ERgo hoc esto ratum: Summa unum servat agendo
Causa scopum, at variis huc fœvit legibus uti.
Quicquid stultitiæ bene sani corporis usus,
Quicquid te luxus doceat male sana cupido
Gloriæ, opes quantum lædant tollantque pudorem, 5
Noctes atque dies expendere discito veri
Hanc summam; inprimis hanc verbi, discito, præco,
Auditorque Deum querula qui voce precaris.

Quem colis, attente totum circumspice mundum,
Quod ligat, atque unit cuncta hæc sursum atque deorsum, 10
Quo decet, expendas examine, vinculum amoris;
Quam fœcunda, vide, tota huc natura laboret.
Nonne atomis atomos quasi brachia tendere cernis?
Quique est attractus, nonne hic alium attrahit ipse,
Qui variam nactus posthæc formamque viamque 15
Vicinos alios socio amplexatur amore?
Nonne vides variam, & vestitam mille figuris,
Materiem ad certum niti ac descendere centrum,

Ad commune bonum? Morti data planta vicissim
Sustinet alterius vitam. Dissolvitur herba 20
Non raro, ut vitam, miro ordine, vivat eandem.
Forma nova insequitur formam, quæ desiit esse.
A vita ad mortem, mox ipsa à morte reditur
Non secus ad vitam, ac alto super æquore bulla
Nascitur, alta petit, volat, atque revertit ad æquor. 25
Hic nihil est exul: nihil est à mole resectum.
Omnes ad totum referuntur in ordine partes.
Spiritus intus agens, sapiente per omnia sensu
Ac virtute means, rerum moderator & altor,
Res quascunque, manu gestans quasi vincula, secum 30
Conjungit, copulat, sociat, ligat, implicat, unit.
Maxima cum minimis, cum summis glutinat ima.
Est homini brutum nunc utile, nunc homo brutis
Inservit. Quicquid servit, servitur id ipsum.
Nil extat solum: rerum infinita catena 35
Continuat feriem. Seriei finis ubinam?

Stulte, tibi ne Deus soli est, solumne laborat,
Ut tibi sit soli bene, sint tibi cuncta saluti,
Tu tantum ut vestes habeas, læteris ut unus,
Unus ut orneris, victuque fruaris ut unus? 40
Næ tibi qui gracilem fecit discurrere cervam
In silva, & victum & spectacula grata daturam,
Hic quoque, pro cerva, viridantibus induit herbis
Prata. Tibi ne leves cœli se tollit in auras,
Et cantus, tremulo de gutture, fundit alauda? 45
Sensio læta sonum & trepidantes excitat alas.
Num philomela tibi resono modulamine cantat?
Est amor, est intus stimulis exerta voluptas,
Quæ jubet artifice depromere gutture carmen.
Cernis equum phaleris ditem, ac cervice superbum, 50
Nonne voluptatis partem sibi vindicat unam
Et laudis, quam captat eques, calcaria subdens?

Suntne tibi soli fruges & semina terræ?
Falleris, & merito repetent sua grana volucres.
Numne tibi locuples, quam profert aureus annus,
Soli messis erit? Merito pars jure labori
Cedit fumantis, duro sub vomere, tauri.
Qui voci parere tuæ, qui ferre labores
Nescit, nonne tua enutrit vigilantia porcum?

55

Scito igitur, quicquid naturæ prodit ab alvo,
Dividit æquali secum ratione laborem.

60

Quæ solet à rigido defendere frigore regem
Pellis, villosum quondam defenderat ursum.
Cuncta meis, exclamat homo, cuncta usibus adsunt.
Cuncta, faginatus, nostris sunt usibus, anser
Contra ait. Et quid non curarum impenditur, anser
Ut bene fervetur, sedeat bene, alatur ut apte.
Unum hoc, præterea nil quicquam percipit anser,
Nescius omnino, quod conservetur ad esum.

65

Quantum nosse potest rerum, bene cogitat anser.
Anser homo fuerit, secum si cogitet, *uni*

70

Omnia quod fas sit servire, nec omnibus unum?

Finge, quod imperio tenuem constingat & armis
Fortior, & mundi mens rectrix atque magistra
Quod sit homo. Semper domat hunc natura tyrannum.
Quæ vel convenient, homo, vel quæ forte nociva
Cuique creaturæ fuerint, intelligit unus.

75

Milvius, infidians rostro impendente, columbæ
Num parcat, plumæ pulchro discrimine tactus?
Vermiculi nitidas pica admirabitur alas?

80

Audiet accipiter philomelam dulce canentem?
Unus homo cunctis præsto est cura atque labore.
Curat, ut in silvis habitent generentque volucres,
Ut pecora in lætis habeant sua pascua pratis,
Et, quibus infideant, habeant sua flumina pisces.
Sunt, quibus utilitas jubet hanc impendere curam.

85

Sunt plures, quas una jubet curare voluptas.
 Suntque creaturæ innumeræ, quas vanus & error
 Et luxus quærit, tolerat, sustentat, & omnes
 Ex Domini videas felici vivere luxu. 90
 Ipse est, qui contra rabiemque famemque tuetur
 Et contra insultus aliorum animalia bruta,
 Quæ male docta fames sibi designavit ad esum.
 Ornat muneribus varioque impertit honore,
 Quæ debent ipsi laudem impertire & honorem. 95
 Dum sunt, dum vivunt, reddit felicia. Felix,
 Nec sibi fatalem sentit, nec prævidet ictum
 Bestia, non secus ac, cœli dignatus amore,
 Lethiferi ignorat, nec sentit fulminis ictum.
 Antea, quam mortem subiit, bene bestia vixit, 100
 Tune tua fruitus vita morieris & ipse?

Ignorant animæ, ratione ac mente carentes,
 Utiliter mortem. Hæc Deus ipsis otia fecit,
 Ac nescire dedit, sapienti munere, mortem.
 Unus homo novit, sibi certam incumbere mortem, 105
 Sic tamen, horribilis mors ipsa ut mortis in hora
 Spem faciat, tanquam vitæ melioris origo.
 Hora latet mortis, mortis quoque pallida cura
 Hinc procul esse solet. Nunquam vicina videtur,
 Sit licet ante oculos nobis data mortis imago. 110
 Prodigium quantum! tota hæc prænotio mentis
 Nonnisi concessa est rationis habentibus usum.
 Quicquid ubique rei est, sive hoc ratione regatur,
 Seu nudo instinctu, tantum virtutis habere,
 Scito, facultatis tantum, cujusque saluti 115
 Quantum conveniat. Dictamina quodque secutum
 Naturæ, æquali propriam ratione salutem
 Adspirat, mediis, quæ sint fini apta, repertis.
 Instinctus dux est, qui falli & fallere nescit.
 Ergo quod instinctum sequitur, numne indiget ultra 120

Papa infallibili duce, concilioque supremo?
Quam sit cunque capax ratio, plerumque stat anceps.
Auxilio ut veniat, vel serviat, anxia non est.
Non, nisi, ceu miles, solet inservire, coacta.
Plena quiete negat, non exorata, venire. 125
Sæpe venire, licet multum invitata, recusat.
Sponte sua, per seque venit, servire paratus,
Nobilis instinctus. Præsto est, nec deficit unquam.
Difficilis contra ratio nos sæpe relinquit.
Ille via semper recta procedit & una. 130
Hæc errare potest, prolapsa in devia mille.
Sunt duo, sunt vivis communia rebus, agendi
Principia, impellens unum, & discrimina rerum
Perspiciens aliud. Brutis animalibus unum
Obtigit, at nostræ naturæ cessit utrumque. 135
Et super instinctum rationem, quam potes, effer,
Instinctus Deus est director, mentis habenas
Et rationis homo, dubio moderamine, tractat.

Quis docuit silvas habitantes & juga campi,
Dispersum in plantis caute vitare venenum, 140
Nec, nisi quæ prosint alimenta, capeffere fauce?
Ne pelagi fluctus, ventorumque impetus obsit,
Surgentes turbas, tempestatesque minaces,
Bestia prospiciens, sedem sibi construit arte
Æquoris ad littus: latebras hic præbet arena. 145
Et tenue & rectum deducit aranea filum,
Nullo usa exemplo, nulla, quæ dirigat, arte,
Nullo, quæ suspensa regat molimina, circo,
Rectius ut dici vix possint fila Moivro.
Columbi audaces imitata ciconia gressus 150
Ignotos coelos, peregrinosque involat orbes.
Talia quis docuit celebres pietate volucres?
Concilium illarum quis primum convocat Auctor?
Hosti opponendas tanta, quæso, arte phalanges

Quis parat, inque via quis euntes ordine ducit?

155

Sunt sua naturæ data semina cuique salutis
Munere divino. Fines præscribit & ortus
Cuique Deus sapiens. Mundum, variosque creando
Mundi connexos orbes, ut sit bene toti,
Defectus partis varios, variæ esse salutis
Fundamenta, Deus voluit. Fuit ordo salutis
Talis, & à prima regnavit origine rerum.

160

Sunt res cum rebus vinclo haud pereunte ligatæ,
Estque homo continuis homini copulatus amoris
Nexibus. En! quicquid, vitæ omnis fons & origo,
Cælum animat, quicquid tepidis respirat in auris,
Quicquid in æquoreis vivi generatur abyssis,
Quicquid in his vitæ gaudet spiramine terris,
Vitali flamma natura hæc omnia nutrit,
Indeque produci genitalia semina curat.

165

170

Non homo solus amat, quicquid silvestribus errat
In campis, cœli quicquid per inane volatu
Fertur, & æquoreis quicquid reperitur in undis,
Ardet amore sui. Sed non unius amore
Ardet quodque sui, sexum quoque quærit amatque,
Ex binis donec conjunctis prodeat unum.
Neve est amplexus æstu finita voluptas.
Continuatur amor. Vires acquirit eundo.

175

Inque sui simili renovatis ignibus urit.
Munia certatim sua sic animalia quæque
Naturæ ductu præstant. Alimenta ministrant
Sollicitæ matres. Incumbit cura tuendi
Patribus. Et foetus, cura studioque parentum
Postquam adoleverunt, solemni more modoque
Mox emittuntur, terras, cœlique marisque
Visuri tractus varios. Hæc scilicet ætas
Instinctum sistit patrium. Defensio cessat.
Definit affectus: rumpuntur vincula: quærit

180

185

Ignes quodque novos: incenditur: urit: amores
Incipiunt alii. Nova stirps succedit & arbor.

190

Humani generis non est hæc tanta facultas
Mollia tam curtis firmandi corpora curis.
Postulat humanæ plus informatio prolis
Temporis & curæ. Curæ istæ vincula gignunt
Duratura magis. Magis hæc quoque fortia reddit
Vincla amor, utilitas, ratio, prudentia, virtus.

195

Per dextram occultam congestis ignibus urit
Mutuus intus amor. Sequitur mox optio flammæ.
Denique subsidunt animi, fixique tenentur.

Passio quæque trahit, comitemque incedere cogit

200

Virtutem quamvis. Utriusque patescit egestas

Partis. Suppetiæ præstantur utrinque petitiæ.

Res abit in morem gratum. Dilectio crescit,

Ex his nacta bonis faustum communibus ortum.

Stirps sequitur stirpem. Soboles generatur ab una

205

Altera. Stirps genitrix colit atque tuetur amorem

More habituque bono. Generatæ stirpis amorem

Fautrix ingenerat natura, illumque tuetur.

Stirps generata hominis vix maturescere cœpit,

Inque hominem assurgit, cum se mirabilis offert

210

Visu oculis species. Vitam quæ contulit olim,

Ipsa ægre vivit, succis & viribus orba,

Stirps genitrix. Teneræ ætatis meminisse, voluptas

Esse, senectutem miseram præsumere sensu,

Tædia ferre, solet. Solet hinc pia jure cupido

215

Iusta rependendi nasci, miserosque juvandi.

Sic amor, & pietas, & spes secura futuri,

Communes junctis firmantes viribus usus,

Humanam speciem sartam tectamque tuentur.

Naturam in tenebris, prima inde ab origine mundi, 220

Atque creaturas jacuisse, putare caveto.

Naturæ status est & erat regnum Dei & ordo;

Et proprii & focii progignebantur amores
 Ipso cum mundo; cunctarum erat unio constans
 Rerum, hominumque eadem constans erat unio vinculum. 225
 Tum nulla innocuas vesana superbia terras
 Vastabat. Nullæ, fastus fomenta maligni,
 Artes, insidias fraudesque dolosque docebant.
 Tumque homines, brutique animi, communiter usi
 Ruribus ac silvis, patulo sub tegmine tuti 230
 Arboris umbrosæ, lociatis gressibus, ibant.
 Una gaudebant mensa, pariterque cubili
 Gaudebant uno. Cædes, variæque rapinæ,
 Non vestes homini, non hæc alimenta, parabant.
 Silva, hinc arboribus, resonis hinc cautibus, ingens 235
 Delicium efficiens, templum commune struebat,
 Quo, quicquid sensus vocisque acceperat usum,
 Communem patrem communi laude canebat.
 Nec vestita auro, nec foeda sacraria stabant
 Sanguine. Purus erat sceleris, vitæque sacerdos 240
 Integer. Ambitio procul hinc, procul impia cædes.
 Cœli communis, cœli mens provida cunctis
 Ante oculos illustris erat. Non sæva tyrannis,
 Sed regnum, constans & amore & pace, manebat
 Laus hominis, reliqua promte parente caterva. 245

O homo venturi quam differt temporis! auctor
 Nequitiae, gaudens & raptu & sanguine, factus
 Dimidiæ in terris vitæ mors atque sepulchrum!
 Hostis naturæ! lacrymæ gemitusque latronem
 Undique circumstant hominem! latro, proditor, hostis 250
 Ipse sui! varios justosque nefaria morbos
 Luxuries gignit, cædemque ulciscitur ipsa,
 Sanguine quæ miserum fatiarat, victima, corpus.
 Horribiles animi motus, mentisque furores,
 Ex his sumentes primævis cædibus ortum, 255
 Contra hominem, sævum multoque ferocius ausu

Irritant animal, hominem proh! scilicet ipsum.

Nunc, mortalis homo mediis quibus usus, ad artis
Sensim, à natura, culturam venerit, audi.

Instinctum ratio est comitemque ducemque secuta. 260

Vade, inquit natura homini, vade, instrue mentem,
Brutorum exemplis ductus. Volucresque feræque
Carpere te doceant alimenta, ex arbore fœta,
Virtutesque berbæ, solerti indagine, nosse;

Te studiosus apum cœtus, mirabilis arte, 265

Ædificare domus doceat; tibi, scindere aratro

Terras talpa niger, vermis tibi texere, monstret;

Nautilus exilis doceat componere navem,

Uti remigiis, sciteque admittere ventos.

Omnis te generis doceat commercia brutum. 270

Hic subtus terram monimenta parantur & urbes;

Illic sunt medio suspensi ex aëre nidi,

Suspensæ sedes, dubia super arbore factæ.

Cujusvis populi, quamvis exilis, & artes,

Et studia, & mores, geniumque, addiscere cura. 275

Qua formicarum constet respublica lege,

Quod sit apum regnum, regni quæ forma, quis ordo.

Ordine rem faciunt illæ, sine rege, vagatæ;

Hæ contra insignis positæ sub lege monarchæ

Sedem quæque suam certam, certique peculi 280

Accepit curam. Quæ sit lex illa perennis,

Quæ formam regni sartam rectamque tuetur,

Sedulus observa. Næ, quam natura creatrix,

Tam lex est sapiens, quamque immutabile factum,

Tam lex hæc apium mutari nescit & ordo. 285

Frustra audes formare magis subtilia legum

Fila tua ratione tibi, frustra que laboras,

Legum hac textura jus fasque tenere ligatum.

Quin potius summum jus summa injuria fiet.

Fortibus est nimium semper jus debile & impar; 290

Debilibus contra est rigidum nimis, & nimis acre.

Vade igitur, cunctis rebus dominare creatis.

Dignior edoceat reliquos parere minores.

A brutis primum acceptas animantibus artes

Excole Musarum regem te turba coronet,

295

Ipsiusque Dei sapientis adoret ad instar.

Hæc ubi dicta dedit natura industria, morem

Gessit homo docilis. Sedes conduntur & urbes.

In coetus coeunt homines. Consortia fiunt.

Hic minor, hic major, sensim Respublica surgit.

300

Nunc homines socio secum copulantur amore,

Nunc, cogente metu, finem res spectat ad unum.

Est regio, cujus meliores exhibet arbor

Fructus. Est, cujus currit fecundior unda.

Quæ poterat miseri vastare injuria belli,

305

His uti faciunt commercia mutua gentes.

Bella igitur, lites, rixæ, procul esse jubentur.

Fœdera, amicitiae, felicia vincula, fiunt.

Quam non firmabant amor & communio nexus

Humani generis, dum res & nomen amoris

310

Non nisi libertas erat, & lex nulla ligabat,

Jus nullum, nisi quod secum natura ferebat.

Hac ratione status efformabantur in orbe.

Regis inauditum nomen titulusque latebat.

Utilitas donec communis gigneret unum,

315

Quem penes arbitrium sit, vis, & norma jubendi.

Unica tum virtus, locupletans artibus orbem,

Et tantum arcendis procul hostibus arma capeffens,

Hæc, inquam, virtus, natos quæ patribus urget

Præstare obsequium, solum præstare valebat,

320

Princeps ut patriæ pater exoptabilis esset.

Huc dum quisque sui coetus Patriarcha suborti

Rex erat, atque pater venerabilis, atque sacerdos,

Imposuit capiti naturæ dextra coronam.

Grege quoque subjectus tam confidebat in illo
Non aliter, quam si coram Deus alter adesset.
Nempe oculus leges, oracula lingua ferebat.
E fulcis terræ proferre alimenta docebat,
Flammis iussa dare, & concludere finibus undas,
E maris horribili producere grandia abyssō
Monstra, super terras aquilam deducere cœlo.
Tandem cum fieret moribundus, debilis, æger,
Cœperunt homines hominis mala fata dolere,
Quem nuper coluere Dei immortalis ad instar.
Postea mortales, ad patrem à patre regressi,
Communem ac primum perquisivere parentem,
Hunc & adorarunt devota mente repertum.
Credebant primi, mundum cœpisse, parentes.
Hæc de principio mundi persuasio prima,
Hæc veri intemerata fides à patribus ibat
Non interrupto ad venturos ordine natos.
Est opus, est opifex, aliud. Discrimen utrinque
Grande intercedit. Recte hoc innotuit illis.
Ex opere ergo opifex cognoscebatur, & illum
Recta Deum ratio tantum admittebat & unum.
Nondum perversus mentes corruperat error,
Nondum lucem illam. Ratio, ceu conditor ipse,
Omnia quod bene sint, quod recte facta, videbat.
Virtutem certo pede sectabatur & æquum.
Dux erat atque comes fidus, via & ipsa, voluptas,
Inque Deo Patrem charum reverenter habebat.
Tota fides, totum studium virtutis opusque
In solo ac puro tum consistebat amore.
Jus divum erga homines nullum natura ferebat,
Neve timere mali dilecto à Numine quicquam
Debebant homines, toto de pectore certi,
Eus summum summe esse bonum, nec id esse nequire.
Vera fides, verum regimen, venere sub unum

Tum thalamum. Illa Dei, hoc hominum, prodebat amorem.
Quis primum servas animas, & subruta regna, 360
Hoc fidei docuit sceleratum admittere monstrum:
Plures quod facti sint, quodque operentur, ob unum?
Unde à naturæ tam vana exceptio lege,
Quæ mundum evertit, causæ obluctata supremæ?
Vis expugnabat primum. Expugnatio leges 365
Postea condebat. Donec reverenter habere
Stulta superstitio, posita quasi lege, tyrannum
Jussit. Divisa est mox inter utrumque tyrannis.
Nempe superstitio, ex debellatore tyranno,
Fecit coeca Deum, fecitque ex cive sequaci 370
Mancipium miserum. In partes astuta vocavit
Cœlestes ignes, tonitruque & fulminis ictus,
Concussos montes, tremefactaque viscera terræ.
His usa auxiliis populum prostravit inertem,
Elatosque animos, species, simulacra, chimæras, 375
Istarum auctores rerum, prece adire coëgit.
De cœlo in partes scisso descendere divos,
Prodire e terris monstra infernalicia fecit.
Hic sedes Stygias, metuendaque regna locavit,
Illic Elysios fortunatosque piorum 380
Constituit campos. Effecit Dæmonas horror.
Effecitque Deos miseris spes credula votis,
Nempe Deos, partem solitos in utramque moveri,
Queis erat ingenium varium & mutabile semper,
Fraudis amatores, fervosque libidinis omnis, 385
Vindictæ cupidos, ira luxuque nefando
Hinc inde abreptos, ejusdem denique mentis
Naturæque Deos, hominum prout ipsa creatrix
Mens erat. Horribiles sitientia pectora cædes,
Divorum in cœtu, credebant esse tyranni. 390
Ira inflammatus zelus, non ardor amoris,
Dux fuit illorum. Truculenta superbia, cœlum,

Infernale odium, tenebras stabilivit Averni.
Postea cessabant sancta esse palatia cœli.
Templa struebantur. Conficta idola nitebant. 395
Multo surgebant altaria sanguine plena.
De viva primum nutritus carne sacerdos,
Mox fœda humano tinxit simulacra cruore.
Cœli sulphureo terrebat fulmine terras,
Prodibatque Deus, velut hostem machina terrens. 400

Sic amor, in sese nimium conversus & unum,
Per fas, perque nefas, & opes, & culmina honorum,
Atque voluptates, violento corripit æstu.
Idem amor, ad cunctos tendens sua brachia, causas,
Cur motus æstusque suos restringat, habebit. 405
Idem amor imperii ac legum bona fiet origo.
Si, tu quod cupis, id cupiant alii quoque plures,
Velle tuum nihil est. Tua, quæso, sola voluptas
Quid tandem contra multorum vota valebit?
Qua bona parta tibi ratione tueberis unus, 410
Quæ vel, si somno jaceas & nocte sepultus,
Subtrahet infirmus, vel dextræ fortior hostis
Eripiet vigili. Securæ amor ergo quietis
Ut libertatis, fas est, restringat amorem.
Utque id fervetur, quod quilibet optat habere, 415
Fas est, ut cuncti finem socientur ad unum.
Ipsi ut securi reges dominantur, & absit,
Quod metuunt, verum justumque colunt & amorem.
Ergo amor infringat proprius molimina prima,
Privatusque insit communibus usibus usus. 420

Rebus sic gestis, studiis mens dedita honestis,
Aut pulchris animus generosisque æstibus actus,
Numinis aut summi sapiens imitator, amicus
Aut hominum, civis bonus, aut bonus, ecce! Poëta,
Surgit, restauratque fidem, ac virtutis amorem, 425
Ceu primum humano generi donarat utrumque

Natura. Antiqua hæc, & non nova lumina reddit,
Accenditque iterum. Producit imaginis omnem
Divinæ, si non formam, tamen instar & umbras.

Reges ac populos docet æquis juribus uti,

430

Nec laxare nimis, nimium nec stringere frænos,

Maxima cum minimis tam conciliare scienter,

Hæc ut qui lædat temere, subvertat & illa.

Cunctorum ut secum pugnantibus usibus, unum

Sub foedus nexis, statuum concentus & ordo

435

Unanimis fieret. Mundi hæc perfectio magna est,

Rerum ex consensu variarum & nexibus orta.

Fortia cum miseris, cum parvis grandia, in unum

Hic abeunt finem, facta, ut sibi quæque ministrent,

Non noceant, firment quodvis, non debile reddant,

440

Profint, non perdant. Tanto quis fortior hic est,

Quanto plus aliis simul inservire laborat.

Tam quis erit felix, alios quam reddere norit

Felices. Punctum hic res quæque feruntur ad unum.

Unum hic cuncta petunt, vario licet ordine, centrum,

445

Bestia, servus, homo, dominus, rex, angelus ipse.

De regni formis moveant certamina stulti.

Optima quæque vehens secum, certe optima forma est.

De formis fidei lites & jurgia tractent

Zelotæ tumidi. Nemo vitæ integer errat.

450

Huic uni quicquid fini magnoque repugnat,

Falsum est, & quicquid mores emendat & ornat,

Quicquid concurrit facere & servare beatum

Humanum genus, hoc divini muneris esto.

Vitis homo est similis. Fulcris etiam indiget instar

455

Vitis, & ex socio vires, quas continet, ortum

Amplexu capiunt. Sic unusquisque planeta

Et propriam circum motu uno volvitur axem,

Et simul insignem solis circumfluit orbem.

Non secus in nostro existunt duo pectore motus,

460

Unus nos ipsos, & mundum respicit alter.

Hac Deus & natura omnem ratione ligavit

Rerum compagem, sancta hac stant omnia lege,

Ut proprii simul & sociales semper amores

Non nisi constituent, varie mixti licet, unum.

465





EPISTOLA QUARTA
DE
NATURA ET STATU
HOMINIS
IN
RELATIONE AD FELICITATEM
SEU
SUMMUM BONUM CONSIDERATI.

O Nostræ princeps naturæ atque unice finis,
Summa salus, summumque bonum, fortuna, voluptas,
Et quocunque velis tandem tibi nomine dici!
Quod, quicquid fueris, gemitus in pectore nostro
Æternos generas. Mortis quod fata pavere, 5
Quod vitam tolerare facis. Quod quæreris, æque
Ancipiti studio, fanis stultisque, dolo
Oblatum vultu; cœlesti o semine nata,
In nostras siquidem delapsa es desuper oras,
Dic, quibus in terris digneris crescere, planta? 10

Numne tuum blandus radius florem explicat aulæ?
Aut pretiosa tuam, cum gemmis, viscera terræ
Occultant faciem? laurifera & frondibus, arte
Intertexta lates, Parnassi? aut falce secaris
In campo Martis? mihi dic, ubi crescis? ubi non? 15

Culturæ est, noster si sit labor irritus, omnis,
Non terræ, culpa. Haud uno certoque tenetur
Vera salus inclusa loco. Reperitur in oris

Nullis, aut cunctis. Procedit libera semper.
 Nescit emi vendique. Fugit solium illa Monarchæ.
 Tecum, MÆCENAS, habitat, tecumque moratur.

Vade, age, vel totam sapientum consule turbam,
 Ad summum quæ prona bonum via ducat? In ipso
 Lumine delirant sapientes. Præcipit una
 Pars fervire aliis. Homines fugere altera suadet.
 Sunt, quibus omne boni genus actio dicitur esse.
 Sunt, quibus alta quies. Huic illud sola voluptas,
 Illi contra animi statio tranquilla, vocatur.

Sensu tam vario, tam definitio forma
 Constans multiplici, quid tandem gestat in ore?
 Nempe bonum, esse bonum, quodque est decus, id decus esse.
 Hic ait, à cuncti sensu procul esse doloris,
 Esse voluptatem. Quo gressum fixerit, alter,
 Anceps consilii, dubius mente ac pede, nescit,
 Virtutemque ipsam speciem vanam arguit esse,
 Stulta igitur valeat fallacis opinio callis
 Instar, naturæ vestigia certa sequamur.

Summi quamque boni fortemque statumque capacem
 Esse scias. Nemo est, quin hoc acquirere possit.
 Non procul est nobis. Nobis se sistit, & offert
 Dona, nec extremis rerum consistit in oris.
 Adsit recta tuæ ratio modo mentis, & adsit
 Recta voluntatis cultura & candida virtus,
 Quid quantumve alii varia de sorte querantur,
 Non minus esse queunt communia dona salutis,
 Quam communi homines sensu ac ratione fruuntur.

Summam in agendo, tene, causam generalibus uti
 Legibus, haud mundi partem spectantibus unam.
 Quod verum est rectumque bonum, non constat in una
 Unius vita, cunctorum spectat & infert,
 Summæ consilio causæ, vitam atque salutem.
 Non est ulla boni cuidam data portio soli,

Quin aliqua ad totam referatur parte catervam.
Non latro crudelis, non percitus igne tyrannus
Vindictæ, fastuque tumens, non claustra tenebris 55
Obsita amans monachus, nemo sibi sufficit unus.
Qui genus humanum fugere aut odisse videntur
Inprimis, quærunt, se qui mirentur, habere.
Cujus se tradant fidei, sectantur amicum.
De te quid statuunt alii, contemnere si vis 60
Omnino, ex omni languebit parte voluptas,
Gloriaque in tenebris tota obscurata jacebit.
Partem quisque boni cepit, plus si petat, ipso
Percipiet sensu, partem quæsitâ voluptas
Quod vix dimidiam curæ votique rependat. 65

Ordo, Dei summi magna est lex atque suprema.
Hoc ita principio posito, sunt semper, & esse
Debebunt homines, alios qui viribus, arte,
Divitiis, præstent. Verum hinc concludere velle,
Felices magis esse illos, rationis id omnem 70
Offendit sensum. Non est injustus, inique
Nil unquam statuit quicquam Deus, omnibus æque
Concessit gaudere bono, & felicibus esse.
Felix ille status, fociis defectibus auctus,
Incrementa capit, non his evertitur armis. 75
Naturæ ipsius pacem discrimina servant.
Hic nil conditio, nil circumstantia, mutat.
Seu princeps aliquis fuerit, seu subditus, unum
Est & idem cujusque bonum. Defensor, amicus,
Patronus fueris, seu defendaris, ameris, 80
Sisque cliens pauper. Nil refert: singula mundi
Communi cœlum afflavit spiramine membra.
Communem pariter donavit cuique salutem.
Omnes æquali donatos forte per orbem
Fac gaudere homines, rixæ, certamina, bella, 85
Nonne forent semper? Cunctos Deus ergo benignus

Si vult felices homines, vult esse beatos
Fortunæ in casu, nequirit stabilire salutem.

Fortuna & casus varie sua dividit inter
Munera mortales. Felices asseris illos,
Contra infelices alios inducis; at æqua
Justitiæ summæ libra hinc manifesta videtur,
His quod concessit sperare, illisque timere.
Nec vero, præsentē bono, præsentē maloque,
Surgere lætitiæ sensus solet atque doloris,
Sola hunc venturæ gignit præsensio fortis.

O terræ soboles, imponere Pelion Ossæ
Audes ulterius, summosque invadere cœlos?
Irrita, quæ præfers, rident conamina, cœli,
Te quoque, stultitiæ quas exstruxere, relinquent,
Turribus oppressum & miseranda morte sepultum.

Queis modocunque bonis homines gaudere fruique
Norunt, quæque Deus dedit & natura potiri,
Deliciæ mentis, sensus quoque gaudia cuncta,
In tribus his tantum, scito, consistere rebus,
Subsidiis vitæ, pacisque & corporis usu
Sani. Hoc constituit moderati sumtio victus.
Pax est, o virtus, pax est tua portio sola!
Justus & injustus fortunæ acquirere possunt
Munera, sed fructus minor, utendique voluptas
Parcior est, prout est sceleris mensura fruētis.
Divitias quærunt homines, petiturque voluptas.
Hic pravis mediis, melioribus utitur ille.
Horum quis tandem majora pericla subibit?
Est homo virtutis custos, rigidusque satelles.
Est contra cœno vitiorum immerfus. Uterque
Vel felix fuerit, vel iniqua sorte prematur,
Ecquis contemptum, quis nostro in corde dolorem
Excitat? attento cunctas examine pende
Fortunas, vitium quæ possunt reddere felix,

Virtuti exosas semper spretasque videbis.

Impertire malo, quicquid desiderat unquam

Fortunæ, semperque illi res deerit una.

Et quæ? nempe Viri, cum res, tum nomen, honesti.

In sensu veri, & nostri systemate mundi

125

Divino, quam mente sumus, quam lumine, capti?

Sors mala virtuti, scelerique secunda dicatur.

Næ quo quis rerum campum feriemque stupendam

Cunctarum cernet melius, meliusque supremas

Perfpiciet leges, quid felix, quidve beatum,

130

Hoc melius sciet hoc & erit felicior ipse.

Non nisi stultus erit, veri ac virtutis amantem

Mox infelicem ac miserum qui dixerit esse,

Ob mala, ob adversos casus, ob tristia fata,

Quæ possunt, pariterque solent, obtingere cunctis!

135

Falcklandum, quæso, justum, virtutis & omnis

Cultorem rigidum, Turennumque, aspice, fortem

Ultra hominis positum, lacrymosa morte cadentes.

Effusum, irato, procul aspice, Marte, cruorem

Sidneii! tantas quæ mortes causa paravit?

140

Quæ culpa? an virtus? aut hæc contemptio vitæ,

Quæ tantum fœvit generosas ducere mentes?

O! nostri nobis memoranda hic causa doloris!

O adolescentum decus omne! o nostra voluptas!

Num virtus, Digby, quis enim divinitus unquam

145

Plures accepit virtutes? num tua virtus

Te præmaturæ morti dedit atque sepulchro?

Virtus si vitæ privavit lumine prolem,

Cur virtute gravis, cur laude oppletus & annis,

In vivis pater est? Cur dignus episcopus auris

150

Massiliæ sanis fruitur, dum languida pestem

Natura intulerat terris, minimusque vagantum

Ventorum flatus febres mortesque vehebat?

Aut mihi, cur patitur tam longo tempore (longa

Si vita ulla potest dici!) clementia cœli, 155

Pauperibusque, senem ac venerandam vivere matrem?

Unde est, quæso, malum physicum? morale malum unde?

Illud Naturæ est, hoc nostri pectoris error,

Atque voluntatis culpa est. Nullum Deus infert,

Nullum inferre malum novit. Dum sobrius adsit 160

Mentis nostræ usus, semper generale bonum esse

Particulare malum, ratione, videbimus, æqua.

Secum multa malum fert immutatio rerum,

Naturæ aut furtim, nec sæpius, excidit illud.

Interea nec, homo, queritari desinis unquam. 165

Accusas cœlum, sortem miseratus Abelis,

Quod fuit occisus dextra clavoque Caïni.

Tam minus hic justa est de Numine causa querendi,

Quam si virtutis studiosus filius ægrum

Afflictumque habeat, corrupto ex sanguine, corpus, 170

Quem malus impurusque Pater transfudit in illum?

Æternamne suas leges evertere causam,

Debilis ac temere clementis Principis instar,

Velle putas, unum vel plures propter amicos?

Siccine sulphureis ardens fornacibus Ætna, 175

Ut placeat doctis? consueta tonitrua, & ignes,

Et crebros retrahat ructus, auræne marique

Cesserit ordo novus, nova numne impressio fiat,

Commodius possint ut respirare gementes,

Sancte Bethele, tibi pulmones? culmina montis, 180

Exorto subtus terræ resonante fragore,

Numne refragari gravitatis legibus ausint,

Ne tibi radices propter noceatur eunti?

Confectum senio templum, minitansque ruinas,

Num casum sistat, fur donec Chartrius intret? 185

Ergo igitur mundus tibi non arridet, iniquis

Tam pronus. Melior nobis fingatur utrique.

Hic Regnum fuerit justorum! at nonne videmus

Mille hominum sensus, linguæ discrimina mille?
 Qua ratione putas ipsi, rogo, denique iusti
 Convenient secum iusti de nomine & æqui?
 Eximiam iustos summi curam atque favorem,
 Pone, merere Dei: at, qui sint iustique bonique,
 Numne, Deum præter, vere tibi dixerit ullus?
 Unus, Calvinum divinus spiritus, inquit,
 Egit & implevit totum; fuit, alter, averni
 Progenies, inquit, fuit exitiale maligni
 Mancipium genii. Cœli hic si gaudia gustet,
 Aut si divinæ virgis cædatur in orco
 Iræ, nonne unus, Deus est! clamabit, & alter
 Clamabit, non est! unus quo læditur, alter
 Instruitur; nunquam systemate vivitur uno.
 Quin etiam si quisquis suum systema teneret,
 Perpetuæne forent lites, certamina, cædes?
 Optima quæque vehens secum systema subinde
 Excitat in nostro diversos pectore motus,
 Virtutisque tuæ quod præmia digna rependit,
 Hoc lædit punitque meam. Quæ sunt, bona sunt!
 Est, fateor, præsens mundus pro Cæsare factus,
 Nec tamen ille Tito factus minus esse putetur.
 Sed mihi dic, quæso, quis erat felicior horum?
 Num qui dictator, gemebunda lege, catenas
 Injecit patriæ, aut cuius generosa dolebat
 Jacturam virtus horæ, & cuiusque diei,
 Qua non sit misero cuidam data gratia civi?

At fame sæpe, inquis, virtus laudata necatur,
 Plurima dum vitium pleno bona devorat ore.
 Esto, quid hinc sequitur tandem? num panis & esca
 Virtutis merces? Scelus ipsum acquirere panem
 Nonne potest? panis pretium est, fructusque laboris.
 Demeret hunc nequam, terras dum scindit aratro,
 Demeret hunc nequam, dum remige verberat æquor

Altum, in quo pugnant, pro lucro, proque tyrannis,
 Stultitiæ humanæ. Feriatus, iners, sine curis,
 Vir bonus esse potest. Nec enim desiderat esse 225
 Dives. Solam animi requiem sectatur & optat.
 Esto tamen dives. Ponamus. Quæstio finem
 Numne habitura tua est? minime. Careatne potenti
 Vir bonus ille manu, clamas, & corpore sano?
 Sit quoque honoratus, nummis sit opertus & auro, 230
 Membrorum hic idem stabili sit robore pollens,
 Sit, quocunque velis, fortunæ munere plenus.
 Nonne iterum quæres, certo cur limite vires
 Sunt circumscriptæ? privatam cur sibi vivit
 Et vitam & sortem? cur non is denique Rex est? 235
 At cur externa hæc, non interiora requiris
 Dona magis? cur non Deus est tuus iste bonus vir?
 Tellus cur non est cælum? næ talia quærens
 Et statuens secum, summum, conceperit ægre,
 Impertire satis, plus impertire valentem. 240
 Infinita Dei est virtus, immensa potestas.
 Ejusdem tua si naturæ quæstio fiat,
 Quo tandem puncto naturæ desinet illa?

Quæ nihil in toto dare scit, nec tollere mundo,
 Interior mentis requies, & gaudia cordis, 245
 Hæc sunt virtutis pretium, hæc pulcherrima merces.
 Tune aliam & multo meliorem figere tentas?
 Rhedam humili menti, sexta cervice trahendam,
 Justitiæ, gladium debellatoris, & altam
 Trade mitram Fidei. Civi fac trade coronam, 250
 Quam fugit averfans. Cunctam hæc fastidit & odit
 Mercedem virtus, vel eadem evertitur ipsa.
 Talia fortunæ non raro munera pessum
 Virtutem annorum vel sexaginta dederunt,
 Quam juvenem annorum demirabare viginti. 255
 Divitiæ possuntne animi concedere pacem,

Constantemne aliis populi concedere amorem
 Possunt, quam justis? Judex, regnique senatus,
 Nonne dati venum, nonne hi sunt æribus emti?
 Laus & amor verus nullo est mercabilis auro. 260
 Stultitiam patiuntur opes. Est dicere stultum,
 Vir bonus & sapiens, homines qui diligit omnes,
 Diligiturque simul cunctis, qui corpore sano,
 Cui pariter mens est & sana, & conscia recti,
 Infelix quod sit talis, cœloque perosus, 265
 Si quadringentis sex septem millia desint.

De nostra nec honor manat, nec dedecus ullum,
 Sorte. Fac officium, quod habes, pulchre, bene, recte,
 Talibus in factis stat res & nomen honoris.
 Constituit fortuna hominum discrimina parva. 270
 Unus turgescit pannis miser oblitus, alter
 Murice perfusa & plena auro veste superbit.
 Ostentat pellem sutor, vestemque stolatam
 Mysta, coronæ aurum princeps, monachusque cucullum.
 At quid, ais, differt plus, quam diadema cucullo? 275
 Immo, inquam, plus est, stultum, discriminis, inter
 Et sapientem hominem. Monachali incedere Regem
 Fac semel indutum forma. Potare fac, instar
 Sutoris, mystam, & certa ratione videbis,
 Unica quod virtus, meritumque virum efficit unum, 280
 Quodque æquat vulgo meriti defectus eundem.
 Quod restat, non est, nisi pellis, longaue vestis.

Miraris titulos, torques, fascesque superbos?
 Hæc reges possunt & amicæ tradere regum.
 Sanguis mille tuus tumidus profluxerit annos! 285
 Primas ejusdem dederit Lucretia guttas!
 Næ, tua majorum si nobilitate probetur
 Nobilitas, noli, nisi quos virtutis in altum
 Et meriti evexit splendor, numerare parentes.
 Si tuus antiquus, sed valde ignobilis, hæsit 290

In miseris animis, & multo crimine notis,
 Si vel diluvii transcurrat tempora, sanguis,
 Nobilitate tua caveas & sanguine niti,
 Nec fac majorum stulta innotescere fata.
 Stultum hominem ac servum, dictis factisque minutum, 295
 Nobilitare nequit vel Howardi sanguinis usus.

Ulterius magnum quid sit mereatque vocari,
 Exquiras mecum! Qua credis sede teneri
 Magnum & magnanimum? Respondes. Hoc sibi totum 300
 Heroës propriumque tenent, aulæque ministri.
 Sunt & erunt omnes heroës semper iidem.
 Stultus erat Macedo, septem stultusque trionum
 Heros: vita horum punctum modo respicit unum,
 Humani ut generis sint detestabilis hostis,
 Humanumque genus simul experiantur ut hostem. 305
 Præteritum spernunt, antrorsum semper euntes.
 Quæ sunt ante pedes tantum, nec longius unquam,
 Prospiciunt. Nec iis aulæ præferre ministrum
 Ausis. Hic prudens, & circumspectus, & omni
 Vafritie plenus, tutos captare laborat, 310
 Quo minime rentur puncto. Sapientia non est,
 Non est hoc artis. Reliquorum infirma facultas
 Incautusque sopor, culpa est. Sed, fac, tamen urbes
 Et capere Heroës, & debellare minores.
 Fac quoque versutum incautos captare ministrum. 315
 Absurdum nonne est, magnum appellare dolosum
 Injustumque virum? Prudentia crimine constat
 Unius, rabidis iris audacia constat
 Alterius, magni quis talia fecerit? amens!
 Quisquis nobilibus fultus mediisque viisque 320
 Nobilem habet finem præfixum, atque obtinet illum,
 Sive Antonini sapientis regna capeffat,
 Seu per Socraticam privetur lumine mortem,
 Hic magnus vere est, & magni nomine dignus.

Jam vitæ spectrum hoc, alio quod spirat in ore, 325
Et famam & laudem, quid, quæso, putabimus esse?
Extra nos posita est res, vitæ & mortis in hora.
Tantum laudis habes, quantum tibi fertur ad aures.
De te, Mæcenas, vel de Cicerone, loquantur,
Quid refert, cum non illud, quod dicitur, audis? 330
Quicquid laudis habes, & persentiscis, id omne
Nascitur, & pariter parvo finitur in orbe,
Quem nostri faciunt hostes, nostri vel amici.
Omnia sunt species fallax, sunt umbra caduca,
Eugenius vivens, & Cæsar morte peremptus. 335
Vel clarescat adhuc, vel clarus vixerit olim,
Hoc illove loco fuerit, vel tempore quovis,
Ad Rheni ripas, seu sit Rubiconis ad undas.
Famam quid stabilit sapientis? pluma. Quid armis
Consilioque Ducis pollentis? Scipio rector. 340
Vir bonus unus opus pulchrum est, est numinis instar.
Annon fama viri scelerati vindicat ipsum
Interitu nomen? Sed ea ratione fit, ejus
Ceu judex corpus statuit privare sepulchro.
O! si hoc texisset justis oblivio terris! 345
Nam fursum vectum pestem parit atque venenum
Fama omnis, virtute carens, nec debita recte
Factis, nos extra posita est, & fructibus orba.
Cervices volitat circum, nec pectora tangit.
Conscia mens recti, mentisque hinc orta voluptas, 350
Si vel ad unius spatium duraverit horæ,
Præstat, quam populi bruta acclamatio, cœcis
Abrepti ducibus, multos audita per annos.
Gaudia vera magis Marcellus percipit exul,
Quam Cæsar vinctum ducens sub calce senatum. 355
Ecquid præcipue, dic, Spiritus altior affert?
Dic mihi, Mæcenas, tu nempe id dicere nosti,
Alter si quisquam. Sapientia multa quid affert?

Scilicet, ut, quam sit modicum, quod noscimus, ægre,
 Nec sine tristitiæ sensu, capiamus, acuti 36
 Errores lapsusque alios cernamus, & inde,
 Fortius afficiant animum, queis plectimur ipsi.
 Causas dirimere, & dubias componere lites,
 Collapsas reparare artes damnatus, at omni
 Adjutore procul, procul omni judice, solus, 36
 Verum aliis monstrare audes, regnumque tueri
 Proclive ad lapsum! metuuntur pessima quæque.
 Nemo tibi assistit. Pauci capiunt tua verba.
 O res quam misera es, quamque, Excellentia, tristis!
 Supra hujus vitæ fortem te ponis iniquam, 37
 Ipsaque te sentis supra solamina vectam.

Singula, quæ dixi, fortunæ munera in unum
 Ergo age! coge locum. Rationem ultroque citroque
 Confer: quid valeant, quo tendant denique, spectâ.
 O! quanti constat fortunæ acquirere partem! 37
 O! quoties partem, fortem teneamus ut unam,
 Perdimus alterius, si non ea perditur omnis!
 Quam pugnare solent fortunæ munera secum,
 Cumque his majores nequeunt consistere dotes!
 Discrimen vitæ quoties, quotiesve quietis 38
 Inducunt! cuncta hæc solerti examine pende.
 Et, si sollicitant etiam nunc pectora turbis
 Invidiæ, quibus hos tribuat fortuna favores,
 Aspice, numne horum fortem tibi cedere mallets?
 Numne periscelides captas, variumque colorem? 38
 Quam belle decorent equites, circumspice, Billy,
 Atque Umbra; flavi tua vita libidine cœni
 Distrahitur? Gripum, Gripique attende maritam.
 Alliciunt animum meritorum pondera? culti
 Artibus inprimis, miserique memento Baconis. 39
 Famosi exsultans tinnitum nominis optas?
 Cromwellum, quæso, procul intueare nefandum,

Damnatum æternæ, funesto crimine, famæ.
Horum, quæ fingis, si vis unita bonorum
Ambitione animum cruciat, monimenta revolve 395
Antiqua, & satis hæc te spernere cuncta docebunt.
Hic animadvertes, argenti pondus & auri,
Gloria, fama, decus, laus, magnum nomen, honores,
Quam tibi proponant fallaces, quamque caducas,
Fortunæ scalas. Hic Regis pectus amicus 400
Possidet, hic gaudet Reginæ amplexibus alter.
Quantum hoc fortunæ est! nempe hæc fraudatur & ille.
O quibus indignis istorum gloria factis
Nititur! audaces Venetos æquare videntur,
Ad summa e misero nifos fastigia cœno. 405
Et scelus & nomen decurrunt passibus æquis,
Quoque viæ surgit puncto heros, sensio cordis
Procidit humani. Spectantur, tempora circum,
Europæ laurus, at quanto sanguine tinctæ!
Aut emtæ nummis! videasque laboribus illos 410
Posthæc aut fractos, aut quaque libidine merfos,
Aut deprædatae famosos nomine gentis!
O! aurum infelix, quod fama extollere nescit,
Et quod ab opprobrio nescit prohibere pudendo!
Curriculum vitæ quæ tandem flebile finit 415
Fortuna heroum? nempe arcubus atque triumphis
Splendida, & expositis pretiosa palatia factis
Pauper adulator subit, imperiosa frequentat
Uxor, fit strepitus, nocturnique otia somni
Turbantur misere varii molimine luxus. 420
Heu! medii his radiis ne perstringare diei,
Et matutini confer serique tenebras.
Hujus famæ omnis strepitus, summa omnis honoris,
Dedecus atque decus commiscens fabula vere est.
Esto igitur verum hoc, hoc sit tibi mente repostum, 425
Sufficiatque tibi veri hanc cognoscere summam:

Summa salus hominis sola est atque unica virtus.

Hæc solum punctum est, hominis quod quamque salutem
 Figit, quodque boni gustum concedit & usum
 Absque mali sensu, pretium fructumque rependens 430
 Constantem meritis. Homini veras parit æque
 Lætities, sumat, seu det benefacta locetque.
 Gaudia, quæ nullis sunt æquiparanda, ministrat,
 Ex voto si res cedat, nec triste videtur,
 Si secus eveniat; cunctis quoque rebus abundans, 435
 Semper habet fatis, ut gignat fastidia nulla.
 Ipsa voluptatem præbet penuria rerum.
 Risus, quos pariunt stultorum gaudia bruta,
 Multo etiam minus arrident, possuntque placere,
 Quam lacrymæ ac gemitus virtutis. Semper honestum 440
 Atque bonum ex rebus trahit. Omnibus invenit illud
 Cauta locis; operans semper, nec fessa labore.
 Alterius lapsu nunquam tumefacta superbit.
 Nec depressa jacet, si quis tollatur in altum.
 Nil, cum nil ipsi desit, desiderat. Ultra 445
 Virtutes alias optans, mox obtinet illas.

Hoc unum solumque bonum est, quod in omnibus æque
 Esse potest, cœli dono. Qui cogitat, illud
 Nosse potest, & qui sentit, gustaverit illud.
 Huc sceleratus homo nescit contingere cœcus, 450
 Multa licet norit, medio quoque pauper in auro.
 Vir bonus absque labore bonum hoc contrectat & arte.
 Nullius addictus jurare in verba magistri,
 Nec nova sectari temere vestigia tentat.
 Naturam discit. Naturæ discitur Auctor. 455
 Nunquam sensu illam, nunquam ratione catenam
 Deferit, hoc ingens rerum systema ligantem,
 Quæque polo terram, humanis divinaque nectit.
 Hic nil posse videt felix, nil esse beatum,
 Quin aliud manibus quasi contrectare, vel infra 460
 Vel supra sese positum, contendat amicis.
 Unio totius, summus quis finis & unus
 Sit mentis, monstrat. Certa hinc ratione docetur
 Principium ac finem fidei morumque supremum
Esse Dei atque hominis puro de pectore amorem. 465

meem

gaw uggaw uggaw

meem meem meem

uggaw uggaw uggaw

Vir bonus unus habet comitem spem. Ducit eundem
De puncto in punctum vitæ, blandosque per omnem
Diffundit radios animam, fideique beato
Nexu juncta, negat certos admittere fines,
Lætitiâque affert per pectus & ossa meantem. 470

Vir bonus ille unus novit, natura salutem
Cur notam dederit sperare, & credere contra
Ignotam, ac fidei certa comprehendere dextra.
Hæccine naturæ possunt dictamina frustra
Esse? nihil natura facit frustra, & sine fine, 475

Quin semper reperire solet, quod quærit & optat.
Naturæ hoc munus quantum est! conjungit in illo
Cum summa summam semper virtute salutem..
Dat proprium cognosse bonum procul. Incitat, urget,
Admonet, ut reliquis pariter prodesse laboret. 480

Sic socialis amor, propriusque, Deique ligatus,
Alterius nostram dat habere salute salutem.
Magnanimo tibi si forte hoc minus esse videtur,
Fac, generosus amor simul extendatur ad hostem.
Cunctis ex rebus, rationis habentibus usum, 485

Ex vita & sensu, cunctis fac in orbibus, unum
Foedus amicitiae, unum fac systema favoris.
Næ tua quo poterit mens hic generosior esse,
Hoc certe & fies, & eris, felicior ipse.
Summa boni semper summæ respondet amoris. 490

De toto in partes divini motus amoris
Fertur, at humanus certis de partibus ire
Ad totum consuevit amor. Proprii quid amoris
Vis præstat? motus generoso in pectore factos
Promovet, ut placidas ventis conjectus in undas 495

Circa id, quod fecit, centrum lapis orbibus orbes
Majores addit. Primis sic ille parentes,
Sanguine post junctum vicinum, amplexibus, inde
Et patriam, & genus omne hominum, contingit & ambit.
Nobilis ecce animus! rebus quæiscunque creatis, 500
Quotidie extensos magis impertitur amores.

Plaudit terra, viri generosi reddita late
Fertilis hac suavi, hac benefactis indole plena,
Inque illo cœli manifesta relucet imago.

Euge, age, Mæcenas, animæ pars altera nostræ, 505
 Tu nostri venerande Poëmatis atque Poëtæ
 Arbiter! affectus dum nunc descendit ad imos,
 Nunc ad magnificos, quasi vecta volucris alis,
 Tollitur illorum fines, mea musa, fac æque
 Consimilisque tibi, ut, vestigia recte secutus 510
 Naturæ, possim nunc me demittere digne,
 Scandere nunc superas, moderatis ausibus, auras.
 Formatusque tuis sermonibus, utile dulci
 Ut miscere sciam, tenero cum more severum.
 Ingenii teneam leges. Sine lege disertus 515
 Ut loquar, ac norim ductus ratione placere.
 O! Tua dum ætatum plenis super æquore velis
 Laus, nomenque Tuum, vehitur, quid? nostra carina
 Nonne Tuos ausit sectari sedula cursus,
 Victricesque sequi remos, ventique favores 520
 Partiri Tecum? Reges, Regumque Ministri,
 Heroësque diu fuerint sub pulvere tecti
 Terræ, cumque horum natos sobolemque pudebit,
 Infensos hostesque Tibi coluisse parentes;
 Nonne meus Tecum cupiat consistere versus, 525
 Seros docturus sincera voce nepotes,
 Te mihi Doctoremque ducemque fuisse & Amicum.
 Te duce, deservit voces sine mente sonoras
 Ad res & rerum causas mea musa reducta.
 Te monitore, animum studui cognosse, relictis 530
 Ingenii spectris, vanas ostendere nissus
 Et veri & rerum species, nova lumina feci
 Apparere iterum naturæ, erroribus obstans
 Edocui ratione usus: *justum esse bonumque,*
Quicquid ubique rei est, ratio quod recta perinde 535
Atque animi affectus finem contendat ad unum.
Quod socialis amor propriusque sit unus & idem.
Hic quod summa boni sit sola atque unica virtus,
Summaque notitiæ, divinum γνῶσις θεαυτὸν.



SAGGIO

SULL'

UOMO

DEL SIG.

ALESSANDRO POPE,

TRADOTTO DALL' INGLESE

DAL SIG.

GIO. CASTIGLIONI

*PROFESSORE DI MATEMATICA NELL'
UNIVERSITA' DI UTRECHT.*

S A G G I O
S U L L' U O M O
DISEGENO GENERALE.

ALESSANDRO POPE ha rinchiuso in queste quattro pistole un sistema perfetto di morale, (sono sue parole,) e fa entrare la religione nella morale, pensando egli che non si trovi morale senza niuna relazione a Dio. La religione, di cui qui si tratta è la naturale, sopra cui si fonda la religione rivelata, che ne è il compimento e la perfezione. Questa operetta è, al dire dell'autore stesso, come la carta generale dell'umanità, nella quale egli insegna agli uomini a contentarsi della loro sorte ed a sottomettersi alla Provvidenza. E pure è stato accusato di fatalismo. Egli ha sempre negato di adottare questa empia dottrina, ed il Dr. *Warbourton* lo ha di questo rimprovero giustificato. Effettivamente si vede in tutto questo libretto che egli sottomette la natura non a cieche leggi, ma ad un Dio bene-

fico che pone una giusta proporzione fra i doveri ed i mezzi, fra i bisogni ed i doni, fra i premj e gli sforzi. Tutti i Filosofi & Teologi convengono, che il mondo, non ostante i suoi disordini, è pieno di segni che mostrano evidentemente la sapienza ed il potere del Creatore. Il poeta ci mette sotto gli occhj questi segni, e conclude che la medesima saggezza e potenza si trova in ciò che non conosciamo, o che conosciamo imperfettamente. Perciò nella prima pistola considera il nostro poeta filosofo l'uomo in quanto si riferisce a Dio che del tutto è signore, e che il tutto ha creato e lo conserva. Nella seconda parla dell' uomo relativamente a se stesso: nella terza dell' uomo in riguardo alla società: e nella quarta dell' uomo considerato come volendo e potendo esser felice. Quest' ordine è bello e giusto. Ognuno di noi sente le sue imperfezioni, i suoi vizj, le sue passioni. Abbiamo noi dunque ragione di lamentarci del Creatore? Perchè questo fortissimo desiderio della felicità con tante disgrazie, con tanti mali, con tanti vizj? Questi dubbj sono naturali, e in quest' ordine si presentano all' animo nostro. Al primo risponde il nostro poeta nella prima pistola, al secondo nella seconda e nella terza, ed al terzo nella quarta.

EPISTOLA I.

LA prima pistola è destinata a mostrare che tutto sta bene. Cominica dunque il nostro poeta, dopo un bel proemio ed una proposizione bien chiara, dal verso 16. al 42. a farci vedere che non possiamo fondare i nostri ragionamenti, se non sul poco che conosciamo del nostro sistema, cioè di questa piccola parte dell' Universo che discernere possiamo. Ciò non basta per potere giudicare della nostra condizione; ma bisognerebbe conoscere l'Universo intiero. Vedendone una sola particella, avremmo tanta ragione di cercare perchè non siamo più imperfetti, quanta crediamo di averne per domandare perchè non siamo più perfetti. Bisogna dunque (verso 43---50.) ricorrere ad un altro principio chiaro ed indubitato, che Dio ha scelto il migliore di tutti i sistemi possibili: cioè che Dio, sendo sapientissimo, ha creato un' Universo degno della sua sapienza. Di qui POPE tira tue conseguenze; la prima è che poichè ci sono degli uomini in questo Universo, bisogna che qui o altrove siavi una creatura giusta come noi. La seconda è (verso 51---52.) che il male dell' uomo contribuisce al bene generale. Prima di provare questa seconda conseguenza, l' autore risponde alle obbiezioni. Come il bene generale risulti dal male particolare noi non lo vediamo (verso 53---69.) perchè non lo possiamo vedere. L'uomo è (verso 70---76.) qual deve essere. Fino l'ignoranza dell'

2 lω\

107 : 107 : 10

lω\ : lω\ : lω\

107 : 107 : 107

avvenire (verso 77---90.) è fondamento della nostra felicità. La speranza che sempre ci accompagna, (verso 90---130.) manifesta la bontà della Provvidenza. Temerario è dunque colui che vuol sindacare i disegni di Dio. Di questo mostruoso errore n'è causa la falsa credenza (verso 131---) che l'Universo è fatto solo per noi. Ma se ciò fosse (verso 141---171.) non vi sarebbe nel mondo alcun male fisico; il che non può essere perchè questa sorta di male è una conseguenza delle leggi generali e della imperfezione che necessariamente si trova in tutte le cose create. Che ci vorrebbe per contentar l'uomo? Tutte le perfezioni possibili (verso 171---188.) dell'animo e del corpo. Ma in questo caso a che gli servirebbero le altre creature? Esse tutte hanno quello che loro conviene: è egli credibile che l'uomo solo sia fuori di questa bella proporzione? No. Ogni vantaggio (verso 189--206.) che egli avrebbe di più, lo priverebbe d'uno di quegli che ha e che gli sono più utili. Nel mondo visibile (verso 207---246.) regna una scala di facoltà che mostra la sapienza del creatore, e sottomette una creatura all'altra. Questa subordinazione non può essere interrotta senza la distruzione dell'Universo. Desiderarlo sarebbe (verso 247---266.) una stoltezza ed una empietà. Dunque (verso 267---294.) tutto è nell'ordine in cui deve essere. Tutto è governato e regolato da Dio. Dunque l'uomo deve sottomettersi, e confessare che tutto è nello stato in cui deve essere per corrispondere ai sapientissimi disegni di Dio, cioè che tutto sta bene.





EPISTOLA I.

*Della Natura e dello stato dell' Uomo per
rapporto all' Universo.*

SVegliati, Amico; i vili oggetti al fasto
 E alla bassa ambizion lascia dei Regi.
 Giacchè appena a mirarci intorno basta
 La vita ed a morir, passeggiam franco
 Questa scena dell' Uom. Stran laberinto! 5
 Con disegno però. Deserto, u' misti
 Crescono e dumi e fior. Giardin, che tenta
 Con frutta proibite. Insiem questo ampio
 Campo battiam; quel ch' ei produce (ascoso
 O no) scrutiam; le tracce occulte, e l' alte 10
 Cime spiam di ciò che, o giace al bujo
 O fuor di vista s' alza; rintracciamo
 L' orme della Natura; la Follia
 Vediamo a vol; colghiam gli abiti in cuna;
 Siam schietti u' puossi; ove si dèe, ridiamo: 15
 Ma all' Uom giuste mostriam d' Iddio le strade.

Parlar d' Iddio lassù, quaggiù dell' Uomo
 Come puoi, che fu quel che fai? che vedi
 Dell' Uomo, onde tu parli, a cui si tenga,
 Che il breve suo soggiorno quì? Fra mille

Mondi sebben si monstra Iddio, cercarlo
Sol nel nostro dobbiam. Varcar la vasta
Immensità, veder mondi su mondi
Fare un solo universo, e in un sistema
Muoversi l'altro, e quai giran pianeti
Agli altri Soli, intorno e quai diversi
Enti in ogni astro vivon, chi potesse
Dir poria perchè il Ciel, quai siam, ci fece.
Ma i vincoli, i sostegni, i saldi nodi,
I rapporti sottili, i giusti gradi,
D'un edificio tal suo spirto acuto
Vidde egli? O può capir la parte il tutto?

Chi tiene, Iddio o tu, la gran catena
Ch' a unirsi forza e sì conserva il tutto
Uomo profontuoso! Onde è che fatto
Forse sì fievole, cieco, e picciol, cerchi.
Pria perchè più no'l sei (ragion più oscura)
Se puoi, rintraccia. Alla tua madre, Terra,
Chiedi, a che son dei bronchi, ai quai fanno ombra,
L'elci alte e forti più? Chiedi agli azzurri
Remoti eccelsi campi, a che di Giove
I satelliti son di lui minori?

Se è ver che l' Infinita Sapienza
Non può aver scelto che il miglior sistema,
U' tutto è pieno, o non saria connesso,
U' tutto è nel suo grado; in qualche luogo
Di vita ragionevol nella scala,
Certo un esser, quell' Uom, trovar si debbe:
E, (si disputi pur,) la question tutta
Consiste qui, se Dio l' ha mal locato.

Ciò che, rispetto all' Uom, può dirsi *male*.
Puote e debbe esser *ben*, riguardo al tutto.
Nelle opre umane più penosamente
Finite, appena a un solo intento menano

Mille moti; ogni moto in le Divine 55
Fa il suo effetto; anzi serve a qualche altro uso.
Così l'Uom, che quì il sol principal sembra,
Forse è il secondo, d'una sfera ignota
Muove una ruota, o tende a qualche fine:
Che una parte vediamo, e non il tutto. 60

Quando a che l'Uom suo corso audace arresta,
O il caccia al pian, saprà l'altier Corsiero;
Quando il Bue stolto, a che le glebe or frange,
Ora è vittima, or Dio d'Egitto, allora
Il folle umano orgoglio il fine e l'uso 65
Saprà di sue passioni, atti, e natura;
Perchè attivo, passivo, ritenuto,
Spinto, adesso è uno schiavo, adesso un Dio.

Non dir dunque, errò il Ciel; l'Uomo è imperfetto:
Ma di, è perfetto quanto dee; s'accorda 70
Il suo saper con il suo posto e stato.
E' suo tempo un respir, suo spazio un punto.
Se in qualche sfera perfetto è, che importa
Il prima, il poi, il qua, il là? Felice
Chi è oggi, l'è non men compiutamente, 75
Che quei che cominciar mille anni avanti.

Del libro del destino il sol prescritto
Foglio, il presente stato iscopre Iddio
Alle creature; all'Uomo più che al Bruto;
All'Angel più che all'Uom: se no, chi d'essere 80
Quì soffriria? Tua gola a morte danna
Oggi l'angel; s' il tuo fenno egli avesse,
Potria saltar, scherzar? Sino al fin lieto
Or pasce i fiori, e la man bacia ch'alzasi
A scannarlo. Oh futur per grazia ascoso, 85
Onde Ognun faccia quel che il Ciel prescrissegli;
Il Ciel che mira, come Dio del tutto,
Con occhio equal, cader l'angel, l'Eroe

Perir ; foffopra ir atomi fiftemi ;
Scoppiar d'acqua un fonaglio oppure un mondo. 90

Spera con umiltà , tremando il volo
Spiega , la morte (gran maestro) attendi ,
E adora Dio : qual fia tuo ben non svelati ,
Ma la fpeme ti dà per ben prelente.
Pullula eterna fpeme all' Uomo in petto ; 95
Felice ei mai non è , sempre è per efferlo
E l' alma , in fe medefma inquieta e ftretta ,
Nella vita avvenir fi pofa e fpazia.

Mira il povero Indian ; fuo rozzo fpirito
Sente ne' venti Iddio , vedel ne' nuvoli ; 100
Non gli infegnaro altiere fcienze a perderfi
Nella sfera del Sol , nella via lattea.
Ma fperar fagli la Natura femplice
Un ciel più baffo dietro un monte altiffimo ,
Fra denfi bofchi più ficuro un mondo , 105
Frai vasti flutti più felice un Ifola ,
Ove lor Patria al fine i fchiavi trovino ,
Senza avaro Christian , senza Carnefice.
Suo natural defio s' appaga d'effere
Ali d' Angel non brama , o ardor Serafico 110
Ma che il fedel fuo cane entro al medefmo
Cielo ammeffo gli fia compagno credeli.

Va tu , che fei più dotto , e del tuo fenno
Pefa alla lance il tuo pensier contro alla
Providenza. Imperfetto , quel che parti 115
Tal , chiama. Di , qua troppo dà , e qui poco.
Struggi ogni Creatura a tuo capriccio ;
Che fe mifero è l' Uom , fe solo il Cucco
Del Ciel non è , fe fol non è perfetto
Quaggiù e laffuso eterno , ingiufto é Iddio 120
Grida , diman fcettro e bilanci ftrappagli ,
Sindica fua Giuftizia , e fii fuo Dio ,

Con i sofismi suoi l' orgoglio ingannaci,
 Di sua sfera tutto esce, e in Ciel si slancia.
 L' orgoglio sempre à verso il Ciel la mira:
 Vuole esser Angel l' Uomo, l' Angel Dio.
 Ma, se esser Dio volendo, l' Angel cadde,
 Ribelle è l' uom che aspira ad esser Angelo;
 E chi turbar dell' ordine le leggi
 Tenta, contro la causa eterna pecca.

125

130

Per chi fatta è la Terra, e gli Astri brillano?
 „ Per me dice l'orgoglio: per me l'alme
 „ Sue forze amica usa Natura: ogni erba
 „ Nutre e sbocciar fa i fior; rinnova ogni anno
 „ Vite e Rosa per me nettari e balsami:
 „ Mille tesori per me le mine portano;
 „ Mille fonti per me salute sgorgano;
 „ Me per portare ondeggia il mar; si leva
 „ Il sol per farmi lume; e pavimento
 „ E'mio la Terra, e baldacchino il Cielo.
 Ma quando piomba giù dal sol cocente
 Livida morte, o quando abissa e annega
 Genti e città un diluvio, un terremoto
 Da fin si bel Natura non si sosta?

135

140

„ No, Leggi universali segue Iddio;
 „ Raro sen parte; e, se in tanti anni accade
 „ Qualche mutazion, qual mai creata
 „ Cosa è perfetta? E perchè l'Uom farallo?

145

Se il grand fine è l'uman bene e Natura
 Lo Sbaglia, l'Uom può egli far di meno?
 Tanto un tal fin vuol di sereno e pioggia
 Serie costante che d'umane voglie;
 Tanto un bel tempo ed un' Aprile eterno
 Quanto Vomin sempre moderati e saggi.
 Se al fin di Dio non son tremoti o pesti
 Contrari, perchè un Borgia un Catilina

150

155

Il fian? Chi il fa? Se non chi forma i folgori,
Chi irrita il mare e le tempeste fuscita,
Chi versa l'ambizione in seno a Cesare,
E sospinge Alessandro a punir gli Uomini? 160
L'orgoglio dettaci i pensier, pensiamo
In Moral come in Fisica. A che in quella
Biasmare il Cielo, e il discolpare in questa?
Per ben d'ambe pensar vopo è sommetterfi.

Forse meglio per noi parria, che tutto 165
Armonia fosse quivi, e là virtude;
Che mai nè l' Aer nè il mar sentisse i venti;
Che affetto mai l' Alma agitasse: Eppure
La pugna elementar tutto mantiene;
Della vita elementi son gli affetti; 170
E l'ordin general fin dal principio
Servato fu nell' Uom, nella Natura.

Che vuol quest' Uomo? Or s'alza, e poco meno
D'un Angel, vuole esser da più; lo sguardo
Or china, e mestro par, perchè di Toro 175
Non à la forza, o d'Orso il pel. Pretende
Fatte per lui le Creature tutte;
Ma, s'ogni dote avessen, come usarne?

Convenevoli ad esse organi e doni
Diè liberal, non prodiga, Natura; 180
Col corso qui, là col vigor supplendo
A ciò, che par bisogno, e misurando
Tutto allo stato, sì che niente puossi
Aggiungere o levar. Qual è, felice
E' ogni Bruto, ogni Insetto; e l'Uom, l'Uom solo 185
Provato avaro il Cielo avrà? Chi detto
Vien solo ragionevole, se tutto
Non à di nulla non farà contento?
Il ben dell' Uomo, (ed oh! Perché l'orgoglio
No 'l vede?) non è oprar, pensare, avere 190

Doti di corpo o d' Alma oltre uman uso,
Ma quali esige sua natura e stato.

Perchè l' Uom non à un occhio microscopico?

Chiara n'è la ragion, non è una mosca.

Che potria far d'una miglior veduta?

195

Discernere un Cirone, e il Ciel non scorgere.

Che del datto? Sentir, tremare a tutto,

Spasmare, agonizar per ogni poro,

O, trafitto d'acuti effluvii il cerebro,

Morir d'un cedro dei colpi aromatici.

200

Se Natura, tuonando al fino orecchio

Suo, delle sfere con il suon sfordisselo,

Quanto vorria che il Ciel lasciato avessegli

Dei rivi il mormorio, delle aure il Sibilo!

Chi non vede che buone e saggio è Iddio

205

In quel che ei niega al par e in quel che ei donna?

Non men di creazion, che delle doti

Di senso e mente l'ordin ampio stendesi

Miral montar da mille e mille verdi

Bopol dei prati al regio umano genere.

210

Qual varietà di viste infra i due limiti,

Di Talpa il denso vel, di Lince il raggio!

Qual d'odorato infrà l'impetuosa

Leonza, e il Cane che nari ha sì sagaci

D'udito fra gli abiator delle onde,

215

E quei che a Maggio cantan fralle frondi!

Del ragno il tatto quanto è fino! In ogni

Fil fente, e in tutta la sua tela vive.

Qual giusto e sottil senso à l' Ape industrie

Per trar succo vital d'erbe nocive?

220

Il sozzo Porco, e il quasi ragionevole,

Elefante quanto han diverso istinto!

Tra questo e la ragion che debil muro!

Divisi sempre son, sempre vicini.

Memoria e riflessione quanto son prossime!

225

Fra il sentire e il pensar che frale sbarra!

Le mezzane nature a unirsi tendono

Nè passan mai l'insuperabil linea

Senza tal giusta gradazion potrebbor

L'une alle altre, e a te tutte esser sommesse?

230

Sormonti tu le doti sol di tutte:

La tua ragion non è lor tutte insieme?

Mira, per l' aer, per mar, per terra, tutto

Vive e a produr s'affretta. Ho quanto ascende

La viva ferie in alto! Oh quanto attorno

235

Si stende! Oh quanto abbasso scende! Immenfa

Catena, che da Dio comincia! Eteree

Nature e humane, Angelo, Uom, Belva, Augello,

Pesce, Insetto! Vederla occhio, o scoprirla

Occhial non puo. Dall' infinito a te,

240

Da te al nulla! Se l'Uom potesse alzarfi

Ai Spiriti, all' Uom montar potrebbe il Bruto;

O un vuoto la creazione avrebbe,

U' rotto un grado la gran scala è rotta.

Togli un anel, qualunque ei siasi, tutta

245

Della Natura guasta è la catena.

S'ogni sistema à un ordin necessario

A lui non men, che all' ammirabil tutto,

Debbe d'un solo il minime sconcerto

Lui non sol rovinar, ma l'universo.

250

Fuor delle orbite lor senza equilibrio

Errin Pianeti e soli: Il suo motore

Angel sbalzi ogni sfera: L'un full' altro

S'ammontino enti e mondi. I fondamenti

Crollin tutti dei Ciei. Infino al trono

255

D' Iddio frema Natura, e questo augusto

Ordin pera... E per chi? Per te, vil verme!

Oh Stoltezza! Oh superbia! Ed impietà!

Se il piè o la man, nati a calcar la polve
O a lavorar esser voleffer testa:

260

Se sdegnasse l'orecchia, o l'occhio, o il capo
Della Alma, che gli guida, esser meri organi,
Che assurdo! E quando in questa generale
Machina questo ordigno esser vuol quello,
E mormora del loco o impiego datogli
Dal gran Rettor del tutto, è meno assurdo?

265

Ogni cosa parte è d'uno stupendo
Tutto di cui Natura è il corpo, e l'alma
Iddio che è vario eppur l'istesso in tutto,
Grande al par nella terra e nell'eterea
Mole, scalda nel sol, nell'aure affresca,
Brilla negli astri, vegeta negli alberi,
In ogni vita e spazio e vive e stendesi,
Si diffonde indiviso, opra indefesso,
La nostra spoglia informa, e nella nostra
Alma respira, al par perfetto e grande
In un crin che nel cor, nell'Uom che mormora
Che nell'ardente Serafin che loda,
Per cui nulla è basso, alto, grande o picciolo,
Che tutto termina, empie, unisce, agguaglia:

270

275

280

Dunque non chiamar più l'ordin disordine;
Da quel che biasmi ogni tuo ben dipende:
Il tuo Stato conosci: Amico il Cielo
Di cecità e fiachezza un giusto grado
Ti diè. T'umilia, in questa o in altra sfera.

285

Certo d'esser felice quanto il puoi:
Sicuro quando nasci e quando muori
Fralle mani di chi governa il tutto.

Arte a te ignota è tutta la natura;
Direzion, che non puoi vedere, è il caso;

290

Non intesa armonia la dissonanza;
Il mal particolare è un ben pel tutto;

E mal grado l'orgoglio e l'ingannata

Ragion, chiar'è che quel ch'è, tutto è bene.



EPISTOLA II.

LA conseguenza della prima pistola è che le facoltà, le passioni, e le debolezze dell' Uomo ancor esse stanno bene, & sono convenevoli al suo stato. Questa conseguenza ci vien esposta nella pistola seconda; dove prima ci avvertisce il poeta (verso 1---19.) che dobbiamo cercare di conoscer noi stessi, e non scandagliar i disegni di Dio, che sono impenetrabili, come di già si è provato. Siamo (verso 20---42.) pieni di contradizioni; otusi nella conoscenza di noi medesimi, e perspicaci nella scienze, che per altro (verso 43---52.) abbiamo riempite di mille inutilità. Siamo soggetti (verso 53---66.) a due primi mobili, che sono l'amor proprio e la ragione. Il primo (verso 67---76.) è più forte del secondo, e perchè? Il modo (verso 77---80.) di sospendere la sua forza. Tutti due (verso 81---92.) tendono ad uno stesso fine. La natura è l'utilità (verso 93---120.) delle passioni ed in particolare della passione dominante. Quanto (verso 145---160.) sia perico-

losa, se (verso 161---164.) non è hen governata :
 e quanto (verso 165---202.) sia utile quando è ben
 regolata. Nel primo caso è viziosa, e lodevole nel
 secondo. Perciò il vizio (verso 203---210.) spesso
 si distingue difficilmente dalla virtù. Sono però (verso
 211---216.) due cose differentissime, e naturalmente
 (verso 217---235.) habbiamo il vizio in horrore, a
 cui peraltro ci avezziamo, in sorte che siamo tutti,
 sebbene inegualmente, in parte buoni ed in parte cat-
 tivi. Ma Dio (verso 236---246.) sa cavare dalle
 nostre passioni e difetti il nostro bene, quello (verso
 247---254.) della Società, e (verso 255---292.)
 quello d'ogni individuo in ogni rango e stato. Dun-
 que la sapienza di Dio si manifesta per tutto, e
 fino nelle stoltezze degli Uomini.





E P I S T O L A II.

TE dunque ben conosci, Iddio scrutare
 Non tentar: L'uom dell' uomo è il vero studio.
 Posto in quest'ismo di mezzano stato,
 Picciolo e grande in un, dotto ed ignaro:
 Troppo saputo per il dubbio scettico,
 E troppo debil per lo Stoico fasto,
 Entr'ambi ei pende; nè ben fa se deggia
 Starli od oprar; crederli un bruto o un Dio;
 Preporre il corpo all' alma o l'alma al corpo;
 Per morir nato, e per errar pensando;
 Ignorante del pari (è tal sua mente)
 Se troppo poco oppur se troppo medita:
 Confuso caos d'affetti e di ragione,
 Se stesso inganna e sganna; per alzarli
 In parte e in parte per cader creato;
 Signor del tutto eppur del tutto schiavo;
 Sol giudice del ver, dell' error sempre
 Preda; del mondo onor, scherno, ed enigma.

Va, stran prodigio, ascendi ove le scienze
 Ti guidan pesa l'aere, il terren globo
 Misura, reggi il flusso, agli astri l'orbe,
 Ovo den girar mostra, i tempi antichi
 Emenda, e guida il Sol. Va, con Platone
 Poggia all' empiro, al primo bene, al primo
 Perfetto, al primo bel: de' suoi seguaci
 Il laberinto scorri, e imitar Dio

Chiama perdere il fenno, qual stordiscefi
Girando il prete eoo per imitare
Il sol. Va, insegna a reggere all' eterna
Saggezza... indi in te riedi, e stolta fia!

30

Quando i spirti più alti un uom le leggi
Di natura svelar vidder poc' anzi,
Tanto ingegno in un fral corpo ammiraro,
E Newton parve lor qual parci un fimio.

Le sue regole astringon le comete;
Ma fa egli fissar dell' alma un moto?
Predice ove il lor foco o monta o scende;
Ma il suo principio o fin spiegar puo egli?
Senza inciampo (oh stupor!) l' umano ingegno
Vale ad alzarfi e d' arte a girne in arte:
Ma nel suo proprio e gran lavoro, abbatte
La passion della ragion la fabrica.

35

40

Dunque i tuoi studii la modestia guidi:
Togline prima ogni orgogliosa pompa;
I vani fregi; il dotto inutil lusso,
I curiosi piaceri e gli ingegnosi
Affanni, fatti sol dell' uman spirto
L' ampiezza per mostrare; intiere abbatti
Quelle arti che piantaro i nostri vizi,
O posia i lor superflui rami: e guarda
Poi quanto poco è quel che resta, quello
Ch' util già funne, o all' avvenir farallo

45

50

Nell' Uomo regnan due principj; il proprio
Amor che sprona, e la ragion che affrena:
Nè un ben dobbiam dir questa, e quello un male
Tende ognuno al suo fin; governa o muove.
Se ognun fa quel che dee, ne nasce il bene,
E il mal se un fa quel dovria far l' altro.

55

L' amor proprio, qual molla, in moto pone
L' alma; qual pendol la ragione il tutto

60

Regola. Attivo render l'Uom sol quello
Puote; e sol questa può mostrargli un fine.
Ei senza l'uno pianta fissa al ceppo
Per nutrirsi, produrre, e perir, fora:
Senza l'altra, vapor che fregolato
Arde vel voto, e se distrugge e altrui.

65

Debbe il motor principio esser più forte:
Egli è attivo, egli ispira, eccita, e spinge.
Tranquillo e cheto poi stassene l'altro
Sol per frenar, pensare, e avertir fatto.
La forza accresce all' un vicin l'oggetto;
Mentre il suo la ragione ha in lontananza.
Quello tocca nei sensi il ben presente;
Questa il vede avvenire o in conseguenza.
Più le tentazion che gli argomenti
S'affollan: questa è faggia più, ma quello
E' più forte. Il vigor suo per sospendere
La ragion sempre usate e attenti udite:
L'attenzion forma l'uso e l'esperienza;
Ambi rinfrancan l'una e snervan l'altro.

70

75

80

Questi amici armi in guerra lo scolastico
Sottile, che inteso a unir men ch' a dividere,
Grazia e virtù, senso e ragion separa
D'ingegno con destrezza audace. Ingegner
Che, come pazzi, pugnan per dei nomi
Che spesso voglion dir l'istesso, o nulla.
A un sol fin tendon la ragione e il proprio
Amore: il piacer sieguono e il duol schivano.
Ma vuole ingordo ei divorar sua preda;
Ella gustare il miel senza guastare
Il fior. Nel piacer bene o male inteso
Il nostro più gran bene o mal consiste.

85

90

Modi del proprio amor gli affetti ponnosi
Dir, vero o falso il ben gli eccita tutti.

Ma non sempre spartire ei puossi ; e dritto
E' ch'ognuno a se pensi : indi gli affetti
Buoni a noi sol , (se onesti sono i mezzi ,)
La ragion seguono e sue cure mertano :
Quei poi che nobilmente il ben compartono
Di qualche virtù al nome e al rango s'ergono.

95

100

Sterilmente insensibil vanti il Portico
La falda sua virtù. Salda è qual ghiaccio
Che tutto ferra e al cor ritira. Il moto
Non il riposo rende l'alma forte :
L'agita una tempesta che si leva ,
E se una parte mette a rischio , il tutto
Salva. Nel vasto mar di questa vita
Carta è ben la ragion ; ma son gli affetti
L'aura. Sol nella calma Iddio non trovasi :
Varca ei fra i venti e sovra i flutti ascende.

105

110

Nelle opre sue misti e addolciti unisconsi
Gli affetti , sebben come gli elementi ,
Nati a pugar. Gli modera e ten servi :
Puoi tu distrugget ciò che ti compone ?
Basta che la ragione alla natura
Conforme , affrenigli , e lei segua e Dio.

115

Speme , amor , gioja , del piacer bel seguito ;
Tristezza , odio , timor , del duol corteggio ;
Temprati e misti con misura ed arte ,
Fanno e serban dell' alma l'equilibrio ,
E il chiar-oscuro , e il contrastato accordo.
Che alla vita dà forza e colorito.

120

L'uomo ha sempre i piaceri o in mano o in vista :
Se mancano in effetto , in lontananza
Si levan. Non fanno altro il corpo e l'alma
Che cercargli avenir , presenti prenderglii
Alletta ognun , ma non con pari effetto :
Fiedon diversi oggetti i vari sensi ;

125

Indi giusta lor forza i varj affetti
Più o meno infiamman della nostra machina
Gli organi ; ed uno al fin, che nel cor domina,
Come il serpe d'Aron, gli altri divorasi.

130

Forse in un colla vita anche il nascosto
Principio di sua morte l'Uom riceve;
E con lui cresce e nuove forze acquista
Il mal nascente, onde egli al fin moranne.

135

Così il mal dello spirto infuso e misto
Coll' esser suo divien regnante affetto.

Ogni vitale umor che nutrir tutto
Dovea, là corre nella alma e nel corpo:

140

E ciò che infiamma il core od empie il capo,
Mentre lo spirto s'apre e si sviluppa,

Dell' imaginazion dalle arti ree,
Tutto gettato vien sul loco infermo.

La natura il produce, e il nutre l'abito
Più nocivo il fan doti, ingegno, e spirito.

145

Fin la ragion : così l'aceto inforzano
Benigni i rai del Sol. Misero suddito

L'uomo di giusto regno, in questa debile
Regina un qualche favorito serve.

150

Ah! Se ella non dà le armi con le regole,
Che può far, se non dirci, siete stolti?

Severa accusatrice e fiacca amica,
La natura a biasmar, non a correggerla

Ci insegna: od avvocata, e non più giudice
La scelta che facciam, consiglia; o lodala

155

Già fatta. In tanto d'un acquisto facile
Altiera, pe 'l maggior gli affetti minimi

Scaccia. Così quando gli umori formano
La gotta, avergli sperse crede il medico

160

Si, preferiam la via della natura,
U' la ragion guarda e non guida; drizza:

E non rompe; e più tosto da compagno
 Che da nemico tratta questo affetto,
 Il di cui gran dà un grand' impulso,
 E i diversi uomin porta a varj fini.
 Qua e là ci sbalzan qual mutabil vento
 Gli altri: fisso ei ci spinge a un lido certo.
 Siasi desio d'onor, di scienza. d'oro,
 O di posa, (che spesso ogn'altro avanza)
 L'uom finche ha vita il siegue della vita
 Anche a spese. Ozio dotto, mercantile
 Lavoro, eroico orgoglio, monacale
 Umiltà, tutto al pari è ragionevole.

165

170

175

L'arte eterna dal male il ben traendo,
 Nostri miglior principj in questo innesta.
 Il mercurio dell' Uom così si fissa:
 Sa virtù mista alla natura, afforzasi;
 Ciò ch' è troppo sottil, la feccia affodalo;
 E il corpo e l'anima d'interesse unisconsi.

180

Tronco silvestre dell' inferta pianta
 Il frutti affina: e il natural, selvaggio
 Vigor della radice fa più falde
 Le virtù innestate insugli affetti.
 Qual d'onore e d'ingegno messe portano
 Cappriccio, ostinazione, odio, e timore!
 Vedi l'ira produr zelo e fortezza,
 L'avarizia prudenza, e la pigrizia
 Filosofia. Purgata in certi modi
 La lussuria, è gentile amore, e incanta
 Il bel sesso. E nei dotti e nei guerrieri
 Emulazion d'un vil cor la tirannia
 Invidia: e virtù l'uom non ha o la donna,
 Che non venga da orgoglio o da vergogna.

185

190

Così natura all' Uom, (suo fasto umilisi,)
 Dà le virtù vicine ai vizi: il nostro

195

Debol

Debol la ragion volta al ben dal male.
Potea Neron, volendo, come Tito
Regnar. L'ardir che horror fa in Catilina
In Decio incanta: ed è divino in Curzio. 200

L'istessa ambition salvar può e perdere;
Fare un buon Cittadino e un traditore
Chi lumi ed ombre si confusi in questo.
Caos può separare? Iddio che è in noi.

Fangli estremi in natura un stesso effetto; 205
In noi s'unifcon per qualche uso arcano.

Ma, sebben come il chiaro e oscuro in quadro
Ben finito, entra l'un nell' altro, e spesso
Uniti son sì che veder non puossi
U' cessa la virtù, comincia il vizio, 210

Chi, se non un infan, quinci conclude
Che virtude non vi è fra noi ne vizio?
Mischia, unisci, confondi in mille guise
Il bianco o il nero, avraigli tu distrutti?

Consulta il proprio cor; niente è più chiaro. 215
Ci vuol tempo e fatica per confondergli.

Il vizio è un mostro orribil sì, che basta
Vederlo per odiarlo; ma s'avvezza
Al suo ceffo chi troppo spesso il mira:
Pria soffrel, poi il compiangi, e al fin l'abbraccia. 220

Ma niun s'accorda il grado suo supremo
A fissare. Ove è il nort? A Jorch è il Tuedde;
L'Orcadi in Scozia; e qui la Groenlandia,
La Zembla, e Dio sa dove. Al primo grado

Niun si pon; crede ognun che il suo vicino 225
Più se ne accosta: e quel che appunto è sotto
La sua zona, o non sentene il rigore,
O lo niega. D'orrore un più felice

Natural freme per quel ch' esser buono
Un incallito habitator mantiene. 230

La virtù e il vizio infino a certo segno
Siege ognun, pochi in tutto. E il folle e il reo
Saggio e buon per accesso; & per accesso
Quel ch' ei sprezza è il più santo. Andiam fra il bene
E il mal; ch'ai vizi, alle virtù ci porta 235
L'amor proprio: ognuno ha diversi fini;
Ma il sol gran fin del Cielo è l'universo:
Le stoltezze e i capricci ei contramina;
L'effetto ei sforna d'ogni vizio; ei fece,
(L'util sua debolezza a ogni ordin dando,) 240
Le Donne altiere, le donzelle ontose,
Timido l'Uom di stato, ardito il duce,
Profontuoso il Re, la plebe credula:
Acciò della virtù produca i frutti
La vanità, ch' oro non cura od altro 245
Premio che lodi. Egli il piacer, la gloria,
La pace umana fonda su i bisogni
E difetti dell' alma. Ei l'un dall' altro
Ci fe dipender, padron, fervo, ed amico,
Acciò l'un l'altro ajuti sì, che forza 250
Di tutti la fiacchezza d'un diventi.
Del comune interesse il nodo rendono
Più forte e caro i bisogni, gli affetti,
Le infermità. Quindi l'amor sincero,
L'amistà verà, ed il contento interno, 255
Che quì godiamo vien; quindi anche impara
Quei piacer, quegli amor, quegli interessi,
L'uomo a lasciar quando già scade; e in parte
Per decadenza, in parte per ragione,
La morte a accorre ed a partir tranquillo. 260

Niun (qual fia il debol suo, saper, ricchezze,
Fama,) cambiar si vuol col suo vicino.
Felice è il dotto perchè la natura
Studia; e l'indotto perchè più non fanne:

Colla abbondanza sua beato è il ricco ;

265

Contento è il pover della Provvidenza :

Canta 'lo zoppo , e il cieco balla : eroe

Si crede l'ebbro , e il pazzo Re : felice

L'affamato alchimista è con l'aurata

Sua speme , e colla sua musa il poeta.

270

Quanto ogni stato contento è ! L'orgoglio

Comune amico è a tutti. Convenevoli

Affetti have ogni età : sempre accompagnaci

La speme , e in fin nel punto della morte.

Un fanciul , (così vuol natura amica ,)

275

Con un fil si trattien , ride a un sonaglio :

Cresciutu vuol più rilevati spassi ,

Ma vani al par : collane , croci , ad oro

Uom fatto : un ufiziuol , vecchio , e un rosario :

Sempre tai ciancie , come pria , 'l trastullano ,

280

Finchè stracco addormentasi ; e finito

E' della vita il miserabil giuoco.

Dora intanto opinion coi rai cangianti

Le pinte nubi che i dì nostri abbellano :

Supplisce la speranza al ben che manca ;

285

Dei sensi il van riempie la superbia :

Queste raddrizzan se il sapere abbatte :

Sempre de' stolti in sen ride la gioia :

Succeda un nuovo oggetto ad un che perdesi ;

Nè data ci è la vanitade invano :

290

Il proprio amor serve a pesar , (d'Iddio

Pel petere ,) i bisogni altrui dai nostri.

Confessa dunque , e ciò sempre consoliti ,

Che sebben stolto è l'Uomo , è saggio Iddio.



EPISTOLA III.

L'Origine, l'uso, e lo scopo delle passioni spiegato nella seconda pistola, mostra che tutte le passioni nostre non si restringono a noi stessi; ma alcune riguardano gli altri. Passa dunque il poeta ad insegnarci nella terza pistola che il vero amor proprio non è differente dall' amor del promissimo, o sia della società, e lo prova con varj argomenti.

1º. Perchè tutta la natura (verso 7--26.) tende alla unione: sicchè non vi è nulla (verso 27--48.) che sia fatto intieramente per gli altri. L'uomo stesso (verso 49--66.) procura il bene degli animali, che nè in essi nè in noi (verso 67--78.) è diminuito dal timor della morte.

2º. Perchè gli animali ragionevoli e gl' irragionevoli (verso 79--108.) vogliono e fanno esser felici. Tutti egualmente (verso 109--130.) amano se stessi, le loro femmine, ed i figliuoli, quanto bisogna. L'uomo (verso 131--146.) essendo più debole di corpo ma dotato di ragione, ama più lungamente,

mentre gli abiti, la gratitudine ed i bisogni rinforzano e mantengono il suo amore per gli altri.

3°. Perchè l'amor sociale è nato coll' amor proprio (verso 147--198.) nello stato di natura. Descrizione di questo stato: come si corroppe, & come furono inventate le arti, le (verso 199--214.) repubbliche, il commercio, ed i regni. Il primo governo (verso 215--222.) fu quello dei Patriarchi. Origine della religione (verso 223--240.) e del vero governo. Corruzione (verso 241--268.) dell' uno e dall' altro cagionata dall' amor proprio (verso 269--282.) che raccomoda questo male coll' ajuto dall' amor degli altri, e dà luogo (verso 283--302.) al governo misto, tutte le forme del quale (303--310.) sono buone purchè sieno bene amministrate. In somma l'Uomo ha bisogno di ajuto, e ne riceve quanto ne da. Dunque il vero amor proprio ad amar gli altri ci costringe.





EPISTOLA III.

Dunque certo è che va per varie leggi
 La gran causa a un sol fin. Fralle follie
 D' una forte salute, in fralle pompe
 Del fasto, dei tesori infra l'orgoglio,
 Di e notte in mente abbi sì gran principio,
 Ma fovra tutto se tu preghi o predichi. 5

Contempla il mondo: osserva la catena
 D'amor, che tutto da per tutto unisce.
 Mira a ciò tender le nature plastiche;
 Mutua tendenza aver gli atomi e questo 10
 Attratto un altro attrar ch' ha moto e forma
 Atto il vicino a attrar. Mira dotata
 Di mille vite render la materia
 Al fine istesso, al ben del tutto. Mira
 I vivi mantener pianta che muore. 15
 Mira rinascer ciò che vita perde.
 Succedon nuove forme alle smarrite
 (Riceviamo e lasciam la vita a scambio,)
 E quai bolle sul mar della materia,
 Nascon, crepano, e a questo mar sen riedono. 20
 Niente è stranier; tiene ogni parte al tutto:
 Un sol conservatore, immenso spirto
 Ogni esser, grande e picciol, lega; il bruto
 Util fè all' uomo, e l'uomo al bruto. Tutto
 Serve, e servito, nulla esiste a parte; 25
 S'allunga la catena; e il fine? E' ignoto.

Stolto ! solo al tuo ben, spasso, ornamento,
E cibo forse Iddio pensò ? Chi nutre
Per la tua mensa il lascivetto cervo ,
Non men buono per lui finaltò le prata. 30
Poggia o canta per te forse l'allodola ?
Gli regge il suo piacer la voce e i vanni.
Forse il fanel per te gorgheggia ? I suoi
Amori, i suoi trasporti, il canto dettagli.
Il brioso destrier che monti in pompa 35
Ha teco all' onor parte ed al piacere
Per te sol la sementa a terra e sparfa ?
Domanderan lor gran gli augei del cielo.
Tua sol d'anno fecondo è l'aurea messe ?
Parte paga, e a buon dritto, il bue che il merta 40
Senza arar nè ubbidirti il porco campa
Non ara e non t'ascolta il porco, e campa
O del tutto Signor, del tuo lavoro.

Tutti provvede i figli suoi natura.
L'orso scaldò la pelle che il Re scalda :
Mentre l'uom grida, tutto è al mio servizio, 45
Al mio l'uomo è, l'occo in pastura esclama.
Non men di vista corto erra chi crede
Fatto il tutto per un, non un pel tutto.

Ma, via; regni il più forte sul più debole,
E l'uom del mondo sia l'alma e il tiranno 50
La natura lo doma; ei sol delle altre
Creature vede e alleggia i mali e i guai.
Forse il falcon che sul colombo piomba,
Sparmial dalle cangianti piume tocco ?
L'ali d'or degli insetti ammira il pico ? 55
Ode l'astor dell' usignuolo il canto ?
L'uom pensa a tutti ; i boschi ei dà agli uccelli,
Ai bruti i paschi, e i fiumi ai pesci. Alcuni
Per interesse ; molti per piacere,

Più ancor per fatto ei cura. Vivon tutti 60
D'un padron vano a spese, e godon quella
Felicità che dal suo lusso nasce
Preserva ei dalle belve e dalla fame
Quei che l'industre sua gola domanda:
Banchetta quei ch'a' suoi banchetti danna, 65
E felici gli fa fino alla morte,
Che preveggon e senton quanto un uomo
Del folgore d'un colpo favorito.
Della vita il banchetto esse han goduto;
Tu ancor morrai, finito il tuo banchetto. 70

A ogni esser che non pensa amico niega
Dio del suo fin l'inutil conoscenza;
Dalla all' uom; ma sì che bramare appunto
Glielo fa quando ei temelo: nascofa
N' è l'ora, e quindi n' è il timor lontano. 75
La morte sempre accostasi, e vicina
Mai sembra: e il Ciel così pensar fa il solo
Esser che pensa! Oh gran prodigio eterno!

Ciò ch' è distinto o di ragion dotato
I doni ha tutti a lui più convenienti; 80
Quindi al par tutti a divenir felici
Tendono o trovan mezzi atti al lor fine.
Quelli ch' un infallibil pieno istinto
Guida, di qual Concilio o Papa han d'uopo?
Capace è la ragion; ma almeno è fredda; 85
Servir non chere, o ferve sol per forza;
L'invito aspetta, e spesso anche è restia.
Vien volontieri il generoso istinto,
Sempre ei dà giusto nello scopo, a cui
Sempre dà sopra o sotto il genio humano. 90
Sicuro ottien quel ben per vivo senso,
Che invan ricerca la ragion sublime.
Ei serve sempre, e la ragion per breve

Tempo: ella può smarrirsi, ma non questo.

Il principio che muove e che compara

95

Unico è nelle bestie, e doppio è in noi.

L'istinto alla ragion, se puoi, posponi:

In quello Iddio governa, e l'uomo in questa.

Ai cittadin dei campi e delle felve

Chi apprese il cibo a fcer, fuggire il tofco?

100

Presaghi fanno contro i flutti e i venti

Volte sotto il fabbion, case full' onde.

Chi apprese al ragno senza riga o felle

Parallele a tirar da gran geometra?

Chi a scorrer mondi ignoti e strani cieli

105

Come il Colombo, alle cigogne insegna?

Chi l'adunanza appella? Il dì chi fissa?

Lo ftuol chi forma? E chi la strada addita?

D'ogni effer fovra la natura Iddio

D'ogni effer fonda il ben, le mete: e come

110

Il tutto per bear, fè il tutto, appoggia

Il mutuo ben fu i mutui bifogni,

Così sempre regnò l'ordine eterno,

E dente a dente, ed uomo ad uom s'uniro.

Una fteffa natura il vital foco

115

Nutrisce e fchiude il fertil feme a quanto

Vive in l' eter che tutto anima; in l'aria

Respira, in l'acque cresce, e in terra è sparfo

Non l'uomo fol, ma tutto quel che in felva

Erra, o per aria vola, o in acqua nuota,

120

Ama fe fteffo, e non fe folo: un fello,

Finchè due faccino un, l'altro ricerca.

Nè al lor piacer dan fine i vivi amplexi;

S'aman nei figli per la terza volta.

Così al comun dover bruto e uccel veglia;

125

Difende il genitor, nutre la madre;

Cielo o terra a lustrar poi vanno i parti:

Cessa l'istinto qui, fine ha la cura,
Si scioglie il nodo, ognun cerca altri abbracci;
Succede un nuovo amore e un'altra razza.

130

L'uman gener più fiacco esige cura
Più lunga: ed essa più durevol nodi
Forma: ragione e riflessione riserrangli;
L'interesse e l'amore stendogli a gara.

Amiam per genio, e ci fissiam per scelta;

135

A scambio una virtù segue un affetto;

Bisogni, habiti, e ajuti sempre nuovi

Innestano l'amor su i benefizi.

E mentre nasce un figlio e l'altro cresce,

Quel l'amor natural, questi l'affetto

140

D'uso mantien. L'ultimo, appena adulto,

Cadente lui rimira, onde ebbe vita,

E ciò che deè gli rende, dell'infanzia

Memore, e della vecchia età presago.

Gratitudin, piacere, e speme accrescono

145

In tanto l'interesse, e il gener salvano.

Non creder che lo stato di natura

Gisse alla cieca: il regno ei fu d'Iddio,

L'amor proprio e il social nacquer con esso,

E l'union che lega il tutto e l'uomo.

150

Fasto ed arti che appoggianlo, non vi erano:

L'uomo e il bruto, padroni al par dell'ombra,

Communi avean passeggio, e mensa, e letto;

Veste e cibo non davan lor le stragi;

In un tempio comune, in un sonoro

155

Bosco ogni voce il comun Dio lodava.

Netto di fangue e d'oro era l'altare;

Netto di fangue e d'oro il santo prete:

Del Ciel l'attributo era ferrar tutto,

E la forte dell'uom guidar sparmiando.

160

Quanto diverso, ahime! L'uom poi divenne!

Tomba e boia di mezzo ciò che ha vita,
Ch' il rampogna qual empio, alla natura
Rubello, uccide gli altri e se tradisce:
Che giuste malattie seguon suo lusso.
Ogni strage il suo vindice produce;
D'esso sangue i sfrenati affetti uscìro,
E full' uomo aizzar l'uom, belva più cruda.

165

Vedil dalla natura all' arte ir lento:
Toccava alla ragion copiar l'istinto,
Quando all' uom così disse la natura.

170

Dalle Creature a scuola va: t'insegnino
Gli angei quai cibi naschin nelle felve;
I bruti le virtù de i campi; l'ape
A fabbricare; a arar la talpa, il verme
A tessere; il nautilio a veleggiare,
A remare, e a cercar l'aura motrice.

175

Quì degli stati ancor vedi ogni forma:
Di quì al fin la ragion per te precetti
Cavi: sotterra opre e città quì mira

180

Qua ville in aer sovra ondeggianti piante:
Studia il genio e il governo d'ogni piccivolo
Popol, delle formiche la repubblica,
Delle api il regno: i beni in comun pongono
Quelle, ed alla anarchia l'ordin uniscono:

185

Questo han, sebben saggette a un Re, per sempre
E celle a parte e averi in proprio. Osserva
Che ogni stato mantengon leggi fisse,
Leggi costanti al par del fato, e al paro
Della natura sagge. In van la tua

190

Ragion tesser vorrà più fine tele,
Delle leggi in le ragne il giusto avvolgere,
E torto far del sommo dritto, troppo
Debol pel forte, e for per debole.
Pur va, regna sulle altre creature;

195

Serva al più industre il resto; e per quelle arti
Che il mero istinto discoprir potea,
Scettro qual Re, qual Dio culto ricevi.

Sì disse, e l'uomo docile obedi.

Sorser cittadi e si formar comuni:

200

Quì un picciol stato, un altro là per mezzi
Simili nacque: e amore o tema unigli.

Se qua frutti più bei piegano i rami;

Se là corron più limpidi i ruscelli,

Dar può il commercio quel che rapir l'armi

205

Pon: riede amico chi nemico venne:

Pratica e affetto a unir gli uomin bastavano,

Quando tutt' uno eran natura e legge,

Libertà e amor. Così nacquero i stati;

Fu di Re il nome ignoto, finchè un solo

210

Pel ben di tutti ebbe il poter. La Sola

Virtù, (nelle arti, in guerra, il ben spandendo,

Cacciando il mal,) lei ch' onoraro i figli

Nel padre, rese il Re del popol padre.

Fin quì, (e il sacro natura,) un patriarca

215

Re, prete, e padre fu del suo nascente

Stato: a lui, lor seconda provvidenza,

Fidavansi; lor legge era il suo guardo,

Loro oracol suoi detti. Ei dai stupiti

Solchi a trar l'esca, a domar l'onda al foco

220

A comandare, i mostri dagli abissi,

Dal Ciel l'aquila a trarre apprese loro.

Pianfero al fin, languente, egro, e spirante

Qual Uom chi riverian qual Dio. Di padre

In padre allora al grande al primo padre

225

Montaro e l'adoraro. O pur del mondo

La creazion di mano in man trasmessa

La fe di mano in man trasmise intiera.

Vidder dall' opra sua distinto il fabro;

Nè mai vidden più d'un la ragion pura.
Pria ch' il raggio frangessen spirto obliquo
L'uom, come Dio, dicea tutto sta bene;
Alle virtù già del piacer pel calle,
E un padre in Dio riconoscea: d'ommaggio,
Di fè, l'amore allor fervia: niun dritto
Divin nell' uom trovava la natura;
Niun male in Dio temea: sol quel ch' al sommo
E' buon, sommo credeva: in un regnavano
La vera fè, la vera arte di stato,
O pur l'amor d'Iddio, l'amor dell' uomo.

235

240

Chi pria disse ai cor schiavi, ai guasti regni,
Molti per un fur fatti? Enorme detto!
Di natura alle leggi assurda, altiera
Eccezzion! Ch' il mondo svolge e opponfi
A Dio. La forza acquisti fece, e questi
Le leggi. La superstizion tremendo
Rese il tiran; parte ebbe alla tirannide;
Aitolla al fin; schiavi i soggetti, e Dio
Fè il vincitor del tuon frai scoppi, ei lampi
Del folgor; fral muggir del suolo, e i crolli
De' monti, ella forzò l'altiero e il vile
A' invizare invisibil maggior possa.
Ella dal rotto suol, dal cielo aperto
Vide i spirti montar, scendere i numi;
Qui pose il crudo, albergo, e là il felice.
Vil tema i suoi demonj, e frale speme
I suoi Dei fè: Dei parziali, ingiusti,
Incostanti, lascivi, irati, e crudi,
Quai figurarseli un vil cor potea.
Credero in Dei tiranni alme tiranne.
Scorta fù allor lo zelo, e non l'amore:
Sacre più non sembrar l'eteree volte;
Sorser di marmo e infanguate l'are:

245

250

255

260

Cibo già vivo assaggiò il prete, e al fine
L'arcigno idol sozzo di sangue umano,
Del ciel coi tuoni il suol scosse, e qual machina
Iddio drizzò contro ai nemici suoi.

265

Così a dritto e a torto l'amor proprio
D'un sol mena al potere, al fasto, al lucro,
Alla lascivia: ed egli in tutti nascere
Fa il governo e le leggi ch' il raffrenano.
Che, se quel ch' ognun cerca, tutti bramano,
Contro molti che val d'un sol la voglia?
Come salvar ciò, ch' o si dorma o vegli,
Può il piu debol rubar, torre il più forte?
Chi vuole esser sicuro, sia men libero;
E serbin tutti insiem ciò che ognun cerca.
Così alla virtù tratti per difendersi,
Giusti e buoni divenner fino i regi;
L'amor proprio lasciò le antiche ire,
E il privato trovò nel ben comune.

270

275

280

285

290

295

Sorse allora un bel core, o un dotto ingegno,
Amico all' uomo, o fido a Dio, patriotto,
O vate a rappellar fede e morale,
Che già diè la natura; un nuovo lume
Ei non accese, ravvivò l'antico;
Sbozzò, se non finì, d'Iddio l'imago.
Del potere il buon uso ai Re, ai popoli,
Mostrò, e il geloso freno a tender giusto,
E a sì bene accordar col grande il picciolo,
Che se si tocca l'un, l'altro risponda;
E i discordi interessi da se stessi
Formin l'accordo d'un ben misto stato.
Tal dall' ordine, unione, e pien concerto
Del tutto nasce l'armonia del mondo,
Ove il picciolo, il grande; il forte il debole,
Dee fervir, rinforzare, e non soffrire,

Invadere; e più quel può ch' è più al resto
Necessario, e beato è quanto bea:
U' mira a un scopo sol, tende a un sol centro
Servo, padrone, e Re; brutto, uomo, ed angelo.

300

La follia del governo insulle forme
Pugni è il migliore il meglio umministrato.
Sui modi della fè disputi il finto
Zelo; mal non può creder chi ben vive.
Sulla speme e la fè variar si puote;
Ma importa a ognun la caritade. E' falso
Quel che opponfi a questo unico e gran fine;
Da Dio vien ciò che l'uomo emenda o bea.

305

310

Come la vite, ei di sostegno ha d'uopo,
E dagli amplessi suoi forza riceve.
Come i pianeti a un tempo in sul proprio asse,
Girano intorno al sol; così dell' uomo
Regnan nel cor due non opposti moti:
L'un noi stessi riguarda, e l'altro il tutto.

315

Così il mondo legar natura e Dio
E il proprio amor fer col social l'istesso.



EPISTOLA IV.

SE chiunque vuole amar se stesso deve amar gli altri, è d'uopo che la felicità di ciascheduno si trovi nella felicità di tutti gli altri, cioè nella virtù. Questo è il soggetto dell' ultima pistola, che POPE comincia con una apostrofe veramente poetica. Spone poi (verso 19---28.) le false idee che molti se ne fanno: mostra che la felicità (verso 29--48.) è fatta per ognuno. Non può consistere (verso 49--66.) nei beni esterni: e se pure (verso 67---72.) essi contribuissero alla disuguaglianza del contento, la speranza fedele compagna della povertà, ed il timore inseparabile dalle ricchezze servirebbero per restituirne l'egualità. La felicità (verso 77--82.) consiste ad essere sano di corpo e contento di spirito, e ad avere il modo di vivere. La virtù è madre della pace, la temperanza, che pure è una virtù, produce la sanità e facilita il modo di vivere. Le ricchezze (verso 83---96.) non rendono contenti i viziosi. I casi e le disgrazie (verso 97--110.) non sono l'effetto

l'effetto della virtù, ma delle leggi generali, che Dio (verso 111---130.) non debbe violare per un individuo. L'onnipotenza stessa (verso 131---148.) non potrebbe contentare ognuno senza fare un mondo apposta per ognuno; mentre gli uomini non possono conoscere il grado di virtù degli altri: ma certo è che i più virtuosi sono i più felici. I beni esterni (verso 149--184.) non sono la ricompensa della virtù; al contrario spesso la distruggono: almeno senza essa non rendono mai l'uomo felice. Esempio delle ricchezze (verso 185--192.) degli onori (verso 193--204.) dei titoli e della nobiltà (verso 217--236.) della fama (verso 237--258.) dell'ingegno e del sapere (verso 259--268.) Questi beni (verso 269--308.) si distruggono l'uno l'altro, e molti che gli possiedono, sono miseri e spregevoli. La sola virtù (verso 309--331.) produce una felicità vera, generale, ed eterna. Descrizione (verso 332--372.) dell'uomo virtuoso, il di cui più bel tratto è l'amore di Dio e delle creature.





E P I S T O L A IV.

F Elicitade ! Oh nostro scopo e fine !
 Ben ; contento , piacer , qual sia suo nome ,
 Oh non so che di più , che traggi eterni
 Sospiri ; onde sopriam la vita , osiamo
 Morir ; sempre vicin , sempre oltre a noi.
 Visto a doppio o mal noto al folle e al saggio.
 Pianta celeste ! Se quaggiù cadesti ,
 Dinne , in qual suol mortal crescer ti degni ?
 Sbocci tu d'una corte ai raj propizi ?
 Sei tu in le mine colle gemme ascosta ?
 Sei tu d'allor febeo frai i ferti intesta ?
 O' colta nella ferrea martial messe ?
 Dove cresi ella ? ... Ah dove non cresi ella ?
 Se vana è nostra inchiesta , la cultura
 S'incolpi , non il suol ; fisso ad un sito
 Il vero ben non è ; per tutto trovasi ,
 O in niun luogo ; non è venale , è libero ,
 E i Re schivando , amico , abita teco.

Chiedi ai dotti la via , son ciechi i dotti :
 Un vuol che serviam l'uomo , un ch' il fuggiamo ;
 Un nella attiva , un nella quieta vita
 Pone il bene ; un piacer , contento un chiamalo ;
 Questi abbrutito , ei mai col duol si trova
 Quel fa del nume , e inutile è l'istessa
 Virtù dice ; o dan pigri negli estremi
 Di creder tutto o di por tutto in dubbio.

Dice egli, chi così lo definisce,
Altra cosa se non che bene è il bene?

L'opinion lascia e la natura segui.
Per tutto è il ben, non negli estremi; averlo
Puote ogni stato, ogni alma può conoscerlo
Basta aver mente giusta e dritte voglie;
E di parte inegual chi vuol si lagni,
Pari è il senso commune e il comun bene.

Le leggi del Fattor del tutto, il tutto
Abbracciam, non la parte, uom tel rammenta;
E di tutti, non d'un, nel bene ei pose
Quel ch' a ragion felicità s'appella.
Il ben ristretto à un sol quì non si trova,
Ma sul gener ridonda in qualche modo.
Non vi è bandito rio, tiran d'orgoglio
Ebro, o romito in tana in se contento.

Chi più fuggire o odiar gli uomin pretende,
Cerca un' ammirator, brama un amico.
Senza ciò ch' altri sente e pensa, langue
Ogni piacer, pere ogni gloria: ognuno
N' ha sua parte, e vedrà quel che più vuolne,
Che non vale un piacer mezzo l'affanno.

L'ordin del Cielo è la gran legge: adunque
Sonvi, ed esser vi denno, uomin degli altri
Più grandi, ricchi, e saggi: ma il dedurne
Che più felici sieno urta il buon senso.
Confessa ognun che non faria parziale
Il Ciel se pari fosse in tutti il bene.

Ora, il mutuo bisogno i beni accresce;
Ogni diversità della natura
La pace ne mantien. Quì circostanze
O stato nulla fan: l'istesso è il bene
Nel suddito, nel Re, nel difensore,
Nel difeso, in chi è amico, e in quel ch' un trovane.

Il Ciel spirò del tutto in ogni membro
Un bene istesso, come un' alma istessa.
Se avesser tutti al par di forte i doni,
E fosser pari, tutto fora in rissa.
Se dunque Iddio per tutti fè il contento,
Posto averlo non può nei beni esterni:

Dar la forte i suoi doni inegualmente
Puote, e dirsi un felice, uno infelice:
Ma eguale appar del Ciel la giusta lance,
Mentre il timor diè a quei, la speme a questi:
Nè il ben presente o il mal rallegra o attrista,
Ma l'aspetto avenir del meglio o peggio.

Oh figli della terra! ancora alzarvi
Dagli ammassati monti al Ciel tentate?
Dei vani sforzi Iddio ride, e sotterra
L'infan sotto le moli ch' egli eredge.

Il ben che a tutti, a ogn' un, dier la natura
E Dio, della ragione ogni diletto,
Ogni piacer del senso, e in tre parole
La salute, la pace, e il necessario.
Sol colla temperanza la salute
Sta; la pace, o virtù, la pace e tutta
Tua. Buoni e rei parte han di forte ai doni;
Ma chi peggio gli ottien, manco gli gusta.
Dì, chi più rischia, oro o piacer cercando,
Chi i giusti mezzi impiega, o chi gli iniqui?
Prospero o no chi mai più tosto trova
Sprezzo o pietade, il vizio o la virtude?

Tutti i vantaggi ch' ha felice il vizio
Conta, e che la virtù gli fugge e sdegna
Vedrai. Quanto ben vuole, abbisi il reo:
Pur glien manca un, quel di passar per buono.

Cieco al vero e al disegno intier d'Iddio
Quaggiù, chi vizio e ben, virtude e male

Sogna uniti ! Chi meglio un tal disegno 95

Vede e segue, il ben meglio intende e fia

Più felice. Lo stolto appella il buono

Misero sol per mali e casi a ognuno

Communi. Il giusto Falkland cader mira;

Mira il divin Turena al suol disteso;

100

Mira il Sidney versare in guerra il sangue.

Ne causa la virtude, o della vita

Lo sprezzo ? La virtù, (mai il Ciel più dienne,)

Caro Digby, ti pose ella in la tomba ?

Se ella perir fa il figlio, or perchè il padre

105

Pien d'anni e d'onor vive ? E perchè puro

Aer di Marsiglia respirò il buon Vescovo,

Quand' egra era natura e ogni aura tossico ?

Perchè tanto (se mai lunga è la vita)

Ai poveri, a me, Dio lascia la madre ?

110

In che sta il male, o fisico o morale ?

La natura s'inganna, erra il volere.

Dio non lo manda ; o d'una parte il male

E', bene inteso, un ben pel tutto ; o il cangio

L'ammette, o corto e raro, infinc' l'uomo

115

L'accresca, accader lascia la natura.

Dolerci al par del Ciel possiam che uccise

Caino il giusto Abel, quanto ch'è infermo

Figlio innocente a cui trasmise orrendo

Mal dissoluto Padre. Forse pensi

120

Che Dio, qual debil prence, le sue leggi,

Romper voglia in favor de' suoi mignoni ?

D'un saggio al cenno, debbe ei l'Etna ardente

Scordare i tuoni e ritirar le fiamme ?

Dee l'aere e il mar moto cambiare, o giusto

125

Bethel per alleggiar tuo petto ? E quando

Scoffi dal fondo i monti crollan, debbe

La gravita cessar se là tu passi ?

Dee tardar sue ruine un vecchio tempio
Per ferbarle di Chartres alla testa?

Ma questo mondo, che par fatto a posta
Pei rei, non vi contenta: un ne volete
Migliore. Eh ben; di giusti un regno ei sia;
Ma vediam pria come essi accorderansi.

Mertano una special cura d'Iddio:

Ma fuor che Dio, chi mai puo dir quai sieno?

Vaso d'elezion Calvinò un crede,

Un lo stima istrumento dell'inferno.

S'ei del Ciel sente i premi, oppur le pene,

Evvi un Dio, grida l'un, non evvi, l'altro.

Ciò che edifica gli uni, offende il resto;

Nè può soddisfar tutti un sol sistema

I più gran santi han vario gusto; e premia

La tua virtù quel che la mia punisce.

Bene è quelch'è. Fù fatto, e vero, il mondo

Per Cesar; ma per Tìto ancor. Felice

Or chi fu più, quel ch'inceppò la patria,

O quel, la cui virtù pianse un dì perso?

Talor la virtù stenta e sguazza il vizio.

E poi? La virtù pagasi col pane?

Se ne paga il lavoro; e guadagnarlo

Il vizio può. Lo merta il reo quand' ara:

Lo merta il reo, quando il mar tenta u' pugna

Pere, o s'immerge per guadagno il folle.

Può l'uom da bene essere infermo o pigro,

Nè l'opulenza, ma il contento, ei cerca.

Ma ricco ei sia; di chieder cesserete?

Vorrete sanità, poter... Via, diamgli

Poter, salute, ed ogni ben terreno.

Ma o privato, non Re: ma non può tutto...

Ma perchè i beni esterni e non gli interni?

Perchè un Dio non è l'uomo, e un Ciel la terra?

Mai trovera chi così chiede e pensa
Ch' affai doni, più dar potendo, Iddio.
Sendo immenso il poter, le brame immense,
Di natura a qual punto arresteransi. 165

Di virtù premio e quel che niente al mondo
Può dar nè tor, dolce e serena pace
Che inonda il cor. Vorrestine un migliore?
L'umiltà dunque abbia una muta a sei, 170
La verità una toga, d'Alessandro
La spada la giustizia, e del ben pubblico
L'amore un trono ch' il distrugge. Oh cieco,
Stolto mortal! Vuoi tu che con le baie,
Che il folle agogna quì, Dio là ti premj? 175
Tu sei quel desso che eri già fanciullo,
Ma piangi or tu per dei confetti o frutti?
Va, quale indian, nella altra vita aspetta
Il tuo cane, il tuo fiasco, e la tua moglie.
Date fur tai cofette, come un sogno; 180
Quai ciance o regni, a un divin spirto. Premii
Che la virtù lieta non fanno, o struggonla:
Quante volte han corrotto a sessanta anni
Le virtù di chi santo era a ventuno!

A chi, se non al giusto e al buon, può l'oro 185
Dar contento, piacer, credito, e fama?
Comprar si ponno i giudici, i senati;
L'amor, la stima, non fur mai venali.
Oh stolto! Creder che il Cielo odia un saggio,
Delizie e amico dell' umana specie, 190
Sano di corpo e di coscienza netto,
Perchè mille ghinee non ha d'entrata!

Il grado non fa onor nè disonore:
Fai ben tua parte, ecco l'onor. La sorte
Qualche differenzuccia pon fra gli uomini: 195
Un si dimena in cenci, un sfarza in seta;
In fottona il curato, ed in grembiale
Il ciabattino; in manto il rege, e il frate
In cappuccio. Nulla è più differente
Che il frate e il Re, tu gridi: il folle e il saggio, 200
Rispondo: s'opra il Re da frate, e il prete

Beve da ciabattin, vedrai che il merto
Fa l'uomo, e il non averne la canaglia;
Tutto il resto non è che lana o cuojo.

Titoli e croci a some aver tu puoi
Dai Re, dalle lor drude. Il puro sangue
D'illustre schiatta vanta di Lucrezia
In Lucrezia disceso quietamente.

Ma se il tuo merto a quel degli avi estimi,
Conta quei soli che fur giusti e grandi.
Che se l'antico tuo, ma ignobil sangue
Fin dal diluvio in qua corse in vil petto,
Dì che nuova e tua stirpe, e non che degni
Di sprezzo gli avi tuoi fur tanto tempo.

Chi annobilir può i sciocchi, i vili, i schiavi?
Ah! Neppur tutto degli Hovvardi il sangue.

Venghiamo alla grandezza. U' si trov' ella?
U' se non fragli Eroi, e frai statisti?

Ognun convien che assai gli Eroi somigliansi,
Dal furioso di Pella a quel di Svezia.

Che strano fin! Viver per farsi, o avere
In tutto l'uman genere un nemico.

Non guarda addietro alcun, va sempre avanti,
Eppur nessun vede più là del naso.

Somigliansi altresì tutti i politici,

Astuti tutti, e lenti, e attenti in vista;

L'uom colgon quando non si tiene in guardia;
Non ch' essi accorti sien; ma che altri e stolto.

Per questi inganni, acquisti quello: è assurdo

Chiamar grande un malvaggio: chi valore

Ha forsennato, e perfida prudenza,

Al sommo e pazzo e vil. Per degni mezzi

Chi nobil fine ottiene, o se lo manca,

Chi fa ridere in carcere e in esiglio,

Ch' ei regni come il buone Aurelio, a mora

Come Socrate, quel da vero e grande.

Ch' è la fama? E' sognar che in altri vivi;
Cosa non nostra ancor pria della morte.

Ne abbiám sol quanto udiam: ciò che s' ignora,
E tutt' un che riguardi o Tullio o voi.

Tutto quel che a noi toccane, rinchiuso
Stassi nel breve giro de' nemici
O amici nostri. Il resto è un ombra vana,
Eugenio in vita al par di Cesar morto,
Quando vuol, dove vuol, fiorisca od abbia
Fiorito, sovra il Rubicon, sul Reno. 245
Trastullo è l'uom di spirto, e sferza il duce.
L'uom dabbene e d'Iddio l'opra più bella.
La fama il nom d'un reo può torre a morte,
Come alla tomba il corpo tolse il giudice 250
Quando fè inalto a impestar mezzo il mondo,
Pender ciò ch' in oblio por si dovea.
E' straniera ogni fama, che da vero
Merto non vicne; al capo dà, non giunge
Al cor: meglio è approvar se stesso un' ora, 255
Ch' aver mille anni i sciocchi applausi altrui
Gioie più vere gusta esul Marcello,
Che Cesar, cui tutto il senato siegue.

Quali i vantaggi son d'un alto ingegno?
Dite, cosa è il saper, voi ch' il potete? 260
E' un saper quanto poco saper puossi;
E' un veder gli altrui falli, i suoi sentire;
Condannato a sbrogliar gli affari o l'arti
Senza soccorso o giudice, un cadente
Regno appogiar vuoitù, mostrare il vero? 265
Teme ognun, niun seconda, intendon pochi.
Tristo vantaggio! d'esser superiore
Della vita agli incommodi, ai conforti.

Dunque ben contra questi beni, ed ogni
Compenso fatto, quanto montin vedi. 270
Quanto dell' un certo è che l'altro costa;
Quanto spesso per quel questo si perde;
Quanto il maggior agli altri è opposto; quante
Volte arrischiansi i dì, sempre il riposo;
Pensaci, e voglia se pur n' hai, dì, quello 275
Esser vorresti a cui toccar? Si sciocco
Sei d'agognar le croci? Al Billy e all' umbra
Ve', qual risalto danno. Il fango giallo
E' l'idol tuo? Su Gripo e la sua moglie

Getta gli occhi. Ti piacciono i talenti? 280
Di Bacon pensa al lustro, che in ingegno,
In sapere, e in bassezza ogni altro vinse.
Del nome abbagliati il fulgor? Dannato
Vedi Oliviero ad una fama eterna.
Tutti insieme t'alletan? Dalla antica 285
Storia apprendi a disprezargli tutti.
Qua nel ricco, onorato, illustre, e grande,
Tutti vedi del bene i falsi gradi.
Felice chi d'una regina è in braccio,
D'un Re nel cor! Per tradirla o perderlo. 290
Mira avanzar lor gloria a passi indegni,
Qual forge dal Pantan Venezia altiera;
Del pari in tutti andar colpa e grandezza,
E disfar l'uomo quel che fa l'eroe.
D'Europa i lauri hanno sul crin, ma tinti 295
Di sangue o mal con oro compri. Miragli
Poi di fatica usati o marci d'ozio,
O per provincie saccheggiate infami.
Tesori infauti! Che non orna o salva
Dall'onta un sol bel fatto. E qual finisce 300
Maggior bene i lor di? Mignoni ingordi,
O moglie altiera l'alte sale ù pinte
Son lor gesta, e le logge di trofei
Ornate invade, e fralle ombre fastose
Lor guasta il sonno. Ah! non t'abbagli il lampo. 305
Del meriggio: il mattin conta e la fera,
E fia di questa enorme fama il resto,
Una fola ù il disnor la gloria offusca.
Intendi questa verità, che basta
All'uomo. In terra è la virtù il sol bene, 310
Il sol punto ove è stabile il contento,
Ove il ben scevro è d'ogni male; e il merto
Sol ritrova costanti ricompense:
Felice è quando piglia e quando dona
Il gaudio è senza par nel buon successo, 315
Nun duolo è nel sinistro: sempre godefi
Senza stuccarsi: le sventure accrescano
Il gusto: son le risa, in cui la stupida

Follia scoppia , men grave delle lacrime
Che versa la virtude : il ben , che gli offrono , 320
Tutti gli oggetti e luoghi , mai non stancasi ,
Ed opra sempre ; se v'è qualche misero
Non gode ; e s'un felice e' non iscorasi ,
Di nulla manca , e nulla a tramare restagli
Che più virtù tramare è un o tenerla. 325

E niente a bramare resta ; che bramare
Ecco il sol ben ch'il ciel può dare a tutti :
Per gustarlo , sentire , e per conoscerlo
Pensar basta ; e pur povero fra l'oro ,
Fra'l saper cieco il reo no'l trova , e ottienlo 330
Senza cercarlo il buon : scevro ei di sette
Schiva i sentieri , e al Dio della natura
Per la natura ascende ; attienfi a quella
Catena , ch'il disegno immenso unisce ,
E terra e cielo , uom , Dio , congiunge : ei vede 335
Ch'a un sol non tienfi il ben , ma sovra e sotto
Ridenda : ei dalla union del tutto impara
Della alma umana il primo scopo e l'ultimo :
Sa ch'a moral , fè , legge dà principio
E fin d'Iddio l'amor , l'amor dell'uomo. 340

Lui sol guida la speme a passo a passo ,
E alla alma sua vie più si mostra e svela ,
Finchè unita alla fede , e illimitata ,
Un piacer ch'empie tutto il cor , vi spande.
Ei vede a che pel noto ben la speme , 345
E la fè per l'ignoto in lui sol pose
La natura , che alle altre specie i suoi
Dettami in van non diè , ma quel che cercano
Trovano. Il dono è saggio : in lui giunge ella
La virtude maggior col maggior bene , 350
D'esser viepiù felice il bello aspetto ,
E' una forte ragion d'assister gli altri.

L'amor proprio al fociale ed al divino
Congiunto nel ben d'altri il proprio trova.
Ciò poco è al tuo gran cor ? Stendilo , e parte 355
A' tuoi nemici fanne in un sistema
D'amore unisci e stringi i mondi tutti

Di ragion, vita, e senso. Cresceranno
Del pari in te la carità e 'l contento:
Dell'uno il sommo grado è quel della altra.

360

L'amor d'Iddio dal tutto va alle parti:
Da se gir debbe al tutto il core umano.
Il proprio amor sol desta una bella alma,
E qual sassuol che quieto lago increspa,
Muove il centro, poi forma angusto cerchio,
Indi un maggior, poscia uno ancor più grande;
Vicin, parente, amico ei prima abbraccia,
La patria poi, poi l'uman gener tutto,
Indi più si dilata, e tutte accoglie
Le creature d'ogni forte: il suolo
Per questo immenso amor felice ride,
E il ciel vede in tal cor sua propria imago.

365

370

Amico mio, mio genio, oh del poeta
Maestro e del poema, andiamo adunque;
E mentre ai bassi affetti, agli alti fini
Dell'uom la musa or scende or sal, m' insegna
A variar, come te, con la natura,
Con misura a montare, e con decoro
A scendere, a passar felicemente
Dal serio al lieto, dal brioso al grave,
Facondo e natural, vivo e corretto,
Attento alla ragion, proprio a piacere.
Mentre del tempo il fiume a vele gonfie
Solca il tuo nome, e i giusti onori ammassa,
Vogar teco il mio schifo, ed il trionfo
Seguir, della aura a parte, potrà-egli?
Quando i figli dei morti eroi, statisti,
Re a scorno avran che i padri a te s'oposero,
Diran miei versi ai posteri che duce
Mastro, e amico mi fosti? E trasferire
Le muse dalle orecchie al cor, dal suono
Alle cose mi festi, e di natura
Le gemme esporre, e non d'ingegno i vetri;
Mostrar che tutto è bene al cieco orgoglio;
Ch'a un sol gran fin tendon ragione e affetti
Che l'amor proprio vero è amor sociale
Che qui la virtù sol felici rendeci
E ch'ogni saper nostro sta in conoscersi.

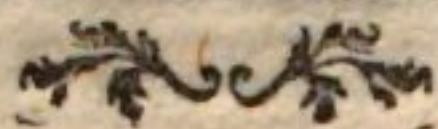
375

380

385

390

395



E S S A I
SUR
L' H O M M E,
POEME PHILOSOPHIQUE
DE
MR. ALEXANDRE POPE,
TRADUIT DE L'ANGLOIS
PAR
MR. L'ABBÉ DU RESNEL,
MEMBRE DE L'ACADEMIE DES INSCRIPTIONS ET
BELLES-LETTRES.

S O M M A I R E.

*D*E la nature & de l'état de l'Homme en général, & par rapport à l'Univers. La raison ne peut juger de l'Homme, qu'en le considérant comme destiné à habiter ce Monde visible. L'ignorance où nous sommes du rapport de ce Monde avec les autres Parties, qui composent l'Univers, est la source de nos plaintes contre la Providence. Folie & injustice de ces plaintes. Pour sentir la sagesse de Dieu dans la formation de l'Homme, il faudroit comprendre toute l'économie des desseins de Dieu. Impossibilité où l'esprit humain est de pénétrer cette économie. Il en connoît cependant assez pour voir que l'Homme a toute la perfection qui convient au rang & à la place qu'il occupe parmi les Etres créés. C'est en partie sur l'ignorance des événemens futurs, & en partie sur l'espérance du bonheur à venir, qu'est fondé son bonheur présent. Ses erreurs & sa misere viennent d'un orgueil démesuré, qui aspire à des connoissances & à des perfections dont l'Humanité n'est pas capable. Il se regarde comme l'objet final de la Création, & veut dans le Monde Moral une perfection, qui n'est point dans le Monde Physique, & qui ne peut être dans les choses créées. Il ambitionne tout à la fois les

perfections des Anges, & les qualités corporelles des Bêtes. Plus de finesse, plus de sensibilité dans les organes de ses sens, le rendroit misérable. Dans l'Univers visible il y a un ordre, une gradation de perfections entre les Créatures, d'où résulte une subordination des unes aux autres, & de toutes les Créatures à l'Homme. Gradation de sentiment, d'instinct, de pensée, de réflexion & de raison. La raison donne à l'Homme la supériorité sur tous les autres Animaux, & le dédommage bien des qualités, qu'ils ont au-dessus de lui. L'union, le bonheur & la conservation de toutes les Créatures, & même de l'Univers, dépend de l'ordre, de la gradation, & de la subordination qui règne entr'elles & entre toutes les Parties qui forment l'Univers. Le moindre dérangement dans une seule de ses Parties entraîneroit la destruction du tout. Il en faut donc conclure que tout ce qui est, est bien; que l'Homme est aussi parfait, aussi heureux qu'il peut l'être, & que tant par rapport à son état présent, qu'à son état futur, il doit se résigner entièrement aux ordres de la Providence.





E P I T R E I.

SORS de l'enchantement, Milord, laisse au vulgaire
 Le séduisant espoir d'un bien imaginaire.
 Fui le faste des Cours, les honneurs, les plaisirs;
 Ils ne méritent point de fixer tes desirs.
 Est-ce à toi de grossir cette foule importune,
 Qui court auprès des Rois encenser la fortune?
 Viens, un plus grand objet, des soins plus importants
 Doivent de notre vie occuper les instans.
 Ce grand objet, c'est l'Homme, étonnant labyrinthe,
 Où d'un plan régulier l'œil reconnoît l'empreinte,
 Champ fécond, mais sauvage, où par de sages Loix
 La rose & le chardon fleurissent à la fois.
 Voyons, à quel dessein le Ciel nous a fait naître;
 Que l'Homme dans mes Vers apprenne à se connoître;
 De son cœur ténébreux sondons la profondeur,
 Jusques dans sa bassesse admirons sa grandeur.
 L'un fier de ses talens, enflé de sa science,
 Ne croit rien d'impossible à son intelligence;
 Pour ces dons précieux l'autre plein de mépris,
 De sa propre raison semble ignorer le prix;
 Rappelions-les tous deux à sa lumière pure,
 Et cherchons les sentiers, où marche la Nature.
 Que par nous éclairé sur les vrais intérêts,
 L'Homme rougisse enfin de ses vœux indiscrets:

Qu'il

Qu'il reconnoisse ici ses vertus & ses vices;
Et bravant de l'erreur les dangereux caprices,
Contre les vains discours de l'aveugle Mortel,
Essayons de venger les Loix de l'Eternel.
Si tu veux éviter les écueils ordinaires,
Où se brise l'orgueil des esprits téméraires,
Sur des mondes fans nombre éloignés de tes yeux,
Garde-toi de porter des regards curieux.
Cherche Dieu dans ce Monde, où sa vive lumière
S'offre de toutes parts à ta foible paupiere.
Tu ne peux d'un regard voir les ressorts divers,
Dont le parfait concert entretient l'Univers;
Pénétrer par quel art la puissance suprême,
Des tourbillons errans a réglé le système;
Parcourir les Soleils, les globes radieux,
Et les Etres divers, qui remplissent les Cieux;
Et tu veux des decrets, qui formerent le Monde,
Comprendre clairement la Sagesse profonde.
Dans les liens du corps ton esprit arrêté,
Au céleste Conseil a-t-il donc assisté?
Est-ce une main divine, ou toi, foiblesse humaine,
Qui formas, qui soutiens cette invisible chaîne.
Dont l'effort insensible attire tous les corps,
Et qui les attirant, dirige leurs ressorts?

Présomptueux Mortel, ta raison inquiète
Voudroit approfondir, quelle cause secrete
T'a formé si petit, si foible & si borné.
Mais d'abord apprens-moi, pourquoi tu n'es pas né
Plus foible, plus petit, plus borné dans tes vues;
Fais-moi sentir pourquoi jusques au sein des nues,
Les chênes élevant leurs superbes rameaux,
Laissent ramper sous eux les foibles arbrisseaux!
Tu vois de Jupiter les brillans Satellites;
Dis, par quelle raison fixés dans leurs limites,

De l'Astre, qui les guide, ils n'ont pas la grandeur?

Si des decrets divins la sage profondeur
Au plan le plus parfait donnant la préférence,
Doit enfanter un Monde, où brille sa puissance;
Où, quoique séparé, rien ne soit désuni;
Où croissant par degré jusques à l'infini,
Les Etres différens, sans laisser d'intervale,
Gardent dans leurs progrès une justesse égale;
Si pour remplir ce tout, que Dieu forme à son gré,
Parmi les animaux l'Homme occupe un degré;
Le seul point est de voir, si le Ciel équitable
L'a placé dans un rang, qui lui soit convenable.

Dans l'Homme, tel qu'il est, ce qui paroît mal,
Est la source d'un bien dans l'ordre général.
L'œil, qui ne voit d'un tout qu'une seule partie,
Pourra-t-il la juger bien ou mal assortie?

Lorsque le fier Coursier saura, pour quel dessein
L'Homme, qui l'a dompté, l'assujettit au frein,
Précipite sa course au travers de la plaine,
Ou modère à son gré la fougue, qui l'entraîne;
Lorsque le Bœuf tardif pressé par l'aiguillon,
Saura pour quel usage il ouvre un dur fillon,
Par quel bizarre sort couronné de guirlandes,
Du Peuple de Memphis il reçoit les offrandes,
Nos esprits affranchis de folles visions,
Ne verront plus en nous de contradictions,
L'orgueil humain alors aura droit de connoître,
Pourquoi de ses penchans & l'esclave & le maître,
Avec tant de foiblesse il joint tant de grandeur;
Pourquoi toujours en guerre avec son propre cœur,
Tantôt il se rabaisse au-dessous de lui-même,
Et s'élève tantôt jusqu'à l'Etre Suprême.

Ne soutenez donc plus, que l'Homme est imparfait.
Le Ciel l'a formé tel, qu'il doit être en effet;

Tout annonce dans lui la sagesse profonde
Du Dieu, qui l'a créé pour habiter ce Monde.
Un état plus parfait ne lui conviendrait point; 95
Son temps n'est qu'un moment, son espace qu'un point.

Au milieu des transports, que ton orgueil t'inspire,
Dans le sombre avenir tu voudrais pouvoir lire.
De nuages épais pour toi toujours couvert,
Le Livre du Destin pour Dieu seul est ouvert. 100

Ce qu'il cache à la brute, à l'Homme il le révèle;
Et ce qu'il cache à l'Homme, à l'Ange il le décèle.
Quel Etre ici pourroit sans cette obscurité,
Couler ses tristes jours avec tranquillité;
Cet innocent Agneau, que ta faim meurtrière 105

Condamnera ce soir à perdre la lumière,
S'il avoit ta raison, s'il prévoyoit son sort,
Dans une paix tranquille attendroit-il la mort?
Jusqu'à l'instant fatal, qui termine sa vie,
Il pâit en bondissant l'herbe tendre & fleurie; 110

Sans crainte, sans soupçon, au milieu du danger,
Il caresse le bras levé pour l'égorger.
Heureux aveuglement! heureuse incertitude,
Qui cache l'avenir à notre inquiétude!

Mystère, que le Ciel renferme dans son sein, 115
Pour conduire tout Etre à remplir son destin!

Ainsi tout obéit à ce pouvoir immense,
Qui pèse l'Univers en sa juste balance,
Qui voit d'un œil égal, dans un parfait repos,
Un Passereau tomber, ou périr un Héros; 120

Des nuages légers en vapeurs se résoudre,
Ou des Cieux ébranlés à grand bruit se dissoudre;
De fragiles roseaux plier au gré du vent,
Ou des Mondes entiers rentrer dans le néant.

Joignons donc à l'espoir une humble défiance; 125
Et craignons les écarts, où jette la science;

Attendons que la mort, ce Maître universel,
Découvre à nos esprits les Loix de l'Eternel.

Regarde l'Indien, dont l'esprit sans culture
N'a point l'art d'altérer le don de la Nature; 130
Il voit Dieu dans les airs, il l'entend dans les vents;
Son savoir ne va point au-delà de ses sens;
Il s'arrête avec eux aux seules apparences.
Sa raison n'étend point ses foibles connoissances
Au-delà du Soleil, & des corps radieux, 135
Que son œil apperçoit dans la voûte des Cieux:
Cependant secouru par la simple Nature,
Pour tromper ses ennuis, il croit, il se figure
Un séjour plus heureux conforme à ses desirs,
Où, sans aucun mélange, il attend des plaisirs. 140
Au-delà de ces Monts, qui terminent sa vue,
Il s'imagine un Monde, une Terre inconnue,
Que de vastes Forêts mettront en sûreté
Contre les attentats d'un Vainqueur redouté.
Il se peint dans les Mers une Isle fortunée, 145
Où maître de lui-même & de sa destinée,
Quelque Dieu bienfaisant enfin rompra ses fers,
Et le consolera des maux, qu'il a soufferts.
Les esprits infernaux, dans l'horreur des ténébres,
Ne l'y troubleront plus sous des formes funébres; 150
Dans ces paisibles lieux les armes des Chrétiens
N'iront plus lui ravir son repos ni ses biens:
Il ne desire point cette céleste flamme
Qui des purs Séraphins, dévore & nourrit l'ame;
Mais content d'exister, il attend l'heureux jour, 155
Où porté tout-à-coup dans un autre séjour,
Il ira jouissant d'une plus douce vie,
Habiter des Humains la commune Patrie.

Va, plus sage que lui, dans ta prévention,
Imaginer en tout quelque imperfection; 160

Prends follement en main ton injuste balance;
Parle, élève ta voix contre la Providence.
Dis, que le Créateur, en ses dons inégal,
Là te paroît avare, ici trop libéral;
Renverse pour toi seul les Loix de la Nature, 165
Fais divers changemens en chaque créature;
Arbitre souverain des biens & des plaisirs,
Réforme l'Univers au gré de tes desirs,
Ose accuser du Ciel l'éternelle sagesse,
S'il n'épuise pour toi ses soins & sa tendresse; 170
S'il ne joint aux faveurs, que te fait sa bonté,
L'irrévocable sceau de l'immortalité.
Sois le Dieu de ton Dieu, ne suis que ton caprice,
Place-toi sur son Trône, & juge sa Justice.

Aveugle en ses desirs, l'orgueil ambitieux 175
Veut sortir de sa Sphère & s'élever aux Cieux:
L'orgueil de toute erreur fut la cause première;
Les Anges éblouis par sa fausse lumière,
Au Dieu, qui les créa, voulurent s'égaliser;
Aux Anges à son tour l'Homme veut ressembler; 180
Changer l'ordre établi par la cause suprême,
C'est prétendre, comme eux, s'égaliser à Dieu même.

Pourquoi se présentant à nos yeux tour à tour,
Les Astres dans les Cieux brillent-ils nuit & jour?
Pourquoi sur ses pivots la Terre inébranlable, 185
Offre-t-elle par tout l'utile & l'agréable?

„ Je suis, répond l'Orgueil, l'objet de tous ces dons;
„ La Nature pour moi dans ses efforts féconds,
„ Sans jamais s'épuiser, veille, conçoit, enfante;
„ C'est pour mes seuls besoins, que sa main bienfaisante 190
„ Fertilise les Champs, embellit les Jardins,
„ Fait éclore la rose & meurir les raisins;
„ Les Mines, les Métaux, les trésors de la Terre
„ Sont des biens, que pour moi dans son sein elle enferme:

„ Les vents impétueux, qui soulèvent les Mers, 195
„ Sont faits pour me porter en des climats divers,
„ Ce Soleil, qui fournit sa brillante carrière,
„ Ne répand que pour moi ses feux & sa lumière,
„ Et ce vaste Univers, mon superbe Palais,
„ M'offre un Trône éclatant, dont les Cieux sont le dais. 200
Mais lorsqu'un vent porté sur ses ailes rapides
Souffle sur les humains des vapeurs homicides;
Lorsque la Terre ouvrant ses gouffres redoutés,
Avec leurs Habitans engloutit les Cités;
Lorsque pour submerger des Nations entières, 205
La Mer s'enfle, mugit, & force ses barrières;
Lorsque tout est en bute à de si rudes coups,
Répondez, la nature agit-elle pour vous?
„ Oui, dit encore l'Orgueil, la cause universelle
„ A ses premières Loix attentive & fidelle, 210
„ De l'ordre général maintenant le lien,
„ Permet un mal léger pour produire un grand bien.
„ Si des exceptions rares & passageres
„ Dérangent de son cours les règles ordinaires,
„ Ce désordre apparent l'entretient en effet: 215
„ Est-il rien ici bas, qui doive être parfait?
Pour tout Etre créé n'est-elle pas égale;
L'Homme doit-il fortir de la Loi générale?
Si tout dans l'Univers sujet au changement,
Se combat, se détruit, & change incessamment; 220
Si de l'Etre Eternel la sagesse infinie
Du monde par le trouble entretient l'harmonie,
Pourquoi prétendez-vous, qu'exempt de passions,
L'Homme soit insensible à leurs impressions?
Si l'ordre est affermi par d'affreuses tempêtes, 225
Pourquoi donc croirez-vous, que de coupables têtes,
Qu'un Néron, qu'un Cromwel puissent le renverser?
C'est un secret orgueil, qui vous le fait penser.

Mais Dieu ne peut-il pas assujettir le vice
A servir aux desseins formés par sa justice! 230

La raison doit porter un jugement égal
Sur l'ordre naturel, & sur l'ordre moral:
Le Ciel, dans le premier, vous paroît équitable;
Pourquoi dans le second seroit-il condamnable?
Sur ces points au-dessus de notre entendement, 235
L'esprit ne peut former qu'un vain raisonnement.

A suivre nos projets, tout seroit en ce monde
Dans un concert parfait, dans une paix profonde.
Nous voudrions, que l'Homme ami de la vertu,
De desirs vicieux ne fût point combattu; 240
Que l'air ne fût jamais obscurci de nuages,
Ni le calme des mers troublé par des orages;
Et que le cœur conduit par la loi du devoir,
Jamais des passions ne sentît le pouvoir:
Mais des fiers Elémens l'éternelle discorde 245
Fait, que le Monde entier se conserve & s'accorde;
Et sans les passions, qui viennent l'agiter,
L'Homme insensible à tout pourroit-il subsister?

Mais quel est son objet? que ses vœux sont étranges!
Quelquefois affligé d'être au-dessous des Anges, 250
Il aspire à leur sort; que dis-je? ses souhaits,
S'il n'est encor plus grand, ne sont point satisfaits:
Quelquefois peu content des dons de la Nature,
Il se plaint, que de l'Ours il n'a point la fourrure,
La vitesse du Cerf, la force du Taureau. 255
Homme trop aveuglé! toi, qui dès le berceau,
Crois que les animaux sont faits pour ton usage,
Quand tous leurs attributs deviendroient ton partage,
Par les dons, que le Ciel a répandus sur eux,
Serois-tu plus parfait? serois-tu plus heureux? 260
De leurs corps différens l'admirable structure
Annonce la bonté de la sage Nature.

Libéral pour tous, mais sans profusion,
Elle a pour chacun d'eux la même attention;
Dans l'un l'agilité compense la foiblesse; 265
L'autre a reçu la force au défaut de l'adresse;
Et mesurant en eux les secours aux besoins,
Le Créateur fait voir sa sagesse & ses soins.
Il forma leurs ressorts, il régla leur figure,
Sur les diverses fins, qu'ils ont de la Nature: 270
L'insecte le plus vil, le plus lourd animal,
Ont pour y parvenir un avantage égal;
Chacun d'eux est heureux, & jouit de la vie,
Sans que l'état d'un autre attire son envie.
Pour oser accuser le Ciel de dureté, 275
De la commune loi l'Homme est-il excepté?
Quoi? l'Homme qui se dit & sage & raisonnable,
Mécontent de son sort, vivra seul misérable?
S'il ne possède tout, il croira n'avoir rien.

Homme, pour être heureux, tu n'as qu'un seul moyen; 280
C'est de vivre content des dons de la Nature,
Et de te conformer à leur juste mesure.
Si l'œil du microscope imitant les effets,
Dans le même degré grossissoit les objets,
De quoi nous serviroit une semblable vue? 285
Sur de petits objets bornant son étendue,
L'œil verroit d'un ciron les ressorts curieux,
Et ne jouiroit plus du spectacle des Cieux.
Donnez à tous les sens plus de délicatesse,
Du toucher par degrés augmentez la finesse; 290
Sensible au moindre choc, tremblant au moindre effort,
L'Homme craindroit toujours la douleur ou la mort;
Que des corps odorans les flèches invisibles
Fissent sur le cerveau des effets plus sensibles,
Des parfums les plus doux la violente odeur 295
Deviendrait le tourment de la tête & du cœur.

D'un sentiment plus vif, si l'oreille munie
Des Sphères dans leurs cours entendoit l'harmonie,
Comment parmi ce bruit trouver quelques plaisirs,
Au murmure des eaux, au souffle des Zéphirs? 300

Reconnoissez enfin la Sagesse éternelle
Dans les dons, qu'en naissant chaque Etre reçoit d'elle;
Dans ceux, qu'elle refuse, adorez sa bonté.

Parmi les animaux, quelle diversité!
Quelle gradation, quelle chaîne infinie, 305

Depuis les vermisseaux, dont la Terre est remplie,
Jusqu'à l'Homme, ce Chef, ce Roi de l'Univers:
Entre leurs facultés, que de degrés divers!

Sous les voiles obscurs qui couvrent sa paupière,
La Taupe ne peut voir l'éclat de la lumière: 310

Mais rien n'échappe au Linceu; à ses yeux pénétrants
Les corps les plus épais deviennent transparens.

Dans l'ombre de la nuit, par le seul bruit guidée,
La Lionne poursuit la Biche intimidée.

L'odorat dans le chien, par un prompt jugement, 315
Sur d'invisibles pas le conduit sûrement.

Des Oiseaux aux poissons, pour la voix, pour l'ouïe,
Rapprochez, s'il se peut la distance infinie.

Contemplez l'Araignée en son réduit obscur;
Que son toucher est vif, qu'il est prompt, qu'il est sûr! 320

Sur ces pièges tendus sans cesse vigilante,
Dans chacun de ses fils elle paroît vivante.

Par quel art merveilleux l'Abeille dans nos Champs
Va-t-elle s'enrichir des trésors du Printemps!

Par quel discernement fait-elle nous extraire 325
Des fucs les plus mortels un présent salutaire.

Dans ce qu'on nomme instinct, que de variété!
Eléphant, si connu par ta docilité,

Toi, qui de la raison paroïs avoir l'usage,
Combien sur le Pourceau n'as-tu pas d'avantage. 330

Comment par l'Homme même un instinct admiré,
Si près de la raison en est-il séparé ?

O ! qu'entre l'un & l'autre on voit peu de distance !

Pouvez-vous concevoir la secrète alliance,

Qui joint le souvenir à la réflexion ?

335

Où commence, où finit la séparation,

Qu'entre les sens grossiers & la pure pensée

La main du Créateur a pour jamais placée ?

Donnez un même instinct à tous les animaux ;

En force, en attributs, supposez-les égaux,

340

Vous rompez les liens de cette dépendance,

Qui fait regner entr'eux l'ordre & l'intelligence ;

Ils ne pourront alors s'accorder & s'unir,

Et vous verrez sur eux votre empire finir.

Que peuvent contre vous leur force, leur adresse ?

345

Le Ciel de la raison arme votre foiblesse ;

Il met dans ce présent, qu'il réserve pour vous,

L'infailible moyen de les subjuguier tous.

Dans le vague des airs, sur la terre, dans l'onde,

Voyez en mouvements la Nature féconde,

350

Sans cesse elle embellit, ou peuple l'Univers :

Parcourez, rassemblez tous les Êtres divers ;

Commencez par le Dieu, qui leur donne la vie ;

Quel spectacle étonnant ! quelle chaîne infinie !

Esprits purs dans les Cieux, Hommes, Poissons, Oiseaux,

355

Habitans de la Terre, & des Airs, & des Eaux,

Insectes différens, que l'œil découvre à peine.

Brisez un des anneaux qui forment cette chaîne,

De l'assemblage entier l'équilibre est perdu,

Et tout dans le cahos se trouve confondu.

360

Si chaque tourbillon, où nagent les Planètes

Se meut différemment, selon des Loix secrètes ;

Si, conservant toujours un ordre merveilleux,

Il forme, il affermit l'assemblage des Cieux :

Qu'une seule Planette en rompe l'harmonie, 365
Des autres tourbillons tout-à-coup désunie,
Elle entraîne en tombant tous les globes divers,
Dont le constant accord forme cet Univers.
De son centre ébranlé la Terre dérangée,
Sera dans le cahos au même instant plongée; 370
Les Astres, les Soleils, l'un sur l'autre entassés,
Par les globes voisins ne sont plus balancés;
Dans le trouble & l'horreur la Nature expirante,
Jusqu'au Trône de Dieu porteroit l'épouvante.
Pour répondre aux desirs de l'Homme ambitieux, 375
Faudra-t-il renverser & la Terre & les Cieux?

Si dans le corps humain chaque membre rebelle
Aux mouvements secrets d'une loi naturelle,
A d'autres fonctions se vouloit attacher;
Si le pied vouloit voir, si l'œil vouloit marcher; 380
Si la main au travail uniquement bornée
Prétendoit de la tête avoir la destinée,
Enfin, si chacun d'eux se faisoit un tourment
D'obéir à l'esprit, dont ils sont l'instrument;
Quelle confusion! N'en est-il pas de même, 385
Quand l'Homme révolté contre l'Etre suprême,
De tout Etre créé le mobile & l'esprit,
Veut sortir de la règle & de l'ordre prescrit?

De ce vaste Univers les diverses parties
Sont pour former un tout sagement assorties: 390
De ce tout étonnant la Nature est le corps,
L'Eternel en est l'ame, en conduit les ressorts;
Et s'il se cache aux yeux, les traits de sa puissance
Annoncent à l'esprit son auguste présence:
En fabriquant la Terre, en construisant les Cieux, 395
Il est également puissant & glorieux:
En tous lieux il s'étend, sans avoir d'étendue;
Sans être divisé, par tout il s'insinue,

Des esprits & des corps c'est l'invisible appui.
Et tout Etre vivant respire, agit en lui. 400
Il donne & ne perd rien; il produit, il opère,
Sans que jamais sa force, ou se lasse, ou s'altère:
Il se montre à nos yeux aussi sage, aussi grand
Dans le moindre Ciron, que dans un Elephant;
Dans un Homme ignoré sous une humble chaumière, 405
Que dans le Séraphin rayonnant de lumière.
Le foible & le puissant, le grand & le petit,
Tout, devant ses regards, tombe, s'anéantit.
Sa substance pénètre & le Ciel & la Terre,
Les remplit, les soutient, les joint & les resserre. 410
Rougis donc, ô Mortel, de ta présomption,
Et ne nomme plus l'ordre une imperfection.
Ce qui paroît un mal à notre foible vue,
Est de notre bonheur une source inconnue.
Rentre enfin dans toi-même, à l'Eternel soumis, 415
Contente-toi du rang, où ses decrets t'ont mis.
Sois sûr, que dans ce Monde, ou dans quelque autre Sphère
Dans les bras de ton Dieu tu trouveras un Pere;
Et qu'en lui soumettant ton esprit & ton cœur,
Chaque pas, que tu fais, te conduit au bonheur. 420
Dans le moment fatal, qui finit ta carrière,
Ainsi que dans l'instant, où tu vois la lumière,
Toujours cher à ses yeux, ne crains rien pour ton fort;
S'il préside à ta vie, il préside à ta mort:
La nature n'est pas une aveugle puissance, 425
C'est un art, qui se cache à l'humaine ignorance;
Ce qui paroît hazard, est l'effet d'un dessein,
Qui dérobe à tes yeux son principe & sa fin.
Ce qui dans l'Univers te révolte & te blesse,
Forme un parfait accord, qui passe ta sagesse: 430
Tout désordre apparent est un ordre réel;
Tout mal particulier un bien universel;
Ainsi malgré tes sens, malgré leur imposture,
Conclus, que tout est bien dans toute la Nature.



S O M M A I R E.

DE la nature & de l'état de l'Homme par rapport à lui-même , considéré comme individu. Il n'est pas fait pour étudier la nature de Dieu : mais pour s'étudier lui-même. L'Homme est un mélange de grandeur & de bassesse , de lumière & d'obscurité , de perfections & d'imperfections , de force & de faiblesse. Combien il est borné dans ses connoissances. Deux principes de nos actions , l'amour propre , & la raison. Tous deux sont également nécessaires : quoique très-différens , ils tendent au même but. L'Homme ne peut être heureux , qu'autant qu'il sait les accorder entr'eux , & les renfermer dans leurs justes bornes. Les passions sont des modifications de l'amour propre. Elles sont d'une grande utilité à l'Homme en particulier , & à la société en général. Il ne s'agit pas de détruire les passions , mais de les gouverner , & de les tempérer les unes par les autres. De la passion dominante. Elle est nécessaire pour faire entrer les Hommes dans les différentes vues que la Providence a sur eux , & pour donner plus de force à

leurs vertus & à leurs bonnes qualités. Mélange de vices & de vertus dans notre nature. Ils se touchent de près. La distinction de leurs limites est néanmoins certaine & évidente. Quel est l'office de la raison. Combien le vice est odieux par lui-même, & combien facilement les Hommes s'y laissent aller. La Providence se sert néanmoins des vices, des passions, & des imperfections de l'Homme pour l'accomplissement de ses desseins, & pour le bien général de la société. C'est la Sagesse divine, qui distribue aux différens Ordres du Genre Humain d'heureuses foiblesses, d'où résultent leur dépendance, leur union, leur force. C'est par cette raison, qu'il est des passions propres à chaque âge, à chaque état, à chaque caractère. Ainsi la sagesse de Dieu brille jusques dans les imperfections de l'Homme.



E P I T R E II.

NE fonde point de Dieu l'immense profondeur ;
 Travaille sur toi-même, & rentre dans ton cœur,
 L'étude la plus propre à l'Homme, est l'Homme même.
 Quel mélange étonnant ! quel étrange problème !
 En lui que de lumière, & que d'obscurité ! 5
 En lui quelle bassesse, & quelle majesté !
 Il est trop éclairé pour douter en sceptique,
 Trop foible pour s'armer de la vertu stoïque,
 Seroit-il en naissant au travail condamné ?
 Aux douceurs du repos seroit-il destiné ? 10
 Tantôt de son esprit admirant l'excellence,
 Il pense, qu'il est Dieu, qu'il en a la puissance ;
 Et tantôt gémissant des besoins de son corps,
 Il croit que de la brute il n'a que les ressorts.
 Ce n'est que pour mourir, qu'il est né, qu'il respire : 15
 Et toute sa raison n'est presque qu'un délire.
 S'il ne l'écoute point, tout lui devient obscur ;
 S'il la consulte trop, rien ne lui paroît sûr.
 Cahos de passions, & de vaines pensées,
 Admises tour à tour, tour à tour repoussées, 20
 Dans ses vagues desirs, incertain, inconstant,
 Tantôt fou, tantôt sage, il change à chaque instant ;
 Egalemeut rempli de force & de foiblesse,
 Il tombe, il se relève, & retombe sans cesse.
 Seul il peut découvrir l'obscur vérité, 25
 Et d'erreur en erreur il est précipité ;

Créé maître de tout, de tout il est la proie ;
Sans sujet il s'afflige, ou se livre à la joie ;
Et toujours en discorde avec son propre cœur,
Il est de la Nature & la honte & l'honneur.

30

Va, sublime Mortel, fier de ton excellence,
Ne crois rien d'impossible à ton intelligence ;
Le compas à la main mesure l'Univers,
Règle à ton gré le flux & le reflux des mers ;
Fixe le poids de l'air, & commande aux Planettes ;
Détermine le cours de leurs marches secrètes ;
Soumets à ton calcul l'obscurité des temps,
Et de l'Astre du jour conduis les mouvemens.
Va, monte avec Platon jusques à l'Empirée ;
Cherche la vérité dans sa source sacrée,
Et joignant la folie à la témérité,
Plonge-toi dans le sein de la Divinité ;
Dans ton aveugle orgueil instruis l'Etre suprême,
Apprends à gouverner à la Sagesse même ;
Mais déchu de l'espoir, qui séduisoit ton cœur,
Rentre dans ton néant, rougis de ton erreur.

35

40

45

Des célestes esprits la vive intelligence
Regarde avec pitié notre foible science.
Newton, le grand Newton, que nous admirons tous,
Est peut-être pour eux ce qu'un Singe est pour nous.

50

Toi, qui jusques aux Cieux oses porter ta vue,
Qui crois en concevoir & l'ordre & l'étendue ;
Toi, qui veux dans leurs cours leur prescrire la Loi,
Sais-tu régler ton cœur, fais-tu regner sur toi ?
Ton esprit, qui sur tout vainement se fatigue,
Avide de savoir, ne connoît point de digue ;
De quoi par ses travaux s'est-il rendu certain ?
Peut-il te découvrir ton principe & ta fin ?

55

Deux puissances dans l'Homme exercent leur empire ;
L'une est pour l'exciter, l'autre pour le conduire :

60

L'amour

L'amour propre dans l'ame enfante le desir,
Lui fait fuir la douleur & chercher le plaisir;
La raison le retient, le guide, le modère;
Calme des passions la fougue téméraire.

L'un & l'autre d'accord, nous donnent le moyen, 65
Et d'éviter le mal, & d'arriver au bien.

Bannissez l'amour propre, écarterez ce mobile,
L'Homme est enseveli dans un repos stérile.

Otez-lui la raison, tout son effort est vain;
Il se conduit sans regle, il agit sans dessein; 70

Il est tel, qu'à la terre une plante attachée,
Qui végète, produit, & périt desséchée,
Ou tel, qu'un Météore enflammé dans la nuit,
Qui courant au hazard, par lui-même est détruit.

L'amour propre en secret nous remue & nous presse, 75
Et toujours agité, nous agite sans cesse;

La balance à la main, la raison pese tout;
Compare, réfléchit, délibère, & résout.

Par l'objet éloigné, la raison peu frappée,
Est d'un bien à venir foiblement occupée, 80

Par le plaisir présent l'amour propre excité,
Le desir, & s'y porte avec vivacité;

Tandis que la raison conjecture, examine;
L'amour propre plus prompt veut, & se détermine.

Du penchant naturel les secrets mouvemens 85
Sont plus fréquens, plus forts, que des raisonnemens,

La raison dans sa marche est prudente & timide;
Le vol de l'amour propre est ardent & rapide.

Mais pour en modérer la vive impulsion,
La raison le combat par la réflexion; 90

L'habitude, le temps, les soins, l'expérience
Répriment l'amour propre, & réglient sa puissance.

Qu'un Scholastique vain, cherchant à discourir,
Cache la vérité, loin de la découvrir;

Que par un long tissu d'argumens inutiles , 95
Par des tours ambigus , par des raisons subtiles ,
Voulant tout diviser jusques à l'infini ,
Il sépare avec art ce qui doit être uni ;
Laissons-le par des mots obscurcir la matiere ;
Sur nos raisonnemens jettons plus de lumiere. 100
La raison , l'amour propre , avec le même effort
Tendant au même but , doivent marcher d'accord.
Ils ont pour la douleur une invincible haine.
Un attrait naturel au plaisir les entraîne ;
Mais l'amour propre ardent à l'aspect du plaisir , 105
Dévore avidement l'objet de son desir ;
La raison le ménage , & d'une main habile
Prend sans blesser la fleur , le miel , qu'elle distille.
L'Homme doit discerner , s'il veut se rendre heureux ,
Du plaisir innocent , le plaisir dangereux. 110

Que sont les passions ? l'amour propre lui-même ,
Evitant ce qu'il hait , & cherchant ce qu'il aime.
D'un bien faux ou réel la prompte impression ,
Les frappant vivement , les met en action.
Lorsque sans offenser les intérêts des autres , 115
Leur mouvement se borne à contenter les nôtres ,
La raison les adopte , & leur donnant ses soins ,
Emprunte leur secours dans nos justes besoins :
Mais lorsque d'un Mortel élevant le courage ,
Elles ferment ses yeux sur son propre avantage , 120
La raison applaudit à leurs nobles transports ,
Et du nom de vertu couronne leurs efforts.

Que le Stoïcien , se croyant insensible ,
Travaille follement à se rendre impassible ;
Que sa fausse vertu , sans force & sans chaleur , 125
Reste sans action concentrée en son cœur :
Plus notre esprit est fort , plus il faut qu'il agisse ,
Il meurt dans le repos , il vit dans l'exercice ;

est par les passions, que l'Homme est excité;
me en tire sa force & son activité; 130
in qu'un trouble naissant l'épouvante & l'arrête,
e met à profit une utile tempête:
vie est une mer, où sans cesse agités
de rapides flots nous sommes emportés;
raison, que du Ciel nous eumes en partage, 135
vient notre Boussole au milieu de l'orage;
son flambeau divin prompt à nous éclairer,
ravers les écueils, peut seul nous rassurer:
is de nos passions les mouvemens contraires,
ce vaste Océan sont des vents nécessaires. 140
u lui-même, Dieu sort de son profond repos,
monte sur les vents, il marche sur les flots.
desir & l'amour, la joie & l'espérance,
tege du plaisir, qui leur donne naissance,
crainte, le soupçon, la haine & le chagrin, 145
e la douleur enfante & nourrit dans son sein,
utes ces passions entr'elles combinées,
bonheur des Humains ont été destinées;
leurs combats divers résultent des accords,
i forment l'union, & de l'ame, & du corps. 150
glez vos passions, songez à les réduire;
qui forme le cœur pourroit-il le détruire?
nir leurs mouvemens dans un sage milieu,
est suivre la Nature & les desseins de Dieu.
De l'amour des plaisirs notre ame possédée, 155
jouit en effet, ou les goûte en idée:
e agit sans relâche, ou pour les retenir,
pour s'en préparer au moins dans l'avenir.
is de ces passions la séduisante amorce,
sur le cœur de l'Homme ou plus ou moins de force, 160
lon que les esprits répandus dans le corps,
nt plus ou moins nombreux, plus foibles ou plus forts.

Delà se forme en nous la passion régnante,
Qui toujours combattue, & toujours triomphante,
Semblable à ce Serpent du grand Législateur, 165
Qui brava d'un Tyran le prestige enchanteur,
Des autres passions foumet l'orgueil rebelle,
Les dompte, les dévore, & les transforme en elle.

L'Homme en venant au jour, porte dans son berceau
Le principe de mort, qui le mène au tombeau; 170
Ce germe destructeur dans le cours de sa vie,
Se mêle avec son sang, y croît, s'y fortifie.
Ainsi la passion, qui doit nous gouverner,
Acquiert sur notre esprit le droit de dominer.
Elle y verse en secret sa maligne influence 175
Elle y transforme tout en sa propre substance,
L'imagination seconde ses efforts,
Et la rend souveraine & de l'ame & du corps.
Chaque jour l'habitude & nourrit, & fait croître
Ce penchant, qu'avec nous la Nature fit naître. 180
Lorsque sa force agit, loin de lui résister,
L'esprit & les talens ne font que l'irriter;
Que dis-je, la raison dans le secret de l'ame,
Flatte cet ennemi, le soutient & l'enflame;
Tel que le Soleil, qui souvent par ses feux, 185
Rend des sucres corrompus encore plus dangereux.
Quelle que soit enfin la passion régnante,
Contre elle la raison est souvent impuissante.

Orgueilleuse raison, tu soutiens mal tes droits!
Foible Reine! crois-tu nous prescrire des loix? 190
A quelque favori toujours abandonnée,
Tu lui laisses le soin de notre destinée.
A quoi donc se réduit ton pouvoir si vanté?
De tes dures leçons quelle est l'utilité?
Tu veux, que du plaisir nous redoutions les charmes; 195
Mais pour en triompher nous donnes-tu des armes?

Ta voix sur nos défauts nous force à réfléchir ;
Mais que peut ton secours pour nous en affranchir ?
De reproches amers en vain tu nous accables ;
Sans nous rendre meilleurs, tu nous rends misérables, 200
Le flambeau, qu'à nos yeux tu viens sans cesse offrir ;
Sert à nous tourmenter, non à nous secourir.
Tu fais justifier nos différens caprices,
Et du nom de vertu tu décores nos vices.
Tu fais dans notre cœur, par les soins que tu prends, 205
A de foibles défauts succéder de plus grands.
C'est ainsi, qu'aux humeurs faisant changer de route,
L'art à des maux légers fait succéder la goutte ;
Et que le Médecin fier de ce changement,
Croyant nous soulager, accroît notre tourment. 210
Cédons, conformons-nous aux Loix de la Nature,
La route qu'elle trace est toujours la plus sûre.
Le but de la raison n'est pas de nous guider ;
Son principal emploi se borne à nous garder.
C'est un Maître prudent, chargé de nous instruire, 215
Qui doit régler nos goûts, mais non pas les détruire,
Et de la passion, qui règne dans le cœur,
Etre moins l'ennemi, que le modérateur.
Par cette passion le Ciel nous détermine
Aux desseins, qu'a formés sa Sagesse divine ; 220
Elle veut, pour remplir ses augustes projets,
Que chaque Homme s'attache à différens objets.
De cette passion la force impérieuse
De tout autre penchant se rend victorieuse.
A l'objet, qu'elle suit, elle arrive toujours ; 225
Et qui veut l'arrêter, précipite son cours.
Qu'un desir effréné de gloire, de puissance,
Que la soif des trésors, le goût de la science,
Que l'amour du repos, quelquefois plus touchant,
S'établissent en un cœur, en forment le penchant, 230

Chacun fuit son attrait, chacun lui sacrifie
 Ses biens & son honneur, souvent même sa vie.
 Qu'au fond de sa retraite, un Moine enseveli,
 Coule ses jours en paix dans un modeste oubli;
 Qu'un Héros affamé de périls & d'allarmes, 235
 Mette tout son bonheur dans la gloire des armes;
 Que le Sage se plaise en son oisiveté,
 Et l'avide Marchand dans son activité,
 Ils trouveront toujours la raison complaisante,
 Prête à favoriser le goût, qui les enchante. 240

L'Eternel Artisan, qui tira tout de rien,
 Et qui du sein du mal fait éclore le bien,
 De ce penchant secret employant la puissance,
 Décide notre cœur, en fixe l'inconstance.
 Du sein des passions ne voit-on pas sortir 245
 Les vertus, dont l'effet peut moins se démentir?
 Comme d'un fauvageon par une greffe utile,
 En fruits délicieux sort un arbre fertile,
 Combien de fois l'orgueil, & la haine, & l'amour,
 A de nobles exploits ont-ils donné le jour? 250
 La colere supplée au zèle, à la vaillance;
 L'avarice est souvent mere de la prudence.
 Arrêtant dans leurs cours nos bouillantes ardeurs,
 La paresse entretient la sagesse des mœurs.
 L'envie adoucissant son impuissante rage, 255
 Sert d'émulation, & soutient le courage.
 Est-il quelque vertu, qui se fasse admirer,
 Que la honte ou l'orgueil ne nous puisse inspirer?

Du vice à la vertu, qu'il est peu de distance!
 Entr'eux l'Homme sans cesse & chancelle & balance. 260
 Dans un penchant égal lui servant de soutien,
 Le poids de la raison change le mal en bien.
 En l'écoutant, Néron vertueux & sans vices,
 Comme Titus, du monde eût été les délices.

int, int,
 'int' 'int'

t, int, int,
 'int' 'int'

Cette fougue d'esprit, cette fierté de cœur,
Que dans Catilina je vois avec horreur,
Me charme en Décius, me ravit & m'étonne
Quand Curtius par elle à la mort s'abandonne.
La même ambition fauve & perd les Etats;
Aux bons comme aux méchans fait braver le trépas! 265
Change un foible Soldat en Guerrier intrépide:
Et le plus grand Héros en Citoyen perfide.

Qui peut donc, si ce n'est le Dieu, qui nous conduit,
Dont la voix sépara le jour d'avec la nuit,
Démêler ce cahos de raison, de caprices, 275
Ce cahos, qui confond les vertus & les vices?

Comme dans les tableaux d'un Peintre ingénieux,
Des ombres & des jours l'accord industrieux,
Unissant des couleurs la teinte imperceptible,
Rend des bruns & des clairs le passage insensible. 280
De même en nous cachant leurs véritables traits,
Le vice & la vertu se touchent de si près,
Qu'en vain on chercheroit le point de la distance,
Où la vertu finit, où le vice commence.

Mais quoiqu'entr'eux leurs traits paroissent confondus, 285
Prétendrez-vous qu'il n'est ni vices, ni vertus?
Que le blanc, que le noir avec art s'assortissent,
Qu'entr'elles ces couleurs se mêlent & s'unissent;
Sur les simples dehors vous laissant décevoir,
Direz-vous qu'il n'est point ni de blanc ni de noir? 290
L'esprit veut-il prouver une telle chimere,
Le cœur le contredit, & le force à se taire.

Le vice est regardé comme un monstre odieux,
Dans le premier instant, qu'il paroît à nos yeux.
Mais l'horreur, qui le suit, par degrés diminue, 295
Nous nous accoutumons à soutenir sa vue;
Bientôt le cœur pour lui se laisse intéresser,
Et notre aveuglement va jusqu'à l'embrasser.

L'Homme fixe à son gré l'extrémité du vice,
 Blâme par passion, approuve par caprice; 300
 Aveugle sur lui-même, il ne voit point en lui
 Les excès vicieux, qu'il condamne en autrui:
 Ainsi sous cette Zone, où le cruel Borée
 Aux fougueux Aquilons donne une libre entrée,
 Le Lapon s'endurcit, & n'est point malheureux, 305
 Il imagine ailleurs un Ciel plus rigoureux.
 Il est peu de vertus dans un degré suprême;
 Peu de vices aussi sont portés à l'extrême.
 Mais toujours notre cœur au dedans divisé,
 De vices, de vertus se trouve composé. 310
 Les Fous, les Scélérats dans leur profonde yvresse,
 N'ont-ils pas des lueurs d'honneur & de sagesse?
 Le Sage, dont le cœur par l'amour est surpris,
 N'est-il pas pour lui-même un objet de mépris?
 Les Hommes ne sont bons ou méchants qu'en partie. 315
 Aux loix des passions notre ame assujettie,
 Change à chaque moment, & passe tour à tour
 Du vice à la vertu, de la haine à l'amour.
 Tous sans distinction, le Fou, comme le Sage,
 Ne connoissent de but que leur propre avantage. 320
 Chacun cherche son bien; mais tous d'un pas égal
 Marchent, sans y penser, vers le bien général.
 C'est à ce grand dessein, que le Maître suprême
 Fait servir les efforts de la malice même,
 Les complots les plus noirs, le caprice, l'erreur, 325
 Les défauts de l'esprit, les foiblesses du cœur.
 C'est pour ce grand dessein, que Dieu dans sa sagesse,
 En chaque Homme a placé quelque heureuse foiblesse;
 La honte de céder aux traits du Suborneur,
 Dans le cœur d'une Fille est l'appui de l'honneur. 330
 Dans l'esprit de la Femme une fierté sévère
 L'empêche de brûler d'une flamme adultère.

Qui conduit les Guerriers ? c'est la témérité.

Qui fait fleurir les Arts ? souvent la vanité.

Et cette vanité secrète & délicate,

335

Sans qu'un vil intérêt nous anime & nous flate,

En charmant notre esprit par ses illusions,

Enfante quelquefois de nobles actions.

Ainsi du Créateur la sagesse profonde

Se sert de nos défauts pour le bonheur du monde.

340

Pour conserver leurs biens, pour défendre leurs jours

Tous les Hommes entr'eux se doivent des secours :

Pour s'aider tour à tour le Ciel les a fait naître.

Le pere, les enfans, les esclaves, le maître.

Foibles séparément, ils font de vains efforts,

345

Ils sont en s'unissant plus heureux & plus forts.

Ainsi soit passion, soit besoin, soit foiblesse,

Pour la société tout Homme s'intéresse ;

Et chacun s'empressant à procurer son bien,

De l'intérêt commun resserre le lien.

350

Delà le tendre amour, l'amitié véritable,

Et ce charme secret, qui rend la vie aimable.

Delà vient, que touchant à la fin de ses jours,

On renonce sans peine aux plaisirs, aux amours ;

Que ne leur trouvant plus leur attrait ordinaire,

355

On se fait un honneur d'une loi nécessaire ;

Qu'on s'attend sans murmure à recevoir la mort ;

Qu'après un long orage on la voit comme un port ;

Qu'on trouve par raison, ou par décrépitude,

Et le jour moins aimable, & le trépas moins rude.

360

Mais jusqu'à ce moment l'erreur dans tous nos maux

Au défaut des vrais biens nous en donne de faux.

Tant que nous respirons, l'opinion flatteuse

A charmer nos ennuis toujours ingénieuse,

Dore par ses rayons les nuages charmans,

365

Qui versent sur nos jours de trompeurs agrémens.

L'espérance est constante à marcher sur nos pas,
Et nous soutient encore à l'heure du trépas.
N'offre-t-elle à nos yeux qu'une confuse image
Du bonheur, que le Ciel nous destine en partage?
Cet objet consolant nous occupe toujours, 405
Et répand des douceurs sur nos plus tristes jours.
Notre ame en ses desirs inquiète, égarée,
Par les liens du Corps tristement resserrée,
Dans un doux avenir se repose, s'étend,
Et jouit en effet du bonheur, qu'elle attend, 410

Dans les biens & les maux, que le Ciel nous dispense,
Reconnois sa bonté, sa juste Providence.
Nos vices, nos défauts, l'orgueil, la vanité,
Tournent souvent au bien de la société.
Cet amour naturel, qu'on ressent pour soi-même, 415
N'est-il pas un présent de la Bonté suprême?
Par les divers besoins, que l'Homme éprouve en lui,
Il mesure, prévoit, soulage ceux d'autrui.
Adore donc le Ciel, supporte ta foiblesse,
Et jusqu'en ta folie admire sa sagesse. 420



S O M M A I R E.

*D*E la nature & de l'état de l'Homme par rapport à la société. La cause universelle n'agit que pour une fin, mais par différentes Loix. L'Univers entier est un système de société. Rien n'est fait, ni entièrement pour lui-même, ni entièrement pour les autres. C'est une folie insupportable à l'Homme, que de rapporter tout à lui-même. La Nature a travaillé pour le bonheur des animaux les plus grossiers, aussi bien que pour le bonheur de l'Homme. Chaque être animé a ce qu'il lui faut de connoissance pour arriver à la fin, qui lui est propre. De l'instinct & de la raison. L'un ou l'autre produisent le bonheur de chaque individu. L'instinct parmi les brutes les porte à s'unir, & forme parmi elles les sociétés. Il les commence parmi les Hommes; mais la raison perfectionne leurs sociétés, & en resserre plus étroitement les liens. Description du premier état du Monde. La raison, instruite par l'instinct, invente les Arts. Origine des sociétés politiques. Le premier gouvernement fut celui des Patriarches. L'amour est le principe de la vraie Religion & du bon gouvernement. La crainte est le principe de la superstition & de la tyrannie. Origine & caractère de l'Idolâtrie. L'amour propre éclaire les Hommes sur leurs véritables intérêts. La Religion reprend ses premiers droits sur l'esprit des Peuples. Les différentes formes de Gouvernement, qui s'établissent, ont pour but le bien Public. L'amour propre, tout contraire qu'il paroît d'abord au bien de la société, en devient le lien & l'appui.



E P I T R E I I I .

REVIENS , il en est temps , de ton erreur profonde ;
 Apprends , Homme borné , que le Maître du Monde ,
 Sans jamais s'écarter de son premier dessein ,
 Par différens moyens tend à la même fin.

Au milieu des transports de l'ardente jeunesse ,
 Dans l'orgueil fastueux , qu'inspire la richesse ,
 Dans le sein du bonheur , ou de l'adversité ,
 Sois frappé nuit & jour de cette vérité.

Considère le Monde , il est aux yeux du Sage
 De la société la plus parfaite image ;

Voi ces chaînes d'amour , ces liens préparés
 Pour réunir entr'eux des Etres séparés.

Au premier mouvement , que reçoit la matière ;

Voi du sein du cahos éclater la lumière ;

Chaque atome ébranlé courir pour s'embrasser ,

S'attirer tour à tour , s'unir , s'entrelasser.

L'Univers est formé ; la puissance infinie

Répand dans la Nature un principe de vie ;

Les Etres animés par ce souffle divin ,

Se portent de concert vers une même fin.

Sans jamais s'écarter de la loi , qui les presse ,

Pour le bien général chacun d'eux s'intéresse.

Tu vois les végétaux devenir l'aliment

Des Etres , que le Ciel doua de sentiment ;

Mais ceux-ci par leur mort changent-ils de nature ?

Ils vont aux végétaux servir de nourriture.

Il n'est rien de durable , & tout Etre à son tour ,
Sort du néant , y rentre , & reparoit au jour.

Rien n'est indépendant ; mais toutes les parties
Se rapportant au tout , au tout sont assorties.

30

L'ame de l'Univers ; leur force & leur soutien ,
Entr'elles les unit par un même lien.

L'Homme prête à la Brute un secours salutaire ,
Et la Brute à son tour à l'Homme est nécessaire ;

Tout donne , tout reçoit ici bas du secours ;

35

Et le foible & le fort l'un à l'autre ont recours.

Cette chaîne se suit ; réponds , où finit-elle ?

Qui peut t'en informer ? La Puissance immortelle.

Homme présomptueux , quelle erreur te séduit ?

Crois-tu , que pour toi seul l'Univers soit produit ?

40

Dieu n'a-t-il travaillé que pour ta nourriture ,

Pour ton amusement , ton bien ou ta parure ?

Pour soulager ta faim , la main , qui dans les champs

Engraisse des Agneaux les troupeaux bondissants ,

Leur donne , comme à toi , les besoins de la vie ;

45

Et de gazon pour eux embellit la prairie.

Crois-tu , que pour toi seul formant de doux concerts ,

Le tendre Rossignol fait retentir les airs ?

Il cède aux doux transports de l'ardeur qui le presse ,

Il chante ses plaisirs , il chante sa tendresse.

50

Ce superbe Courfier , qui docile à ta voix

Marche pompeusement sous un riche harnois ,

Est sensible aux beautés , qu'il tient de la Nature ,

Et partage avec toi l'orgueil de sa parure.

Crois-tu , que pour toi seul tant de grains différens

55

Couvrent de leurs trésors la surface des champs ?

Les Oiseaux avant toi revendiquent leur proie ,

Et jouissent des dons , que le Ciel leur envoie.

Est-ce encor pour toi seul , qu'en la riche saison

Les rayons du Soleil font jaunir la moisson ?

60

Pour prix de ses travaux ta main reconnoissante
En distribue au Bœuf une part abondante.
Mais combien d'animaux rebelles à tes loix,
Et dédaignant le joug, habitent dans les bois!
Arbitres de leur sort, sans travail & sans peine,
Ils vivent malgré toi des fruits de ton domaine. 65

La Nature attentive à leurs justes besoins,
Entre tous ses enfans a partagé ses soins.
Un Roi dans les Hivers s'arme de la fourrure,
Qu'à l'Ours contre le froid a donné la Nature. 70
Tandis que pour lui seul l'Homme croit tout formé,
Et que du Créateur il se croit seul aimé,
„ Voyez, à me servir combien l'Homme s'empresse,
Dit un vil animal, qu'avec soin l'on engraisse;
„ L'Homme est fait pour moi seul; il ne peut pénétrer 75
Que l'Homme ne le sert que pour le dévorer.
Que pensez-vous de l'Homme, est-il plus raisonnable?
Et ne tombe-t-il pas dans une erreur semblable,
Lorsqu'à ses seuls besoins croyant tout destiné,
Il ne voit pas, qu'à tout il est subordonné? 80
Aux Etres sans raison le Ciel par indulgence
De leur dernière fin cache la connoissance.
L'Homme fait, il est vrai, qu'il est né pour mourir;
Mais lorsqu'à son esprit cet arrêt vient s'offrir,
D'un avenir heureux son ame possédée, 85
Joint un espoir flatteur à cette affreuse idée.
Un nuage éternel lui déroband le jour,
Où la mort doit venir l'enlever sans retour,
Cet objet menaçant est d'autant moins terrible,
Qu'éloigné de ses yeux il est presque invisible. 90
De concert avec nous, habile à se cacher,
Il approche toujours, sans paroître approcher.
Miracle, qui du Ciel signale la puissance!
Sans cette illusion, le seul Etre qui pense,

Sachant que tous ses pas le menent à la mort, 95
Pourroit-il sans horreur envisager son sort ?

Le Dieu, dont le pouvoir sur les Etres préside,
Soit que le seul instinct, ou la raison les guide,
A pris un tendre soin de partager entr'eux
Ce qui pouvoit les rendre aussi parfaits qu'heureux. 100
Il leur donne un attrait, une regle certaine,
Dont l'insensible effort au bonheur les entraîne;
Et les porte toujours à remplir leur destin,
Soit par réflexion, soit même sans dessein.
Si par l'heureux secours d'une main invisible, 105
La Brute dans l'instinct trouve un guide infailible,
Qu'a-t-elle à desirer ? Voudrois-tu qu'un Docteur
Lui dictât des leçons, devînt son Conducteur ?
La raison est pour l'Homme un serviteur habile ;
Mais un serviteur froid, paresseux, indocile ; 110
Il le faut appeller dans les pressans besoins,
Et forcer sa lenteur à nous donner ses soins.
L'instinct sans cesse agit, presse, avertit, excite,
Et pour se présenter n'attend pas qu'on l'invite ;
Il ne manque jamais, il est pour tous les temps ; 115
La raison ne nous sert que dans quelques instans.
L'instinct sans hésiter, prompt, docile & fidele,
Va droit au but marqué par la cause éternelle ;
De ce but la raison libre de s'écarter,
Sort de l'ordre prescrit, ose lui résister. 120
En vain de la raison tu vantes l'excellence,
Doit-elle sur l'instinct avoir la préférence ?
Entre ses facultés quelle comparaison !
Dieu dirige l'instinct, & l'Homme la raison.

Sans jamais les tromper, quelle lumière sûre 125
Apprend aux animaux à trouver leur pâture,
A choisir le remede, à laisser le poison ;
A changer de demeure en changeant de saison ;

A prédire

A prédire le vent, les frimats & l'orage ;
A résister aux flots, qui battent le rivage ;
A former en commun de solides travaux,
Pour établir en paix leur séjour dans les eaux ?
Sans règle & sans compas , qui montre à l'Araignée
A tracer avec art une toile alignée ?

MOIVRE par le secours de divers instrumens ,
Met-il plus de justesse & d'ordre dans ses plans ?
Qui montre tous les ans à la prudente Grue
A chercher dans l'Hyver une terre inconnue ?
Qui préside au conseil , où l'on fixe le jour
Et l'instant du départ , & celui du retour ?

Le moyen d'être heureux sans sortir de soi-même,
Chaque Etre l'a reçu de la Bonté suprême.
Mais le bonheur du tout étant le grand objet,
Que Dieu s'est proposé dans tout ce qu'il a fait,
Du besoin mutuel le concours nécessaire
D'un bonheur réciproque est la source ordinaire.
Cet ordre unit entr'eux tous les Etres divers
Destinés à peupler cet immense Univers.

La Nature y produit par sa flâme féconde
L'esprit vivifiant, qui conserve le monde.
L'attrait est général ; l'Homme, les Animaux,
Qui vivent dans les bois , dans les airs , dans les eaux ,
Commencent par s'aimer d'une ardeur naturelle ;
Mais bientôt cette ardeur devenant mutuelle,
Chaque sexe pour l'autre éprouve un feu commun,
Qui les réunissant , des deux n'en forme qu'un.

De ce second amour un autre prend la place ;
Ils transmettent leur sang, ils s'aiment dans leur race.
Les Bêtes, les Oiseaux par cet amour poussés,
A servir leurs petits se montrent empressés.

La mere les nourrit , & plein de vigilance
Le pere prend sur lui le soin de leur défense.

Sont-ils devenus grands , ces nourrissons si chers ,
Ils courent habiter les bois , les champs , les airs.
L'instinct s'arrête alors , le pere ni la mere 165
Ne reconnoissent plus cette troupe étrangere ;
Sitôt qu'à leurs petits leurs soins sont superflus ,
Les nœuds , qui les lioient , pour toujours sont rompus.

Mais des tristes Humains les maux & la foiblesse ,
Une enfance sans force , une infirme vieillesse , 170
Leurs rapports mutuels , leurs différens besoins
Demandent plus d'égards , exigent plus de soins.
Ces soins multipliés augmentent la tendresse ,
L'un à l'autre à l'envi se lie & s'intéresse ;
La raison & le temps nous montrent chaque jour 175
A resserrer encor les nœuds de cet amour.
Si le penchant au mal d'un côté nous incline ,
De l'autre la raison au bien nous détermine ;
L'intérêt secondé par les réflexions
Fait naître les vertus au sein des passions ; 180
Des besoins satisfaits naît la reconnoissance ;
A l'amour naturel se joint la bienveillance ;
Ces tendres sentimens gravés au fond du cœur ,
Des peres aux enfans transmettent leur douceur.
A peine ces derniers en prennent l'habitude , 185
Que déjà leurs parens dans la décrépitude ,
Viennent leur demander , foibles & languissans ,
Les soins , qu'ils ont pris d'eux dans leurs plus jeunes ans.
Le fils se rappelant le temps de son enfance ,
Jusques dans l'avenir porte sa prévoyance , 190
Il console son pere & lui rend des secours
Qu'il attend pour lui-même à la fin de ses jours.
Les services reçus , joints à ceux qu'on espere ,
Sont ainsi des humains le lien ordinaire ;
Et de tous ces motifs le mélange divers 195
Les porte à concourir au bien de l'Univers.

Croyez-vous , que sorti des mains de la Nature
L'Homme , marchant sans frein , erroit à l'avanture ?
Dieu même en cet état étoit son Conducteur ,
Eclairoit son esprit & dirigeoit son cœur. 200
L'amour propre regnoit ; mais soumis & tranquille ,
Du bonheur mutuel il étoit le mobile.
Sans le secours des Arts par l'orgueil inventés ,
La Nature étaloit ses naïves beautés.
Avec les Animaux l'Homme d'intelligence , 205
A l'ombre des forêts vivoit en assurance.
On ne le voyoit point ensanglanter sa main
Pour défendre son corps du froid ou de la faim ;
La terre sans travaux , sans soins & sans culture ,
Leur donnoit même lit & même nourriture ; 210
L'Homme & les animaux réunissant leurs voix ,
Pour louer leur Auteur s'assembloient dans les bois ;
Ces bois étoient leur Temple , un culte sanguinaire
N'en déshonoroit point l'auguste Sanctuaire ;
L'or au sein de la terre ignoré des Mortels , 215
N'éclatoit point alors jusques sur les Autels ;
Sans faste , sans éclat , le Prêtre irréprochable ,
Par ses seules vertus s'y montroit respectable ;
Le Ciel gouvernoit tout en Maître universel ,
Et par-tout signaloit son amour paternel. 220
L'Homme sur la Nature exerçoit son empire ,
Pour y maintenir l'ordre , & non pour le détruire.

O ! combien différens , & de goûts & de mœurs ,
L'Homme dégénéra de ses premiers Auteurs !
Il remplit de terreur l'air , les mers & la terre , 225
Aux foibles Animaux il déclara la guerre.
Tantôt leur meurtrier , & tantôt leur tombeau ,
Il se couvrit les yeux d'un coupable bandeau ;
Aux cris de la Nature il devint insensible ;
Le sang n'effraya plus son courage inflexible ; 230

Cruel aux Animaux , injuste pour les siens ,
 Avec son innocence il perdit tous ses biens.
 De ce luxe effréné l'affreuse tyrannie ,
 Par un juste retour fut aussitôt punie.

La fièvre , la douleur , une foule de maux 235
 Sortirent à l'envi du sang des Animaux.

De ce sang étranger la fougue impétueuse
 Mit dans les passions une ardeur furieuse ;

Et malgré ses remords dans le crime affermi ,

L'Homme trouva dans l'Homme un farouche ennemi. 240

La Nature indignée alors se fit entendre ;

„ Va , malheureux mortel , va , lui dit-elle , apprendre

„ Des plus vils Animaux l'industrie & les soins ,

„ Qu'exigent ta foiblesse & tes divers besoins ,

„ Va parcourir les bois ; que les oiseaux t'instruisent 245

„ Et te montrent les fruits , que les buissons produisent.

„ Observe dans les champs les pas des Animaux ,

„ Leur instinct t'apprendra l'art de guérir tes maux.

„ Voudrois-tu des saisons braver l'intempérie ,

„ De l'Abeille en sa ruche imite l'industrie , 250

„ Que la Taupe t'apprenne à labourer les champs ;

„ Que l'exemple du Ver forme des Tifférans.

„ Vois-tu le Nautilus sans rame , sans bouffole ,

„ Sur le vaste Océan conduire sa gondole ,

„ Qu'il te montre à voguer sur l'humide élément , 255

„ A maîtriser les flots , à profiter du vent.

„ Ici les Animaux par des regles certaines ,

„ Construisent avec art des cités souterraines ;

„ Là bâtissant en l'air sur des arbres flotans ,

„ Ils savent se parer de l'injure du temps. 260

„ De leurs sociétés les différentes formes ,

„ Toujours à leurs besoins te paroîtront conformes ,

„ T'apprendront , mais trop tard , quelles heureuses loix

„ Font la félicité des Peuples & des Rois.

- „ Tu vois de la Fourmi la sage république ; 265
„ L'Abeille offre à tes yeux un Etat monarchique :
„ Compare leur génie & leur gouvernement ;
„ L'une pour le Public toujours en mouvement ,
„ Enrichissant les siens, elle-même enrichie ,
„ Possède l'art d'unir l'ordre avec l'anarchie. 270
„ L'autre quoique soumise aux volontés d'un Roi ,
„ N'en est pas moins heureuse & moins libre chez soi ;
„ Contente dans le fond de sa chere cellule ,
„ Elle jouit en paix des biens, qu'elle accumule.
„ Grave dans ton esprit les immuables Loix , 275
„ Qui mettent à couvert leur état & leurs droits ;
„ Loix , qui de la Nature ont les sceaux respectables ;
„ Loix , que l'arrêt du Ciel rendit irrévocables.
„ Ta frivole raison , pour régler les Humains ,
„ En vain multipliera ses décrets incertains, 280
„ En vain contre la fraude armera la Justice ;
„ Tu verras sous son nom triompher la malice ,
„ Et victime des Loix & de son Défenseur ,
„ Le Pauvre succomber sous le riche oppresseur.
„ Va cependant , Mortel, sans Loix, sans regles sûres , 285
„ Va soumettre à ton joug toutes les Créatures ;
„ Et que le plus habile attirant tout à lui ,
„ Commande à ses égaux & leur serve d'appui ;
„ Que sachant adoucir leurs mœurs encor sauvages ,
„ En leur portant des arts les divers avantages , 290
„ Il soit par les bienfaits, que répand sa bonté ,
„ Obéi comme un Roi, comme un Dieu respecté.

Par ces mots la Nature excita l'industrie,
Et de l'Homme féroce enchaina la furie.

On vit de toutes parts s'élever des cités, 295
Et les Mortels s'unir par des sociétés.

D'un Etat commençant la police nouvelle
Aux peuples ses voisins sert bientôt de modele ;

Et tous deux à l'envi s'augmentant chaque jour,
Ils s'unissent entr'eux par crainte ou par amour. 300
L'un offre-t-il aux yeux l'agréable & l'utile,
Le Soleil y rend-il la terre plus fertile,
L'autre est-il arrosé de paisibles ruisseaux,
Voit-on dans ces vallons abonder les troupeaux ?
Chacun d'eux attiré par cette douce amorce, 305
Contre l'Etat voisin veut employer la force.
Le jour de la raison leur défile les yeux,
Et bannit de leur cœur ces transports odieux;
Ce qu'ils alloient ravir par la force des armes,
Ils l'obtiennent bientôt sans combats, sans allarmes. 310
D'un commerce réglé les retours assurés,
Leur apportent chez eux ces biens si desirés.
L'intérêt satisfait, la paix est rétablie;
Chacun à son voisin de plus en plus se lie.
Dans ces jours, où regnoient les mœurs, la bonne foi, 315
Où la pure Nature étoit l'unique Loi,
Où le cœur, s'exprimant sans art & sans contrainte,
Découvroit son amour, & sans honte, & sans feinte;
Dans ces jours fortunés l'union & la paix
Avoient pour les humains d'invincibles attraits. 320
Les Villes, les Etats prirent ainsi naissance.
Arbitre de son sort, & dans l'indépendance,
L'Homme ignoroit encor ce pouvoir redouté,
Qui dans les mains d'un seul place l'autorité.
Mais bientôt ce pouvoir devenant nécessaire, 325
On chercha dans un Roi moins un maître, qu'un pere.
Un Mortel généreux par ses soins, sa valeur,
Du Public, qu'il aimoit, faisoit-il le bonheur ?
Admiroit-on en lui les qualités aimables,
Qui rendent aux enfans les peres respectables ? 330
Il commandoit sur tous, il leur donnoit la Loi,
Et le pere du Peuple en devenoit le Roi.

Jusqu'à ce temps fatal, seul reconnu pour Maître,
Tout Patriarche étoit le Monarque, le Prêtre,
Le Pere de l'Etat, qui se formoit sous lui; 335
Ses Peuples après Dieu n'avoient point d'autre appui;
Ses yeux étoient leurs Loix, sa bouche leur Oracle;
Jamais ses volontés ne trouverent d'obstacle;
De leur bonheur commun il devint l'instrument;
Du fillon étonné tira leur aliment. 340

Et leur porta les Arts, leur apprit à réduire
Le Feu, l'Air, & les Eaux aux Loix de leur Empire;
Fit tomber à leurs pieds les Habitants des Airs,
Et tira les Poissons de l'abîme des Mers;
Lorsqu'enfin abbattu sous le poids des années 345
Il s'éteint, & finit ses longues destinées;

Cet Homme comme un Dieu si long-temps honoré,
Comme un foible Mortel par les siens est pleuré.
Jaloux d'en conserver les traits & la figure,
Leur zele industrieux inventa la Peinture. 350

Leurs Neveux attentifs à ces Hommes fameux,
Qui par le droit du sang avoient régné sur eux,
Trouvent-ils dans leur suite un Grand, un premier Pere?
Leur aveugle respect l'adore & le révere.

Cependant, la raison venant leur retracer, 355
Que la terre & les Cieux avoient dû commencer,
Ce principe certain conservé d'âge en âge,
Apprit à distinguer l'Ouvrier de l'ouvrage;
Mais un seul Ouvrier sans égal, sans adjoint:
En admettre plus d'un, c'est n'en admettre point. 360

Avant que l'esprit faux, rebelle à la lumiere,
De ce dogme constant eût franchi la barriere,
L'Homme ufoit des présens, dont le Ciel est l'Auteur,
Sans jamais y trouver un piege séducteur.
Loin de regarder Dieu comme un Maître sévere, 365
Il le voyoit toujours sous l'image d'un Pere,

L'amour de ses devoirs étoit sa seule Loi,
Et par ce seul amour il lui marquoit sa foi.
Le droit divin étoit le droit de la Nature;
Il présentoit à tous une lumière pure. 370
De l'Etre souverain ils n'appréhendoient rien ;
Ils ne voyoient en lui que le souverain bien.
Ces deux puissans ressorts, la Foi, la Politique,
Rouloient également sur un principe unique ;
Elles avoient pour but, d'unir dans notre cœur 375
A l'amour des humains l'amour du Créateur.

Quel barbare Mortel à des Ames esclaves,
A des Peuples captifs dans de dures entraves,
Enseigna le premier, malgré l'ordre commun,
Que tous en général n'étoient faits que pour un ? 380
Enorme opinion ! exception cruelle
Aux points les plus précis de la Loi naturelle !
Tu renverses le Monde, anéantis les Loix,
Enfantasmes les Tyrans, & dégrades les Rois.
De la fureur aveugle à l'injustice unie, 385
Dans le trouble & l'horreur naquit la tyrannie.
Bientôt pour affermir sa domination,
Avec elle parut la superstition ;
La cruelle employant son zèle fanatique,
S'étendit à l'abri du pouvoir despotique, 390
Erigea lâchement les Conquérans en Dieux,
Et courba leurs Sujets sous un joug odieux.
Elle les asservit aux plus folles chimères,
Fabriqua de ses mains des Dieux imaginaires,
Dieux foibles, Dieux changeans, injustes, emportés, 395
Jouets des passions, amis des voluptés ;
Formés par les Tyrans, ils en eurent les vices.
Et de leurs noirs forfaits devinrent les complices.

L'amour propre, effréné, voulut tout envahir ;
Du juste & de l'injuste habile à se servir, 400

Il foumit ſes égaux à des Loix arbitraires ,
Fit valoir pour lui ſeul des droits imaginaires ,
S'empara des honneurs, des biens & des plaiſirs ,
Et ſe crut tout permis pour flater ſes deſirs.
Mais ce même amour propre eſt la première cauſe 405
Des digues , qu'à ſon cours la politique oppoſe.
Si l'objet , que je cherche avec emprefſement ,
Les autres comme moi l'aiment uniquement ,
D'un bien , dont cent Rivaux veulent la jouiſſance ,
Je voudrois vainement flater mon eſpérance ; 410
Des prieres, des pleurs , un impuiſſant courroux
Pourront-ils me ſauver de leurs efforts jaloux ?
Au défaut de la force une coupable adreſſe ,
Pour enlever mes biens emploiera la fineſſe ;
Ainſi la raiſon veut , que pour ma ſûreté , 415
Je ſouffre , que la Loi gêne ma liberté.
L'intérêt eſt égal , alors chacun conſpire
A garder de concert ce que chacun deſire ;
Pour leur propre avantage à la vertu forcés ,
Les Rois mêmes , les Rois furent intéreſſés , 420
A régner par douceur , & non par violence ,
A régler les deſirs de l'avidè puiffance ,
Et l'amour propre fit un habile trafic
Du bien particulier contre le bien public.

Alors le Ciel forma des Hommes magnanimes , 425
Poètes , Orateurs , Philoſophes ſublimes ;
Les uns pleins de reſpect pour la Divinité ,
Les autres par amour de la ſociété ,
Trouverent cette Foi , cette Morale pure ,
Que leurs premiers Auteurs tenoient de la Nature. 430
Ils marcherent au feu de ſon ancien flambeau ;
Trop ſages pour vouloir en chercher un nouveau ;
Cherchant du Créateur à rétablir l'ouvrage ,
Ils en tracerent l'ombre au défaut de l'image.

On dut à leurs avis ces salutaires Loix, 435
 Qui réglient le devoir des Sujets & des Rois ;
 Ils leur apprirent l'art d'user de leur puissance,
 Et sans trop de rigueur, & sans trop d'indolence ;
 Malgré l'ordre inégal & des biens & des rangs,
 Ils lierent entr'eux les Petits & les Grands. 440
 Un seul est opprimé ; des rapports infailibles
 Rendent à son malheur tous les autres sensibles.
 D'un désordre apparent vint un ordre réel ;
 De divers intérêts le choc continuel
 Produisit de soi-même un concert agréable ; 445
 Et l'Etat prit enfin une forme durable.
 Tel est de l'Univers l'harmonieux accord,
 Où par leur union, par leur commun effort,
 Dans un ordre constant les différentes causes
 Aux desseins du Très-Haut ramènent toutes choses. 450
 Sans pouvoir se soustraire à ses pressantes Loix,
 Homme, Anges, Animaux, Maîtres, Esclaves, Rois,
 Courent au même but d'une vitesse égale,
 Et servent de concert à la fin générale.

Que les spéculatifs recherchent follement, 455
 Quel plan est le meilleur pour le gouvernement.

Tel qu'il soit, le meilleur, c'est le plus équitable,
 Et dont le bien public est l'objet immuable.
 Laissons les faux zélés dans leur prévention,
 Parler aveuglément de la Religion. 460
 Tout ce qui contredit cette fin principale,
 Que Dieu se proposa pour sa Loi générale,
 Porte visiblement l'empreinte de l'erreur ;
 Mais la Religion, qui corrigeant le cœur
 Seule procure à l'Homme un bonheur véritable, 465
 Ayant Dieu pour Auteur, est seule respectable.

L'Homme ainsi que la vigne a besoin de support,
 Il lui faut des liens pour le rendre plus fort.

Comme ces Feux du Ciel, ces Planettes brillantes,
Qui roulant sur leur axe en leurs marches constantes, 470
Du même mouvement, qui subsiste toujours,
Vont autour du Soleil continuer leurs cours;
Ainsi par des rapports réels, mais insensibles,
Quoiqu'opposés entr'eux, cependant compatibles,
L'Homme éprouve en son cœur des mouvemens divers, 475
Dont l'un tend à lui-même, & l'autre à l'Univers.
Par l'ordre merveilleux, qui regne en ses parties,
Qui pour la même fin les tient assujetties,
L'amour propre & l'amour de la société,
Tous deux de même espece, ont même utilité. 480



S O M M A I R E.

*D*E la nature & de l'état de l'Homme par rapport au bonheur. Qu'est-ce que le bonheur ? Il a été mal défini par les Philosophes. Tous les Hommes tendent tous également au bonheur, & tous peuvent également y atteindre. Dieu gouverne par des Loix générales, & non par des Loix particulières : il veut que le bonheur soit égal. Pour être tel, il doit se trouver dans la société, parce que tout bonheur particulier dépend du bonheur général. L'ordre, la paix, & le bien de la société demandent, que les biens extérieurs soient partagés inégalement entre tous les hommes. Le bonheur ne consiste donc point dans ces sortes de biens. Malgré cette inégalité, la Providence, par le moyen de la crainte, ou de l'espérance, fait rendre tous les Hommes également heureux. En quoi consiste le bonheur de l'Homme comme individu. Jusqu'à quel point son bonheur est-il compatible avec l'ordre général de l'Univers. Il est injuste d'imputer à la vertu les calamités, qui ne sont qu'une suite des loix générales de la Nature. Combien il est dérai-

sonnable d'attendre , que Dieu change l'ordre des Loix générales en faveur de quelques Particuliers ! Nous ne pouvons connoître ici précisément , quels sont les Gens de bien ; mais tels qu'ils soient , ils doivent être , à tout prendre , certainement les plus heureux. Les biens extérieurs ne sont pas une vraie récompense. Ils sont souvent incompatibles avec la vertu , & souvent ils la détruisent. Ils ne peuvent rendre heureux un Homme sans vertu. Preuve de détail , richesses , dignités , naissance , grandeur , renommée , talens supérieurs. Les Hommes sont malheureux avec la possession de tous ces biens. La vertu seule constitue un bonheur , dont l'objet est universel & éternel. La perfection du bonheur consiste dans l'amour de Dieu & dans l'amour des Hommes. Récapitulation des principes renfermés dans les quatre Epîtres.





E P I T R E I V.

O Bonheur, le mobile & la fin de tout Etre!
 Sous quel nom aux Humains te ferai-je connoître?
 Tranquillité, douceur, plaisir, contentement,
 Charmant je ne sai quoi, qu'un secret sentiment,
 Qu'un soupir éternel incessamment appelle! 5
 Toi, dont l'espoir flateur dans leur course mortelle,
 Endurcit les Humains contre les coups du fort;
 Qui leur fais sans pâlir envifager la mort.
 Objet fixe & changeant, dont les Fous & les Sages
 Se forment tour-à-tour de confuses images; 10
 Qui toujours près de nous, trompes notre desir,
 Et fuis dans le moment, où l'on croit te saisir?
 Plante, qui dans les Cieux as pris ton origine,
 Si portée ici bas par une main divine,
 Tu juges des Mortels dignes de t'élever, 15
 Dis-nous, en quel climat ils peuvent te trouver?
 Est-ce aux rayons trompeurs d'une Cour opulente
 Qu'on voit s'épanouir ta beauté ravissante?
 Sors-tu des lieux profonds, qui dérobent aux yeux
 De l'or, du diamant, les trésors précieux? 20
 Peut-on dans les transports d'une savante yvresse
 Te trouver sur les bords, qu'arrose le Permesse?
 Ou doit-on te chercher à l'ombre des lauriers,
 Que la gloire promet aux travaux des Guerriers?
 Quels sont les champs heureux, où tu te plais à naître? 25
 Quels sont les tristes lieux, où tu crains de paroître,

Quand pour te voir fleurir nous travaillons en vain,
Accusons la culture & non pas le terrain.
Le plus affreux séjour, le lieu le plus tranquille,
Au bonheur tour-à-tour peuvent servir d'asyle. 30
Où l'on ne doit jamais le voir & le goûter,
Où par-tout sur nos pas il doit se présenter.
L'or, ce grand séducteur sur lui n'a point d'empire,
Le mérite lui plaît & la vertu l'attire ;
S'il dédaigne des Rois la fastueuse cour, 35
Il a chez toi, Milord, établi son séjour.

Au solide bonheur quel chemin peut conduire ?
Philosophes fameux, daignez nous en instruire !
Mais vous ne débitez que songes incertains ;
L'un veut, que je me livre à servir les Humains ; 40
L'autre veut, qu'en secret une vie inutile
Me rende sans emplois satisfait & tranquille.
Celui-ci moins sensé me répond vaguement,
Qu'il place le bonheur dans le contentement ;
Celui-là du plaisir esclave volontaire, 45
Le croit pour le bonheur un secours nécessaire ;
Un autre condamnant jusqu'au moindre desir,
Croit qu'en vivant sans peine on vit avec plaisir.
Honteux égarement ! trop aveugle ignorance !
Jamais du vrai bonheur ils n'ont connu l'essence. 50
D'autres doutent de tout, & par un fier dédain
Refusent de chercher un bonheur incertain.

De ces Guides trompeurs fuyez la route obscure
Et suivez constamment les pas de la Nature.
Oui, sur tous les esprits & sur tous les états, 55
Le bonheur fait briller ses solides appas.
Au gré de nos desirs il s'offre de lui-même,
Et dédaigne toujours ce qui tend à l'extrême ;
Qui possède un sens droit, qui possède un bon cœur,
A dans son propre fonds la source du bonheur. 60

Chacun se plaint du Ciel, & follement l'accuse
De prodiguer à l'un ce qu'à l'autre il refuse ;
La raison est pour tous, & ce riche présent
Est pour les rendre heureux un moyen suffisant.

Mortel, je le répète, une Loi générale 65
Détermine toujours la cause principale :
Vous voulez, que ses soins ne s'attachent qu'à vous,
Elle veut le bonheur, non d'un seul, mais de tous.
Dans les dons différens que le Ciel distribue,
Sa profonde sagesse a ce principe en vue. 70

„ Pourquoi, me direz-vous, le bonheur des Mortels
„ Etant l'unique objet des decrets éternels,
„ Pourquoi dans tous les biens un inégal partage ?
„ Pourquoi ne pas donner à tous même avantage ?
L'ordre, cet inflexible & grand Législateur, 75
Qui des decrets du Ciel est le premier Auteur,
L'ordre veut, que les uns brillent par la sagesse,
Les autres par le rang, ceux-ci par la richesse,
Ceux-là par leurs talens ; tandis qu'abandonnés,
Sans aucuns de ses dons la plupart semblent nés. 80
Quiconque du bonheur connoitra la nature,
Et bravera des sens l'agréable imposture,
Ne pensera jamais, qu'il ne puisse être heureux
Sans le fragile appui de ces biens dangereux.
De l'Etre souverain l'éternelle sagesse, 85
Pour tous également agit & s'intéresse,
Et de ses dons divers le partage inégal
Devient le fondement du bonheur général.
C'est par ce seul motif, qu'elle le fait dépendre
Des secours mutuels, que nous devons nous rendre ; 90
Et chacun attaché par ce secret lien,
Fait le bonheur commun en travaillant au sien.
Ce mélange étonnant, qui regne en la Nature,
Des Monts & des Vallons l'inégale structure,

Et du

Et du chaud & du froid les contrastes divers, 95
Ne concourent-ils pas au bien de l'Univers?
Des différens états la trompeuse apparence,
Ne met dans le bonheur aucune différence.
Il ne change jamais, il est le même en foi,
Dans le plus vil sujet, & dans le plus grand Roi. 100
Lorsque de l'Eternel la sagesse infinie
Souffla sur les Mortels un principe de vie,
Il mit en même temps dans le fond de leur cœur
Un principe secret, d'où coule le bonheur.
Mais que distribuant les biens de la Fortune, 105
Il en forme pour tous une masse commune,
De cette égalité naîtroit mille débats;
L'Homme seroit en proie à d'éternels combats.
S'il est vrai qu'au bonheur tout Mortel peut prétendre,
Et que d'un juste choix le Ciel l'ait fait dépendre, 110
L'aura-t-il donc placé dans des biens superflus,
Plutôt dus au hazard qu'à nos propres vertus?

A ses adorateurs la Fortune propice,
Dispense ses présens au gré de son caprice:
Selon qu'elle est facile, ou rebelle à leurs vœux, 115
Le Vulgaire les nomme heureux ou malheureux.
Laissons-le s'éblouir d'une fausse apparence,
Le Ciel les rend égaux dans sa juste balance.
Vous verrez les premiers par la crainte agités,
Tandis que les seconds par l'espoir sont flattés. 120
Les biens, les maux présens, que le Ciel leur envoie,
Ne font point des Mortels la tristesse ou la joie;
Mais la crainte ou l'espoir, qu'ils ont de l'avenir,
Font toujours en secret leur peine ou leur plaisir.
O! quelle est votre erreur, vils enfans de la terre! 125
Osez jusques aux Cieux porter encor la guerre;
Allez, & par des monts sur les monts entassés,
Retracez des Géans les projets insensés.

Mais d'un bras immortel la foudre vengeresse
De vos honteux efforts confondra la foiblesse ; 130
Votre rebellion , vos projets , votre orgueil ,
Sous ces rochers brûlans vous ouvrent un cercueil.

Sachez que tous les biens , dont la nature sage ,
En nous donnant le jour nous procure l'usage ,
Le charme séducteur , dont s'enyvrent les sens , 135
Les plaisirs de l'esprit encor plus ravissans ,
Ces biens , qui du bonheur portent le caractère ,
Sont la santé , la paix , le simple nécessaire.

Lorsque sur la nature on règle ses besoins ,
Combien s'épargne-t-on de travaux & de soins ? 140

Cherche à suivre en tous points la sage tempérance ,
Un corps robuste & sain en est la récompense.

Pour vous , ô Paix du cœur , digne Fille des Cieux ,
Vous êtes du bonheur le gage précieux.

La Fortune en suivant un aveugle caprice , 145

Aux bons comme aux méchans peut se montrer propice.

Mais en vain de ses dons nous sommes possesseurs ;

S'ils ne sont mérités , ils n'ont plus de douceurs.

Comparez deux Rivaux dans leur poursuite ardente ,

Des biens & des honneurs ils ont la même attente : 150

L'un veut y parvenir à force de vertus ,

L'autre par des forfaits ; qui des deux risque plus ?

Contemplez par le sort la vertu poursuivie ,

Aux plus funestes coups sans relâche asservie ;

Voyez régner le vice au gré de ses desirs , 155

Triomphant dans le sein des biens & des plaisirs ;

Qui des deux est pour vous un objet respectable ?

Qui des deux , dites - moi , vous paroît misérable ?

Ces biens & ces plaisirs , ou vains , ou dangereux ,

Qui flattent bassement l'orgueil du vice heureux ; 160

Où la vertu les fuit redoutant leur surprise ,

Où sa noble fierté les hait & les méprise ;

Ce mépris , cette haine empoisonne les biens ,
Dont jouit un méchant par d'indignes moyens ;
Il manque à son bonheur de ne pouvoir prétendre 165
Aux respects , que les bons refusent de lui rendre.

Funeste égarement ! trop aveugles Mortels ,
Que vous connoissez mal les décrets éternels !
La vertu , selon vous , n'est qu'un triste avantage ;
Selon vous , le malheur en est tout l'apanage ; 170
Tandis qu'en ses projets le vice fortuné ,
A jouir du bonheur vous paroît destiné.
Qui fait se renfermer dans de justes limites ,
Toujours soumis aux Loix , que le Ciel a prescrites ,
Attentif à régler son esprit & son cœur , 175
Est dans le vrai chemin , qui conduit au bonheur.

Voi TURENNE arrêté dans sa noble carrière ,
Par un coup foudroyant couché sur la poussière ;
Voi son digne Rival , ce cœur plein d'équité ,
Dans l'horreur du tombeau BARWIK précipité ; 180
Voi SIDNEY , voi FALKLAND , si fiers dans les allarmes ,
Tout couverts de leur sang nous demander des larmes.
Parle , est-ce la vertu qui termine leur sort ?
Ou le noble mépris , qu'ils ont fait de la mort ?
Cher DIGBY , digne objet des pleurs de ta Patrie , 185
Est-ce donc la vertu qui t'arrache à la vie ?
Des traits les plus brillans après t'avoir orné ,
Comme une jeune fleur t'a-t-elle moissonné ?
Si la vertu du fils hâta ses destinées ,
Pourquoi comblé d'honneur & surchargé d'années , 190
Le Pere jouit-il d'un destin glorieux ?
Lorsqu'aux champs de Marseille un air contagieux
Portoit l'affreuse mort sur ses rapides ailes ,
Pourquoi toujours en butte à ses flèches mortelles ,
Un Prélat s'exposant pour sauver son Troupeau , 195
Marche-t-il sur les Morts sans descendre au tombeau ?

Pourquoi le juste Ciel dans cette courte vie,
 Qui par tant d'accidens nous est souvent ravie,
 Aux pauvres, comme à moi, préparant des secours,
 D'une mere que j'aime épargne-t-il les jours ? 200
 Qu'est-ce qu'un mal physique ? un changement contraire
 Aux Loix de la Nature en son cours ordinaire.
 Qu'est-ce qu'un mal moral ? un triste égarement
 De notre volonté, qui change à tout moment.
 Dieu, seul Auteur du bien, en formant toute chose, 205
 Du désordre & du mal ne peut être la cause ;
 Sa Sagesse immuable, en formant l'Univers,
 Laisse un mouvement libre à ses Etres divers.
 L'Homme voit dans le mal une flatteuse amorce,
 L'admettant dans son sein, il en accroît la force. 210
 Lorsqu'un fils en naissant rapporte un mal caché,
 Fruit honteux des plaisirs d'un pere débauché,
 Vous en blâmez le Ciel : blâmez donc sa Justice,
 Lorsqu'il permet qu'Abel, le juste Abel périsse.
 Ne pensez pas, que Dieu, comme un timide Roi, 215
 Changeant à votre gré sa primitive Loi,
 Pour quelques Favoris, qu'il adopte & qu'il aime,
 De ce vaste Univers déränge le système.
 Quoi ! pour céder aux cris d'un Sage infortuné,
 D'un tourbillon de feu par-tout environné, 220
 L'impétueux Æthna rappelant son tonnerre,
 Le renfermera-t-il dans le sein de la Terre ?
 BETHEL ! lorsque l'hyver tu te sens oppressé,
 Cédant à tes vertus, le Ciel fera forcé
 De fixer des saisons l'inconstance ordinaire, 225
 Pour rendre en ta faveur l'air doux & salubre :
 Suspendra-t-il en l'air un rocher ébranlé,
 Parce que sous son poids tu peux être accablé ?
 Ira-t-il révoquer la Loi, qui détermine
 Chaque corps à tomber du côté qu'il incline ! 230

à s

e s e s

à s à s à

Faudra-t-il d'un vieux Temple affaîlé par les ans,
Raffermer tout-à-coup les pilliers chancellans ;
Attendre que CHARTERS y porte un front coupable,
Et qu'en ce même instant une voûte l'accable ?

Que si vous condamnez dans vos injustes vœux, 235
L'arrangement d'un monde, où le crime est heureux ;
Suivons pour un moment votre aveugle manie,
Mettons dans l'Univers plus d'ordre & d'harmonie.
J'en conviens avec vous, des Hommes vertueux
Méritent le projet, que nous formons pour eux. 240
De Justes seulement composons un Empire ;
Mais dans le fond des cœurs Dieu seul a droit de lire ;
Hé ! quel autre qu'un Dieu pourra nous révéler
Ces Justes , que vos soins prétendent rassembler ?
L'un croit voir dans Calvin une organe céleste ; 245
Comme un monstre infernal un autre le déteste.
Ce qui pour une Secte est une vérité,
Comme un dogme trompeur par l'autre est rejeté ;
De divers préjugés nos ames possédées,
Sur les mêmes sujets ont diverses idées. 250
Ce qui fait mon plaisir deviendrait ton tourment ;
Le prix de ma vertu seroit ton châtiment.
Les plus sages toujours ne pensent pas de même ;
Seroient-ils donc heureux par un même système ?
Que chacun des Mortels en ait un différent, 255
On verroit bientôt naître un désordre plus grand.
Tout est bien , comme il est ; l'arrangement du Monde
Prouve de l'Eternel la sagesse profonde :
A César criminel ce Monde abandonné,
Au vertueux Titus ne fut-il pas donné ? 260
Qui fut le plus heureux ? L'un , dont l'ame hautaine
Fit gémir dans les fers la liberté Romaine ;
Ou l'autre , dont les vœux n'étoient point satisfaits ,
S'il ne marquoit ses jours par autant de bienfaits ?

La vertu, direz-vous, froidement admirée, 265
A la triste indigence est quelquefois livrée ;
Et le vice orgueilleux jouit du superflu.
Quoi ! l'abondance est-elle un prix de la vertu ?
C'est le prix du travail ; les soins, la vigilance,
Doivent même aux méchans procurer l'abondance ; 270
C'est bien la mériter que d'affronter les Mers,
Où pour l'avidité tant d'écueils sont couverts.
Le Sage est quelquefois ami de l'indolence,
Et d'un œil dédaigneux regarde l'opulence ;
Le seul contentement est l'objet de ses vœux. 275
Mais donnons-lui du bien, le croirez-vous heureux ?
„ Non sans doute, il lui faut la santé, la puissance ;
„ C'est là de ses vertus la juste récompense.
Ajoutons, j'y consens, & puissance & santé ;
Qu'il ait ce qui peut plaire à la cupidité. 280
„ Pourquoi, me direz-vous, lui donner des limites ?
„ Aux dons, qu'il doit prétendre, en est-il de prescrites ?
„ Voulez-vous, que d'un autre il reçoive la Loi ?
„ Pour prix de ses vertus, je prétends qu'il soit Roi.
Mais pourquoi de ses droits restreindre l'étendue 285
Aux biens extérieurs, qui brillent à la vue ;
Demandez qu'il soit Dieu, demandez qu'à ses yeux
La Terre offre l'éclat & le plaisir des Cieux.
De desirs en desirs votre aveugle manie
Epuiserait de Dieu la puissance infinie. 290
Pourroit-elle jamais rassasier un cœur,
Qui dans ce qu'il n'a pas veut chercher le bonheur ?
Le calme d'un cœur pur, les délices d'une ame,
Qu'aucun trouble n'émeut, qu'aucun desir n'enflâme,
Bonheur, que l'Univers ne sauroit procurer, 295
Que tout l'effort humain ne sauroit altérer ;
Bonheur, qui dans nous seul doit prendre sa naissance,
Voilà de la vertu la digne récompense.

Voulez-vous, qu'en un char fait pour la vanité
De superbes Courriers traînent l'humilité? 300

Qu'à conserver nos droits la Justice occupée,
Porte du Conquérant la criminelle épée?

Et que la vérité simple dans sa candeur,
Se pare de la pourpre & marche avec splendeur?

Que l'Amour généreux, qui défend la Patrie, 305
Prenant le Sceptre en main, se change en tyrannie?

De ces dons la Vertu connoissant le danger,
Ou les fuit, ou du moins gémit de s'en charger.

Tel qui dans son Printemps étoit plein de sagesse,
Gâté par sa Fortune a terni sa vieillesse. 310

Commençons par l'attrait, qui sur le cœur humain
A pris plus que tout autre un pouvoir souverain;

La Richesse jamais n'eut un droit légitime
De gagner notre amour, d'attirer notre estime.

Des Parlemens entiers, à la honte des Loix, 315
Ont quelquefois vendu leur criminelle voix;

Mais l'estime & l'amour, libres dans leurs suffrages,
A la seule vertu présentent des hommages.

Ce Mortel vertueux, dont le cœur & l'esprit
Le font chérir des siens autant qu'il les chérit, 320

Qui porte en un corps sain une ame encore plus saine;
Le croirez-vous l'objet de la céleste haine,

Parce qu'au nécessaire étroitement borné,
A d'amples revenus il n'est point destiné?

Et la honte & l'honneur sont dans les mains des Hommes;
Ils ne dépendent point de la place, où nous sommes. 326

Le Ciel en divers rangs voulut nous établir;
Le véritable honneur est de les bien remplir.

La fortune, à juger par la seule apparence,
Entre tous les Mortels met quelque différence. 330

L'un dans un riche habit nous montre sa fierté,
L'autre sous des lambeaux cache sa vanité.

Couvert d'un tablier l'Artisan se pavane ;
 Le Prêtre s'applaudit dans sa longue soutane.
 Un Moine de son froc se couvre gravement ; 335
 La Couronne est d'un Roi le superbe ornement.
 Quoi ! s'écria quelqu'un, le froc & la Couronne !
 Rien n'est plus différent. Mon discours vous étonne ;
 Apprenez qu'à mes yeux les vices, les vertus,
 Le Sage & l'Insensé different encor plus. 340
 Que d'un lâche Artisan imitant la bassesse,
 Le Prêtre comme lui se plonge dans l'ivresse ;
 Qu'à l'exemple d'un Moine un Monarque indolent
 N'apporte à ses Conseils qu'un esprit nonchalant ;
 Et le Prêtre & le Roi n'ont rien de respectable ; 345
 C'est un vil Artisan, un Moine méprisable.
 Par le mérite seul on peut être élevé,
 Tout est bas & rampant, quand on en est privé.
 L'état le plus abject, comme le rang suprême,
 Sont les dehors de l'Homme, & non pas l'Homme même. 350
 Les Rois, & plus souvent les Maîtresses des Rois,
 Te pourront illustrer sans raison ni sans choix.
 Du sang de tes ayeux tu vantes la noblesse,
 Je veux qu'il ait coulé de Lucrece en Lucrece ;
 Mais ne m'étale point leurs Titres fastueux. 355
 Il faut me les montrer constamment vertueux,
 Dignes par leurs travaux de vivre dans l'Histoire,
 Si tu veux sans rougir te parer de leur gloire ;
 S'ils ont vécu sans mœurs, sans courage & sans foi,
 Le nom, qu'ils t'ont laissé, ne parle plus pour toi. 360
 Vainement leur Noblesse, où ton orgueil se fonde,
 Remonteroit au temps du naufrage du Monde ;
 Ce nom, qu'ils ont terni, bien loin de t'illustrer,
 Aux yeux de la raison doit te déshonorer.
 D'un cœur ignoble & bas rien n'efface les taches, 365
 Rien ne peut annoblir ni des Sots ni des Lâches ;

Et fussent-ils issus du premier des Talbots,
Je ne respecte point des Lâches ni des Sots.

Contemplons la Grandeur, d'où prend-elle naissance?

Qui la fait éclater? la valeur, la prudence.

370

Politiques profonds! rapides Conquérans!

L'Univers ébloui vous place aux premiers rangs.

Que, pour en mieux juger, la raison nous éclaire;

Les Guerriers sont marqués au même caractère,

Depuis ce furieux de carnage altéré,

375

Du beau titre de Grand par la Grece honoré,

Jusqu'à ce Roi du Nord, dont la valeur extrême

Ne fut pas moins funeste aux autres qu'à lui-même.

Un Héros cherche à vaincre, & ne peut s'en lasser,

Tant qu'il lui reste encore un peuple à terrasser.

380

Un Héros sur ses pas ne tourne point la tête;

Il court rapidement de conquête en conquête;

Et sans cesse de sang arrose ses lauriers,

Seul & frivole objet de ses travaux guerriers.

Voilà le Conquérant; quel est le Politique?

385

Un Mortel circonspect, dont tout l'esprit s'applique

A lire dans nos cœurs par ses tours captieux,

Sans que jamais le sien se dévoile à nos yeux;

Il cherche à nous tromper. Nommerons-nous Sagesse

Un Art, qui n'est fondé que sur notre faiblesse?

390

Mais enfin j'y consens, que des succès heureux

Les conduisent au but, où tendent tous leurs vœux;

Que l'un nous affervisse, & l'autre nous abuse,

L'un par la force ouverte, & l'autre par la ruse,

L'artifice pervers, l'homicide valeur,

395

Seroient-ils, selon vous, les sources de l'Honneur?

Non, celui qui ne prend que la Vertu pour guide,

Qui s'élève aux honneurs, dont il n'est point avide;

Celui qui sans gémir dans l'exil, dans les fers,

Conserve sa grandeur au milieu des revers,

400

Soit que par ses vertus aimé de sa Patrie,
Sage comme Antonin, il désarme l'envie;
Soit que persécuté par un injuste sort,
Ferme comme Socrate, il reçoive la mort.
Celui-là seul est grand, & digne qu'on l'admire. 405

Cette immortalité, que notre orgueil desire,
Que par tant de travaux nous voulons acheter,
N'est qu'une illusion, qui doit peu nous flatter.
Le temps de notre vie est le temps de la gloire:
Celle, que vous voulez retrouver dans l'Histoire, 410
N'est qu'un frivole amas d'éloges superflus,
Un vain concert de voix, que vous n'entendrez plus.
Milord, quand le destin bornant votre carrière,
Viendra malgré nos vœux vous ravir la lumière,
Que vous servira-t-il qu'un suffrage incertain 415
Se partage entre vous & l'Orateur Romain?
Du bruit doux & flatteur, qu'on nomme Renommée,
Notre ombre chez les Morts peut-elle être charmée?
Ce plaisir se termine à voir autour de nous
Des Amis satisfaits, ou des Rivaux jaloux. 420
Le reste des Humains confusément admire
César, qui ne vit plus, Eugene qui respire,
Sans distinguer les lieux, ni le temps, ni le nom,
L'un traversant le Rhin, l'autre le Rubicon.
Tel est le triste sort du plus ferme courage. 425

Les talens de l'esprit ont-ils plus d'avantage?
Les honneurs passagers d'un stérile laurier
Sont le prix du Savant, ainsi que du Guerrier.
Un Mortel vertueux, un Mortel vraiment sage,
De la main du Très-Haut est le plus noble ouvrage, 430
Et le seul, dont le nom justement respecté
Soit digne de passer à la postérité.
Cet intime plaisir, qui naît de l'innocence,
Que la vertu produit, qui fait sa récompense,

N'est-il pas plus touchant que ces cris redoublés, 435
Qu'exhale la faveur des Peuples assemblés?

Quel feroit ton bonheur, lorsque la Renommée
D'un encens imposteur t'offriroit la fumée,
Si ton cœur démentant ses éloges pompeux,
T'accabloit en secret de reproches honteux? 440

Marcellus est rempli d'une plus vive joie
Dans cet illustre exil, où le Tyran l'envoie,
Que César triomphant en voyant à ses piés
Le Peuple & le Sénat ramper humiliés.

Les funestes Auteurs d'une trahison noire, 445
D'un parricide affreux sont placés dans l'Histoire.
Quels noms sont plus connus, plus souvent répétés?
Mais plus ils sont fameux, plus ils sont détestés.

Les sublimes talens furent votre partage;
Apprenez-nous, Milord, quel en est l'avantage? 450
Qu'apportent-ils à l'homme? un triste désespoir;
Il voit, que plus il fait, plus il reste à savoir.

Ils éclairent nos yeux sur les défauts des autres,
Et nous font ressentir plus vivement les nôtres.
Occupé nuit & jour dans les premiers Emplois, 455

Un esprit transcendant en soutient tout le poids;
Si l'amour des beaux Arts les conduit au Parnasse,
Quel Juge y trouve-t-il pour y régler sa place?
En butte aux traits malins d'un rival envieux,
Plus il acquiert d'éclat, plus il blesse ses yeux. 460

Veut-il, d'un plus, beau zele animant son courage,
De l'Etat en danger prévenir le naufrage?
Loin de le seconder dans ses nobles transports,
Ou l'on blâme, ou l'on craint ses généreux efforts.

O! funeste bonheur! triste prééminence! 465
Que donnent aux Mortels l'esprit & la science!
Trop sage pour goûter ces frivoles plaisirs,
Qui du foible Vulgaire amusent les desirs;

D'un côté la raison, & de l'autre l'envie,
Les privent tour-à-tour des douceurs de la vie. 470

Parcourons d'un coup d'œil les différens objets,
Où se portent nos vœux, où tendent nos projets.
D'abord réduisons-les à leur juste mesure,

Et pesons le bonheur que chacun d'eux procure.
 Toujours l'un prend sur l'autre, & souvent le détruit; 475
 La peine les précède, & le dégoût les suit.
 A quel prix leur douceur nous est-elle donnée?
 De combien d'amertume est-elle empoisonnée?
 Si de leurs faux éclats tes yeux sont fascinés,
 Voi donc, à quels Mortels ces biens sont destinés: 480
 Voudrois-tu te changer contre ses ames basses,
 Sur qui le sort se plaît à répandre ses graces?
 Si l'éclat d'un ruban, vaine marque d'honneur,
 En flâttant ton orgueil te paroît un bonheur;
 Voi si cet ornement donne un air de noblesse 485
 Au Chevalier SANDERS, à Milord PATELESSE.
 L'or seroit-il l'objet de tes desirs jaloux?
 Jette les yeux sur LISE & sur son triste Epoux.
 De briller par l'esprit aurois-tu la manie?
 Rappelle-toi BACON, ce sublime génie; 490
 Cet Homme si profond, si grand dans ses Ecrits,
 Devient par sa conduite un objet de mépris.
 De l'immortalité si le desir te touche,
 Si tu veux, que ton nom passe de bouche en bouche,
 Songes, que de CROMWEL le nom & les forfaits 495
 Devenus immortels ne périront jamais.
 De ces différens biens si le riche assemblage,
 Du solide bonheur te présente l'image,
 Prends de leur fausseté l'Histoire pour garant;
 Vois-y l'Homme d'Etat, & le riche, & le Grand, 500
 Et les Guerriers fameux séduits par l'apparence,
 De ces fragiles biens pleurer l'insuffisance.
 Qu'un Courtisan sans foi, par son art imposteur,
 D'un maître qu'il trahit ait su gagner le cœur;
 Crois-tu qu'il soit heureux, quand l'intrigue & la ruse 505
 Sont les honteux appuis d'un rang, dont il abuse?
 Dans sa propre grandeur il trouve son tourment,
 Quand la honte & la fraude en sont le fondement.
 Ainsi des vils roseaux d'une rive fangeuse,
 On vit jadis sortir Venise l'orgueilleuse. 510
 Voi parmi les Héros, voi, malgré leur splendeur,
 Marcher d'un pas égal le crime & la grandeur:

En vain de ce beau nom le Vulgaire le nomme,
Ce qui fait le Héros dégrade souvent l'Homme,
Dans le plus grand éclat de leurs exploits guerriers, 515
Regarde-les couverts d'équivoques lauriers,
Lauriers toujours le fruit d'une ardeur sanguinaire,
Et quelquefois le prix d'un trafic mercenaire.
Contemple-les enfin épuisés de travaux,
Ou perdus de mollesse, & consumés de maux; 520
On ne voit plus en eux que d'illustres coupables,
Dans leur propre Palais devenus méprisables;
Ils traînent sans honneur le reste de leurs jours.
La mort vient-elle enfin en terminer le cours?
Une femme hautaine, un héritier avide, 525
Se font de leur trépas une douceur perfide;
Et loin de soulager leurs mortelles langueurs,
Du sort, qui les accable, augmentent les rigueurs.
Hélas ! par leur midi, que ta vue éblouie
Nè te séduise pas sur le jour de leur vie; 530
De leur matin obscur, de leur soir ténébreux,
Rappelle à ton esprit les momens malheureux.
Eh ! que restera-t-il de tant de renommée,
Qu'un souvenir confus, qu'une vaine fumée,
Où leur gloire & leur crime également tracés, 535
L'un par l'autre seront tour-à-tour effacés ?

Apprends, foible Mortel, & qu'à cette science
Se borne, s'il se peut, toute ta connoissance;
Apprends donc, qu'il n'est point ici-bas de bonheur,
Si la vertu ne régle & l'esprit & le cœur. 540
La vertu fait trouver le seul point immuable,
Elle rend le bonheur aussi parfait que stable;
Des traits de la Fortune elle brave l'effort,
Et nous met au-dessus des caprices du sort.
Sans flatter notre esprit d'une vaine espérance, 545
Elle donne à chacun sa juste récompense.
Soit que sa main reçoive ou verse des bienfaits,
Son plaisir est égal, ses vœux sont satisfaits.
En proie à la douleur, seule dans sa retraite,
Elle goûte toujours une douceur secrete; 550
Le vice en ressent moins au milieu des plaisirs,

Ils ne font qu'irriter & tromper ses desirs.
Du plus affreux objet, du lieu le plus sauvage,
La vertu sans efforts tire quelque avantage.
Sans jamais se lasser, toujours en mouvement, 555
Toujours prête sans trouble à tout événement.
Que ses rivaux jaloux tombent dans la disgrâce;
Qu'un revers imprévu confonde leur audace;
Qu'ils montent par le crime au comble des honneurs,
Elle voit du même œil leur gloire & leurs malheurs. 560
Soumise aux Loix du Ciel, & jamais empressée
A former de projets une chaîne insensée,
Elle étouffe ou bannit tous desirs superflus;
Les siens sont satisfaits aussitôt que conçus.
Tel est le vrai bonheur, la divine Sagesse 565
En a fait aux Humains une égale largesse;
Il est le seul sensible aux plus grossiers esprits,
Le seul, dont tous les cœurs puissent sentir le prix.
Bonheur, que les méchants, pauvres dans l'opulence,
Et malgré leur savoir plongés dans l'ignorance, 570
Recherchent nuit & jour sans pouvoir l'acquérir,
Tandis que de lui-même aux bons il vient s'offrir.
A l'Homme vertueux l'espérance fidelle,
Fait briller pour lui seul sa lumière immortelle,
Jusqu'à cet heureux jour, où l'ardeur de la Foi 575
La remplisse, l'absorbe, & la confonde en foi.
Jour heureux, où de Dieu notre ame pénétrée,
Sera du vrai plaisir pour toujours enivrée.
La Nature nous porte en ces terrestres lieux,
A rechercher les biens, qui s'offrent à nos yeux; 580
Tandis que de la Foi les arrêts infailibles,
Nous montrent le bonheur dans des biens invisibles.
Les animaux, guidés par l'attrait de leurs sens,
Bornent tous leurs desirs aux seuls besoins présents;
Mais l'Homme, que le Ciel doua d'intelligence, 585
S'étend dans l'avenir, aidé par l'espérance.
La Nature & la Foi par l'appas du bonheur,
Tournent à la vertu les desirs de son cœur,
Redressent doucement sa pente tortueuse,
Brisent des passions la fougue impétueuse, 590

Et le portant fans cesse à tendre vers le bien,
Dans le bonheur d'autrui lui font trouver le sien.

Ainsi donc l'amour propre est rendu sociable,
Aux yeux même du Ciel il devient agréable ;
Par lui l'Homme se rend doux , bienfaisant , humain , 595
Et ne sauroit s'aimer , qu'il n'aime son prochain.

Des nobles sentimens, dont ton ame est pourvue,
Est-ce trop , selon toi, resserrer l'étendue ?
Jusqu'à tes ennemis , par de plus grands efforts,
Porte de ton amour les généreux transports. 600

Sur celle de ton Dieu règle ta bienveillance ;
Que ton cœur s'intéresse à tout Etre qui pense,
A tout être qui vit , à ces Mondes divers ,
Qui forment avec toi cet immense Univers.

De l'amour propre en nous l'impétueuse flâme , 605
Anime à la vertu les puissances de l'ame ;
Comme on voit une pierre en tombant dans les eaux,
Y former à l'instant des cercles inégaux ,

Qui croissant par degré de distance en distance,
A mille autres bientôt donnent encor naissance. 610

De même l'amour propre agissant sur le cœur,
Fait chérir le parent , l'ami , le serviteur ;

Après eux la Patrie attire sa tendresse ;
A tout le genre humain enfin il s'intéresse ,

Et suivant de son cœur les premiers mouvemens , 615
Il en répand par-tout les vifs épanchemens.

Plus l'Homme vertueux devient sensible & tendre ,
Plus il sent son bonheur s'agrandir & s'étendre ;

Et quand son feu s'épure & devient charité ,
Il met enfin le comble à la félicité. 620

Arbitre de mes Chants , mon génie & mon maître,
Seconde les transports , que toi-même as fait naître.

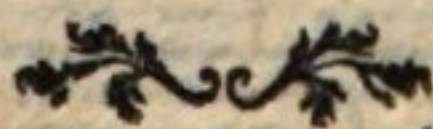
Tandis qu'en liberté variant mes accens,
Je m'élève tantôt , & tantôt je descends ;

Que ma Muse de l'Homme expose la noblesse , 625
Ou découvre au grand jour le fond de sa bassesse ;

Qu'animé par le feu de tes doctes leçons,
Je prenne , comme toi , tous les airs , tous les tons.

Que selon le sujet par un sage contraste,

Je tombe sans bassesse, & m'éleve sans faste: 630
Que je puisse, imitant ton style ingénieux,
Passer du grave au doux, du vif au sérieux,
Dans les traits les plus forts éviter la rudesse;
Dans le plus grand essor conserver la justesse,
Et donner de la grace à mes raisonnemens, 635
Sans affoiblir leur poids par de vains ornemens.
O! tandis que ton nom recueillant notre hommage,
Sur le courant du temps passera d'âge en âge;
Dis-moi, puis-je espérer, que mon frêle vaisseau
Accompagne de loin un triomphe si beau; 640
Qu'avec toi partageant le vent, qui te seconde,
Mon nom avec le tien vole un jour dans le Monde.
Lorsqu'enfin les Héros, les Ministres, les Rois,
De l'implacable Mort auront subi les Loix;
Que les fils rougiront, informés que leurs peres 645
Jaloux de ton éclat furent tes adversaires;
Perçant de l'avenir les voiles ténébreux,
Ces Vers apprendront-ils à nos derniers neveux,
Que m'ouvrant les trésors de la Philosophie,
Tu fus le soutien & l'honneur de ma vie: 650
Qu'encouragé par toi, je cherchai dans mes Chants,
Non le charme des sons, mais la beauté du sens;
Que j'osai négliger les peintures brillantes,
Pour présenter au cœur des vérités touchantes;
Qu'éteignant de l'erreur le vulgaire flambeau, 655
Je fis sur les Mortels briller un jour nouveau;
Que de l'orgueil humain confondant l'imposture,
J'appris, que tout est bien dans toute la Nature;
Que de nos passions les prompts élancemens
Prétent à la raison d'utiles instrumens; 660
Que l'amour propre au fond, loin d'être méprisable,
Fait le bonheur de l'Homme & le rend sociable;
Qu'il ne peut ici-bas être vraiment heureux,
Si la seule vertu n'est l'objet de ses vœux;
Et que pour un Mortel la science suprême 665
Est enfin de savoir se connoître soi-même.



Der

M e n s c h

Ein philosophisches Gedicht,

Von

A l e x a n d e r P o p e

Aus dem Englischen ins Deutsche übersezt

Von dem Herrn

H e i n r i c h C h r i s t i a n K r e t s c h.

Inhalt.

Erster Brief.

Von der Natur und dem Zustande des Menschen, in Absicht auf das Ganze der Welt.

SOm Menschen--- I. Unsere Urtheile gründen sich nur auf unser eigenes System, da uns die Einrichtung der andern Weltgebäude und das allgemeine Verhältnis aller Dinge gegeneinander unbekannt ist, v. 27. 2c.

II. Der Mensch ist kein unvollkommenes, sondern ein solches Wesen, das dem Orte und Range, den es in der Schöpfung einnimmt, genau angemessen ist, zufolge der allgemeinen Ordnung der Dinge, und denen ihm unbekannten Endzwecken und Verhältnissen derselben, v. 57. 2c.

III. Seine gegenwärtige Glückseligkeit hanget ab, theils von seiner Unwissenheit künftiger Dinge, theils von seiner Hoffnung eines künftigen Zustandes, v. 117. 2c.

IV. Das hochmüthige Bestreben nach mehrerer Einsicht und größerer Vollkommenheit, ist der

Grund seines Irrthums und Elendes. Es ist ruchlos, sich an die Stelle Gottes zu setzen, und von der Schicklichkeit oder Unschicklichkeit, Vollkommenheit oder Unvollkommenheit, Gerechtigkeit oder Ungerechtigkeit seiner Austheilungen und Verordnungen ein Urtheil zu fällen, v. 173. 2c.

V. Es ist abgeschmackt, sich selbst für die Endursache der Schöpfung zu halten, oder eine Vollkommenheit in der sittlichen Welt zu fordern, die sich in der natürlichen nicht befindet, v. 197. 2c.

VI. Es ist unvernünftig, die göttliche Vorsehung anzuklagen, und auf der einen Seite die Vollkommenheiten der Engel, auf der andern die körperlichen Eigenschaften der Thiere zu verlangen, da doch, wenn wir nur eine von den sinnlichen Kräften in einem höhern Grade besäßen, uns solches unglücklich machen würde, v. 257. 2c.

VII. Durch und durch, in der ganzen sichtbaren Welt, zeigt sich in Ansehung der Kräfte der Sinnen und des Verstandes eine allgemeine Ordnung und Stufenfolge, durch welche ein Thier über das andere, und der Mensch über alle erhoben ist. Wie Sinnen, Instinkt, Gedanken, Nachdenken und Vernunft stufenweise aufeinander folgen; und daß die Vernunft allein allen andern Kräften die Wage halte, v. 303. 2c.

VIII. Wie viel weiter, sowohl über, als unter uns sich diese Ordnung und Stufenfolge lebendiger Geschöpfe erstrecken könne; verrückte und zerrüttete man darinnen nur einen einzigen Theil, so würde nicht nur dieser Theil, sondern auch die ganze zusammen verbundene Schöpfung zerstört werden, v. 331. 2c.

IX. Die Ausschweifung, die Thorheit, und der Hochmuth eines solchen Verlangens, v. 371. 2c.

X. Aus allem diesen folgt, daß wir schuldig sind, uns in allen Stücken der göttlichen Vorsehung zu unterwerfen, sowohl in Ansehung unsers gegenwärtigen, als künftigen Zustandes, v. 409. bis zum Ende.





Erster Brief.

Auf Bolingbrok! und laß der Ehrsucht, laß dem Prinzen
 Den Traum der Eitelkeit, die Waffen, die Provinzen,
 Und all ihr prächtig Nichts. Komm, richte deinen Lauf
 In eine stillre Bahn. Was ist es! man tritt auf
 Sich einmal umzusehn, und stirbt: drum laß uns lieber, 5
 Eh alles um dich her vor deinem Blick vorüber
 Und von der Bühne geht, mit freyerachtsamkeit
 Des Menschen Rolle schaun. Er war zu aller Zeit
 Des Weisen Augenmerk: ein Labyrinth voll Gänge,
 Nicht ohne Plan erbaut; ein Feld, wo, gleich an Menge, 10
 Bey Blumen Unkraut keimt; ein Garten, dessen Frucht
 Durch des Verbotes Reiz anlocket und versucht.

Durch dieses weite Feld bis hin an jene Tiefen
 Laß uns zusammen gehn, und alles näher prüfen,
 Was sich dem Auge weist, und was sich ihm entzieht, 15
 Was zu der blinden Nacht gedeckter Reiche flieht,
 Und was mit freyerm Schwung durch Wolken, Luft u. Sterne
 Unabgesehen steigt, in schwindelhafter Ferne.

Ich will, der Wahrheit treu, und achtsam Schritt vor Schritt
 Dem Pfade nachzugehn, den die Natur betritt, 20
 Die Thorheit in dem Lauf nicht unbezeichnet lassen,
 Und recht im Quell den Strom ergoßner Sitten fassen;
 Aufrichtig, wo ich kann, mit Lachen, wenn ich muß.
 Und weil aus Borwitz oft, und oft aus Ueberdruß

Der Wurm das Haupt erhebt, die Vorsicht zu bekämpfen, 25
 So laß uns widerstehn und seinen Hochmuth dämpfen.

I. Vom Menschen und von Gott kann aller Wiß und Fleiß
 Nichts sagen, nichts verstehn, als daraus, was man weiß.
 Den Menschen kennen wir auf Erden nur; wir wissen
 Hier seinen Aufenthalt. Der Quell von allen Schlüssen 30
 Ergießet sich hieraus und kehrt dahin zurück.
 In Welten ohne Zahl bemerket zwar mein Blick
 Der Gottheit helle Spur: Mir aber will gebühren,
 Auf dieser, wo ich bin, ihr näher nachzuspüren.

Wer alles übersieht, und um sich weit und breit 35
 Den ungeheuren Raum der Unermesslichkeit
 Mit starkem Blick durchdringt, wo alles Himmels Höhen
 Sich immer, Welt an Welt, in Eines einverstehen;
 Wo jeder eigne Kreis auf andre Kreise zielt,
 Auf jedes Ende wirkt, von jedem Ende fühlt; 40
 Wo Erden fremder Art um fremde Sonnen schweben,
 Und andre Seelen da in andern Leibern leben:
 Nur der allein, gestellt in einen hellern Tag,
 Sieht den Zusammenhang; und er allein vermag
 Zu sagen, warum Gott, so wie wir sind, uns machte. 45
 Du aber, o Geschöpf! das kaum seit gestern dachte,
 Mit deinem Winkel nur, gleich Spinnen erst bekannt,
 Wie wenig kennest du der Welten großes Land?
 Wie alle Dinge da, im sinken oder steigen,
 Theils stützend theils gestützt, sich zu einander neigen, 50
 Mit welchem Ebenmaaß, mit welchem steten Gang,
 Und welchem starken Zug und welchem zarten Hang,
 Das wirst du, Sterblicher, uneingesehen lassen.
 Und kann der Mensch die Welt, der Theil das Ganze fassen?

Wer hestet Glied an Glied? wer hält, o Kette, dich 55
 Auf immerdar empor? der Schöpfer, oder ich?

II. Du aber darfst du dich zu forschen unterwinden,
 Warum wir uns so blind, so klein, so schwach befinden?

Errathe doch vorher, wenn es nicht schwerer ist,
 Warum du nicht vielmehr geringer worden bist? 60
 Kannst du, der Erde Sohn, nicht diese Mutter fragen?
 Warum mit ihrem Haupt die Eichen höher ragen
 Als der geringe Strauch, der tief an ihrem Fuß
 Durch ihre Pracht gedeckt, den Schatten suchen muß.
 Warum sind (frage doch die stillen Luftgewölber) 65
 Die Monden Jupiters nicht gleich groß mit ihm selber?

Gott, dem die Möglichkeit ihr mannigfaltig Reich
 Nach allem Umfang wieß, sah allerdings sogleich
 Entwürfe vieler Art. Besteht man, daß aus diesen
 Der höchsten Weisheit Wahl den besten mußst erkiesen, 70
 Wo im Zusammenhang der durchaus vollen Welt
 Der Wesen ganze Schaar, zum Daseyn dargestellt,
 Nach Staffeln stehen muß: So mußte zu den Stufen,
 Wo Leben und Vernunft aufsteigt, mit hergerufen,
 So etwas seyn, wie du. Und nunmehr fragt es sich, 75
 Ist der dir eigne Stand, o Mensch, auch gut für dich?

In Absicht auf uns selbst kann etwas unrecht scheinen;
 Das doch in dem Verhalt zur Welt, im Allgemeinen
 Recht werden kann und muß. Bey Werken unsrer Hand
 Wird, ob in ihnen gleich, scharfsinnig angewandt, 80
 Des größten Meisters Kunst den regen Bau belebet,
 Durch Mittel vieler Art ein Vorsatz kaum erstrebet:
 Gott aber handelt nicht, o Sterblicher, wie du!
 Auf weitre Zwecke reicht sein fruchtbar Mittel zu.
 Hier unten scheint der Mensch das Haupt der andern Wesen, 85
 Er, welcher doch vielleicht nur nebenhin erlesen
 Im Schauplatz der Natur die zweite Rolle spielt,
 Auf ein entferntes Werk in andern Scenen zielt,
 Ein wohl geringes Rad am großen Weltgetriebe,
 Ein Mittel, ausersehn dem höhern Zweck zu Liebe. 90
 So weit, als um uns her sich unser Blick erstreckt,
 Was sehen wir? den Theil; das Ganze liegt verdeckt.

Wann aber je dein Gaul, dein stolzer Gaul begreift,
 Warum nach fremdem Wink er durch die Felder schweift,
 Warum man ihn bald hält, warum man ihn bald treibt; 95
 Wann je dem dummen Stier nicht mehr verborgen bleibt,
 Weswegen er noch heut den harten Grund bepflüget,
 Und morgen durch ein Glück, zu dem er nichtsgefüget,
 Nun als Egyptens Gott, geführt von Priestern, geht,
 Und seinen Tempel hat; wann dieß das Thier versteht: 100
 Dann wird des Menschen Stolz und seine Dummheit wissen,
 Zu welches Endes Ziel, geführt von höhern Schlüssen,
 Gespornt durch seinen Trieb, durch die Vernunft gewandt,
 Unwissend selber wie, sich selber unbekannt,
 Er, mit so vielem Thun und mit so vielem Leiden, 105
 Mit Weisheit vieler Art und vielen Eitelkeiten,
 Bald muthig, bald im Schweiß die Lebensbahn durchirrt,
 Heut als ein Sklave dient, dann eine Gottheit wird.

So nenne demnach nicht den Menschen unvollkommen,
 Den Himmel ungerecht. Was ist dir denn entnommen? 110
 Der Schöpfer theilte dir dein Maas an Einsicht zu,
 Dein Umfang ist ein Punkt, und deine Zeit ein Nu.
 Soll anders irgendwo dein Stand vollkommener werden;
 So sey es, wo es sey, dort, oder noch auf Erden.
 Wer heut glückselig ist, ist es so gut als der, 115
 Der es beständig war seit tausend Jahren her.

III. Vor unserm Blick verbirgt die Zukunft ihre Spuren.
 Der Himmel sah und schrieb. Er schloß den Creaturen
 Das Buch des Schicksals zu. So will Er. Nur das Blatt
 So seines Griffels Zug für sie bezeichnet hat, 120
 Das Blatt der Gegenwart entwickelt sich zum Lesen.
 Das Thier sieht weniger, ein überirdisch Wesen
 Erblicket mehr, als wir. Wem würde außerdem
 In dieser Unterwelt sein jezig Loos bequem
 Und leicht zu tragen seyn? In ungestörter Freude 125
 Spielt dorten auf dem Klee das Lamm, so eben heute

Sich noch verbluten soll. Nicht mit dem Licht beschenkt,
 Durch das wir heller sehn, beschaut es ungekränkt
 Das Gegenwärtige; und weiter nicht gerühret,
 Liebkoset es der Hand, die schon den Streich vollführet. 130
 O, du des Künftigen glücksfelge Dunkelheit!
 Aus Güte gab dich Gott; auf daß, voll Thätigkeit,
 Den angewiesnen Kreis ein jedes Ding erfülle.
 Er, aller Wesen Gott, sieht in der tiefsten Stille
 Mit immer gleichem Blick, wie dorten bald der Held 135
 Die Tage blutig schließt, bald hier der Sperling fällt.
 Ob dort in ihrem Flug die Stäubchen sich verwirren,
 Und ob die Sonnen hier in ihrer Wendung irren;
 Ob in der Himmel Schoos, ob in dem Schaum der Flut
 Welt oder Blase springt; Er siehet es, und ruht. 140

In Demuth hoffe du, erhebe dich mit Zagen.
 Dir wird dereinst der Tod, dein großer Lehrer, sagen,
 Was Gott dir aufbehält. Im Staube beth Ihn an,
 Ihn deines Schicksals Herrn. Er hat nicht kund gethan,
 Welch künft'ig Glück dich dort erwartet. Doch das Hoffen, 145
 Ein gegenwärtig Glück für dich, ließ Er dir offen.
 Ein ewig Hoffen blüht in deiner öden Brust;
 Und nie begnügt, und doch bestimmt zu steter Lust,
 Schickt dein hier fremder Geist weit über diese Schranken
 Den in der Zukunft nur befriedigten Gedanken. 150

Lieb auf den Neger acht, der durch sich selbst belehrt
 Gott in der Wolke sieht, Gott in dem Sturmwind hört!
 Nicht unsre Wissenschaft, die nur den Stolz verschlimmert,
 Lehrt ihn, sich höher noch, als wo die Milchbahn schimmert,
 Im Sterben zu erhöhn. Auf blasser Wahrheitspur 155
 Zeigt ihm indessen doch die tröstende Natur
 Ein niedres Himmelreich; In stillen Götterhainen,
 In Auen, deren Raum Gebirge rings umsäumen,
 Gebirge deren Haupt mit Wolken sich bedeckt,
 Ein ewig blühend Feld! ein Feld, das ihn versteckt, 160

Wo es auch immer sey! vielleicht an jener Küste
 Im süßen Vaterland, jenseit der Wassermüste,
 Bey frommer Schwarzen Volk; weit von der Sklaverey,
 Weit von der Feinde Quaal! dort, wo er endlich frey
 Ein Eiland finden wird, zu dessen sicherem Sitze 165
 Kein weißer Höllengeist bewaffnet mit dem Blitze,
 Kein goldersoffner Christ, der auf und nieder irrt,
 Sich nahen, oder doch zur Strafe scheitern wird.
 Zu Seyn gnügt der Natur, und gnügt auch ihm auf immer;
 Und nicht des Engels Flug und nicht des Seraphs Schimmer 170
 Verleiten ihn zum Reid. Er glaubt, daß jene Welt
 Für seinen treuen Hund noch Raum genug enthält.

IV. Du, der du flüger bist, und fertiger zum prahlen,
 Komm her, und wäge doch in deiner Einsicht Schaalen
 Der Vorsicht großen Plan, den Rath der Ewigkeit. 175
 Was unvollkommen scheint, nenn Unvollkommenheit.
 Sprich: Hier giebt Gott zu viel, zu wenig giebt er dorten.
 Verwirf und lästere den Theil, der dir geworden.
 Der Mitgeschöpfe Reich zerstöre rings um dich,
 Ihr Tod sey deine Kost, dein Spiel; und dennoch sprich: 180
 „Wenn ich unglücklich bin; wenn ich nicht ganz alleine
 „Der Vorsicht Augenmerk in meinem Punkt vereine;
 „Wenn Sie, die alles kann, und über alles macht,
 „Mich nicht vollkommen hier, und dort unsterblich macht:
 „So ist Gott ungerecht.“ Reiß ihm des Schicksals Wage 185
 Und seinen Scepter weg! Sprich dir in eigner Klage
 Vor deinem Richterstuhl mit Frevel und mit Spott
 Das Urtheil wider Ihn! Sey deines Gottes Gott!

Im Hochmuth liegt der Grund von unsern falschen Schlüssen.
 Man will empor, man eilt, von ihm dahingerissen, 190
 Auf alle Himmel loß; da will der Stolz hinein;
 Ein Engel will der Mensch, ein Gott der Engel seyn.
 Der Engel fiel: und du, Rebell in deiner Sphäre,
 Verlangest seinen Rang: Er diene dir zur Lehre!

Wer jemals dem Gesetz der Ordnung widerstrebt,
Der sündigt gegen den, durch dessen Macht er lebt. 195

V. Man frage, wem zu Dienst in unermessner Höhe
Weit außer unserm Kreis ein Heer von Sonnen stehe?
Für wen die Erde sey? Der Hochmuth spricht: „Für mich!
„Ich war der Schöpfung Ziel, und jedes andre wich. 200
„Für mich treibt die Natur ihr gütiges Geschäfte;
„Erwecket überall die regen Zeugungskräfte,
„Und säuget jeden Keim. Für mich, für mich allein
„Flößt sie dem Weinstock Geist, der Blüte Balsam ein.
„Für mich verdüftet sich die aufgeschlossene Rose. 205
„Für mich verwahrt sein Erz der Berg in tiefem Schooße.
„Im dreifach großen Reich von Thier und Kraut und Stein
„Strömt die Gesundheit aus, zum Hehl mir da zu seyn.
„Das Weltmeer schäumt und braust, stolz mich einherzutragen.
„Nur mir zu leuchten steigt der goldne Sonnenwagen. 210
„Mein Schemel ist das Land, die Luft mein Himmeldach.“

Und doch läßt die Natur von diesem Eifer nach,
Wann in dem Sonnenstrahl verderblich hergeführt
Des Todes gelber Pfeil, o Eitler, nun dich rühret;
Wann durch den Stoß das Land, durch Sturm die Flut sich hebt,
Und Völker hier ersäuft, und Städte dort begräbt: 216
Unfälle! die dein Wohl nur allzusehr verletzen.

„Gott wirkt, antwortest du, nach ganzen Weltgesetzen,
„Und nicht nach einzelnen. Ausnahmen sind nicht viel.
„Seit jenem Anbeginn hat der Veränderung Spiel 220
„Schon manches umgekehrt. Kann etwas je auf Erden,
„Kann das Erschaffene, gleich Gott, vollkommen werden?
„Du aber willst es seyn. Ist, Mensch, dein Wohl, dein Glück
Der letzte große Zweck vom ordnenden Geschick?
Und kann doch die Natur von diesem Ziel sich trennen: 225
Warum soll nur der Mensch von ihm nicht weichen können?
Erfordert dieser Zweck, den sich dein Wunsch erlaß,
Nicht in der Bitterung ein gleich so richtig Maas,

Als in der Leidenschaft? und stete Frühlingszeiten,
 Und einen Horizont, wo keine Wetter streiten, 230
 Gleich so, als einen Sinn, der vom Gewölke frey,
 Beruhigt in sich selbst, stets froh, stets weise sey?
 Wird durch des Aetna Brand, wird durch ergoßne Meere,
 Durch Erderschütterung, durch blasser Seuchen Heere
 Des Himmels Absicht nicht verrückt, noch umgewandt: 235
 Wie sollte dieses Ziel mit seiner schwachen Hand
 Ein schnöder Borgia, ein Catilin verrücken?
 Der, welcher Brand und Tod im Donner niederschicken,
 Den Ocean erhöhn, den Sturm besügeln kann:
 Bläst auch in Cäsars Brust die Glut der Ehrsucht an, 240
 Und sendet Ammons Sohn, den Erdkreis umzukehren.
 Aus Hochmuth irrest du. Laß demnach dich belehren,
 Daß in dem Sittlichen sowohl, als der Natur,
 Ein ähnlich Urtheil gilt. Entschuldigest du nur
 Auf dieser Seite Gott, um dort ihn anzufechten? 245
 In beyden, kannst du wohl mit deinem Schöpfer rechten?

Vielleicht verlangest du in der Natur, und dir,
 Dort nichts, als Harmonie, und nichts, als Tugend hier;
 Und daß, auf immer gleich, im Meer und im Gemüthe
 Hier keine Leidenschaft, und kein Ocean dort wüthe. 250
 Allein, gewähret nicht der Elemente Streit
 Dem allgemeinen Bau die rege Wirkksamkeit?
 Die Leidenschaften sind des Lebens Elemente:
 Meynst du, daß ohne sie der Mensch bestehen könnte?
 Die Hand der Ordnung maß nach einer gleichen Schnur 255
 Seit allem Anbeginn dich und auch die Natur.

VI. Und was will dieser Mensch? Bald klagt er über Mängel,
 Und etwas weniges geringer als der Engel,
 Verlangt er mehr zu seyn: Bald aber senket er
 Sich unter sich herab, und will den Pelz vom Bär, 260
 Vom Stiere die Gewalt, vom Eber Muth und Waffen.
 Sind alle, wie du sprichst, zu deinem Dienst geschaffen:

Und du besägest schon was unter ihnen sich
 Bertheilt befinden mag: was nützten sie für dich?

Freygebig in der That, doch nie bis zum Verschwenden, 265
 Giebt ihnen die Natur mit mütterlichen Händen
 Was ihnen nöthig ist, ihr Werkzeug, ihre Kraft,
 Und der Bestimmung nach ist keines mangelhaft.

Sie, wachsam und besorgt in Bildung ihrer Werke,
 Giebt Schwachen Schnelligkeit und Langsamen die Stärke; 270
 Und, wie das Ebenmaaß zusammen sich vergleicht,
 Ist dem von dieser mehr, von jener dem gereicht.

Nichts ist davon zu thun, nichts ist hinzuzufügen;
 Das kleinste Würmgen lebt, und lebt sich zum Vergnügen.
 Wer klaget? nur der Mensch. Und sollte dem allein 275
 Das theilende Geschick zu karg gewesen seyn?
 Wie? oder sollte der, den wir vernünftig nennen,
 Wenn er nicht alles hat, nichts gut befinden können?

Sein Wohlstand (würde doch vom Hochmuth dieß bemerckt!)
 Besteht nicht, daß er, an Leib und Geist verstärkt, 280
 Erhoben aus dem Kreis, der seine Bahn beschränket,
 Mit mehr als Menschenkraft sich reget oder denket.

Der Theil, den er besitzt, ist der, der ihm ersprießt.
 Daß seines Auges Bau nicht mikroskopisch ist,
 Folgt aus dem guten Grund: der Mensch ist keine Fliege. 285
 Und seh' er hundertmal im Kleinern alle Züge

Der feinsten Körperwelt, und überschaute gleich
 Im Tropfen eine See und auf dem Blatt ein Reich:
 Was war es, wenn zugleich des Himmels hohe Bögen
 Dem abgekürzten Blick auf ewig sich entzögen? 290

Wie wenig nützte dir ein zärteres Gefühl?

Empfinden würdest du zwar mehr; doch allzuviel,
 Wenn jeder kleine Druck dich zu erzittern zwänge,
 Und Schmerz und Todesangst durch jedes Schweißgloch dränge;
 Wenn der vom Rosenstrauch emporgestiegne Duft 295
 Geschwungen in dein Hirn aus der durchwürzten Luft

Dich schmerzlich tödtete; wenn die bestirnte Sphäre
 Mit ihrer Töne Spiel dir zwar vernehmlich wäre:
 Doch ein schwachhafter Bach, ein athmender Zephyr
 Dich übertäubete, und immer neben dir 300
 Dir alles donnerte. Die Vorsicht sey verehret,
 Was sie uns auch erlaubt, was sie uns auch verwehret!

VII. Tief von der Sinnlichkeit zu der Vernunft herauf
 Steigt ihren Stufen nach der Wesen Leiter auf,
 Von denen Sand und Gras bevölkernden Geschlechtern 305
 Bis zu des Menschen Stamm, mit seinen Königsrechten.
 Was für Verschiedenheit mag in dem Auge seyn
 Vom Strahl des Luchses an, bis zu des Maulwurfs Schein?
 Im Riechen: wann der Hund mit schlauer Nase wittert,
 Und wann die Löwin tobt, auf ihren Raub erbittert? 310
 Im Hören: von der Brut der trägen Wassermwelt
 Bis zu dem Frühlings-Chor in Lust und Wald und Feld?
 Welch ein Gefühl in euch, ihr kleinen Spinnerinnen,
 An jedem Faden hin empfinden eure Sinnen,
 Ihr lebt im ganzen Reich. Und wann in Florenz Reich 315
 Du deine Säfte wählst, wer ist dir, Biene, gleich?
 Im Schweine, das den Sumpf zu seiner Lust erlesen;
 Und in dir, Elephant, o fast vernünftig Wesen,
 Welch ein verschiedner Trieb! und welch ein kurzer Schritt
 Vom Triebe zur Vernunft! so nahe jedes tritt, 320
 Sind sie doch stets getheilt. Getheilt durch schmale Schranken
 Naht der Erinnerung das Urtheil; dem Gedanken
 Die tiefre Sinnlichkeit. Bemerke, wie so leicht
 Ein Reich dem andern Reich durch Mittelarten gleicht,
 Die doch, so nahe sie zu gehn sich unterwinden, 325
 Der Trennung steten Punct unüberschreitbar finden.
 Nimm diese Stufen weg, wie können sie denn hier
 Sich unterworfen seyn, und endlich alle dir?
 Enthält nicht die Vernunft, um jedem vorzudringen,
 In ihrer Kraft die Kraft von allen andern Dingen? 330

VIII. Bemerge rings um dich, in ungeheurer Klust,
 Den ausgespannten Raum von Erde, Meer und Luft.
 Was zeigt sich umher? was unten? was dort oben?
 Ein durchaus dichter Stoff, gefügt, bewegt, gehoben,
 Voll reger Zeugungskraft. O Reich! weit ausgestreckt, 335
 Verlohren in der Luft, und von der Flut gedeckt!
 O Kette! bis zu Gott durch tausend Glieder reichend!
 Naturen! himmlische, dem Schöpfer näher gleichend,
 Naturen! irdische. Der Mensch, und dann das Thier,
 Geflügel, Fisch, Insekt, und was noch weit von hier 340
 Sich immer mehr entfernt und in das Kleine neiget,
 Von keinem Aug entdeckt und durch kein Glas gezeigt.
 Von dem Unendlichen zu mir, von mir zum Nichts,
 Welch ein erstaunlich Land des Daseyns und des Lichts!
 Vor oder hinter mir, wohin ich mich nur kehre, 345
 Weicht stets das Ufer aus und öfnet neue Meere.
 Du aber, drängst du dich in einen höhern Ort,
 So folgt das Tiefre nach und dringet auf dich fort:
 Im Vollen müßte sonst ein leerer Raum entstehen.
 Die große Leiter fällt, wann Staffeln untergehen. 350
 Was für ein Glied du triffst, ist's gleich das zehnte nicht,
 Triff das zehntausendste, Natur und Kette bricht.

Wenn dieses Ebenmaaß, das alle Theile bindet,
 Nun jeden Weltkreis regt, und selbst das ganze gründet:
 So litte durch den Theil, der in Zerrüttung fällt, 355
 Nicht nur, was ihn umgiebt, der Umfang einer Welt,
 Das Ganze litte selbst. Die Ordnung sey zu nichte!
 Der Erdball wirble sich aus seinem Gleichgewichte;
 Der Wandelstern umher, getrieben aus der Bahn,
 Verlerne sein Gesetz und laufe himmelan; 360
 Die Sonne schleudre sich auf ganze Sonnenheere;
 Und jeder Schutzgeist sey gestürzt aus seiner Sphäre;
 Stern immer gegen Stern, Geist gegen Geist gestellt
 Erweit're sich der Streit; dann falle Welt auf Welt;

Des Himmels ganzer Grund verrücke sich und strebe 365
 Dem Mittelpunkte zu; selbst die Natur erbebe
 Bis hin an Gottes Thron; der Ordnung heilig Band
 Sey ewig aufgelöst, und alles umgewandt!
 Und alles dieß für wen? für dich? auf dein Verlangen?
 Du Made --- welch ein Stolz! ruchloses Unterfangen! 370

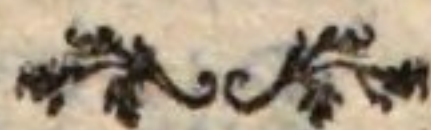
IX. Der Fuß betritt den Staub; arbeiten muß die Hand.
 Bestimmt zu diesem Dienst, wär es nicht Unverstand,
 Wenn so ein Glied ein Kopf, ein Auge werden wollte?
 Wie, wenn das Auge sich, der Kopf sich wegern sollte
 Von dem erhabnern Sinn Werkzeuge nur zu seyn? 375
 Auch du, ein Glied der Welt, nimmst deinen Posten ein.
 Dennoch gelüstet dir, empörter Theil auf Erden,
 Im allgemeinen Bau ein andrer Theil zu werden;
 Dennoch beschauest du mit Harm und Ueberdruß
 Dein Loos, dein Tagewerk. Nimm, was dir werden muß. 380
 Ein ewig ordnendes Urwesen aller Wesen,
 Ein höchster Sinn, hat dich, hat dieß dein Loos erlesen.

Bewundernswürdig All, o wie ermüdest du
 Den steigenden Begriff, und keiner reicht zu.
 Ihm schwindelt; und von dir was siehet er? nur Theile. 385
 Sie aber halten sich durch zarter Eintracht Seile
 Vereiniget empor. Der Leib ist die Natur.
 Wer ist die Seele? Gott. Gott, dessen nahe Spur
 Im Weltstoff sichtbar wird. Er, immerfort Derselbe,
 In allem Wechsel groß, und groß im Luftgewölbe, 390
 Und groß im Erdenstaub, erscheint überall;
 Erfrischt in dem West, erhitzt im Sonnenstrahl,
 Treibt Strahlen in dem Stern, treibt Blüten in dem Baume,
 Lebt im Lebendigen, verbreitet sich im Raume.
 In Ihm, der allen Raum vereint, durchdringt, umfließt, 395
 Hat alles seinen Grund, und lebt und webt und ist.
 Auf ewig unerschöpft, und immerdar ergossen,
 Macht Seine Seligkeit die Welt zum Mitgenossen;

Und

Und über alles hoch, untheilbar stets in sich,
 Theilt Er sich allem mit, und bleibt. Er bildet dich; 400
 Er athmet in der Brust. Zu gleichem Preis erhöht,
 Ob unter seiner Hand ein kriechend Moos entstehet,
 Ob unter seiner Hand der Ulm den Wuchs beginnt;
 Sowohl im Erdensohn, wann seine Thräne rinnt,
 Als in dem Seraphin, wann er emporgeschwungen 405
 Ihn anzubethen eilt, von Dankbarkeit durchdrungen.
 Ihm ist nichts hoch, nichts tief, nichts groß und auch nichts klein;
 Vor ihm ist alles gleich, Er schränkt alles ein.

X. Laß demnach endlich ab den Himmel zu bestreiten,
 Und achte das nicht mehr für Unvollkommenheiten, 410
 Was wirklich Ordnung ist. Dein Wohl hängt ab von dem,
 Was dir verwerflich scheint. Du rechtest; und mit wem?
 Erkenne deinen Punkt und deines Umfangs Fläche,
 Den abgemessnen Grad an Blindheit und an Schwäche,
 Den dir die Güte gab. Ergieb dich --- sieh es ein, 415
 Hier oder anderswo wirst du so glücklich seyn,
 Als du es fähig bist: durch allen Raum der Zeiten,
 Im Leben und im Tod wird dich die Vorsicht leiten:
 Mit ewigem Vertrauen gieb dich in Ihre Hand.
 Die sämtliche Natur ist Kunst, dir unbekannt. 420
 Das Durcheinandergehn der blind genannten Fälle,
 Nicht eingesehn von dir, ist vorbestimmt und helle,
 Wo jenes Auge wacht. Der Mißstand und der Streit
 Ist wahre Symmetrie, und alles Einheit.
 Und alles ist ein Gut des Ganzen, was in Theilen 425
 An sich ein Uebel ist. Trotz deinem Uebereilen
 Trotz deinem frechen Stolz, undankbares Geschlecht,
 Bleibt eine Wahrheit klar: Was ist, ist alles recht.



Inhalt.

Zweiter Brief.

Von der Natur und dem Zustande des Menschen, in so ferne er an sich selbst, und als ein einzelnes Wesen betrachtet wird.

I. Dem Menschen kommt es zu, nicht Gott, sondern sich selbst zu erforschen. Er ist ein Mittelding. Von seinen Kräften und Schwachheiten, v. 1. bis 19. Von den Grenzen seiner Fähigkeit, v. 37. 2c.

II. Die beyden Urgründe menschlicher Handlungen, Selbstliebe und Vernunft; beyde nöthig, v. 91. 2c. Die Selbstliebe ist die stärkere, und warum? v. 117. 2c. Sie haben den gleichen Endzweck, v. 137. 2c.

III. Die Leidenschaften und ihr Nutzen, v. 157. bis 217. Die herrschende Leidenschaft und ihre Stärke, v. 219. bis 260. Sie ist nöthig den Lauf der Menschen auf die verschiedenen Gegenstände zu richten, v. 268. 2c. Die Vorsehung hat sie uns gegeben, unser Gemüthe nach einem bestimmten,

auf unsere ganze Lebenszeit wirksamen, unveränderlichen Grundsätze anzutreiben, und unsere Tugend fest zu stellen, v. 290. 285

IV. Tugend und Laster sind in unserer gemischten Natur miteinander verbunden; Die Grenzen stoßen aneinander, doch fällt der Unterschied von beiden deutlich in die Augen. Was die Vernunft dabei für eine Pflicht auf sich habe, v. 331. bis 350.

V. Wie ungestalt und verhaßt das Laster an sich selbst sey, wie wir uns aber von demselben nach und nach hintergehen und einnehmen lassen, v. 351.

VI. Daß dennoch unsere Leidenschaften und Unvollkommenheiten zu Erreichung der Endzwecke der Vorsehung, und zu dem allgemeinen Besten miteinstimmen, v. 383. 2c. Wie nützlich sie unter alle Stände der Menschen ausgetheilet sind, v. 390. Sie befördern das Wohl der Gesellschaft, v. 405. und jedes Menschen an und für sich selbst, v. 423. in jedem Stande, und jedem Alter dieses Lebens, v. 443. 2c.





Zweiter Brief.

I. **D** Ich demnach einzuschau'n mußt du dich nun erniedern.
 Laß ab der Gottheit Thun zu messen, zu zergliedern.
 Komm, und versuche nur an dir erst deine Kraft;
 Für Menschen ist der Mensch die rechte Wissenschaft.
 In einen Mittelstand der Wesen eingeschaltet, 5
 Ein Embryo, noch nicht in Deutlichkeit entfaltet,
 Ein Werk von Meisterhand, groß, aber unvollbracht;
 Gleich da, wo Thier und Geist den schmalen Isthmus macht,
 Vom Schicksal ausgeschifft; hier von der Nacht umflossen,
 Dort von dem nahen Licht; im Engen eingeschlossen, 10
 An Aussicht unbegrenzt. Ein Fremdling--- und woher?
 Zu schwach und ungewiß zum Stolz der Stoiker,
 Zu groß, zu überzeugt zum sceptischen Nichtwissen,
 Für beyde zweifelhaft, zu beyden hingerissen.
 Er sieht den Scheideweg, er stutzt; was soll er thun? 15
 Soll er mit Wirksamkeit sich regen? soll er ruhn?
 Soll er gleich einem Gott sich zu dem Himmel zehlen?
 Soll er dem Thiere gleich den Stand der Thiere wehlen?
 Soll er mehr auf den Leib, mehr auf die Seele sehn?
 Geböhren zu dem Tod, soll er da stille stehn? 20
 Ihm schmeichelt die Vernunft: er urtheilt, um zu irren.
 Zu stolze Wissenschaft, gemacht sich zu verwirren!
 Allein unwissend auch ist er wohl besser dran
 Bey ungeübtem Sinn, bey Vorurtheil und Wahn?
 Bald denkt er zu viel, bald denkt er zu wenig; 25
 Ein Knecht der Leidenschaft, durch den Verstand ein König,

Von beyden in der That ein Chaos voller Nacht;
 Verleitet durch sich selbst, durch sich zurück gebracht;
 Halb aufzustehn bestimmt, und halb bestimmt zu fallen:
 Er, aller Dinge Fürst und auch der Raub von allen, 30
 Keim, wie die Geister selbst, mehr thierisch als das Thier,
 An himmlischem Begriff, an irdischer Begier:
 Der Wahrheit einziger entscheidend großer Richter,
 Dem Irrthum zugeführt durch trügerische Lichter,
 Voll kühner Zuversicht auf leicht verfehlter Spur: 35
 Das Meisterstück, das Spiel, das Räthsel der Natur.

Der Neugier dargestellt, zum Widerspruch erlesen,
 Vom Weisen untersucht, bewundernswürdig Wesen!
 Dir gleicht kein anders Thier; reiß dich von ihnen los,
 Auf, zeige wer du bist, und sey durch Wissen groß! 40
 Geh hin und wäg die Luft, und geh und miß die Erde,
 Gib dein Gesetz dem Meer, daß Flut und Ebbe werde;
 Bald zeichne jedes Gleis nach wohlbedachtem Plan
 Dem Wandelsterne vor, und geh und weiß ihn an;
 Bald dringe durch die Nacht der längst vergessnen Zeiten, 45
 Den Sieg der Rechenkunst auch dorthin auszubreiten;
 Gebeut der Sonne selbst: Bald aber, wann vielleicht
 Dieß alles deinem Geist an Größe noch nicht gleicht,
 Erhebe deinen Flug und steig auf kühner Lehre
 Dem großen Plato nach bis zu der Feuersphäre, 50
 Zu jenem ersten Quell von dem was gut, was schön
 Und was vollkommen ist. Wie, oder willst du gehn
 Wohin dich an der Hand des Plato Schüler leiten?
 In jenes Labyrinth gewenhter Dunkelheiten,
 Wo man dem Sinn entsagt, und dieß Gott gleichen nennt?
 Wie jener Schwärmer auch, der Mönch im Orient, 55
 Der Sonne gleich zu seyn das Haupt im Wirbel wendet,
 Und einen Kreis umläuft, den bald der Schwindel endet.
 Geh hin und zeichne Gott der Welten Grundriß vor ---
 Dann fehr in dich zurück, und sey dir selbst ein Thor. 60

Der ausgegangne Ruf von unserm großen Meister
In aller Wissenschaft kam vor die obern Geister;
Sie stuzten in der That; und oft in ihrem Chor,
Wie wir mit Affen thun, wies man den Newton vor.

Zwar des Cometen Flug kannst du an Regeln binden; 65
Kannst du dein Denken auch und dessen Schwung ergründen?
Ihn, wie er hier entbrennt, dort blaß hinunter steigt,
Ihn, wo er naht und flieht, hast du der Welt gezeigt:
Des eignen Laufes Art, dein Auf = dein Niedergehen,
O Newton, möchtest du dieß eben so verstehen! 70
Wir, die wir überall von so viel Einsicht sind,
Warum sind wir denn nur uns zu erkennen blind?
Was Wunder? die Vernunft, wann viele Fähigkeiten
Den hochgesinnten Geist von Kunst zu Kunst begleiten,
Geht da gemächlich fort: so leicht gelingt ihr nicht 75
Den Menschen einzuschau'n, ein Werk von schwerer Pflicht;
Und läßt sie etwa sich in diese Tiefen nieder,
So trennt die Leidenschaft, was jene webet, wieder.

So weiche demnach nie von der Bescheidenheit,
Entsag der Mummerey gelehrter Eitelkeit: 80
Leg ab den falschen Bart, die Fransen und die Falten,
Stets anders aber nie gemacht uns warm zu halten;
Die Griffe, wo dein Hirn die letzten Kräfte wagt,
Die Neugier kükeln will, und sich nur sinnreich plagt.
Streich diese Summen aus, und schneide weg die Sprossen, 85
Wo, wann die Künste nun in wilden Auswuchs schossen,
Das Laster um sich greift; dann siehe, was noch bleibt.
Ein kleiner Rest! doch der zu vieler Frucht bekleibt,
Die Wahrheit heller macht, Geschmack und Sitten läutert,
Die Väter übertrifft, der Enkel Glück erweitert. 90

II. Zwen Führer leiten uns auf dieser Lebensbahn.
Die Eigenliebe treibt, und die Vernunft hält an.
Man nenne die nicht gut, und jene dort nicht böse.
Laß jeder ihren Werth; auch die hat ihre Blöße.

.. sie nn si

nn siis nn siis nn

nn siie nn siie nn

nn siis nn siis nn

Indessen beyde gleich uns allen angestammt
 Betreiben ihren Zweck, und jede thut ihr Amt,
 In allem, was wir nur beginnen und vollführen,
 Der Antrieb theils zu seyn, und theils uns zu regieren.
 Folg ihnen, aber auch in ihnen der Natur;
 Sie bleiben rein im Quell, der Ausfluß ändert nur;
 In alles gute wird der wahre sich ergießen,
 In Uebel kann er nur entartet überfließen.

95

100

Selbstliebe! großer Trieb, mit regender Gewalt
 Belebtest du den Lauf; da bey dem Werke kalt
 Dein Nachbar, die Vernunft, stets nach Vergleichung schaltet,
 Eins zu dem andern hält und über alles waltet.
 Wir sehen, beyde sind dem Menschen wesentlich;
 Vernicht auch eine nur, und du zernichtest dich:
 Nimm jene weg, dir ist die Wirksamkeit entzissen;
 Nimm diese, wirst du wohl ein Ziel der Thaten wissen
 Bey aller Wirksamkeit? Dort, nur der Pflanze gleich,
 Die fest an ihrem Grund im stillen Blumenreich
 Die Nahrung an sich zieht, sich fortpflanzt, endlich modert;
 Hier, gleich dem Meteor, das in dem Dunkeln lodert,
 Durch kein Gesetz geführt, auf keinen Zweck gefehrt,
 Nur zum Zerstören stark, zuletzt durch sich zerstört.

106

110

115

Dem Antriebsgrunde sind mehr Kräfte zugetheilet,
 Er soll geschäftig seyn; er spornet uns, er eilet:
 Da der Vergleichungsgrund mehr ruhig, mehr gesetzt,
 Den wilden Lauf bezäumt; er warnet, prüfet, schätzt.
 Mehr kräftig, nach dem Maas der nähern Gegenstände
 Wirkt jener: dieser mehr in Durchsicht auf das Ende,
 Das in der Ferne schwebt. Ein gegenwärtig Gut
 Unmittelbar gefühlt setzt jenen in die Glut:
 Da die Vernunft indeß mehr auf die Zukunft zielt,
 Und weiter Folgen Reih als gegenwärtig fühlet.
 Mit ungestümem Schwall dringt die Versuchung an,
 Wo der Vernunftschluß kaum sich einzeln weisen kann:

120

125

Allein, wirkt jene gleich mit überlegener Stärke,
 So geht doch die Vernunft vorsichtiger zu Werke. 130
 Steh fest, und bändige der Luste jähren Lauf;
 Ermuntre die Vernunft. Auf die Vernunft merk auf.
 Aufmerksamkeit erwirbt Gewohnheit und Erfahrung.
 Sie stärken die Vernunft; sie dienen zur Verwahrung
 Für allem Ueberfall; sie sind, durch die beschränkt 135
 Die Eigenliebe sich zur bessern Seite lenkt.

O Schulen! rüstig stets die Spaltung zu beginnen,
 Trennt diese Freunde, trennt von der Vernunft die Sinnen,
 Nehmt von der Tugend weg die Anmuth. Schlaue Schaar!
 So theilt dein rascher Witz, was nie zu theilen war. 140
 Spitzköpfe! deren Hirn, wann im Gewäsch versenket
 Sie sich in Haaren sind, bisweilen gar nichts denken,
 Bisweilen einerley; das misverstandne Wort
 Giebt Anlaß zu dem Krieg, und Zanksucht setzt ihn fort.
 Auf einen Endzweck schaun Vernunft und Eigenliebe; 145
 Wir wenden uns sowohl aus Einsicht, als aus Triebe,
 Von allem Schmerze weg, und dem Vergnügen zu.
 Was suchest du denn sonst? und was sonst fliehst du?
 Nur daß, wann diese schnell die starken Flügel schwinget,
 Und immer gierig ist, und alles in sich schlinget: 150
 Dort jene ganz gemach den Honig in sich zieht,
 Und doch der Blume schont. Du Reiz! den keiner flieht,
 O Wollust! ja du bist das höchste Gut zu nennen.
 Ach! möchten Sterbliche dein Wesen nicht verkennen,
 Für die nur allzuoft, wenn sich ihr Fuß verirrt, 155
 Dein trüglich Aftersbild ein wahres Nebel wird!

III. Die Leidenschaften sind nur Nester dieser Liebe.
 Schein- oder wirklich Gut regt ihres Laufs Getriebe.
 Doch weil das Gut nicht stets der Theilung fähig ist,
 Und die Vernunft befiehlt, daß ich, was mir ersprießt, 160
 Mir eigen machen soll: so können Leidenschaften,
 Ob sie wohl nur im Grund des eignen Bestens haften,

Sind anders die zum Werk erlesnen Mittel rein,
 Der Pflanze der Vernunft noch immer würdig seyn.
 Sie gehn und stellen sich mit unter diese Fahne: 165
 Die andern schaun umher, vollführen ihre Bahne
 Zu einem schönern Ziel und breiten weit hinaus
 Ihr überfließend Wohl auf Nebenmenschen aus;
 Sie gehn und adeln sich, und ihr erlaucht Geschlechte
 Führt von den Tugenden die Namen und die Rechte. 170

Seh stolz, o Stoiker, und in dem öden Schoos
 Der stillen Apathie durch steife Tugend groß.
 Welch wunderbarlich Geschöpf, ein Mensch, der nicht empfindet!
 Elende Festigkeit, die durch den Frost sich bindet,
 Er zieht der Geister Lauf zurück und in die Brust. 175
 Nein, deine Tugend sey Empfindung, Reiz und Lust;
 Nur Uebung macht uns stark, nicht Ruhe. Nur in Stürmen,
 Und nur, wann sich in dir die Leidenschaften thürmen,
 Hebt sich dein Geist empor. Das Wetter, ob den Theil
 Es auch verwüsten mag, zielt auf des Ganzen Heil. 180
 Man schiffet verschiedentlich im Lebens Oceane;
 Auf ihrer Karte nur zeigt die Vernunft die Bahne,
 Sie sitzt am Steuer da; die rechte Regungskraft,
 Der treibend volle Wind stürmt aus der Leidenschaft.
 Nicht auf der Stille nur schwebt Gott einhergetragen; 185
 Er steigt auch auf den Sturm, und Wetter sind sein Wagen.

Der Leidenschaften Schaar den Elementen gleich,
 Geböhren zu dem Streit, kann doch in Gottes Reich,
 Wann unter sich vermischt sie sich gelindert finden,
 Sich in dem großen Werck zu Seinem Zweck verbinden. 190
 Wenn du sie mäßigest und zum Gebrauche fährst,
 So thust du was du sollst, nicht wenn du sie zerstörst;
 Woraus der Mensch besteht, kann das der Mensch zernichten?
 Zu herrschen über sie, sie auf das Ziel zu richten
 Ist der Vernunft genug. Geh hin; du hast vor dir 195
 Das Beyspiel der Natur. Geh, folge Gott und ihr!

Auch ihr, o! Liebe du, du Hoffnung, du o! Freude,
 Der Anmuth lächelnd Chor; und du! im Trauerkleide
 Des Schmerzens schwarzer Zug, Furcht, Kummerniß und Haß!
 Ihr alle spannt in uns nach eurem Ebenmaaß 200
 Die Federn zu dem Lauf, ihr ordnet die Gewichte.
 Ein wohlverstandner Streit des Schattens mit dem Lichte,
 Der unsern Wandel malt und in einander webt,
 Drückt in die Züge Kraft und jede Farbe lebt.

Nie ganz verlassen uns die spielenden Vergnügen; 205
 Sie stehn dem Auge da, wann sie der Hand entfliegen;
 Sinkt in der Wirklichkeit hier eines und hört auf,
 So steigt ein andres schon dort im Prospect herauf.
 Die gegenwärtigen mit offnem Arm zu fassen,
 Und jene künftige nicht aus der Acht zu lassen, 210
 Ist die Beschäftigung, der unsre Lebenszeit,
 Der unsre ganze Kraft und Leib und Geist sich wehrt.
 Sie alle locken an im Reiz, den sie verbreiten,
 Nur ist der Eindruck nicht gleich stark auf allen Seiten;
 Der Menschen Sinne sind verschieden unter sich, 215
 Drum trifft der Gegenstand sie auch verschiedentlich;
 Und wie das Werkzeug ist, mit dem sie sich bewegen,
 Ist eine Leidenschaft der andern überlegen:
 Oft, Narons Schlange gleich verschlinget auch wohl gar
 Die Oberleidenschaft der andern ganze Schaar. 220

Sie, aus der ganzen Schaar vorzüglich auferkoren
 Lebt immer mit uns fort, mit uns zugleich geboren.
 Und weil der Mensch vielleicht, eh er den Tag noch sieht,
 Im ersten Lebenshauch den Urgrund in sich zieht,
 Aus welchem schon der Tod im Hinterhalte zielt; 225
 Wie da mit unserm Wuchs mehr wirksam, mehr gefühlet
 Die junge Krankheit wächst: so diese Leidenschaft,
 Die Krankheit des Gemüths. Des Lebens reicher Saft
 Bestimmt in seinem Lauf den ganzen Bau zu nehren,
 Fließt ihr alleine zu in sie sich zu verkehren; 230

Was nur das Herz erwärmt, was nur das Haupt erfüllt,
Nachdem sich das Gemüth mehr äußert, mehr enthüllt,
Dieß alles durch und durch führt in verwegner Eile
Die rege Phantasie zu diesem kranken Theile.

Sie stammt von der Natur, Gewohnheit zieht sie groß; 235
Der Witz verzärtelt sie stets mehr auf seinem Schoos.
Auch wohl selbst die Vernunft bläst noch in ihre Hitze,
Besiedert ihren Flug und schärfet ihre Spitze:
So wie der reine Strahl, der aus der Sonne geht,
Wann er den Essig trifft, die Schärfe noch erhöht. 240

Wir meinen die Vernunft und ihr Gebot zu hören,
Wir sehn ein Diadem, das wir mit Recht verehren;
Rechtmäßig ist ihr Thron, ist gleich der Zepher schwach:
Wir, ein elendes Volk, gehn diesem Winke nach,
Und wem gehorchen wir? ach, uns zum Mißgestirne, 245
Nicht ihr, nur der durch sie empor gekommenen Dirne,
Dem Schooskind ihrer Huld. Wie? Fürstinn, wenn du noch
Zu herrschen fähig bist, wohl an so zeig es doch.

Gieb uns nicht Regeln nur, nein gieb uns auch die Waffen.
Dir pocht die Magd, und du willst dir nicht Recht verschaffen.
Und wie? beklagest du die menschliche Natur, 251
Verbessere sie vielmehr --- o Freundin --- hilflos nur.

Anklägerinn voll Ernst. Vom Richtstuhl steigst du nieder,
Die du verdammet hast, vertheidigest du wieder;
Beredest uns zur Wahl und streichst sie dann heraus. 255
Auf leichte Siege stolz führst du sie weit hinaus,
Und fesselst um dich her das Volk der schwachen Triebe
Der stärkern Leidenschaft, der herrschenden Zuliebe:
Hilfst kleinen Nebeln ab und hebst die Krankheit nicht.
So prahlet oft der Arzt, und macht aus Flüssen Gicht. 260

Und welchen Weg soll ich befolgen oder fliehen?
Die Bahne der Natur bleibt immer vorzuziehen!
Zu einer Führerin taugt die Vernunft da nicht.
Sie hat die Aufsicht nur; und es ist ihre Pflicht

Zu bessern, aber nicht von Grundaus umzukehren. 265
 Die Oberleidenschaft ist niemals zu zerstören.
 Sie sey mehr Freund als Feind; sie sey mit dir in Bund,
 Benachbarte Vernunft. In ihres Antriebs Grund
 Wirkt eine stärkere Macht, nach den verschiedenen Enden
 Mit ewiger Gewalt der Menschen Lauf zu wenden. 270
 Gott winket; folge du. Zwar Triebe vieler Art
 Den Nebenwinden gleich begleiten unsre Fahrt,
 Und jagen uns im Meer des Lebens auf und nieder;
 Doch stets der rechte Trieb ergreift das Segel wieder,
 Und richtet unsre Bahn auf ein bestimmtes Land. 275
 Ob Macht, ob Wissenschaft, Gold oder hoher Stand,
 Und ob von ihnen weit, doch stärker als sie alle
 Dir in der Ruhe Schoos Gemächlichkeit gefalle,
 Was es von allen sey, nur ihm, ihm eilest du,
 Das Leben ungeschont, im ganzen Leben zu. 280
 Des Kaufmanns Emsigkeit, des Weisen kalte Stille,
 Der stolzen Heldenschaar gebietherischer Wille,
 Und jener niedre Sinn der trägen Klosterzunft,
 Erhalten alle gleich den Beyfall der Vernunft.

Des Himmels Scheidekunst, die alles zubereitet, 285
 Und in der Folge stets aus bösem gutes leitet,
 Erzielt auf diesem Grund der Oberleidenschaft
 Das alleredelste, des Menschen stärkste Kraft.
 Der flüchtige Mercur wird so in uns figiret.
 Durch jenes dichtere zur Haltbarkeit geführet 290
 Wird unsre Tugend fest. Und beyde gehen hin
 Zu ihrem gleichen Ziel, der Geist und auch der Sinn.

So wie dem rohen Stamm auf immer einverleibet
 Ein anfangs schwaches Reiz zu schnellem Wuchs bekleibet:
 So schoßt die Tugend auf im Grund der Leidenschaft; 295
 Der Wurzel wilder Trieb fließt aus in reichen Saft.
 Nimm weg die Leidenschaft, wo bleibt der Tugend Stütze?
 Welch eine reife Frucht an Erbarkeit und Witz

Erwächst aus der Furcht, aus Eigensinn, aus Neid.
 Des Hornes bittre Trieb kehrt sich in Tapferkeit; 300
 Er flammt den Eifer an, und biethet alle Kräfte
 Sich anzustrengen auf bey möglichem Geschäfte.
 Die Feindinn der Gefahr, der Wirksamkeit, der Müß,
 Die Trägheit ruhet, denkt, und wird Philosophie.
 Der Geiz Fürsichtigkeit. Die Lust, wohl durchgesäuget, 305
 Wann sie gemach sich klärt und feiner übersteiget,
 Wird holde Zärtlichkeit, und lockt die Schönen an.
 Der Neid, der schnöde Neid auf seiner niedern Bahn
 Wird zur Racheiferung und auf erhabnen Wegen
 Zu einem scharfen Sporn der Feder und dem Degen. 310
 Und alle Tugenden wie auch ihr Name sey,
 Ob weiblich, sanft und fein, ob männlich, stark und frey
 Entspringen, wenn wir sie im ersten Quell beschauen,
 Aus Hochmuth oder Schaam in Männern und in Frauen.

So giebt denn die Natur uns allen in der That 315
 Die Tugend immer so, daß sie dem Laster naht.
 Dein Hochmuth sey auch hier, o Sterblicher, gebeuget!
 In jenem rohen Grund genehret und erzeugt
 Wächst diese Pflanze fort. Den Hang der Leidenschaft
 Lenkt die Vernunft gemach durch ihre Richtungskraft 320
 Zur bessern Seite hin. So kann, an statt zu wüten,
 Auch Nero, wenn er will, wie Titus sanft gebiethen,
 Huldreich und edel seyn. Die wilde Ruhmbegier
 Auf immerdar verflucht, o Catilin! in dir,
 Erwächst im Curtius, der sie zum guten lehret, 325
 Zu etwas göttlichem, bewundert und verehret
 Durch aller Zeiten Raum. Wer stützte, wer erhob
 Des Staates blühend Wohl? der es auch untergrub,
 Der Ehrgeiz. Er gab Rom den Held, den Patrioten,
 Er gab auch diesem Volk den Schelm und seine Rotten. 330

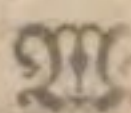
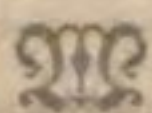
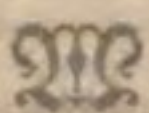
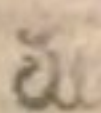
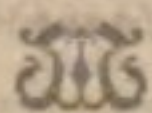
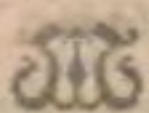
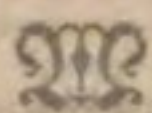
IV. In diesem Chaos nun wer scheidet Nacht und Licht?
 Der Gott, der tief in dir, dir stets dein Urtheil spricht.

Aus beyden Aeußersten, so weit ihr Schwung sich wende,
Erfolgt in der Natur ein immer gleiches Ende:

Im Menschen eben so. Mit sonderbarem Spiel 335
Bereinig'n sie sich, um zu dem großem Ziel
Des allgemeinen Wohls sich nützlich einzuleiten:
Ob sie wohl wechselsweis die Grenze sich bestreiten;
Recht wundersam vermischt, wie Schatten mit dem Licht
Sich durch des Malers Kunst nicht ohne Regeln bricht; 340
Oft so, daß wir den Punkt nicht mehr bestimmen können,
Wo von der Tugend sich die nahen Laster trennen.

So ist denn überhaupt kein Laster, keine Pflicht?
Elende Folgerung. O! übereilt euch nicht.
So gründlich folget auch, daß, weil in Schilderungen 345
Auf tausend Art vermischt sich schwarz und weiß verstreuen,
Kein Schwarz, kein Weißes sey. Sie bleiben in der Welt.
Dein eignes Herz ist dir zu sagen schon bestellt,
Durch welchen Unterschied sich gut und böses trennen;
Es kostet Müß und Zeit ihn endlich zu verkennen. 350

V. Nie war das Laster schön. Im nahen aufgedeckt
Ist's eine Mißgeburt, und seine Mine schreckt.
Zu oft gesehn, wird leicht es befre Gunst erlangen,
Geduldet, dann beklagt, am Ende gar umfassen.
So nistet es sich ein und greift, so weit es kann. 355
Wo ist sein höchster Grad? darüber streitet man.
Frag an, wo Norden sey. York spricht: an den Gestaden
Der Tweed; in Schottland heißt's: bey frostigen Orcaden;
Und da, bey Grönland dort, bey Zembla, Gott weiß wo.
Wir nähern uns dem Pol, der anders, jener so. 360
Im ersten Grad zu seyn verneinen wir nur immer.
Bin ich auch gleich nicht gut, mein Nachbar ist doch schlimmer!
Selbst der Unselige, der in dem wahren Strich
Der Lasterzone wohnt, ist oder stellet sich
Empfindungslos zu seyn. Was in beglücktern Fluren 365
Wild und abscheulich heißt, was mildere Naturen



In vollen Schauer setzt, gelüftet und gefällt
Dem hartgewordnen Volk in einer rohern Welt.

In Ständen aller Art, im Alter, in der Jugend
Hat jeder seinen Theil des Lasters und der Tugend. 370

Wir alle schreiten fort, nur mit verschiednem Lauf.
Kaum steigt von Tausenden zum Gipfel einer auf.

Doch in immer staffelweis nach unsers Fortgangs Weite
Erheben wir uns mehr auf der, auf jener Seite.

Der Bösewicht verfährt durch fieberhaften Zug 375

Wohl auch einmal gerecht, der Thor auch einmal klug;

Der Heilige begeht vom Anfall hingerissen

Die stets vermiedne That, und fehlt mit vollem Wissen.

Mit eingeschränkter Kraft zum Ganzen viel zu schwach

Behn wir in Theilen nur dem gut- und bösen nach: 380

Denn Fehl und Tugend wird durch unser Selbst bewirkt:

Geschöpfe wehlen leicht in ihrem Kreis umzirket

Ein abgesondert Ziel. VI. Doch jenes Augenmerk,

Auf das der Himmel sieht, ist Eins, sein ganzes Werk.

Er sieht, er untergräbt die steigenden Gerüste 385

Der Eigenwilligkeit, der Thorheit und der Lüste;

Sieht Laster in dem Lauf, und setzt dem trüben Schwall,

Mit dem ihr Frevel strömt, die Ufer und den Ball:

Der Wirkung Schädlichkeit weiß er noch stets zu schwächen.

Er selber, Er erlas glückselige Gebrechen, 390

Schwachheiten eigner Art, die jeder Stand bekam.

Er gab den Frauen Stolz, er gab den Töchtern Schaam,

Dem Gatten Lässigkeit, Begeisterung dem Freyer.

Er gab dem Staatsmann Furcht, dem Feldherrn rasches Feuer.

Dem, der auf hohem Stuhl dem ganzen Volk gebeut, 395

Blies Er den Dünkel ein, dem Volk Leichtgläubigkeit.

Er lehrt in Wirklichkeit das Richtige, das Leere,

Und fördert und erlangt im eiteln Trieb der Ehre,

Dem mehr als aller Lohn sein Ziel, das Lob, gefällt,

Der Tugend großen Zweck, den Vortheil für die Welt. 400

Er gründet, durch und durch die Theile zu verbinden,
 Auf den Bedürfnissen, die alle vor sich finden,
 Und auf den Mängeln selbst der schwachen Menschlichkeit
 Vergnügen, wahren Ruhm, und die Zufriedenheit.

Das allgemeine Wohl der Menschen zu erhöhen 405
 Treibt sie der Himmel an einander benzustellen.
 Durch die Geselligkeit gesammelt und vereint,
 Befolgen seinen Wink Knecht, Hausherr, und der Freund.
 Gemeine Kraft entsteht aus den besondern Schwächen.
 Bedürfniß, Leidenschaft, und menschliches Gebrechen 410
 Verbinden uns so fest. Nur ihnen schreibe du
 Des Lebens besten Trost, die treue Freundschaft, zu.
 Nur ihnen danken wir die unverfälschte Liebe,
 Und jeden innern Reiz, und alle süße Triebe
 Der Freude, so wie sie sich diesem Leben zeigt. 415
 Aus diesem Leben auch, wann nun sein Lauf sich neigt,
 Erlernest du gemach dieß wirksame Bestreben,
 Dieß Lieben, diesen Reiz und alles aufzugeben.
 Halb durch die Schwächung schon von ihnen abgekehrt,
 Und halb durch die Vernunft gewonnen und belehrt, 420
 Bequemest du dich leicht aus solchen Eitelkeiten,
 Von dem willkommenen Tod geführt, fortzuschreiten.

Dein Trieb sey, was er sey; ob Wissenschaft, ob Bracht,
 Ob dich des Namens Ruhm, ob Gold dich lüstern macht;
 Mit seinem Nachbar wird nicht einer wechseln wollen. 425
 Vergnügt treibt seinen Pflug, wer in durchrisne Schollen
 An Furche Furche streicht; indeß mit frohem Fleiß
 Ein andrer Striche zieht zu seiner Messkunst Preis.
 Ein stiller Philosoph beruhigt sich in Schlüssen;
 Der Thor erblickt ihn, lacht, und freut sich nichts zu wissen. 430
 Vergnügen! alle Welt dir ewig zugekehrt
 Fleht deine Gottheit an, und jeder wird erhört.
 Der eingebrachte Raub weitausgestreckter Auen
 Erfreuet, Reicher, dich; dich, Armer, das Vertrauen

Zweiter Brief.

257

Auf den, der alle neht und über alles wacht.

435

Der blinde Bettler tanzt, der lahme singt und lacht,

Der trunkne wird ein Held, der träumende wird König.

Wohl ihnen! doch ihr Glück dünkt dem Ehmisten wenig,

Der darband, mehr als sie, die goldne Seligkeit

Im Feuer schimmern sieht. Und über ihm noch weit, 440

In seiner Muse Schoos, wen darf der Dichter neiden?

Dem nie der Reim gebricht, kann der je Mangel leiden?

So wundersam, so leicht beruhigt jeden Stand

Sein zugesellter Trost. Der Hochmuth, stets zur Hand,

Ist ihr gemeiner Freund. Vom Kind an bis zum Greise 445

Hält jedes Alter sich an einer seiner Weise

Gemäße Leidenschaft. Die Hoffnung wandelt mit;

Sie bleibt, sie fasset uns noch bey dem letzten Schritt.

Das Kind, zu leichtem Glück von der Natur geführt,

Lacht seine Klapper an, wird durch ein Nichts gerührt; 450

Ein feines Spielwerk macht das Herz des Jünglings froh,

Nun etwas rauschender, doch nichtig eben so;

Der Mann, den tiefer schon die Leidenschaften nagen,

Will Gold; ihn locken Stern, Geldbinde, Priesterkragen;

Der Greis, voll Ueberdruß, der Greis, dem nichts gefällt, 455

Spielt sein Gebethbuch durch, zu stumpf zum Spiel der Welt;

Bis endlich, da dem Schlaf sein müdes Auge winket,

Die letzte Scene folgt, und so der Vorhang sinket.

Bis dahin wird vom Wahn der Schauplatz überstrahlt.

Er, der die Dinge schmückt, der jene Wolken malt, 460

Wo bunte Felder glühn, wo Schlösser lustig schweben,

Macht unsre Tage schön, und bildet unser Leben.

In tausend Farben spielt sein immer neuer Blick.

Kein leeres Fach erscheint. Den Abgang in dem Glück

Ersetzt die Hoffnung stets; den Abgang im Verstande 465

Der Hochmuth. Ob auch wohl in diesem eiteln Lande

Die Kenntniß um sich her die Gegenden verheert;

So bauen jene doch so rasch, als sie zerstört.

Im Kelch der Thorheit lacht aus zartem Schaum gebildet
 Der Freude blinkend Nichts, das schneller Schein vergülDET.
 Ausichten ohne Zahl! wenn eine niedergeht, 471
 So rückt die andre vor, zu gleichem Reiz erhöht;
 Und neue warten schon. O Schaar der Eitelkeiten!
 Wer ihr auch alle seyd, ihr seyd für diese Zeiten,
 Für eine solche Welt, für unsern Zustand hier. 475
 Und Eigenliebe! du, da Gottes Finger dir
 Des Laufes Schranken zeigt, so schlecht dein Werth sonst scheine,
 Du schäzest fremde Noth, hältst solche gegen deine,
 Und biethest in dir selbst den rechten Maassstab dar.
 Wohlan! so bleibt der Satz unwidersprechlich wahr, 480
 Dir zur Beruhigung, und zu der Gottheit Preise:
 „Ist gleich der Mensch ein Thor, der ihn erschuf, ist weise.“



Inhalt.

Dritter Brief.

Von der Natur und dem Zustande des Menschen, in Absicht auf die Gesellschaft.

I. Als ganze allgemeine Weltgebäude ist ein System der Geselligkeit, v. 9. 2c. Nichts ist blos nur für sich selbst, noch blos nur für andere, v. 39. Die Glückseligkeit der Thiere beziehet sich wechselsweise von einem auf das andere, v. 71.

II. Die Vernunft auf ihrer, und der Instinkt auf seiner Seite bringen beyde gleiche Wirkungen in Absicht auf das Wohl eines einzelnen Wesens hervor, v. 115. Beyde zielen auch auf die Geselligkeit ab, und befördern das gemeine Wohl aller Wesen, v. 157.

III. In wie weit die Geselligkeit durch den Instinkt befördert wird, v. 165. um wie viel weiter durch die Vernunft, v. 187.

IV. Von dem, was man den Stand der Natur nennet, v. 215. Die Vernunft wird durch den Instinkt geleitet, bey Erfindung der Künste,

v. 249. und bey Errichtung der Regierungsformen, v. 266.

V. Ursprung der bürgerlichen Gesellschaften, v. 293. Ursprung der Monarchie, v. 307. Patriarchalische Regimentsverfassung, v. 315.

VI. Ursprung der wahren Religion und des guten Regiments, aus einerley Quelle, der Liebe, v. 349. 2c. Ursprung des Aberglaubens und der Tyrannen, auch aus einerley Quelle, der Furcht, v. 353. 2c. Der Einfluß der Selbstliebe wirkt auf das gesellschaftliche Wohl und auf das Wohl des Staats, v. 407. Wiederherstellung der wahren Religion und der ächten Regierungsform, auf ihren ersten Grundsatz, v. 424. Vermischte Regierungsart, v. 435. Mancherley Formen des Staats und des Glaubens, und der wahre Endzweck von allen, v. 455.





Dritter Brief.

So ist es: „Gott bewirkt nach mancherley Gesetzen
 „Den immer gleichen Zweck.“ Dort; wo bey seinen Schätzen
 Der Geiz die Schaam verlernt; wo der zu freche Muth,
 Den die Gesundheit lockt, der Thorheit Vorschub thut;
 Wo mit dem ganzen Zug der Eitelkeit gerüstet
 Der ausgelassne Stolz sich im Gepränge brüstet:
 Sey dieser große Satz von dir stets überdacht.
 In Lehren und Gebeth laß ihn nicht aus der Acht!

Betrachte nur umher die regen Weltgetriebe.
 Welch eine Kette da von Eintracht und von Liebe,
 Wo alles Glied für Glied, hoch oder tief gestellt,
 Sich ewig einverstehet, sich ordnet, sich gesellt!
 Da siehe rings um dich in allen Erdbezirken
 Die bildende Natur zu diesem Zwecke wirken;
 Den einzelnen Atom den einzelnen umfahn:
 Der Nachbar, den er faßt, zieht wieder seinen an,
 Und alle sind dazu geformet und getrieben;
 Gesetze! stets befolgt, auf immer vorgeschrieben.
 Der körperliche Zeug, zu was für Leben er
 Empor gehoben sey, drängt von dem Umkreis her
 Zu einem Mittelpunkt, zu einem Wohl des Ganzen.
 Und welch ein Cirkel da! wo die zerstörten Pflanzen
 Dem Thierreich zugeführt in Leben übergehn,
 Wo Trümmer von dem Thier in Pflanzen auferstehn,
 Und alles sinkt und bricht um alles zu erhalten.
 So athmen, so zergehn die wechselnden Gestalten,

Beginnen nach der Reih und enden ihren Lauf,
 Und steigen bald hinab und steigen bald herauf:
 Gleich Blasen, auf dem Meer des Körper-Stoß gebohren
 Entstehn und bersten sie in diesem Meer verloren. 30
 Nichts fremdes findet Plaz; denn jeder Theil der Welt
 Steht so, daß er sich auch zum Ganzen mit verhält.
 Ein erster Wesensgrund, der jedem Wesen riefte,
 Verknüpfte stufenweis die Höhen mit der Tiefe,
 Den Engel mit dem Wurm, den Menschen mit dem Thier. 35
 Die Dinge dienen uns, und ihnen dienen wir;
 Nichts steht für sich. Wohin sich nur dein Auge wende
 Geht diese Kette fort. Und wer erblickt ihr Ende?
 Und sollte denn, o Thor, auf unser Wohl allein
 Der, welcher alles schuf, bedacht gewesen seyn? 40
 Fürwahr, derselbe Gott, der deinem reichen Tische
 Mit unerschöpfter Huld im einsamen Gebüsche
 Den Rehbock mästete, der deckte diesem Reh
 Mit gleicher Gütigkeit die Tafel auf dem Klee.
 Dich zu belustigen soll jene Lerche singen? 45
 Sie, welche weit von dir mit unbewegten Schwingen
 Um das Gewölke schwimmt, und wohl nicht niedersieht.
 Der Freude steigt ihr Flug, der Freude girt ihr Lied.
 Den kleinen Busen gießt in feuerreiche Töne
 Der Hänfling schmetternd aus; für wen? für seine Schöne. 50
 In vollem Puze tritt dein tanzend Roß einher,
 Gleich seinem Reiter stolz, und so vergnügt, als er.
 Dein sind die Saaten! Gut. Bey so gestalten Sachen
 Darf wohl der Vogel nicht darauf mit Anspruch machen.
 Der Garben goldne Last gehört ohnstreitig dir: 55
 Doch auch ein Theil davon lohnt dem verdienten Stier.
 Das unbesorgte Schwein schätzt deinen Ruf geringe,
 Wflügt nicht, und lebet doch von diesem Herrn der Dinge.
 Mit vollem Kindschaftsrecht heischt jede Creatur
 Den angestammten Theil vom Reichthum der Natur. 60

In eben diesem Pelz, der den Monarchen wärmet,
 Hat noch vor wenig Zeit der Bär den Schnee durchschwärmet.
 Mir dient das Thier! so spricht der Mensch; ihm aber schreyt
 Die feigste Gans zurück mit gleicher Dreistigkeit:
 Der Mensch ist mir zum Dienst! und o wie viele Wege 65
 Erfordert ihre Zucht, erfordert ihre Pflege.
 Sie schließet gut als Gans; denn ihr ist unbekannt
 Wozu man sie bestimmt. Mit größerm Unverstand
 Urtheilt der eitle Mensch und spricht in gleichem Falle:
 Für mich ist alles da. O nein, du bist für alle. 70

Gesetzt, daß hier das Recht des Stärkern gelten kann;
 Der Mensch sey der Despot, er sey der Welt-Tyrann,
 Der überlegne Geist: so weiß bey allem wüthen
 Die stärkere Natur ihm dennoch zu gebiethen.
 Sie hebet ihn empor zu einem hellern Licht. 75
 Er nur, er siehet ein, was jedem Thier gebricht,
 Und weiß sein Wohl und Weh, und weiß ihm beizustehen.
 Der Falke schonet nichts. Wann er von seinen Höhen,
 Beschäftigt, so wie du, mit steter Rauberey,
 Auf Tauben niederstürzt, läßt er die bunten frey? 80
 Bewundern Dohl und Specht des Käfers goldne Schwingen?
 Kann Philomelens Lied des Sperbers Herz durchdringen?
 Für alles sorgt der Mensch. Er räumt seinen Hain
 Und Lauben und Spalier den Frühlings-Chören ein,
 Den Fischen seine See, der Heerde seine Fluren. 85
 Sein eigener Vorthail schon ernährt viel Creaturen,
 Die Lust noch mehrere, der Stolz die größte Zahl.
 Sie aber füttern sich und leben allzumal
 Von einem eitlen Birth; bey welchem reich beköstet
 In weit erstrecktem Wohl sich Vieh und alles mästet. 90
 Die mit gelehrtem Gaum sein Leckermaul begehrt,
 Dieselben schätzt er auch des bessern Futters werth;
 Dieselben schüzet er vor andrer Thiere Klauen.
 Sie, da sie so durch ihn ihr Loos verbessert schauen,

Erblicken nicht den Streich, der in der Ferne droht, 95
 Und leiden endlich ihn gleich einem, dessen Tod
 Des Himmels Flamme wehrt, wann auf einmal im Better
 Er ohn Empfindung fällt begünstigt durch die Götter.
 Sie schmausen so wie du, und satt vom Ueberfluß
 Erliegen sie zuletzt, gleich dir, nach dem Genuß. 100

Dem Wesen, das nicht denkt, bey seinem kürzern Blicke,
 Entrückt mit weiser Huld ein günstiges Geschicke
 Die Kenntniß von dem Tod, ein ihm nur unnütz Licht:
 Dem Sterblichen allein verbirgt der Tod sich nicht.
 Mit Schrecken wird dein Blick in seinen Abgrund schauen, 105
 Mit Schrecken, aber auch mit ewigem Vertrauen.
 Weist du die Stunde? Nein. Und was gewönnest du?
 Dir zur Beruhigung deckt sie der Himmel zu.
 Der schnelle Mittag steigt, der Abend sinkt noch jäher;
 Stets näher tritt der Tod, und scheint niemals näher. 110
 O Wunder, ewig werth von dir bemerkt zu seyn,
 In solche Farben hüllt der blasse Tod sich ein!
 Und solche Denkungsart hat Gott für dich erlesen,
 Für dich, sein edler Werk, sein einzig denkend Wesen!

II. Zum Theil durch die Vernunft, theils aus Instinkt beglückt
 Hat jedes Wesen das, was sich für jedes schickt. 116
 Ob jene Richtungskraft, ob diese sie regieret,
 So streben alle doch durch gleichen Reiz gerühret
 Dir, o Vergnügen, nach; und bey verschiednem Lauf
 Sucht jedes die dazu bequemen Mittel auf. 120
 Die, so den vollen Trieb zum eignen Leiter haben,
 Unfehlbar im Gebrauch der zugetheilten Gaben,
 Sind des Erfolgs gewiß und setzen nichts aufs Spiel;
 Sie fragen keinen Papst, sie rufen kein Concil.
 Kann man von der Vernunft mit Grund so rühmlich sprechen?
 Fürwahr die fähigste hat immer ihre Schwächen, 126
 Ist immer viel zu kalt. Sie will geworden seyn:
 Der Trieb, ein Ehrenmann, ist rüstig, stellt sich ein,

Dient

Dient als Freywilliger und dient unangewiesen.

Er eilt, und wird den Punkt doch niemals überschießen. 130

Sie, setzet an und ab, schießt endlich, und hält schief,

Und bald kömmt sie zu hoch und bald kömmt sie zu tief.

Er, unaufhaltbar stark durch die Natur belebet,

Trift stäts in der Natur das Gut, wornach er strebet,

Trift die Glückseligkeit, die schon im nahen winkt: 135

Umsonst kehrt die Vernunft dorthin den Flug; sie sinkt.

Er thut stäts was er soll; sie pflegt noch anzustehen.

Er muß ohnfehlbar recht, sie kann auch irre gehen.

Mit Mühe sucht sie das, was er sich leicht verschafft.

Wo der Instinkt regiert, ist die Vergleichungskraft 140

Mit der des Antriebs Eins; in uns sind sie getrennet.

Nun preiset Wiß und Kunst, nun hebt sie, wann ihr könnet,

Weit über den Instinkt! Doch wisset auch zugleich:

Dort herrschet nur der Mensch, und hier hat Gott sein Reich.

Wer wies dem Volk der Luft, des Wassers und der Heiden

Die Wahl des Futters an und ihren Gift zu meiden? 146

Zu nisten an das Meer? zu wölben in den Sand?

Mit Flut und Bitterung schon im voraus bekannt?

Wer wies die Spinnen an mit glücklichem Bemühen

Ihr künstlich Parallel uncalculirt zu ziehen? 150

So schicklich, so genau kann es Moivre kaum.

Wer lehrete den Storch durch breiter Zonen Raum

Weit über Land und Meer zu nie entdeckten Gründen,

Columben gleich, die Bahn, die neue Bahn erfinden?

Wer richtet Ort und Tag, wer ihren Phalanx ein? 155

Wer unter diesem Volk mag wohl der Führer seyn?

III. Den Keim des eignen Wohls pflanzt Gott in alle Wesen;

Und eigne Schranken sind für jedes schon erlesen.

Das Wohl des Ganzen ward auf immer fest gestellt:

Das Wohl des Einzelnen bezieht sich auf die Welt; 160

Und das Bedürfniß selbst, das in dem Theil sich findet,

Knüpft den Zusammenhang, der aller Heil verbindet.

So neigt ein ewig Recht seit allem Anbeginn
 Geschöpfe zum Geschöpf, zum Menschen Menschen hin.
 Was nur der Strom des Lichts, so weit er sich ergießet, 165
 Was nur die rege Luft begeistert und umfließet
 Empfindet alles gleich der einigen Natur
 Belebende Gewalt, und eine Flamme nur,
 Entzündet überall, erweckt mit süßem Triebe
 Den ewig starken Reiz der Zeugung und der Liebe. 170
 Der Mensch und rings um ihn der Thiere ganzes Heer,
 Die Schaaren in der Luft, die Schaaren in dem Meer,
 Ein jedes liebet sich, nicht aber sich alleine,
 Es sucht ein andres auf, mit dem es sich vereine.
 So wird aus zweyen eins. Noch, wann die Blut sich kühl't, 175
 Ist das Vergnügen nicht vollendet und erzielt:
 Man liebt zum drittenmal sich selbst in dem Geschlechte,
 Dem man das Leben giebt. Es folgen diesem Rechte
 Der Vogel und das Thier durch heißen Trieb bewegt.
 Der Vater wacht und schützt, die Mutter neht und pflegt. 180
 Die Jungen bald darauf entlassen von den Alten
 Durchirren Wald und Feld, ihr eignes zu verwalten.
 Da endet der Instinkt. Die Sorgfalt ist vorbei:
 Die Kette trennet sich. Und immer wieder neu
 Entbrennt der Liebe Blut zum neuen Gegenstande. 185
 Ein neu Geschlecht entspringt aus jedem neuen Bande.

Nicht so trennt sich der Mensch. Sein unbehülflich Kind,
 Das, für sich zu bestehn, gar langsam Kraft gewinnt,
 Erfodert langen Fleiß. Und diese längre Pflege
 Bringt ein beständiger, ein fester Band zuwege. 190
 Nachdenkende Vernunft, die das zum Vorthail kehrt,
 Was anfangs die Natur durch ihren Antrieb lehrt,
 Weis ein so nützlich Band auf ganze Lebenszeiten,
 Und mit ihm auch zugleich die Liebe, zu verbreiten.
 Aus Wahl beharret man: Des Triebes Sympathie 195
 Zacht diese Flammen an: die Tugend weyhet sie.

Schau ! jede Tugend sprießt aus jedem unsrer Triebe,
 Und wechselt mit ihm ab. Bedürfniß, Beystand, Liebe,
 Und immer neue Gunst und neue Fertigkeit
 Pflanzet auf der Wohlthat Grund die Wohlgenogenheit. 200
 Ist, wann der Liebesbund durch lange Glut genehret
 Mit spätem Pfändern noch der frühern Zahl vermehret,
 Ist das erzogene Kind uns wohl noch immer lieb,
 Doch aus Gewohnheit mehr, die jüngern mehr aus Trieb.
 Die letzten, wann sie kaum zu reifem Alter steigen, 205
 Sehn ihren Vater schon zum Niedergang sich neigen,
 Sehn diesen werthen Greis von manchem Weh bedrängt;
 Und die Erinnerung nebst der Fürsichtigkeit
 Verpflichtet sie zum Dank. Die eine schaut zurücke
 Und sieht sich noch als Kind; die andre kehrt die Blicke 210
 Vorwärts dem Alter zu, das einst auch kommen soll.
 Vergnügen, Dankbarkeit und Hoffnung eintrachtvoll
 Gewähren diesen Bund, und gehen, längst den Zeiten
 Das so verewigte Geschlechte zu begleiten.

IV. Im Stande der Natur gieng man nicht etwa blind. 215
 Der Stand war Gottes Reich. Seit dem, daß Menschen sind,
 Seit dem bestehen auch die beyden Regungstriebe,
 Theils der Geselligkeit und theils der Eigenliebe.
 Dort war die Einigkeit der Dinge stetes Band,
 Und auch dein Band, o Mensch. In diesem ersten Stand 220
 War noch kein Hochmuth nicht; kein schimmerndes Geleite
 Von Künsten eitler Art gieng rauschend ihm zur Seite.
 Im alten Eichenwald, dem angestammten Schloß
 Herbergte bey dem Thier der Mensch als Mitgenos.
 Sie theilten unentzweyt ihr Eigenthum die Schatten; 225
 Die Decke gab der Baum, den Teppich grüne Matten,
 Die Frucht war ihre Kost, ihr Lager Moos und Laub;
 Ihn speisete kein Mord, ihn kleidete kein Raub.
 Im unentzweyhten Hain besang aus weiten Hallen
 Der Wesen einig Chor den gleichen Gott von allen. 230

Da war das Heiligthum mit keinem Gold bedeckt,
 Mit Marmor nicht umwölbt, und nicht mit Blut besetzt.
 Die reine Hand erhob der unerkaufte Priester.
 Der Mensch war noch kein Feind, er war noch kein Verwüster
 Der ganzen Creatur; sein Recht, sein Unterscheid, 235
 Sein wahrer Vorzug war die größte Gütigkeit:
 Versichert, daß der Gott des Ganzen alle ließe.
 O! wie verändert sind des spätern Menschen Triebe!
 Des Menschen, welcher nun vom Mitleid abgekehrt
 Um sich her alles würgt, und nicht das Seufzen hört; 240
 Ein Henker und das Grab des halben Reichs der Wesen!
 Doch auch nicht ungestraft. Schon wartend, schon erlesen
 War jede Krankheit da, daß sie der Schwelgerey
 In jeder Lüsternheit ein eigener Rächer sey.
 Die Leidenschaft alsdenn entartet in ein Büten 245
 Sieng an in solchem Blut die Mordlust auszubrüten,
 Die nun mit einem Trieb, der unsern Stamm entehrt,
 Auf Menschen, dieses Thier den wildern Menschen, kehrt.

Wie aber hat sein Fuß, der nirgend stille stehet,
 Gemach von der Natur sich bis zur Kunst erhöht? 250
 Vernunft! hier ahmtest du nur dem Instinkte nach.
 Die sorgsame Natur sah damals ihn und sprach:
 „Nun geh, und weil dich doch ein neuer Stand gelüstet,
 „So müsse, trotz dem Wiß, mit dem dein Stolz sich brüstet,
 „Der andern Thiere Schaar und alle Creatur 255
 „Hinfort dein Lehrer seyn! Dich meistre Wald und Flur!
 „Da lerne für den Schmerz, für Krankheit oder Wunde,
 „Die wahre Heilungskunst, des Wildes Kräuterkunde.
 „Der Vogel zeige dir den Unterschied der Frucht;
 „Vermeide, was er flieht, und wehle, was er sucht. 260
 „Das Weben lehre dich der Wurm; der Maulwurf lehre,
 „Wie man die Pflüge treibt. Bemerce dort im Meere
 „Die Fahrt des Nautilus! dort, auf der flachen Bahn
 „Schwebt seines Schiffgens Kiel, er strengt sein Ruder an,

- „ Sein Segel öffnet er den vortheilhaften Winden. 265
 „ Er unterrichte dich! --- Hier kannst du Staaten finden
 „ Von sehr verschiedner Art. Vorschriften ohne Zahl
 „ Und stets untadelhaft! Nach solchen laß einmal
 „ Die langsame Vernunft dem Menschen Regeln bilden!
 „ Hier herrschet eingeschanzt an niedrigen Gefilden, 270
 „ Hier, an dem regen Baum erhöht in hohler Kluft,
 „ Manch unterirdisch Reich, manch schwebend Reich der Luft.
 „ Bemerk in jeder Art den Unterschied von ihnen.
 „ Der Ameis freyen Staat, die Monarchie der Bienen;
 „ Wie dorten alles preis und in Gemeinschaft sey, 275
 „ In einer Anarchie, doch von Verwirrung frey;
 „ Wenn hier auf eignes Recht, ob gleich ein Haupt gebiethet,
 „ Sich jeder Bürger steift, und eigne Zellen hütet.
 „ Hier nimm Gesetze wahr, durch deren Eigenschaft
 „ Sich jeder Staat erhält. Gesetze! voller Kraft, 280
 „ So, wie das Schicksal, fest, wie die Natur, so weise.
 „ Umsonst webt die Vernunft mit angestrengtem Fleiße
 „ Dem Recht ein feines Garn. Ihr ausgekünstelt Netz
 „ Verwirret und berückt. Ihr würgendes Gesetz
 „ Wird aus dem höchsten Recht ein höchstes Unrecht machen, 285
 „ Dem Starken stets zu schwach, und doch zu stark dem Schwachen.
 „ Indessen geh und streck auf alle Creatur (chen.
 „ Den neuen Zepher aus. Geh, unterwirf dich nur
 „ Dem Klügsten unter euch; er mag die andern leiten.
 „ Er herrsch, und sey zum Lohn für seine Fähigkeiten, 290
 „ Für Künste, welche doch auch der Instinkt dich lehrt,
 „ Gefrönt als ein Monarch, und als ein Gott verehrt. ”

V. Sie sprach. Ihr mächtig Wort verehren Thal u. Höhen.
 Der Mensch, dem Rufe treu, fieng an hervorzugehen.
 Die erste Stadt entstand. Sie mehrte sich und ward 295
 Zu einem kleinen Staat. Durch Mittel gleicher Art
 Erhub im nahen sich ein andrer. Beyde standen
 Auf eine Zeit für sich; bis beyde sich verbanden:

Weil Neigung oder Furcht sie bald in eines zog.
 Wann hier mit röthrer Frucht der Baum den Wipfel bog, 300
 So floß am Felsen dort ein reines Wasser nieder:
 Der, welcher feindlich kam, schied als ein Freund bald wieder;
 Was man im Kriege raubt, gewährt der Handel so:
 Da wo nur die Natur Gesetze gab, und wo
 Die Freyheit liebete, da knüpfte sich, da bliebe 305
 Das Einverständniß leicht durch Umgang und durch Liebe.
 So kamen Staaten auf und decketen das Land.
 Der Königsname war noch immer unbekannt,
 Bis ein gemeinsam Wohl die Macht auf einen brachte.
 Man rief die Tugend nur (die, so sich kenntbar machte 310
 Durch Waffen oder Kunst; so eine, wie der Sohn
 In seinem Vater ehrt) zum wohlverdienten Thron.
 Der Trefflichste des Volks, ihr Pfleger, ihr Berather
 Ward eines Volkes Fürst, ward dieses Volkes Vater.

VI. Bis dahin herrschete glücklich in der That 315
 Als Priester und als Fürst von seinem kleinen Staat
 Noch jeder Patriarch. Von der Natur berufen,
 Von ihr gekrönt, war er auf dieser Würde Stufen
 Für sein sich immer mehr verbreitendes Geschlecht
 Die zweyte Providenz. Sein Auge war das Recht, 320
 Sein Wort ein Götterspruch. Er sprach; und Wüsteneyen
 Gehorchten seinem Pflug, in segnendes Gedenken
 Durch neue Kunst gewandt. Sein stäts gewisser Pfeil
 Gespißet zu dem Tod, befiedert zu der Eil,
 Beherrschete die Luft. Sein Wink geboth dem Feuer, 325
 Sein Wink geboth der Flut. Er zog das Ungeheuer
 Tief aus dem Meer hervor. Bis alt und sinkend nun
 Er nach erschöpfter Kraft im stillen auszuruhn
 Die trüben Augen schloß. So starb er. Und die Seinen
 Gedrungen endlich den als Menschen zu beweinen, 330
 Der lebend als ein Gott geehrt gewesen war,
 Erhuben ihren Blick weit über alle Schaar

Entschlafner Väter hin, bis sie auf einen kamen,
 Von dem die Väter selbst den ersten Ursprung nahmen.
 Den großen Vater nun, den Gott verehrte man. 335
 Auch hatten sie vielleicht, daß alles einst begann,
 Aus alten Sagen her, die schon seit grauen Jahren
 Vom Vater auf den Sohn beglaubt gekommen waren.
 Man unterschiede da durch reines Licht erhellt
 Den Wirker von dem Werk, und Gott von seiner Welt; 340
 Und einer war es nur, den die Vernunft erkannte.
 Sie, bis der Witz dieß Licht in falsche Farben wandte,
 Sah alle Dinge recht; und mit zufriednem Muth
 Biel sie dem Schöpfer bey, und sprach: Die Welt ist gut!
 Auf unsrer Stirne war noch nicht mit finstern Zügen 345
 Der Ekel ausgedrückt. Geführet vom Vergnügen
 Gieng man der Tugend nach, im Innern überzeugt
 Daß Gott ein Vater sey, den stäte Güte neigt.
 So folgte man dem Ruf des Himmels in dem Triebe:
 Des Glaubens und des Staats geheiligt Band war Liebe. 350
 Kein göttlich Recht erkennt im Menschen die Natur;
 Sie fürchteten von dem kein Uebel, welcher nur
 Ein höchstes Gutes ist. Mit Gott und Welt in Frieden
 War von dem Glauben nicht die Herrschkunst unterschieden;
 Der liebte seinen Gott, und ihre Menschen die. 355
 Da war die Welt beglückt, und alles Harmonie.

Wer aber trug zuerst erniederten Gemüthern
 Und Reichen im Verfall und sinkenden Gebiethern
 Den frechen Lehrsatz vor, den Satz der Sklaverey,
 Und sprach: daß alles Volk um eines willen sey? 360
 Ausnahme! von dem Recht, das gleichwohl alle bindet,
 Ausnahme, die der Stolz, trotz der Natur, erfindet.
 Der Satz verkehrt die Welt und wirkt wider Gott!
 Durch ihn verführet tobt auf Thronen der Despot,
 Durch ihn geschnitzet tobt im Heiligthum der Göze. 365
 Gewalt eroberte. Erobrung gab Gesetze

Willführlich. Bis gemach der Aberglaube kam.
 Er, da er leicht das Herz dem feigen Bütrich nahm
 Und ihn erzittern hieß, fieng an sich zu erhöhen,
 An Macht ihm gleich zu seyn, und dann ihm beizustehen. 370
 Sein Sieger ward ein Gott; ein Sklav der Unterthan.
 Was ist so schwer, das nicht der Aberglaube kann?
 Er, wann die Wolke braust und aus den Ungewittern
 Des Donners Stimme brüllt, wann die Gebirge zittern,
 Der Boden schwankt und bebt, der Abgrund gräßlich heult, 375
 Der Stoß die Unterwelt, der Blitz den Himmel theilt;
 Er schwinget sich empor auf rauschendem Gefieder
 Des Schreckens. Alles zagt. Er schlägt den Schwachen nieder,
 Er beugt des Frechen Stolz. Er droht; und alle flehn
 Zu Mächten, die versteckt, vom Menschen ungesehn, 380
 Weit stärker sind, als sie. Er sprach: was euch erschrecket,
 Muß angebethet seyn. So ward sein Gott entdeckt.
 Im berstenden Gewölk, und dem zertheilten Grund,
 Sah man des Himmels Thor, sah man der Hölle Schlund;
 Hier tobten Furien, dort prangte Reus im Wetter. 385
 Die schwache Hoffnung schuf nach ihrer Art sich Götter,
 Indes die bange Furcht auch ihre Teufel schuf.
 Und wen verehrten sie? wen pries ihr Andachtsruf?
 Gottheiten voller Wut, Gottheiten voller Schwächen,
 Parthenlich, ungerecht, begierig sich zu rächen, 390
 Unstätt, betrügerisch, in Lüsten ganz versenkt:
 Gottheiten, so wie sie ein feiger Sklav sich denkt,
 Recht so, wie sein Tyrann sie etwa glauben möchte.
 Dann folgten sie nicht mehr der Liebe sanftem Rechte;
 Des Eifers blinder Trieb, der nun sie führen soll, 395
 Baut Himmel auf den Stolz, baut Höllen auf den Groll.
 Dann schätzten sie den Bau ätherischer Gewölber,
 Den wundervollen Bau, den Tempel, den doch selber
 Die Gottheit aufgeführt, nicht mehr der Ehre werth;
 Von Marmor setzten sie Altar und Opferheerd, 400

Und Blut entrichtete dem Gözen die Gebühren.
 Dann kostete zuerst der Priester Fleisch von Thieren.
 Und bald drauf stach sein Stahl, dem morden wohlgefällt,
 Das Menschenopfer ab. Er blendete die Welt.
 Mit Zeichen in der Luft, mit Gottes eignen Wetter, 405
 Und wandte seinen Gott die Gegner zu zerschmettern.

So führt zu Eines Macht, Ruhm, Wollust und Gewinn
 Durch Unrecht oder Recht die Eigenliebe hin:
 Und eben sie, da sie gleich durch auf alle wirkt,
 Dient jedem auch zum Zaum, der seinen Lauf bezirkt, 410
 Und durch das große Band gemeiner Pflichten hält.
 Wenn das, was einen lockt, viel andern auch gefällt,
 Was kann sein Wille thun, wo viele widerstreben?
 Was kann mir Sicherheit bey dem Besitze geben?
 Der Stark' und Schwache nimmt, was ihm eigen ist, 415
 Wach ich, der mit Gewalt, und schlaf ich, der mit List.
 Drum muß die Sicherheit dem Freysenn Schranken setzen.
 Da jeder die verlangt, darf keiner sie verletzen.
 Aus Selbstvertheidigung zur Tugend so gebracht,
 Hat auch der König selbst auf eigne Pflichten Acht; 420
 Und lernt Gerechtigkeit und lernet Huld und Gnade.
 Die Eigenliebe weicht vom erst betretenen Pfade,
 Und findet eignes Wohl im allgemeinen Glück.

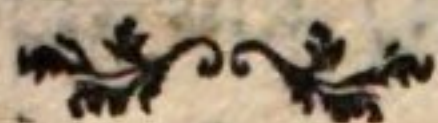
Da war es, als ernannt vom ewigen Geschick,
 Ein Schüler der Natur, Weltweiser, oder Dichter, 425
 Im Volke sich erhob: ein Lehrer, ein Errichter
 Der Wahrheit und des Rechts; ein ernster Patriot,
 Voll Eifer für die Welt, voll Eifer auch für Gott.
 Er, welcher keineswegs auf neue Lehren dachte,
 Nur das verlorne Licht der Erde wiederbrachte, 430
 Nur alte Glaubensart, nur alte Sitten pries,
 Und sie in jener Kraft, in jener Klarheit wies,
 So wie von der Natur wir sie empfangen hatten:
 Gab er nicht Gottes Bild, so zog er doch den Schatten.
 Dem König und dem Volck, dem Haupt, dem Unterthan 435
 Wies er Gewalt und Recht, und eigne Schranken an;

Wies an, wie man den Grund zum Wohl des Staates leget,
 Nicht strenge, nicht zu schlaff die zarten Saiten reget;
 In richtigem Verhalt mit Großen Kleinre stellt,
 So daß, was einen trift, den andern mit befällt; 440
 Bis alle Theile nun durch ihr Entgegenstreben
 Den wohlgemischten Staat in Harmonie beleben.
 Auch so erhebet sich, harmonisch dargestellt,
 Der Welten großer Staat; wo alles sich gesellt,
 Und Ordnung, Ebenmaaß, Einstimmung aller Sachen 445
 Durch ewigen Vertrag dieß volle Ganze machen;
 Hier, wo in einem Plan, in eine Welt gewebt
 Was schwach, was mächtig ist, eins für das andre lebt,
 Bestimmt zum Gegendienst, nicht Kleinere zu drücken;
 Je mehr es fähig ist viel andre zu beglücken, 450
 Um so viel mehr an Macht und eignem Glück erhöht;
 Wo alles angeregt sich wirksam einverstehet,
 Auf gleichen Punkt gekehrt, gebracht zu gleichem Ende,
 Der Engel, und das Thier, Knecht, Unterthan, Regente.

Laß streiten, welche Form des Staats die beste sey; 455
 Der wohlverwalteten leg ich den Vorzug bey.
 Um Glaubensmoden laß den Eifrer hitzig fechten;
 Von so viel Wegen wählt, wer richtig lebt, den rechten.
 In Glaub und Hoffnung wird die Welt stäts uneins seyn:
 Nur in der Liebe bleibt die Schuldigkeit gemein. 460
 In dieser großen Pflicht wird alle Pflicht vollendet;
 Und aller Weg ist falsch, der sich zur Seite wendet.
 Auf jenen kehre zurück, erkalteter Zelot!
 Was Menschen glücklich macht, und bessert, ist von Gott.

Gestützt besteht der Mensch, nach Art des edlen Reben; 465
 Was er umfaßt, das muß ihm erst die Stärke geben.
 Wie um den eignen Pol der Wandelstern sich kehrt,
 Da er zu gleicher Zeit die Sonne rings umfährt:
 So folget unser Sinn dem Zuge, der ihn trägt,
 Durch zwei Bewegungen einträchtig angereget, 470
 Gerichtet auf sich selbst, gerichtet auf die Welt.

So hat Gott und Natur dieß Ganze festgestellt;
 Und so verwandeln sie in einen, beyde Triebe,
 Dich, o Geselligkeit! und dich, o Eigenliebe!



Inhalt.

Vierter Brief.

Von der Natur und dem Zustande des Menschen, in Absicht auf die Glückseligkeit.

I. **V**on der Glückseligkeit. --- Falsche Begriffe davon, sowohl philosophische als gemeine, beantwortet von v. 33. bis 123.

II. Sie ist der Endzweck aller Menschen, und kann von allen erlangt werden, v. 51. Gott hat die Glückseligkeit allen Menschen, einem wie dem andern, gleich zugedacht; folglich muß sie sich auf die Geselligkeit gründen, und jede besondere Glückseligkeit muß von der allgemeinen abhängen: Denn Gott wirkt nicht nach besondern, sondern nach allgemeinen Gesetzen, v. 59. Da zu der Ordnung, zu dem Frieden, und zu der Wohlfahrt der Gesellschaft nöthig ist, daß die äußerlichen Güter ungleich ausgetheilet sich befinden, so ist die Glückseligkeit nicht auf dieselben gegründet worden, v. 81. Doch, ohngeachtet aller dieser Ungleichheit, erhält die Vorsehung das Gleichgewichte der Glückseligkeit unter den

Menschen, durch die beyden Leidenschaften der Hoffnung und der Furcht, v. 111.

III. Worinnen die Glückseligkeit einzelner Wesen besteht, in so weit sie mit der Einrichtung dieser Welt übereinstimmt; und daß allerdings hier der Vortheil auf Seiten des Tugendhaften ist, v. 123. Es ist ein Irrthum, wenn man der Tugend dasjenige zur Last leget, was Widerwärtigkeiten der Natur oder des Glücks sind, v. 145.

IV. Es ist Thorheit, wenn man verlangt, daß Gott seine allgemeinen Gesetze zum Vortheil einzelner Wesen verändern soll, v. 187.

V. Wir sind nicht die Richter, die entscheiden sollen, welches die Frommen sind; indessen, wer sie auch seyn mögen, sie sind die glücklichsten, v. 197. 2c.

VI. Aeußerliche Güter sind nicht die eigentlichen Belohnungen der Tugend; oft bestehen sie mit derselben nicht wohl zugleich; oft dienen sie wohl gar solche zu zernichten, v. 249. Ohne Tugend können sie niemand glücklich machen. Beispiele vom Reichthum, v. 269. Von Ehrenstellen, v. 285. Vom Adel, v. 306. Von der Größe, v. 326. Vom Ruhm, v. 348. Von außerordentlichen Gaben des Verstandes, v.

380. 2c. Einige Gemälde von Menschen, welche alle diese besessen haben, und dennoch unglücklich gewesen sind, v. 401.

VII. Die Tugend allein macht unsere Glückseligkeit aus. Ihr Gegenstand ist allgemein, und ihre Aussicht ewig, v. 459. 2c. Die Vollkommenheit der Tugend und Glückseligkeit, bestehet in einer Uebereinstimmung mit der Ordnung der Vorsehung, in Ansehung dieses Lebens, und in einer Uebergebung an sie, in Ansehung dieses und des zukünftigen Lebens, v. 485. 2c.





Vierter Brief.

1. Du! meines Daseyns Zweck, du, die mir stäts gefiel,
 Glückseligkeit! o du der Wünsche ganzes Ziel;
 Vergnügen, Anmuth, Reiz, und wie der Name heißet,
 Der, unumschränktes Gut! dich nach Verdienste preiset;
 Ein etwas, ewiglich der Sehnsucht vorgezeigt, 5
 Dem unser Auge folgt, dem unser Seufzer steigt,
 Durch welches angeregt wir alles unternehmen,
 Zu leben nicht verschmähn, zu sterben uns bequemen;
 Ein etwas um uns her, dem wir so nahe stehn,
 Und das doch jenseit uns dort schwebt; oft übersehn, 10
 Oft doppelt auch erblickt vom Weisen und vom Thoren:
 Du Pflanze! weit von uns in andrer Luft geböhren,
 Wann jemals zu der Welt dein Saame niederfiel,
 Und nicht hier unten längst der Eitelkeiten Spiel
 Ihn ausgetilget hat: so zeige dich, so sage 15
 Welch Land des Sterblichen dich, Götterpflanze, trage?

Vielleicht entfaltest du der Blüten ganze Pracht,
 Wo dir mit mildem Strahl der Blick des Hofes lacht?
 Vielleicht auch flechten dich in ihre Lorberkrone
 Der Kriegsgott in der Schlacht, Apoll am Helicone? 20
 Traf dich kein Segel je auf irgend einer Bahn
 Zu froher Ernte reif in goldnen Welten an?
 Wo magst du wirklich seyn? wo bist du nicht zu finden?
 Vergebens suchet dich auf Höhen und in Gründen,
 Wer dich nicht pflegen will. Und jeder Himmelsstrich, 25
 Und jedes Erdreichs Grund, o Pflanze, biethen dich

Der treuen Wartung dar. An keinen Stand gebunden
Wird die Glückseligkeit in jedem Stand gefunden,
In jedem Stand verfehlt. Der Himmel will es so.
Ist sie nicht überall, so ist sie nirgendwo! 30
Für jedermann gemein, nicht feil um Gold und Kronen,
Weicht sie Monarchen aus, bey dir, o Freund, zu wohnen.

Auf selbst verfehltem Pfad beut die gelehrte Schaar,
Ein blind und eitles Volk, sich dir zum Führer dar.
In seiner Fülle ruht der Zwietrachtsgeist auf ihnen. 35
Bald sollst du alle fliehn, bald sollst du allen dienen.
Die Ruhe, spricht man, ist's; nein, spricht man, Wirksamkeit;
Bergnügen! schreyet der, und der: Zufriedenheit.
Der eine sinkt hinab, und bis zum Vieh entartet,
Bemerket er zu spät den Lohn, der seiner wartet, 40
Den bittern Nachgeschmack der Schlemmery die Pein;
Der andre blind vor Stolz, schwillt auf ein Gott zu seyn,
Er spricht's, und nennet doch die Tugend selber nichtig.
Der Wahrheit ungetreu, hinläßig, träge, flüchtig,
Zu beyden Aeußersten geführt durch Selbstbetrug, 45
Glaubt einer allzuviel, der andre nicht genug.

Gelehrtes Gaukelspiel! aus so viel tiefen Schlüssen
Was lern ich? Glück ist Glück. Verlang ich das zu wissen?

II. O! wie verfehlen sie die doch so leichte Spur!
Laß Meynung Meynung seyn, und folge der Natur. 50
Begreiflich jedem Kopf eilt uns ihr Gut entgegen;
Wohnt nicht im Aeußersten, nicht auf verstieg'nen Wegen
Des irren Vorurtheils. Der Stand macht keinen froh:
Dich schirme der Palast, dich schirm ein Dach von Stroh,
Du kannst dir überall die wahre Wollust schenken. 55
Dein Herz sey gut gesinnt, und ordentlich dein Denken:
In andern Gütern mag die Theilung ungleich seyn,
Zufriedenheit! du bleibst, gleich der Vernunft, gemein.

Erinnre dich: „Gott folgt nicht einzelnen Gesetzen;
„Sein Plan ist allgemein.“ Und diesen zu verletzen 60

Verlangest du von ihm. Was man Glückseligkeit
 Mit Grunde nennen kann, beruhet allezeit,
 (So hat es deinem Rath, o Ewiger, gefallen)
 Nicht auf dem Glück so wohl von einem, als von allen.
 Kein einzeln Wesen ist für sich alleine froh; 65
 Sein Glück verliert sich nicht in eignen Tiefen so,
 Daß es nicht irgendwo mit neigendem Gefühle
 Auf gleiche Wesen mit sich zu erweitern ziele.
 So fühlt, daß man sich selbst ohnmöglich gnügen kann,
 In Winkeln der Bandit, auf Thronen der Tyrann. 70
 Ein stiller Eremit von allen abgeschieden,
 In seinem Wald versteckt, ist er mit sich zufrieden?
 Der, so die Menschen flieht, wünscht heimlich sehnsuchtsvoll
 Doch irgend einen Freund, der ihn bewundern soll.
 Zieh ab von deiner Lust was andre mit empfinden: 75
 Wird nicht dein eigener Theil abnehmen und verschwinden?
 Nimm, was sie denken, weg, wo bleibt dein ganzer Ruhm?
 Sein Theil fiel jedem heim. Wer als sein Eigenthum
 Mehr an sich reißen will, wird in der That erfahren,
 Daß solche Freuden kaum der Mühe würdig waren. 80

Des Himmels Hauptgesetz ist Ordnung. Sie erhält,
 Sie richtet alles ein. Dieß einmal festgestellt,
 So müssen einige vor andern sich erheben,
 Mehr reich, mehr weise seyn, sich größres Ansehn geben.
 Soll ein Zusammenhang, so müssen Staffeln seyn. 85
 Doch welcher höher steht, ist der beglückter? Nein.
 Bey der Verschiedenheit der zugetheilten Gaben,
 Wenn in dem wahren Glück wir gleichen Vortheil haben,
 So sprich den Himmel frey von der Parthenlichkeit:
 Und das Bedürfniß selbst, mit der Verschiedenheit 90
 Unmittelbar verknüpft, kehrt aller ihr Geschicke,
 Durch das, was jedem fehlt, zu aller ihrem Glück.
 Vom Mächtigen beschirmt lebt jener auch vergnügt,
 Der diesem Mächtigen im Schweis das Brod erpflügt.

Auf

Auf allem in der Welt vorhandnen Unterschiede
 Beruht das ganze Glück der Welt, beruht der Friede.
 Und wann aus deiner Brust dieß Gut, der Friede, flieht,
 Wann dein bestürmter Geist sich leer und öde sieht,
 Beruhigt ihn der Stand? was ist sein Vorzug? wenig.
 Dich, o Vergnügen, schmeckt der Unterthan, der König; 100
 Mit seinem Herrn der Knecht, der Freund mit seinem Freund.
 Der, welcher alle schuf, hat aller Wohl vereint.
 Des Himmels reiche Gunst läßt sich auf alle nieder.
 Wir athmen, alle gleich, wir eines Ganzen Glieder,
 Nur eines Aethers Zug, und ein Gefühl des Glücks. 105
 Wie aber konntest du, Beherrscher des Geschicks,
 Gold, Weisheit, Ehre, Macht auf alle gleich verbreiten?
 Was war es? würden nicht mit allen alle streiten?

Glückseligkeit! du sollst ein Gut für alle seyn:
 Drum schränkte Gott dich nicht auf äufre Güter ein. 110
 Bleibt, eitle Güter, bleibt vertheilt auf tausend Weise.
 Ob den man unglücklich, ob den man glücklich heiße:
 Der Himmel hat bereits der Gleichheit vorgesehn,
 Und stellet den in Furcht, und stellt in Hoffnung den.
 Nicht gegenwärtig Wohl, nicht gegenwärtig Leiden 115
 Erfüllet unsern Geist mit Sorgen oder Freuden;
 Was ist's, das eigentlich ihn naget, ihn entzückt?
 Ein Schlimm- und Besseres im Künftigen erblickt.

Noch tragt ihr Berg auf Berg, ihr tollen Erdenfinder.
 Tobt immer! dennoch bleibt der Himmel Ueberwinder. 120
 Mit Lachen schauet er der eiteln Mühe zu.
 Den Hügel, der dich deckt, o Thor! den thürmtest du.

III. Komm, überschau' nun, was einzelnen Personen,
 In welchem Stand es sey, bey Flügen oder Thronen,
 Zu Theile werden mag, der Sehnsucht ganzes Ziel, 125
 Was jemals der Vernunft und was dem Sinn gefiel,
 Was Gott und die Natur hier unten dir beschiede;
 Drey Worte fassen es: Gesundheit, Nothdurft, Friede.

Gesund zu seyn war stäts der Mäßigung Gewinn;
 Der Friede bleibt dir ganz, o Tugend, nimm ihn hin, 130
 Du liebenswürdige! Dein ist er. Andre Gaben
 Kann, wie es etwa trift, der Böse, und Fromme haben:
 Glücksgüter, die an Werth nicht unbeträchtlich sind:
 Doch schmeckt ihn weniger, der bösslich sie gewinnt.
 Bey den Bestrebungen nach Lüsten oder Ehren, 135
 Wann wir beschäftigt sind die Mittel vorzukehren,
 Wagt man bey guten mehr? Folgt Mitleid oder Schmach
 Bey widrigem Erfolg dem Lauf des Lasters nach?
 Was ist der Tugend Loos in benderley Geschieße?
 Berechne den Gewinn gelungner Tugendstücke, 140
 Der Tugend beßre Wahl verwirft und fliehet ihn.
 Du! den auf schnöden Weg dergleichen Reize ziehn,
 Erjage was du kannst, eins wird dir doch entgehen,
 Bey andern in dem Ruf der Redlichkeit zu stehen.

Wie? sollte Schmach und Noth nur für die Tugend seyn?
 Das Laster, frey davon, soll blühen und gedeihn? 146
 O! wie mißkennen da die Stifter solcher Lehre
 Der Erde wahren Plan und selbst der Vorsicht Ehre!
 Nein. Wer am richtigsten bey seines Schicksals Gang
 Den ewigen Entwurf im Weltzusammenhang 150
 Einsiehet und befolgt, der kennt und schmeckt am meisten,
 Der Lüste wahren Reiz und was die Dinge leisten.
 Und wie? man nennet nur die Frommen unbeglückt,
 Um Fälle, welche doch der Weltlauf allen schickt.
 Ihr Namen, ewig werth daß euch der Nachruf nenne, 155
 Du Falkland, Sidney du, gu göttlicher Turenne,
 Ihr waret tugendhaft: Doch, wann vom Tod besiegt,
 Auf blutgefärbter Bahn der schöne Lauf erliegt,
 Hat da die Tugend schuld? Hat nicht gleich so sein Leben
 Oft der Nichtswürdigste dem Zufall Preis gegeben, 160
 Und starb im Schlachtfeld auch? Beweinter Digby, sprich!
 Weil keine Tugend je an Hofnung deiner glich,

Wer raubte dich der Welt? wenn es die Tugend wäre,
 Weswegen steigt denn an Fahren und an Ehre
 Dein Vater immer noch? Weswegen rast kein Gift, 165
 Der alle Lust erfüllt und ganz Marseille trift,
 Den frommen Bischoff hin? Warum läßt das Geschicke
 So lange (wenn die Flucht der schnellen Augenblicke
 Je lange heißen kan) o Schaar der Armen, dir
 Die allerbeste Frau, die beste Mutter mir. 170

Wo aber ist der Quell des Uebels herzuweisen,
 Des Uebels in der Welt und in den Sittlichkeiten?
 Dort gleitet die Natur; der Wille strauchelt hier.
 Kein Uebel sendet Gott. Im Grunde finden wir,
 So wenig Strahlen auch durch dieses Dunkle scheinen, 175
 Des Theiles Uebel sey in jenem Allgemeinen
 Des großen Ganzen gut; der Wechsel in der Welt
 Eröffnet ihm gemach den Eingang; es entfällt
 Der irrenden Natur; kurz, selten, und geringe,
 Bis solches über sich und über alle Dinge 180
 Der Mensch erweiterte. Daß einst, durch Bruders Hand
 Den unverdienten Tod ein frommer Abel fand;
 Und ikt, ohn eigne Schuld auf Lebenszeit verderbet,
 Ein tugendhafter Sohn des Vaters Seuchen erbet:
 In beyden klaget man gleich richtig in der That 185
 Die Güte Gottes an und seiner Schlüsse Rath.

IV. Meinnst du, daß sein Gesetz, um eines Lieblings Sache,
 Wie schwache Fürsten thun, der Weltherr anders mache?

Soll Aetna, wann sich ihm der Philosoph zeigt,
 Dem Feuer Einhalt thun das schon mit Krachen steigt? 190
 Soll, Bethel, deine Brust im athmen zu erfrischen,
 Die Theilgen in der Luft der Schöpfer anders mischen?
 Soll, wann der Felsen bebt, und berstendes Gestein
 Auf Menschen niederstürzt, die Schwere nicht mehr seyn?
 Soll, mürbe durch die Zeit und von der Last getrieben, 195
 Der Tempel seinen Fall auf Charters Kopf verschieben?

V. Doch die dem Taugenichts allzubequeme Welt,
 Ein Bohnplatz, der für ihn viel reizendes enthält,
 Hat deinen Beyfall nicht. Und diesen zu bekommen
 Was machen wir aus ihr? Ein Königreich der Frommen, 200
 Der Frommen? welch ein Streit! wie wenig stimmen die.
 Wahr ist's, der Himmel wacht vorzüglich über sie.
 Doch, außer Gott, wer kennt den Haufen der Gerechten?
 Hierüber werden stets die Eifrer wortreich fechten.
 Andächtig spricht man hier, der Gottesmann Calvin; 205
 Der Keger! ruft man dort, und donnert wider ihn.
 Und nun mag er im Streit den Gegnern unterliegen,
 Und nun sein siegend Glück die Gegner überwiegen;
 Stäts murren der eine Theil, Vorsehung! wider dich.
 Was dem erbaulich scheint, scheint jenem ärgerlich. 210
 Veränd're, wie du willst, den ganzen Lauf der Sachen,
 Du triffst kein Weltssystem es allen recht zu machen.
 Gib jedem seine Welt, der Streit wird allgemein,
 Und das System der Frau dem Mann entgegen seyn.
 Die Tugendhaften selbst sind hier schwer zu vereinen; 215
 Was deiner Tugend lohnt, das taugt nicht stäts der meinen.
 Was ist, ist alles recht. Daß dir es nicht gefällt,
 Thut zu der Sache nichts. Für Cäsarn war die Welt ---
 Doch für den Titus auch. Was dünkt dich? unter beyden
 Wer war der seligste? wer war mehr zu beneiden? 220
 Ein Cäsar? der sein Rom, und Freyheit und Senat,
 Der in des Staates Schoos den Staat zu Boden trat?
 Ein Titus, welcher sich dem Wohl der Bürger wehnte,
 Und jeden ungenützt verstrichenen Tag bereute?

VI. „Die Tugend darbet oft, das Laster mästet sich.“ 225
 O Tugend! ist denn Brod der rechte Lohn für dich?
 Der kann mit Billigkeit dem Bösewicht gehören,
 Wenn er in Fruchtbarkeit die Stoppeln umzukehren
 Des Tages Hitze trägt: wenn er, um Brod bemüht,
 Dem immer nahen Tod im Meer entgegen sieht, 230

Im Meere, wo dem Zorn des Himmels hingegeben,
Von Sturm und Feind gejagt, der Thorheit Schaaren schweben.
Der beste Mann verfährt oft mit Hinlâßigkeit:

Sein eingeschränkter Wunsch geht auf Zufriedenheit.

Dir scheintet sein Begriff zu niedrig und zu enge. 235

Was fehlet? Reichthum. Wohl! ertheilt ihm Brod die Menge.

„ Soll er nicht auch gesund, soll er nicht mächtig seyn?“

Gesundheit! Reichthum! Macht! hat er nun alles?“ Nein.

„ Bey Macht und Geld vermag doch ein Privatmann wenig.

„ Er ist zu eingeschränkt. “ Wohlan, er werde König. 240

„ Doch dieß ist irdisches veränderliches Gut.

Freund! endlich seh ich ein, worauf dein Wunsch beruht.

Der Mensch ist doch kein Gott, kein Himmel ist auf Erden,

Und deinem Sinne nach soll er vollkommen werden.

Dergleichen Forderung verneinet in der That, 245

Daß Gott je sattfam giebt, weil er noch immer hat.

Unendlich kann er thun, unendlich du begehren.

Auf welcher Staffel soll er deinen Wunsch gewähren?

Der Tugend rechter Lohn, den ihr kein Glück entreißt,

Den ihr kein Glück ertheilt, ist ein zufriedner Geist. 250

Hast du ihr reichlicher zu lohnem dich entschlossen?

Wohl; gib der Demuth denn Heyduken und Carossen;

Gib der Gerechtigkeit des Siegers Schwert voll Blut;

Der Wahrheit, und was der? Barett und Bischofshut;

Dem Patrioten gib zu seines Eifers Lohne, 255

Was diesen Eifer bald vermindern wird, die Krone.

Du kleiner Geist! soll denn dergleichen Tandelnut,

Der Kram, nach welchem hier der Thor so ängstlich thut,

Auch noch in jener Welt dem guten Wandel lohnem?

Laß Kinder Kinder seyn. Erwachsene Personen 260

Ergötzt die Klapper nicht, nicht Ball und Steckenpferd.

Geh, fodre, dünkst du dich nicht beßrer Gaben werth,

Bey deiner Wiederkunft aus der zerfallnen Asche,

Dem armen Neger gleich, Weib, Bogen, Pfeil, und Flasche.

Du sprichst, der Neger schwärmt. Er schwärmet und auch du.
 Theilst du nicht Glitterwerk geklärten Sinnen zu; 266
 Spielsachen, nicht gemacht die Tugend zu beglücken;
 Geschickter ihren Lauf zu hemmen, zu bestücken?
 Schon tausendmal hat sich der Jüngling guter Art,
 Der Einundzwanziger, der so gepriesen ward, 270
 Im sechzigjährigen nun reich gewordenen Thoren
 Mit allen Tugenden, die er versprach, verloren.
 Nur Tugendhaften bringt der Reichthum Achtsamkeit,
 Und anderer Vertrauen und Selbstzufriedenheit.
 Die Richter kauft man, man kauft die Parlamente, 275
 Und nichts ist, das man nicht für Zahlung haben könnte:
 Doch Lieb und Achtung war noch niemals feil für Gold.
 Meynst du, der Himmel sey nur reichen Schlemmern hold?
 Meynst du, der Ehrenmann, der edle, der gerechte,
 Der liebenswerthe Freund vom menschlichen Geschlechte, 280
 Der in der freien Brust, wo keine Keue wühlt,
 Ein unverdorbnæs Blut, und Lust und Leben fñhlt,
 Sey schlechter dran bey Gott, weil, alles überschlagen,
 Nicht etwa tausend Pfund ihm seine Renten tragen?
 Im Stande lieget nicht die Ehre, nicht die Schmach 285
 Sey das, was dir geziemt, so folgt die Ehre nach.
 Und zwischen Mensch und Mensch was sind die Unterscheide?
 Der thut in Lumpen groß, und der in Gold und Seide.
 Von gleichem Stolz geführt gehn alle keck einher;
 Der prangt im Priesterrock, im Schurzfell strokzet der. 290
 Die Celler dñnket sich wohl mehr als alle Throne.
 Du schreiest: welche Kluft der Kutte bis zur Krone!
 Freund! weit verschiedner sind ein Weiser und ein Thor.
 Vielleicht kommt der Vergleich dir nicht mehr seltsam vor,
 Wann du Monarchen siehst wie Mñnche sich geberden. 295
 Und wie? wann Priester nun Schuhstiefern ähñlich werden?
 Bleibt jenem immer noch des Standes Ehrfurchtsrecht,
 Auch wann er, diesem gleich, flucht, lñget, bñhlet, zecht?

Das Innre macht den Mann, das Innre macht den Gecken,
Er mag im Priesterrock, er mag im Schurzfell stecken. 300

Dich, große Seele! lockt der vorgezogene Stand,
Der Bürger übersieht. Dich lockt ein Ordensband.
Ein Band? und wer ertheilt dieß Merckmaal hoher Sinnen?
Die Gunst der Könige und ihrer Buhlerinnen.

Doch sechzehn Ahnen --- Gut. Seit tausend Jahren her, 305
Von der Lucretia der Ersten, bis zu der,

Die deine Mutter war, mag dein berühmt Geblüte
Mit Zusatz unvermischt in wohlgebohrner Güte
Von Sohn auf Sohn gebracht dir zugeflossen seyn:
Der Punkt ist zweifelhaft, doch räumt man ihn ein: 310

Allein, soll dich der Glanz zahlreicher Ahnen schmücken,
So darfst du keinen mit in deine Rechnung rücken,
Der nicht in Wahrheit groß, in Wahrheit edel war.

Stellt dein uralter Stamm nur schlechte Junker dar,
Gesezt du könntest auch bis an die Sündflut zehlen, 315
Verschweig sein Alterthum, die Nullen zu verhehlen.

Fürwahr kein Pergament, bemodert oder neu,
Ersetzt den Edelmuth. Der Knecht wird niemals frey,
Noch der verehrenswerth, den seine Werke tadeln;
Und aller Howards Blut kann keinen Schurken adeln. 320

Wer ist nun groß? wer hebt im Angesicht der Welt
Sein würdig Haupt empor? „Der Staatsmann u. der Held.“
Der Held? und welcher denn? sie gleichen stäts einander.

Der Tollkopf in dem Nord, ein zweyter Alexander,
Glich dem aus Griechenland. Sie gehn auf gutes Glück 325
Gerade vor sich hin, und keiner schaut zurück;

Die Menschen sind ihr Feind, die Waffen ihre Rechte;
Ihr ganzer Lebenslauf ein ewiges Gefechte.

So sieht der Staatsmann auch dem Staatsmann immer gleich.
Er schleicht mit leisem Tritt. Er überraschet euch 230

Aus seinem Hinterhalt in unbewachter Stunde.

Das heißt Geschicklichkeit. Ist's nicht vielmehr im Grunde

Des andern sein Versehn? Mag doch List oder Schwert,
 Der Kunst nach angebracht, dem Ausgang nach bewährt,
 Die Länder hintergehn, die Länder an sich reißen: 335
 Welch eine Thorheit ist's Unmenschen groß zu heißen!
 Durch Tücke thut sich der, durch Unsim jener vor,
 Der ist ein größrer Schalk, und der ein größrer Thor.
 Wer nach dem edlen Zweck durch edle Mittel trachtet,
 Und bey verfehltem Ziel nicht Schmach, nicht Kerker achtet. 340
 Gib ihm Aurelens Thron, laß durch ein traurig Loos
 Ihn gleich dem Socrates erliegen: er ist groß.

Der Ruhm --- phantastisch Ding. Dieß träumerische Leben
 Geathmet nicht in dir, in andern dir gegeben;
 Ein Wesen außer uns auch vor dem Tode schon. 345
 Was dir zu Ohren kömmt, das trägest du davon,
 Das hast du, weiter nichts. Wovon du nichts erfährest,
 Lobsprüche, dir ertheilt, die du nicht weist, nicht hörst,
 O sage, Bolingbrok, ist's da nicht einerley,
 Ob du, ob Cicero durch sie gepriesen sey? 350
 Die ganze Wirksamkeit von deines Namens Preise
 Fängt an und höret auf in einem engen Kreise,
 Im Kreis von Freund und Feind. Aus allem nebenhin,
 So weit es reichen mag, was ziehst du für Gewinn?
 O siehe! da zergeht, da sinket in das Leere 355
 Des * lebenden Eugens, des todten Cäsars Ehre;
 Sie sey der Tapferkeit, sie sey des Frevels Lohn,
 Heut, oder einst, und wo, am Rhein, am Rubicon.
 Der kriegerische Geist, was ist er? eine Ruthe;
 Der Witzling? leichte Spreu. Der Redliche, der Gute 360
 Ist Gottes schönes Werk. Des Buben Name lebt
 So wie zu frehem Tag den Rumpf ein Strang erhebt.
 Deck ihn, Vergessenheit! verhehlet ihn, ihr Grüste!
 Daß er die Nachwelt nicht durch seine Pest vergifte.
 Der Beybrauch alles Ruhms (den einzigen nimm aus 365
 Der dem Verdienste brennt) fliegt in die Luft hinaus;

* damals

ells

ells

ells

3

ells

ells

Er steigt dir zum Kopf, vom Herzen unempfunden
 Daß eignen Unwerth fühlt: und eine derer Stunden,
 Da deiner schönen That nach wohlvollzogner Pflicht
 Die Selbstberuhigung ein stilles Urtheil spricht, 370
 Ist Jahren vorzuziehn, wo dicht gedrungne Reihen
 Des dummen Vöbelschwarms dir ihren Glücksruf weihen.
 Verbannet lebt Marcell zufriedner in der That
 Als Cäsar, nach dem Sieg, begleitet vom Senat.

Was ist es endlich auch, Wiß, Einsicht, hohe Gaben 375
 In Ueberlegenheit vor tausenden zu haben?

Was ist es Bolingbrok. Fürwahr man weiß alsdann,
 Wie wenig alles sey, was je man wissen kann.
 Man sieht mit schärferm Blick der andern Menschen Fehler,
 Und schaut in eigne Brust und findet eigne Mäler. 380
 Von andern unerreicht, auf eigne Stärke kühn,
 Auf eignen Beyfall stolz, erhebt dich dein Bemühn,
 Bald in der Wissenschaft, bald in dem Weltgeschäfte,
 Und immer um den Preis der zugesetzten Kräfte.
 Du sollst der Wahrheit Schirm, der Wahrheit Lehrer seyn; 385
 Du sollst ein sinkend Land erretten und befreyen:
 Und alle fürchten dich. Auf wen willst du dich stützen?
 Und da dir niemand gleicht, wer wird dich wohl begreifen?
 Beschwerlich Vorzugsrecht! der, welcher allzusehr
 Des Lebens Schwächen sieht, sieht dessen Trost nicht mehr. 390

Vortheile vieler Art. Ist ihr Betrag nun wichtig?
 Zieh ab und setze zu, dann nimm die Summe richtig.
 Der eine mindert meist den andern; insgemein,
 So viel man hier gewinnt, so viel büßt man dort ein.
 Oft sieht man diesen gar durch jenen untergehen; 395
 Wie wenig können sie bey größern Gütern stehen;
 Man opfert ihnen oft das Leben, statts die Ruh.
 Und diese blenden dich? und diese foderst du?
 Komm her, und bist du ja für sie noch eingenommen,
 Vertausche dich einmal mit dem, an den sie kommen. 400

Du willst ein Ordensband. Willst du Lord Umbra seyn?
 Ein Ritter Billy? O! die kleinen Seelen. Nein.
 Wenn dich der gelbe Koth, das Gold, so sehr entzückt,
 Schau, ob in seiner Frau den Gripus Gold beglückt.
 Lockt dich ein schön Talent: schau die Gelehrsamkeit 405
 Des großen Bako an, des klügsten seiner Zeit,
 Und des Verachteten. Soll dich auf weichen Schwingen,
 Das säuselnde Gerücht der Nachwelt überbringen:
 So sieh auch Cromweln da zur Ewigkeit verdammt.
 Will sie dein großer Wunsch auf einmal allesamt, 410
 So geh ins Alterthum; dort kannst du sie betrachten,
 Im vollen Umfang sehn, sie prüfen, und verachten;
 Dort siehe dargestellt im Punkt des stärksten Lichts
 Die Herrlichkeit der Welt und auch zugleich ihr Nichts.
 In der Monarchen Gunst den ersten Platz gewinnen; 415
 Berauscht von Bollust ruhn im Arm der Königinnen,
 O! zu dergleichen Glück ist nichts hinzuzuthun!
 Wunsch voller Eitelkeit! Verräthrisch handelt nun
 Der eine bey dem Thron, der andre bey der Liebe.
 Gib acht, durch welchen Schwung unwürdiger Getriebe 420
 Durch manche niedre List, durch manchen schändlichen Streich
 Er zu der Hoheit geht: Venedigs Zinnen gleich,
 Die dem beherrschten Land in voller Pracht sich zeigen,
 Und in dem Grunde doch aus Schlamm und Meergras steigen.
 Der Wachsthum seines Ruhms wird seiner Tugend Grab; 425
 Was ihn als Held erhebt, setzt ihn als Mensch herab.
 Schau, wie um seine Stirn Europens Lorber pranget:
 Doch auch für so viel Gold durch übeln Tausch erlanget,
 Doch auch vom Blute roth. Vom Sieg zur Rast gefehrt,
 Durch der Provinzen Raub bereichert und entehrt, 430
 An Kraft und Muth erschöpft, in Weichlichkeit begraben,
 Ist es noch jener Held, den wir bewundert haben?
 O! sein unselig Gold, das keinen Schimmer wies
 In irgend einer That, die den Besitzer pries!

Und welches Glück bekrönt das Ende seiner Tage?
 Gespenster vieler Art, ersehnt zu seiner Plage,
 Ein kühner Favorit und ein gebiethrichs Weib
 Stehn gierig um ihn her. Elender, fliehe! bleib!
 Umsonst winkt dir der Schlaf auf jenen weichen Matten
 Umnebelt von dem Pomp hochaufgespannter Schatten. 440
 Umsonst! ihr blasses Bild, dein Schrecken, deine Quaal,
 Steht aller Orten da, steht in dem weiten Saal,
 Wo der Trophäen Glanz und eitle Schildereien
 Der Thaten ganzen Lauf und jeden Sieg erneuen.
 Du aber, den vielleicht sein Mittag blenden kann, 445
 Schau seinen Morgen auch, schau seinen Abend an.
 Was ist sein hoher Ruhm? ein Ding, das man erzehlet,
 Die schöne Seite zeigt, die schimpfliche verhehlet.

VII. Nimm eine Lehre wahr, und sie erstreckt sich weit:
 „Nichts als die Tugend ist hier unten Seligkeit.“ 450
 Auf diesem Ruhepunkt steht das Vergnügen stille,
 Geschmeckt in Lauterkeit, geschmeckt in seiner Fülle,
 Von Reue nicht verfolgt, vom Uebel nicht berührt.
 Hier ist's, wo das Verdienst den Lohn schon mit sich führt,
 Gleich selig, ob sein Glück in Wohlthun überfließet, 455
 Und ob zu seinem Wohl sich fremde Huld ergießet;
 Vergnügt, wann der Erfolg nach seiner Absicht geht,
 Nicht unvergnügt, ob da das Schicksal widersteht;
 Auf jeden Fall gefast, befriediget in allen:
 Von vollem Glücksgenuß vom Ekel nicht befallen, 460
 In Noth, um so viel mehr belebet und erweckt,
 Je mehr der Unfall droht, je mehr das Wetter schreckt.
 Die Freuden, welche sich mit ausgelasnem Lachen
 Von stumpfgewordnem Sinn fühllose Thoren machen,
 Sind minder süße wohl, als es die Thränen sind, 465
 Mit denen in dem Leid der Tugend Auge rinnt.
 Sie, da sie gutes zieht aus allen Gegenständen,
 Kann Zufall, Zeit und Ort in eignen Vortheil wenden;

Geübt ohn Unterlaß, nie lässig von dem Lauf.
 Des andern stürzend Weh hilft ihrem Glück nicht auf, 470
 Des andern steigend Wohl kann sie nicht niederschlagen.
 Worinnen hätte sie den Himmel anzuklagen?
 Was mangelt ihr? wenn sie an Tugend mehr begehrt,
 Ist ihr nicht dadurch schon der edle Wunsch gewährt?
 Dieß einzig wahre Glück, dieß ist's, was in den Zeiten 475
 Auf alle Sterbliche der Himmel konnte breiten.
 Die andern Güter mag des Weltlaufs Wirbel drehn
 Und geben und entziehen: dieß hieß er stille stehn.
 Nach jenen wirfst du oft die Hand vergebens strecken:
 Dieß biethet dir sich dar. Dieß kann, wer fühlet, schmecken, 480
 Dieß kennen, wer nur denkt. Unendlich weiser Schluß,
 Voll Unparthenlichkeit! Arm bey dem Ueberfluß,
 Blind, bey der Wissenschaft der hochgetriebnen Lehren,
 Wird Thor und Bösewicht dieß Glück doch stets entbehren.
 Der Gute, seinem Heil mit Ernste zugekehrt, 485
 Sucht niemals es umsonst; er trifft es unbelehrt.
 Er, keiner Secte Sklav, zerreißt die schwachen Stricke
 Der Menschensatzung leicht, und richtet seine Blicke
 Zum Herrscher der Natur aus der Natur empor;
 Malt sich den Welten wurf, den Plan der Dinge vor, 490
 Den unermessnen Plan, der Erd und Himmel gründet,
 Und mit dem Sterblichen das Göttliche verbindet;
 Sieht leicht, kein einzeln Glück ist so in sich bezirkt,
 Daß es nicht immer noch auf andre Wesen wirkt,
 Auf Wesen, welche theils in mehr erhobnen Höhen, 495
 Theils ihrem Range nach auf tiefern Staffeln stehen;
 Merkt bey der Einigkeit von diesem großen Plan
 Den erst und letzten Zweck des eignen Daseyns an;
 Und lernet da verstehn (der Menschlichkeit zur Ehre)
 Wie Glaube, wie Gesetz, wie alle Sittenlehre 500
 In Liebe gegen Gott und Menschen sich vollziehn.
 Und auch die Hoffnung führt von Ziel zu Ziel nur ihn,
 Sie, deren sanfter Strahl sein fühlend Herz erheitert;
 Bis dann, mit einem Glanz, der stäts sich mehr erweitert,
 Dem Glauben zugesellt, und nun ganz unbeschränkt, 505
 Sie seinen Trieb nach Lust auf jene Zukunft lenkt,
 Die dieß sein sehnend Herz, das nichts auf Erden stillet,

Die seinen ganzen Geist mit Freudigkeit erfüllet.
 O dreymal seeliger ! dann zeigt sich deinem Blick,
 Weswegen die Natur auf ein bekanntes Glück 510
 In uns die Hoffnung pflanzt, und auf das unbekannte.
 In einem künftigen noch unerblickten Stande,
 Die rege Zuversicht. (Warum gab die Natur,
 Sie, deren Vorschrift nie umsonst ist, Menschen nur
 Ein nie gesättigtes unendliches Verlangen ? 515
 Warum den Thieren nicht ? sie fodern, und empfangen
 Was nur ihr Trieb begehrt.) In Wahrheit weisheitsvoll
 Ist dieses ihr Geschenk ! was ist ihr Zweck ? es soll
 Die größten Tugenden das größte Glück begleiten.
 Auf einmal zeigt sie dir, o Bürger dieser Zeiten ! 520
 Der Aussicht schönsten Blick in eignes Wohlergehn,
 Und stärksten Regungsgrund dem andern beizustehn.
 Bemerke, welche Kraft in eigner Liebe lieget !
 Sie, zur geselligen und göttlichen gefüget,
 Trifft Selbstberuhigung in fremder Wohlfart an. 525
 Verlangt dein Edelmuth noch eine weitere Bahn ?
 Erstreck ihn auf den Feind. Erricht auf allen Seiten
 Ein allgemein System der Wohlgevoogenheiten ;
 Der Menschen ganzes Volk, der Wesen weites Land,
 Was denket, fühlet, lebt, sey da dein Gegenstand. 530
 Ergieß in lauter Huld dein unbegrenzt Gemüthe :
 Dein größtes Wohl besteht in deiner größten Güte.
 Vom Ganzen zu dem Theil steigt Gottes Huld herab :
 Du aber in dem Kreis, den dir die Vorsicht gab,
 Mußt von dem Einzelnen zum Ganzen dich erheben. 535
 Die Eigenliebe dient die Tugend zu beleben,
 So wie den stillen See der kleine Kiesel rührt ;
 Wo, wann der Mittelpunkt von ihm den Eindruck spürt,
 Ein immer neuer Kreis, in neuen Kreis gewendet
 Auf alle Fluten hin der Wirkung Fortgang sendet. 540
 Dem Sohne wird der Freund, der Nachbar zugesellt,
 Bald folgt das Vaterland, und bald darauf die Welt.
 Durchdrungen vom Gefühl des süßesten der Triebe
 Erweitert sich dein Geist in immer größere Liebe ;
 Die Erde lächlet dir in unbegrenzter Lust ; 545
 Der Himmel selbst erblickt sein Bild in dieser Brust.

Und du, mein Genius, laß mich bey deinem Lichte,
 Du meines Laufes Stern, du Richter vom Gedichte,
 O Rolingbrof, mein Freund, mein Lehrer, mein Mäcen,
 So weit ich gehen mag, durch dich geleitet gehn! 550
 Laß, ob ich meinen Flug auf- oder abwärts wende,
 Von niedrer Leidenschaft bis an ihr glorreich Ende,
 Nach jedes Wechsels Art, im Steigen und im Fall,
 Gleich dir mich weise seyn, gleich dir groß überall.
 Dein Umgang bilde mich. Dein lehrend Benspiel zeige, 555
 Wie man vom hohen Ernst zum Scherze niedersteige,
 Voll Geist, doch richtig auch, oft kühne, nie zu frey,
 In dem Begriffe streng und nett im Ausdruck sey.
 O! sage, wann einmal die Segel auszubreiten,
 Dein Ruhm beschäftigt ist, u. längst dem Strom der Zeiten 560
 Dein Name schwebt, darf ich, wo seine Wimpel wehn
 Bey des Triumphes Zug mit kleinem Rachen gehn.
 Wann Held und Staatsmann einst in jenem andern Reiche
 So stille Schatten sind, als die gemeinste Leiche,
 Und deren Söhne nun der Väter ihr Vergehn 565
 Und ihren Haß auf dich nicht ohne Scham gestehn:
 Soll da die späte Welt in diesem Reime lesen,
 Du seist mein Philosoph, mein Führer einst gewesen?
 Daß ich durch dich erweckt auf neue Wege sann:
 Dem Schalle minder treu das Wesen lieb gewann; 570
 Des Wizes schimmernd Nichts zurücke weichen hieße,
 Und, o Natur, dein Licht in seinem Glanze wiese:
 Und überzeugend wies, trotz Bahn und Uebermuth,
 Der Himmel sey gerecht, und Welt und alles gut;
 Und wies, daß die Vernunft mit Leidenschaft und Triebe 575
 Auf gleichen Endzweck zielt; daß du, o Eigenliebe,
 Von der Geselligkeit nicht unterschieden bist;
 Daß unser irdisch Wohl nur in der Tugend ist:
 Daß endlich alles das, was wir Erkenntniß nennen,
 In wenig Worten liegt, uns selber zu erkennen. 580



ESSAI
SUR
L' H O M M E,
PAR
ALEXANDRE POPE,
TRADUIT
DE L'ANGLOIS EN FRANÇOIS;
PAR
MONSIEUR DE SILHOUETTE.

P R É F A C E

D U

T R A D U C T E U R.

*P*OPE s'étant proposé d'écrire sur la vie & les mœurs de l'Homme, a cru devoir considérer d'abord l'Homme en général, sa nature & son état. Il est nécessaire pour prescrire des devoirs & établir des préceptes, ou pour examiner la perfection ou l'imperfection de quelque créature que ce soit, de connoître premièrement, quelle est sa condition & quels sont ses rapports, quelle est la fin & quel est l'objet de son existence.

La science de la nature humaine, ainsi que toutes les autres sciences, se réduit à un petit nombre d'idées claires. Il n'y a pas dans ce monde beaucoup de vérités certaines. Il en est de l'anatomie de l'esprit comme de celle du corps: il est plus utile de s'appliquer aux parties les plus sensibles & les plus faciles à appercevoir, que d'étudier de petits vaisseaux & de petits nerfs, qui échappent aux observations. Ce sont néanmoins sur les objets de cette nature, que roulent des disputes, qui servent bien moins à augmenter la théorie de la morale, qu'à en diminuer la pratique. En conséquence de ces observations POPE s'est proposé de laisser les choses intelligibles, de tenir un sage milieu entre des doctrines tout-à-fait opposées, & de former un système de morale avec un mélange de température, qui ne nuisît point à la solidité; système aussi court que bien digéré.

Ce qu'il a publié consiste en quatre Epitres. C'est
une

aiadn
3...
aiadn aiadn
3... 3... 3...

une idée générale de l'homme, où il n'y a que les plus grandes parties de tracées, leur étendue, leurs limites, & leurs connexions. Il a donné à ces quatre Epitres le titre de Premier Livre, & il en annonce un Second, qui renfermera des particularités plus susceptibles d'agrément. Il ne fait dans celui-ci qu'ouvrir les fontaines & préparer les canaux: dans l'autre il en suivra le cours & les détours.

Voilà ce que l'extrait de la Préface, qu'il a mise lui-même à la tête de ses Epitres, m'a fourni. Ces Epitres sont écrites en vers, & elles sont adressées à HENRI SAINT-JEAN LORD BOLINGBROKE, à qui personne ne refuse l'aveu d'une supériorité de génie & de talens. POPE l'a loué sans être flatteur: ceci est une exception aux Poètes & aux dédicaces.

Le sujet est d'une métaphysique abstraite & délicate, où l'on peut aisément perdre le fil des inductions, & les liaisons des rapports & des différences. La manière d'ailleurs dont les idées sont exposées est extrêmement concise: ce n'est pas sans raison. Car en même tems que par la brièveté de l'expression les choses deviennent plus faciles à être retenues, on devient plus propre à en conserver le souvenir, à proportion du degré d'attention que la précision requiert du Lecteur. Je n'alléguerai pas que le but de cet Ouvrage est plus d'instruire que de plaire. Le plaisir s'y trouve, mais il veut être recherché, & des réflexions de retour l'amènent, ce qui en relève la sensibilité & augmente cette complaisance propre, que l'on goûte dans la jouissance d'un tel plaisir.

Un plan raccourci de l'Ouvrage, en facilitera l'intelligence à ces lecteurs trop indolens ou trop volages, pour donner à la lecture de celui-ci toute l'application nécessaire, & qu'il mérite.

La premiere Epitre traite de l'homme considéré par rapport à l'Univers. L'Univers entier forme un système général qui nous est inconnu. Dans l'échelle des êtres, c'est-à-dire dans le rang & la progression des diverses créatures, il doit y avoir un être tel que l'homme; & par rapport à l'Univers cet être n'est que partie d'un tout auquel il est relatif, quoiqu'il en ignore les rapports. L'ignorance lui est donnée pour nourrir ses espérances: celles de l'Indien qui sait & raisonne peu lui représentent un avenir conforme à ses idées. La mort, ce grand maître, en manifestera la vérité; & nous désabusera de cet orgueil qui nous fait rapporter la totalité du grand système, à la partie que nous en connoissons, & qui est notre système particulier. De ce même orgueil il naît l'idée d'une perfection chimérique que l'homme se plaint de n'avoir pas, & qu'il ne sauroit avoir sans cesser d'être ce qu'il est, sans cesser d'être homme. Irraisonnable, il souhaite de réunir les facultés des intelligences & des bêtes, quoiqu'incompatibles entr'elles, quoique peu convenables à sa nature. Il ne considère point que ses souhaits attaquent l'ordre général, qu'ils renversent cette gradation d'êtres & de facultés d'où résulte la subordination de créatures à créatures, & de toutes à lui; que c'est se révolter contre Dieu, l'auteur & le conservateur de tout, dont la providence infinie & la sagesse incompréhensible a donné à tous les êtres, les facultés qu'ils doivent avoir, & les a mis dans la place qu'ils doivent occuper. Pour réduire en peu de mots tout le sommaire de cette Epitre, on y démontre le peu de fondement de cette opinion que l'orgueil suggère à l'homme, que tout soit fait pour lui; on y fait voir la folie & l'injustice de ses plaintes, lorsqu'il regrette les qualités qu'il n'a point, & qu'il

envie celles des autres créatures : enfin on y justifie la Providence attaquée par ces plaintes, en établissant cette vérité : *QUE TOUT CE QUI EST, EST BIEN.* C'est par là que la première Epitre se termine, & c'est la conséquence de tout ce qu'elle renferme.

La seconde Epitre traite de la nature & de l'état de l'homme par rapport à lui-même considéré comme individu. POPE qui vers la fin de la première Epitre a tracé un portrait poétique de la divinité, commence celle-ci par le portrait de l'homme. C'est un être d'une nature mixte, borné dans ses facultés sujet à beaucoup de foiblesses : il est un mélange de passion & de raison, de vices & de vertus. C'est ce que l'auteur explique & développe dans tout le cours de cette Epitre. En voici une courte déduction. Il y a deux principes de nos actions : l'amour propre & la raison ; l'un & l'autre sont également nécessaires. L'un fait agir & l'autre retient, & ces principes ont plus ou moins de force à proportion de la proximité de leur objet. Ils s'unissent en ce point final, de rechercher le plaisir & de fuir la peine. Les passions sont les modifications de l'amour propre : elles sont les élémens qui composent l'homme, & qui par conséquent ne peuvent être détruites, mais qu'on doit modérer. Des passions mêmes naissent les principes de nos vertus ; vertus distinguées des vices, quoiqu'elles en soient fort voisines, & qu'elles leur soient, pour ainsi dire, apparentées. L'homme est un cahos d'ombres & de lumieres, qui ne peut être séparé, dit POPE, que par le Dieu qui est en nous ; c'est aussi l'expression, d'OVIDE, est Deus in nobis. Toutes nos passions même nos vices sont des instrumens de la Providence, des moyens du bien général. L'auteur insiste beaucoup sur ce principe qui résulte naturelle-

ment de ce qu'il a établi dans la première Epître, où il a fait voir qu'on doit tout rapporter à la totalité de l'univers, & à l'Être Suprême n'agissant que pour une seule grande fin. En effet, des foiblesses que la sagesse de la providence a distribuées aux différens ordres, il en résulte leur dépendance, leur union, leur force. Des passions sortables accompagnent chaque état, & ce que la connoissance peut renverser, ces passions le relèvent. De cette sage distribution de foiblesses & de passions suit cette conséquence, que **QUOIQUE L'HOMME SOIT FOLIE, DIEU EST TOUTE SAGESSE.** Toute la seconde Epître tend à prouver la vérité de cette maxime.

La troisième Epître traite de la nature & de l'état de l'homme, considéré par rapport à la société. L'Auteur y envisage d'abord l'union & la relation générale de tous les êtres; les dépendances mutuelles de l'homme & de la bête, & leurs services réciproques: il traite ensuite des divers liens de société qui unissent les hommes entr'eux, & qui proviennent de notre nature, de nos besoins, de la Religion & du Gouvernement. Grands objets qui font le sujet de cette troisième Epître. Il faut donner un peu plus d'étendue à ces idées. Le monde est un système de société: rien n'existe à part, rien n'est fait entièrement pour lui-même, ni entièrement pour les autres. L'homme engraisse l'oison: sa luxure, son plaisir, sa vanité l'engagent à prendre soin d'un grand nombre d'animaux; & ces animaux, relativement à leur degré de connoissance, sont au moins autant fondés à croire l'homme fait pour eux, que l'homme l'est à croire la création faite pour lui. S'ils contribuent au bonheur de l'homme, l'homme ne contribue pas moins au leur. Il y a pour tous un bonheur mutuel. Chacun a un degré de connoissance, qui lui est propre, & qui est

proportionnel à son état. Si l'homme est pourvu de la raison, la bête est pourvue de l'instinct; l'un & l'autre produisent également le bonheur de chaque individu; ils produisent les mêmes effets par rapport à la société. Ils marchent par des routes différentes vers le même but. C'est même l'instinct qui forme entre les hommes les premiers liens, la raison les resserre: ainsi la raison est guidée par l'instinct; ainsi la passion & la vertu marchent par-tout. Ce n'est pas que le premier état de la nature fut un état d'aveuglement, c'étoit au contraire le regne de Dieu, & si depuis, l'homme est parvenu aux arts, ce n'est qu'en suivant la nature & qu'en copiant l'instinct. Il a trouvé parmi les bêtes des modeles de sociétés & de gouvernemens. L'amour, les craintes & les besoins, furent les motifs, qui engagerent les hommes à les établir. Le premier des gouvernemens fut celui des Patriarches, qui étoient les Rois, les Prêtres & les Peres de leur état: leur fin apprit à leurs sujets à remonter à un premier Pere, à un premier Etre; ils l'aimèrent; ils s'aimoient entr'eux: tout alors n'étoit qu'amour. C'est la crainte qui a établi la tyrannie; la force aidée par la superstition produisit la crainte; les hommes devenus tyrans & vicieux, crurent dans des dieux tyrans & vicieux. L'amour propre aveugle fut le principe de ces maux, & le même amour propre éclairé les rectifia & apprit qu'un gouvernement fondé sur la violence ne peut subsister long-tems. De là l'établissement des Loix, qui sont fondées sur les besoins mutuels; & de là l'établissement de cette vérité fondamentale, que pour l'amour de soi-même, il faut aimer les autres, & que par conséquent LE VÉRITABLE AMOUR PROPRE ET L'AMOUR SOCIAL NE SONT QU'UN.

La quatrième Epître traite de la nature & de l'état de l'homme par rapport au bonheur. POPE y prouve que la vertu seule peut faire, & fait ici bas notre bonheur. Il commence cette Epître en s'adressant au bonheur d'une manière tout-à-fait poétique ; il fait voir ensuite qu'il a été mal défini par les Philosophes. C'est un but auquel tous les hommes tendent par l'impulsion de la nature, & qu'ils doivent par conséquent pouvoir atteindre : & comme Dieu n'agit point par des loix particulières, mais par des loix générales, & que toute la nature n'est qu'un seul système, le bonheur doit consister, non dans le bien d'un seul, mais dans le bien de tous : le bonheur de l'un doit dépendre de celui de l'autre, & tout bonheur particulier, du bonheur général. Il ne peut consister dans la possession des biens de la fortune, qui pour l'ordre, la paix, & le bien-être de la société doivent être inégalement distribués, la Providence néanmoins balance cette inégalité par la crainte & l'espérance. On se fait une fausse idée de la nature des biens : ils ne consistent qu'en trois choses ; la santé, la paix & le nécessaire. La vertu seule donne la paix, & joint à la jouissance des deux autres, un plaisir que le scélérat ne peut avoir ; elle maintient même la santé par la tempérance ; un honnête travail peut lui donner le nécessaire : tous les avantages du vice, elles les fuit & les dédaigne. Les maux que l'homme vertueux peut essuyer sont des maux & des accidens que le hazard donne à tous, & que l'erreur seule peut accuser d'être des effets particuliers de la vertu. Ils sont dans l'ordre du grand système, & ce n'est que la folie qui puisse désirer que Dieu altere l'ordre général en faveur d'un particulier. Qui perd de vue ce grand objet, se fait une idée fausse, également

& de l'homme juste & du prix qui lui est dû. La vertu & le vice ont leur récompense & leur punition propre, le repos ou l'agitation de l'ame, l'approbation ou le reproche de la conscience. Le vice entraîne avec lui un levain qui empoisonne tout : richesses, dignités, naissance, grandeurs, renommée & même talens supérieurs, rien ne peut rendre heureux un homme vicieux. Il n'y a que la vertu seule qui puisse extraire du bien de tous les objets ; elle seule peut faire goûter le bien sans le mélange du mal. La vertu consiste dans l'amour de Dieu & celui du prochain. Ce n'est que l'amour de Dieu & celui du prochain qui peut constituer un bonheur qui s'accorde avec le système général, qui s'accorde avec notre système particulier, & qui fasse dépendre tout bonheur particulier du bonheur général : propriétés caractéristiques de la véritable vertu & du véritable bonheur. Leur liaison & leur ressemblance prouvent que LA VERTU SEULE FAIT ICI-BAS NOTRE BONHEUR.

Il y a dans cet extrait, quoique long par rapport aux bornes d'une Préface ordinaire, bien des liaisons de raisonnement qui sont omises, & réservées à l'attention du Lecteur. Il eut été à souhaiter qu'on eût fait cette Traduction en vers. Les Principes, les Maximes, les Préceptes frapperoient davantage, se retiendroient plus facilement : mais la richesse de la langue, & la flexibilité des règles de la Poësie Angloise, rendent en cette Langue la versification beaucoup plus facile qu'elle n'est en François. D'ailleurs, il n'y a peut-être en Angleterre que POPE, à qui l'assujettissement de la mesure & de la rime, loin d'être un obstacle à la brièveté & à la précision, puisse au contraire être un moyen de facilité. Par cette raison, quelque extraordinaire qu'elle paroisse, &

par celle qui la précède, POPE a préféré la Poësie à la Prose. Sa précision est l'effet d'un art supérieur : elle donne beaucoup de force & de grace à des instructions qu'il étoit autrement difficile de produire sans être sec ou devenir ennuyeux. Ces raisons doivent faire connoître que l'ouvrage étoit très-difficile à traduire ; la plupart des Anglois ne balancent point à le croire intraduisible ; & je pense qu'en effet toutes les Traductions que l'on en pourroit faire, ne sauroient être qu'inférieures à l'original. Si l'on trouve donc dans le stile de celle-ci quelque dureté, quelque mot hasardé, que ces raisons en soient l'excuse. D'ailleurs on a cru devoir sacrifier la délicatesse à l'exaëtitude & à l'énergie. Le Traducteur n'a eu d'autre objet que de faire connoître autant qu'il a pû, l'Ouvrage tel qu'il est, & ces sortes de traductions ont leur utilité particulière, en ce qu'elles ne déguisent point le goût & le caractère des Ouvrages d'une Nation : car chaque Nation a ses mœurs, observation qu'un lecteur judicieux ne perd jamais de vue.

On a prétendu qu'il y avoit du Spinosisme dans cet ESSAI SUR L'HOMME. La sagesse, la bonté, & la providence de Dieu, la dépendance de l'homme à l'égard d'un Esprit Suprême & Créateur, y sont évidemment supposées & prouvées, ce qui est directement contraire au système de SPINOSA. On n'a donc pû critiquer que quelques expressions : en ce cas, ces expressions pour être trouvées vicieuses, ont dû être séparées du corps de l'Ouvrage, dont l'esprit en corrige l'abus. Epiloguer de la sorte, c'est agir contre les règles d'une saine critique ; & même d'ailleurs on eut dû considérer qu'on ne doit pas interpréter rigoureusement & théologiquement des saillies & des efforts poétiques. Le P. Tournemine Jésuite, un des premiers

hommes de lettres qu'il y aît en France , & reconnu pour juge compétent , soit comme théologien ou comme philosophe , écrivit au traducteur après avoir lû cet ouvrage , il ne nuira qu'aux esprits corrompûs qui tournent tout en venin ; un esprit droit en tirera un bon suc , de grandes vues & des maximes utiles. On croit ne devoir pas oublier ici ce qu'il marque dans la même lettre. Je suis charmé de POPE ; c'est un Philosophe profond & un Poëte vraiment sublime. Cela n'est pas moins à la louange de POPE , qu'à la justification de l'ouvrage qui a donné lieu à cet éloge.





ÉPÎTRE I.

*De la nature & de l'état de l'Homme
par rapport à l'Univers.*

REveillons-nous MILORD : laissons les petits objets à la basse ambition & à l'orgueil des Rois. Puisque la vie ne s'étend & ne se termine guères qu'à regarder ce qui nous environne & à mourir, parcourons donc au moins cette scène de l'Homme : Prodigious labyrinthe, mais qui a pourtant sa régularité; campagne où la fleur croît confondue avec le chardon; jardin qui tente par des fruits défendus. Allons ensemble, parcourons ce vaste champ; & soit couvert ou découvert, voyons ce qu'il renferme. Pénétrons les routes les plus cachées; transportons-nous sur les endroits les plus élevés; & découvrons également ce qui rampe dans l'aveuglement, & ce qui se perd dans l'élévation. Examinons les promenades de la nature: frappons la folie dans sa course, & saisissons les mœurs dans leur naissance. Rions lorsqu'on le doit: montrons de la candeur lorsqu'on le peut: mais justifions aux hommes les voies de Dieu.

Nous ne pouvons juger de l'homme que relativement à notre propre système, ignorant la relation générale des systèmes & des choses.

Que pouvons-nous dire de Dieu ou de l'homme, qu'en raisonnant en conséquence de ce que nous connoissons? Et que connoissons-nous de l'homme? seulement sa demeure ici-bas: c'est d'où partent, c'est à quoi se rapportent tous nos raisonnemens. Quoique Dieu se manifeste par des mondes innombrables, c'est à nous de le rechercher dans celui où il nous a placés. Celui qui pourroit percer au travers de la vaste immensité,

voir des mondes entassés sur d'autres mondes former la totalité de l'univers, observer le rapport des règles systématiques d'une partie aux règles systématiques d'une autre, reconnoître d'autres planètes, d'autres soleils; quels sont les différens êtres qui habitent chaque étoile: celui-là pourroit dire pourquoi Dieu nous a formés tels que nous sommes. Notre ame transcendante a-t-elle pénétré les ressorts de cet univers, les supports mutuels, & les liens de ses différentes parties, leurs connexions, leurs dépendances & leurs gradations? Petites parties de ce tout, pouvons-nous le comprendre?

Cette grande chaîne qui attire & réunit toutes les parties, & qui par cette harmonie conserve le tout, est-elle entre les mains de Dieu, ou entre celles de l'homme?

Homme présomptueux, prétens-tu découvrir la raison d'où vient que tu as été formé si foible, si petit, si aveugle? Premièrement, si tu le peux, trouve la raison d'où vient que tu n'as pas été formé plus foible, plus petit, & encore moins éclairé. Fils de la terre, demande-lui pourquoi les chênes sont plus hauts & plus forts que les ronces auxquelles ils donnent de l'ombrage: ou demande aux plaines azurées pourquoi les satellites de Jupiter sont moindres que Jupiter?

Si l'on convient que de tous les systèmes possibles, la sagesse infinie doit préférer le meilleur, où tout doit être rempli, parce qu'autrement il n'y auroit point de cohérence; & où tout ce qui est, est dans le degré où il doit être: il est donc évident que dans les divers degrés de la vie & des sens, il doit y avoir quelque part un être tel que l'homme. Et toute la question (que l'on dispute tant que l'on voudra) se réduit à ce point; si Dieu a fait injustice à l'homme en le plaçant dans le degré où il est?

Cette même chose que nous appellons injustice par rapport à l'homme; étant considérée comme relative au tout, non seulement peut, mais encore doit être juste. Dans les ouvrages humains, poursuivis avec un travail pénible, mille mou-

vemens produisent à peine une seule fin. Dans les ouvrages de Dieu, un simple mouvement non seulement produit sa fin, mais encore seconde une autre opération. Ainsi l'homme qui paroît ici le principal Etre, ne joue peut-être que le rôle de second par rapport à une sphère inconnue, est le mobile de quelque roue, le moyen de quelque fin : car nous ne voyons qu'une partie, & non le tout.

L'homme n'est point un être imparfait, étant un être proportionné à la place & au rang qu'il occupe dans la création, & a des fins & des relations qui lui sont inconnues.

Quand un fier courfier connoîtra pourquoi l'homme le modère dans sa course orgueilleuse, ou le pousse au travers des plaines : quand le bœuf stupide saura pourquoi il sillonne la terre, ou pourquoi métamorphosé en Dieu Egyptien il est couronné de guirlandes : alors la sotte présomption de l'homme pourra comprendre l'usage & la fin de son Etre, de ses passions & de ses actions : pourquoi il agit & il souffre, il est retenu & il est excité : pourquoi dans ce moment, il est un esclave, dans un autre moment, une divinité.

Ne disons donc point que l'homme est imparfait, que le Ciel a tort : disons plutôt que l'homme est aussi parfait qu'il doit l'être : son être est proportionné à son état, au lieu qu'il occupe ; son tems n'est qu'un moment, un point est son espace.

C'est en partie sur l'ignorance des événements futurs, & en partie sur l'espérance d'un bonheur à venir, qu'est fondé tout son bonheur présent.

Le Ciel cache à toutes les créatures le livre du destin, excepté la page nécessaire, celle de leur état présent ; il cache aux bêtes ce que l'homme connoît, aux hommes ce que connoissent les esprits : autrement qui pourroit ici-bas supporter son existence ? Ta volupté condamne aujourd'hui l'Agneau à la mort ; s'il avoit ta raison, bondiroit-il & se joueroit-il sur la plaine ? Content jusqu'au dernier moment, il broute le pâturage fleuri, & léche la main qui s'élève pour l'égorger. O ignorance de l'avenir, qui nous est charitablement donnée, afin que chacun puisse remplir le cercle que lui a marqué le Ciel qui voit d'un œil égal, étant le Dieu de tous, un héros périr, & un passereau tomber ; les atômes se confondre, ou les Cieux se bou-

leverfer; une bulle d'eau, ou un monde s'éclater.

Homme fois donc humble dans tes ef pérances, & ne prends d'efforts qu'avec crainte. Attens ce grand Maître, la mort: & adore Dieu. Il ne te fait point connoître quel fera ton bonheur à venir, mais il te donne l'efpérance pour être ton bonheur préfent. Une efpérance éternelle fleurit dans le cœur de l'homme: il n'eft jamais heureux, il doit toujours l'être. L'ame inquiète & renfermée en elle-même, fe repofe & fe promene dans la vie à venir.

Voyez ce pauvre Indien, dont l'ame non inftruite voit fon Dieu dans les nuées, ou l'entend dans le vent. Une fcience orgueilleufe n'apprit point à fon ame à s'élever auffi haut que l'orbe du Soleil, & que la voie lactée. Et cependant la fimple nature lui donna l'efpérance d'un Ciel plus bas au-delà d'une montagne, dont le fommet eft enveloppé dans les nuages d'un monde moins dangereux dans l'épaiffeur des forêts, de quelqu'Isle plus heureufe fituée au milieu d'une plaine liquide, où ce pauvre efclave retrouve encore une fois fon pays natal; nul démon qui l'y tourmente, & point de Chrétiens altérés de l'or. D'exifter, fatisfait fes defirs naturels: il ne fouhaite point les ailes des Anges, ni le feu des Séraphins; mais il croit que fon chien fidele, admis dans le même Ciel lui tiendra compagnie. Toi donc, qui es plus habile, pefe dans les balances de ta raifon ton opinion contre la Providence: appelle imperfection ce que tu t'imagines tel: Dis, ici Dieu donne trop, là il donne trop peu: Détruis toutes les créatures pour ton goût & ton plaifir; & crie cependant, fi l'homme eft malheureux, fi l'homme feul n'occupe pas tous les foins d'en haut, s'il n'eft pas le feul être parfait ici-bas, immortel dans le Ciel, Dieu eft injufte: arrache de fes mains la balance & le fceptre; juge la juftice même, & fois le Dieu de Dieu.

Cher Milord & ami, notre erreur vient d'une raifon orgueilleufe. On fort de fa fphère & l'on

Un orgueil qui vife à de trop hautes connoiffances, & qui prétend à une perfection au-deffus de la portée de l'homme, eft la caufe de fes erreurs & de fa mifère.

Impiété de l'homme qui fe met en la place de Dieu & qui veut juger de

la conve-
nance, ou
disconvenan-
ce, de la per-
fection ou de
l'imperfec-
tion, de la
justice ou de
l'injustice de
ses dispensa-
tions.

Abсурдітэ
de s'estimer
l'objet final
de la créa-
tion ; & de
vouloir dans
le monde
moral une
perfection
qui n'est
point dans le
monde phy-
sique, & qui
ne peut être
dans les cho-
ses créées.

s'élance vers les Cieux. L'orgueil vise toujours aux demeures célestes : les hommes voudroient être des Anges, & les Anges des Dieux. Si les Anges qui ont aspiré à être Dieu sont tombés, les hommes qui aspirent à être Anges, sont rebelles : & qui veut renverser les loix & l'ordre, pèche contre la cause éternelle.

Que l'on demande, pour quelle fin brillent les corps célestes ? Pourquoi la terre existe ? L'orgueil répond ; „ c'est pour moi. Pour moi, la nature libérale, éveille ses puissances productrices, fait germer l'herbe, & épanouir les fleurs. Pour moi le raisin renouvelle toutes les années son jus de nectar ; & la rose ses fraîcheurs odoriférentes. Pour moi, la mine enfante mille trésors. Pour moi, la fanté découle de mille sources : les mers roulent leurs ondes pour me transporter : le soleil se lève pour m'éclairer ; la terre est mon marchepié, & le Ciel est mon dais.

Mais la nature ne s'écarte-t-elle point de sa bonté & de sa fin, lorsqu'un soleil brulant darde des rayons mortels ; lorsque des tremblemens de terre engloutissent des villes, & que des inondations submergent des peuples entiers ?

Non, répondra l'orgueil : „ la première cause toute puissante n'agit point par des loix particulières, mais par des loix générales. Les exceptions sont rares. Il y a eu quelques altérations depuis le commencement, mais qu'y a-t-il de créé qui soit parfait ?

Pourquoi donc l'homme le feroit-il ? Si la félicité humaine est la grande fin & que la nature s'en écarte, pourquoi l'homme ne s'en écarteroit-il pas aussi ? Cette fin n'exige pas moins un cours constamment alternatif de pluies & de beau tems, qu'une révolution continuelle de desirs dans l'homme : elle exige aussi peu de printems éternels & des cieux sans nuages, que des hommes toujours sages, calmes & tempérés : si des pestes ou des tremblemens de terre ne renversent pas l'ordre prescrit par le Ciel, pourquoi l'existence d'un Borgia ou d'un Catilina le ren-

verferoit-elle? C'est de l'orgueil que jaillissent nos raisonnemens; jugeons des choses morales ainsi que des choses naturelles. Pourquoi blâmer le Ciel dans celle-là, & le disculper dans celle-ci? Dans les unes & dans les autres, pour bien raisonner, il faut se soumettre.

Peut-être nous paroîtroit-il mieux que dans le monde physique tout fût harmonie, que dans le monde moral tout fût vertu; que jamais l'air ou l'océan ne ressentît le souffle des vents, & que jamais l'ame ne fût agitée par aucune passion? Mais tout subsiste par un combat élémentaire, & les passions sont les élémens de la vie. L'ordre général a été observé depuis le commencement, & dans la nature, & dans l'homme.

Que voudroit-il cet homme? tantôt il s'élève, & moindre qu'un Ange il voudroit être davantage: tantôt baissant les yeux vers la terre, il paroît chagrin de n'avoir point la force du taureau, & la fourure de l'ours: s'il dit que toutes les créatures sont faites pour son usage, de quel usage lui feroient-elles, s'il en avoit toutes les propriétés?

Injustice des plaintes de l'homme contre la Providence, demandant d'une part les perfections des Anges, & de l'autre les qualités corporelles des bêtes.

La nature libérale sans profusion, leur a assigné des organes, des facultés propres; elle les a dédommagées de chaque besoin apparent, les unes par des degrés de vitesse, les autres par des degrés de force *, tout dans une proportion exacte avec leur état. Il n'y a rien à ajouter, rien à diminuer. Chaque bête, chaque insecte est heureux dans son état. Le Ciel seroit-il donc cruel pour l'homme & pour l'homme seul? Celui-là seul qu'on appelle raisonnable, ne seroit-il satisfait de rien, à moins qu'il n'ait tout.

Le don de la raison dédommage l'homme de toutes les qualités que les bêtes ont au-dessus de

Le bonheur de l'homme, (que l'orgueil ne le crut-il ainsi?) n'est pas de penser ou d'agir au de-là de l'homme même, d'avoir des puissances de corps & d'esprit au-delà de ce qui convient à sa nature & à son état. Pourquoi

* C'est un axiome dans l'anatomie des créatures, que leur force ou leur vitesse est plus grande ou moindre dans une proportion relative l'une à l'autre.

lui : Des facultés sensibles plus délicates le rendroient misérable.

Dans l'Univers visible, il y a un ordre & une gradation générale, d'où résulte une subordination de créatures à créatures, & de toutes à l'homme. Gradation de sens, d'instinct, de pensée, de réflexion, & de raison.

l'homme n'a-t-il point un œil microscopique ? en voici une raison claire : l'homme n'est pas une mouche. Et quel en seroit l'usage, si l'homme pouvoit considérer un ciron, & que sa vue ne pût s'étendre jusqu'aux Cieux ? Quel seroit l'usage d'un toucher plus délicat, si, sensible & tremblotant de tout, les douleurs & les agonies s'introduisoient par chaque pore ? D'un odorat plus raffiné, si les parties volatiles d'une rose par leurs vibrations dans le cerveau, nous faisoient mourir de peines aromatiques ? D'une oreille plus fine ? La nature tonneroit toujours, & nous étourdirait par la musique de ses sphères roulantes. O combien nous regretterions alors que le Ciel nous eût privé du doux bruit des zéphirs & du murmure des ruisseaux ! Qui peut ne pas reconnoître la bonté & la sagesse de la Providence, également & dans ce qu'elle donne, & dans ce qu'elle refuse ?

Autant que les divers & nombreux degrés de la création s'étendent, autant se diversifient les degrés des facultés sensibles & intellectuelles. Quelle gradation depuis ces millions d'insectes qui peuplent les champs, jusqu'à la race impériale de l'homme ? Que de modifications différentes dans la vue entre ces deux extrêmes, le voile de la taupe, & le rayon du linx ! Dans l'odorat, entre la cruelle lionne *, & le chien si habile à la piste ! Dans l'ouïe, depuis ce qui vit dans l'onde, jusqu'à tout ce qui gazouille dans les feuillages du Printemps ! Que le toucher de l'araignée est exquis ; Sensible à la plus légère impression qui affecte le moindre fil de sa toile, elle paroît vivre dans l'ouvrage qu'elle a tissé. Que la délicate abeille a le sentiment subtil & sûr, pour extraire d'une herbe vénéneuse une rosée

* Lorsque les Lions des déserts d'Afrique vont à l'entrée de la nuit chercher leur proie, ils font d'abord un grand rugissement, qui fait fuir les autres bêtes : ensuite attentifs au bruit qu'elles font dans leur fuite, ils les poursuivent, non par l'odorat, mais par l'ouïe.

rosée bienfaisante ! Quelle différence d'instinct entre celui d'une truie qui se vautre & entre le tien : éléphant , être presque raisonnable ! Que la barrière est mince entre l'instinct & la raison ; séparés pour toujours , & toujours très-proches ! Quelle alliance entre la réflexion & le ressouvenir ! Que peu de chose divise le sentiment de la pensée ! Toutes ces facultés moyennes tâchent de s'unir sans pouvoir jamais passer la ligne qui les sépare. Sans cette juste gradation entre les différentes créatures , les unes pourroient-elles être soumises aux autres & toutes à toi ? Toutes leurs puissances sont vaincues par toi seulement : ta raison n'est-elle pas seule toutes ces puissances ensemble ?

Regarde au travers de l'air , sur la terre , sur la mer , la matière prête à éclore , s'agiter , crever , & produire. Quelle progression d'êtres s'élève en haut , s'étend sur la surface , se cache dans la profondeur ? Quelle chaîne , qui commence depuis Dieu ! natures éthérées & terrestres , Ange , homme , bête , oiseau , poisson , insecte ! O étendue que l'œil ne peut voir , que l'optique ne peut atteindre , depuis l'infini jusqu'à toi , depuis toi jusqu'au néant ! Si nous pouvions empiéter sur les puissances supérieures , les inférieures le pourroient sur nous ; autrement il y auroit un vuide dans la création , où un degré étant ôté , toutes les proportions sont renversées ; où un chaînon étant rompu , toute la grande chaîne est détruite ; & l'est également , que ce chaînon soit le dixième ou le dix-millième.

Si chaque monde se meut dans un ordre graduel qui n'est pas moins de son essence que de celle de l'univers , ce tout merveilleux ; la moindre confusion dans un seul entraîneroit non-seulement la ruine de ce monde particulier , mais encore celle du grand tout. La terre perdant son équilibre s'écarteroit de son orbite : les planètes & le soleil courroient sans règle au travers des Cieux , les Anges présidans à chaque sphère en seroient précipités , un être s'abîmeroit sur un autre être , un monde sur un autre

Cet ordre & cette subordination de créatures peut s'étendre encore beaucoup plus loin tant au dessus qu'au dessous de nous.

Une partie du tout qui sortiroit de sa place , romproit la connexion de la totalité des choses. La folie & la vanité d'un tel desir.

monde; toute la fondation des Cieux s'ébranleroit jusques dans son centre, la nature frémiroit jusques au Trône de Dieu: tout cet ordre admirable seroit rompu. Pour qui? pour toi, ver méprisable! O folie, orgueil, impiété!

Que si le pié destiné à fouler la poussière, ou la main destinée au travail, aspireroit d'être la tête: si la tête, l'œil ou l'oreille se fâchoient de n'être que les purs instrumens de l'esprit qui les gouverne: quelle absurdité! Et ce n'en est pas une moindre, si dans cette fabrique générale, une partie prétend être une autre partie, & se révolter contre la tâche ou la peine que le grand Esprit ordonnateur de tout, a marquée.

Tout ce qui est, n'est que partie d'un tout surprenant dont la nature est le corps, & dont Dieu est l'ame, il se diversifie dans chaque être, & cependant il est toujours le même. Il est aussi grand dans l'œconomie de la terre que dans celle de la machine éthérée. Il échauffe dans le soleil, rafraîchit dans le zéphir, brille dans les étoiles & fleurit sur les arbres. Il vit dans chaque vie, s'étend dans toute étendue, se répand sans se partager, donne sans rien perdre, respire dans notre ame, anime notre partie mortelle, également parfait dans la formation d'un cheveu que dans celle du cœur, dans l'homme vil qui se plaint, & dans le Séraphin transporté qui n'est qu'amour & que louange: pour lui, rien de haut, de bas, de grand, de petit; il remplit, il limite, il enchaîne, il égale tout.

L'homme doit donc, tant par rapport à son état présent, qu'à son état futur, avoir une soumission absolue à la Providence.

Cesse donc, & ne taxe point cet ordre d'imperfection. Notre bonheur dépend de ce que nous blâmons. Connois ton être, ton point. Le Ciel t'a donné un juste, un heureux degré d'aveuglement & de foiblesse. Soumets-toi, sûr d'être aussi heureux que tu peux l'être dans cette sphère ou dans quelqu'autre sphère que ce soit; & sûr, soit dans l'heure de ta naissance, soit dans celle de ta mort, de trouver ton salut entre les mains de qui dispose de tout. Toute la nature est un art, & un art qui t'est inconnu: le hazard est une direction que tu ne saurois voir;

la discorde est une harmonie que tu ne comprends point; le mal particulier est un bien général: & en dépit de l'orgueil, en dépit d'une raison qui s'égare, cette vérité est évidente; QUE TOUT CE QUI EST, EST BIEN.

Fin de la premiere Epitre.





ÉPÎTRE II.

*De la nature & de l'état de l'Homme
par rapport à lui-même, considéré
comme individu.*

L'affaire de
l'homme est
l'homme. Sa
nature, ses
puissances,
ses faiblesses
& les limites
de sa capa-
cité.

Apprends - donc à te connoître toi-même, & ne présume point de développer la divinité. L'étude propre de l'homme, est l'homme. Placé dans une espèce d'isthme, être d'un état mixte, obscurément habile, grossièrement grand avec trop de connoissance pour le doute sceptique, & trop de faiblesse pour la fierté stoïque; il est comme suspendu entre deux, dans l'incertitude d'agir ou de rien faire, de se croire un Dieu ou une brute, de donner la préférence ou au corps ou à l'esprit. Il n'est né que pour mourir; il ne raisonne presque que pour s'égarer; & telle est cette raison, qu'elle s'égare également pour penser trop & pour penser trop peu: cahos de raisonnement & de passions; tout est confus: continuellement abusé ou désabusé par lui-même: créé en partie pour s'élever & en partie pour tomber; maître de toutes choses, est lui-même cependant la proie de toutes: seul Juge de la vérité, & se précipitant sans fin dans l'erreur, la gloire, le jouet, l'énigme du monde. Va, créature surprenante; monte où les sciences te portent; mesure la terre, pèse l'air, règle les marées, instruis les planètes du cours qu'elles doivent observer: corrige le vieux tems, & guide le soleil. Eleve-toi avec Platon jusques à l'empirée, jusqu'au premier bien, au premier parfait, au premier beau: ou entre dans les labyrinthes qu'ont frayé ses successeurs, & prétends qu'en abandonnant le bon sens tu imites Dieu;

semblable à ces Prêtres de l'Orient, qui par leurs agitations orbiculaires tombent dans des vertiges, & croient par leurs tournoyemens de tête, imiter le soleil. Va, & apprends à la Sagesse éternelle comment elle doit gouverner. Ensuite rentre en toi-même; qu'y retrouveras-tu? imbécilité.

Lorsque dans ces derniers tems les êtres supérieurs virent un homme mortel développer les loix de la nature, ils admirèrent une telle habileté dans une figure terrestre, & ils regardoient Newton, comme nous regardons un singe adroit.

Peut-il, cet homme qui enseigne aux Planètes les cercles qu'elles doivent décrire, peut-il décrire ou fixer un seul mouvement de l'ame? lui qui peut marquer leurs points d'élévation & d'abaissement, peut-il expliquer son commencement ou sa fin? Hélas; quel prodige! La partie supérieure de l'homme peut s'élever sans obstacle, & empiéter d'art en art; mais quand l'homme travaille à son propre ouvrage & qu'il s'occupe de lui-même, à peine a-t-il commencé, que ce que la raison a tissu, la passion le défait.

Deux principes régissent dans l'homme; l'amour propre qui excite, & la raison qui retient. Et n'appellons point l'un un bien, l'autre un mal: chacun produit sa fin: l'un meut, l'autre gouverne. Ce qui convient à leur coopération doit être appelé bien; ce qui y répugne, doit être appelé mal.

Deux principes des actions; l'amour propre & la raison. L'un & l'autre également nécessaires.

L'amour propre, source du mouvement, fait agir l'ame. La raison, en comparant & balançant, gouverne le tout. Sans l'un de ces principes, l'homme seroit dans l'inaction, & sans l'autre il seroit dans une action sans fin. Il seroit ou comme une plante, fixé sur sa tige, pour végéter, multiplier & pourrir; ou comme un météore enflammé traversant le vuide sans aucune règle, détruisant les autres, détruit enfin par lui-même.

De ces deux principes d'impulsion & de comparaison, le premier doit avoir plus de force; son opération est active; il inspire, il excite, il presse. Le second est tranquille & sans action; pourquoi?

L'amour propre est plus fort que la raison; & pourquoi?

il est destiné à aviser, délibérer, retenir. La force de l'amour propre est plus puissante, à proportion de la proximité de son objet : le bien lui est immédiat par le sentiment présent. La raison ne l'envisage que dans un certain tems, une certaine distance ; elle le présume dans l'avenir, le considère dans les conséquences. Les tentations viennent en foule, en plus grand nombre que les argumens : & ce qu'on peut dire de mieux ; c'est que la raison a plus de lumière, & que l'amour propre a plus de force. Pour le modérer, servez-vous de la raison ; écoutez-la & la cultivez toujours. L'attention, l'habitude & l'expérience peuvent beaucoup ; chacune d'elles fortifie la raison, restreint l'amour propre.

Leur fin est
la même.

Que les subtiles Scholastiques plus attachés à diviser qu'à réunir, apprennent à ces deux puissances amies, à se battre ; eux qui du tranchant le plus téméraire, séparent adroitement la grace de la vertu, & le sens de la raison ; prétendus beaux esprits, qui comme des foux se font la guerre sur un mot, qu'aussi souvent que généralement ils n'entendent point ou qu'ils entendent de la même manière pour le fond. L'amour propre & la raison tendent vers une seule fin : la peine est leur aversion, le plaisir est leur desir ; mais l'un avide voudrait dévorer son objet, l'autre voudrait extraire le miel sans blesser la fleur. Le plaisir, bien ou mal entendu, est notre plus grand bien, ou notre plus grand mal.

Les passions
& leur usage.

Nous pouvons appeller les passions, les modifications de l'amour propre. Le bien réel ou apparent les met en mouvement ; mais comme tout bien n'est pas de nature à être partagé, & que la raison veut qu'on travaille à se pourvoir, il y a des passions qui, quoique concentrées en nous-mêmes, peuvent, lorsque les moyens sont honnêtes, être admises au rôle de la raison & mériter ses soins : les passions qui aspirent à partager les biens, visent à un plus noble but, ennoblissent leur espèce, & prennent le nom de vertus.

Que le Stoïque fier d'une insensibilité oisive

se vante d'une vertu inébranlable : sa fermeté, semblable à celle de la glace, est une fermeté de contraction, & qui fait retirer les esprits vers le cœur. La force de l'esprit ne consiste point dans le repos, mais dans l'action. Une tempête qui s'élève dans l'ame peut en ravager une partie, mais par son action même en maintient la totalité. Nous navigeons diversement sur le vaste océan de la vie : la raison en est la boussole, mais la passion en est le vent. Ce n'est pas dans le calme seul que l'on trouve la divinité : Dieu marche sur les flots, & monte sur les vents.

Les passions, ainsi que les élémens, quoique nées pour combattre, cependant mêlées & adoucies s'unissent dans l'ouvrage de Dieu : il n'a point renversé les passions ; il n'a fait que les modérer, & il les a employées. Ce qui compose l'homme, l'homme pourroit-il le détruire ? Il suffit que la raison maintienne les passions dans la voie de la nature, qu'elle les assujettisse & les gouverne, qu'elle soit elle-même docile à la nature & à Dieu.

L'amour, l'espérance, la joie, la bande riante du plaisir ; & la haine, la crainte, le chagrin, triste cortège de la douleur, les uns mêlés aux autres avec art, & renfermés dans leurs justes bornes, font & maintiennent la balance de l'esprit, composent les lumières & les ombres dont le contraste assorti fait la force & le coloris de la vie.

Nous avons toujours des plaisirs, ou entre nos mains, ou devant nos yeux ; & quand nous n'en possédons plus, nous en envisageons. Toute l'occupation du corps & de l'esprit est de saisir les présens, & de préparer les futurs. Tous répandent leurs charmes, mais leur effet n'est pas égal. Nos différens sens sont frappés par différens objets. De là, différentes passions enflamment les organes de la machine, plus ou moins, suivant que ces passions ont plus ou moins de force ; & de-là, la passion qui domine dans le cœur, semblable au serpent d'Aaron, engloutit les autres.

Passion dominante & sa force.

Comme l'homme peut-être en recevant la vie, reçoit le principe caché de la mort, la maladie naissante qui enfin doit l'emporter, croît & se fortifie en même tems que le corps acquiert des forces & qu'il croît. De même la maladie de l'esprit, infusée pour ainsi dire, & mêlée avec notre constitution, devient la passion qui le gouverne. Toute humeur vitale destinée à la nourriture du tout, se jette sur cette partie foible tant du corps que de l'ame: à mesure que l'esprit s'ouvre & se dévoile, tout ce qui échauffe le cœur ou remplit la tête, est, par l'imagination qui y employe ses arts dangereux, détourné sur la partie malade.

C'est la nature qui donne la naissance à cette passion; c'est l'habitude qui la nourrit. L'esprit, la vivacité, les talens, en augmentent la malignité. La raison même en aiguise le tranchant, en redouble la force; ainsi que les rayons benins du soleil augmentent l'acidité du vinaigre. La passion dominante, telle qu'elle soit, foumet la raison. Sujets malheureux d'une Reine légitime, en obéissant à cette foible Reine, c'est à une de ses favorites que nous obéissons. Hélas puisqu'elle ne nous donne pas des armes aussi bien que des règles, que peut-elle faire de plus que de nous faire connoître notre foiblesse? Accusatrice sévère; mais impuissante amie, elle nous apprend à plaindre notre nature, mais non point à la corriger: ou de juge, devenant avocate, elle nous persuade le choix que nous faisons; s'il est fait, elle le justifie. Cependant fière de victoires imaginaires, elle enchaîne de petites passions pour en faire triompher une plus puissante. C'est ainsi qu'un Médecin s'imagine avoir dissipé les humeurs, lorsque ces humeurs rassemblées produisent la goutte.

Oui, le chemin de la nature doit être préféré. En ce chemin la raison n'est point guide, elle escorte; elle est pour rectifier, & non pour renverser: elle doit traiter la passion dominante plus en amie, qu'en ennemie. Cette passion est une impulsion forte, qui dirige les hommes vers des

fins différentes. Agités par leurs autres passions, comme par des vents changeans, les hommes sont par la passion dominante, constamment jettés à une certaine côte. Qu'on soit épris d'amour pour la puissance ou pour la science, pour l'or ou pour la gloire, ou pour le repos (ce qui est la plus forte des passions) toute la vie on poursuit son objet, même aux dépens de la vie. Le travail du Marchand, l'indifférence du Philosophe, l'humilité du Moine, la fierté du Héros : tout trouve également la raison de son côté.

L'Artisan éternel, tirant le bien du mal, entre par cette passion nos meilleurs principes. C'est ainsi que le mercure de l'homme est fixé, la vertu mêlée à sa nature en devient plus forte : ce qu'il y a de grossier consolide ce qui seroit trop raffiné : unis d'intérêt, le corps & l'esprit agissent de concert.

Comme un arbre ingrat au foin du Jardinier, enté sur un tronc sauvage devient fécond; de même les plus solides vertus naissent des passions: la vigueur d'une nature sauvage en fortifie la racine. Qu'elle source de vertu & d'esprit découle du chagrin, de l'obstination, de la haine ou de la crainte! La colere donne du zèle & de la force; l'avarice augmente la prudence; la paresse entretient la Philosophie; l'envie, qui tyrannise une ame basse, est émulation dans les savans & dans les guerriers. Le plaisir raffiné & resserré dans de certaines bornes, est un amour délicat, & charme le sexe: & on ne trouve dans l'homme ni dans la femme aucune vertu, qui ne puisse venir de l'orgueil, ou de la honte.

C'est ainsi que la nature (que notre orgueil
 soit humilié par cette réflexion ;) nous donne
 des vertus voisines & apparentées des vices. La
 raison est comme le fort de sa boule, qui de-
 tourne du mal vers le bien. Si Néron l'eût voulu,
 il eût régné comme Titus. L'impétuosité qu'on
 abhorre dans Catilina, charme dans Décius, est
 divine dans Curtius. La même ambition produit
 ou la perte, ou le salut; elle fait un vrai citoyen,
 & elle fait également un traître.

Mélange du vice & de la vertu dans notre nature: proximité de leurs limites, leur distinction néanmoins certaine & évidente. Quel

Les passions
servent à fi-
xer nos prin-
cipes , & à
les fortifier.

Mélange du vice & de la vertu dans notre nature : proximité de leurs limites, leur distinction néanmoins certaine & évidente. Quel

〇 ㄣ ㄉ
 〇 ㄣ ㄉ
 〇 ㄣ ㄉ
 〇 ㄣ ㄉ
 〇 ㄣ ㄉ
 〇 ㄣ ㄉ

est l'office de
la raison?

Qui peut séparer ces lumières & ces ombres réunis dans notre cahos? Le Dieu qui est en nous.

Dans la nature, les extrêmes produisent des fins égales: dans l'homme, ils se confondent pour quelque usage merveilleux, quoique souvent si mêlés, que la différence entre les bornes où la vertu finit & où le vice commence, est trop délicate pour être apperçue: tantôt l'un empiète sur l'autre, ainsi que les ombres & les lumières dans de certains tableaux d'un travail fini.

O quelle folie! de vouloir delà tirer cette conséquence, qu'il n'y a ici-bas ni vices ni vertus. Parce que le blanc & le noir seront mêlés, adoucis, fondus ensemble de mille manières différentes, n'y aura-t-il plus pour cela ni noir, ni blanc? Consultez votre propre cœur, rien n'est plus évident: c'est pour les confondre qu'il en coûte & de la peine & du tems.

Laideur du
vice; com-
ment nous y
sommes
trompés.

Le vice est un monstre si hideux, que pour le haïr, il suffit de le voir. Cependant vû trop souvent, il se familiarise à nos yeux. D'abord nous le souffrons, ensuite nous le plaignons, enfin nous l'embrassons. Mais personne ne convient où est l'extrémité du vice. Demandez, où est le Nord? à York, c'est le Tweed: en Ecosse ce sont les Orcades, * & là c'est le Groenland, la Zemble ou quelque autre pays. Personne ne conviendra d'être vicieux au plus haut degré: il pense que son voisin l'excède encore. Ceux qui sont, pour ainsi dire sous la zone du vice même, ou ne sentent point ses fureurs, ou les désavouent. Ce qui fera fremir un heureux naturel, un vicieux endurci prétendra que c'est un bien.

Tout homme doit être & vertueux & vicieux: peu le sont à un degré extrême, mais tous le

* La Province d'York est la plus Septentrionale d'Angleterre. Le Tweed est une rivière qui sépare l'Angleterre & l'Ecosse. Les Orcades sont des Isles au Nord de l'Ecosse dépendantes de ce Royaume.

sont à un certain degré. Le scélérat & le fou sont vertueux & sages par accès ; & quelquefois par accès l'homme de bien fait ce qu'il condamne. Nous ne suivons pas en tout, mais par partie, le bien & le mal ; car soit vices ou vertus, l'amour propre les dirige. Chaque individu vise à différents buts, mais le grand but de Dieu est unique, & ce but c'est la totalité de l'univers. C'est lui qui contre-quarre chaque folie & chaque caprice, qui détourne les effets de chaque vice, qui a donné d'heureuses foiblesses à tous les ordres ; la honte aux Filles, & la fierté aux Dames ; la crainte aux hommes d'état, & la témérité aux hommes de guerre ; la présomption aux Princes, & la crédulité aux peuples. C'est lui qui peut produire les effets de la vertu par un principe de vanité, car l'homme vain ne recherche point l'intérêt, il est récompensé par la louange. C'est lui qui bâtit sur les besoins & les défauts de l'esprit, la joie, la paix & la gloire de l'homme.

Nos passions & nos vices sont des instrumens de la Providence, & des moyens du bien général. La sagesse de leur distribution aux différens ordres du genre humain.

Les Cieux en nous mettant dans de mutuelles dépendances, maîtres, serviteurs, amis, nous ordonnent de nous aider réciproquement, en sorte que la foiblesse de chaque individu devient la force de tous. Le besoin, les foiblesses, les passions resserrent plus étroitement les liens de l'intérêt commun, ou les rendent plus chers. Nous leur devons la véritable amitié, l'amour sincère, la joie intérieure dont nous jouissons dans cette vie ; & c'est d'eux aussi que nous apprenons dans le déclin de l'âge à renoncer à l'amour & aux plaisirs. La raison en partie, & en partie la décadence de notre nature nous apprennent à recevoir la mort, & à être calme dans ce passage.

Leur utilité pour la société & pour chacun en particulier dans tout état & dans tout âge.

Quelle que soit la passion d'un homme, la science, la renommée, ou les richesses, personne ne veut se changer contre son voisin. Les savans s'estiment heureux de rechercher la nature ; l'ignorant est heureux de ce qu'il n'en fait pas davantage ; le riche s'applaudit de son abondance ; le pauvre se contente du soin de la Providence ; l'aveugle danse, & le boiteux chante. L'yvrogne se croit un Héros, & le lunatique un Roi. Le

Chymiste qui meurt de faim, est souverainement heureux avec ses espérances dorées, & le Poète l'est avec sa muse.

Quelle merveilleuse consolation accompagne chaque état ! L'orgueil est donné à tous, comme un ami commun. Des passions fortables aident à chaque âge : l'espérance voyage avec nous & ne nous quitte point, lors même que nous mourons.

Jusqu'à ce terme fatal, l'opinion avec ses rayons changeans, dore les nuages qui embellissent nos jours. Le manque de bonheur est suppléé par l'espérance ; le manque de sens, par l'orgueil ; & ce que la connoissance peut renverser, ces passions le relevent. La joie semblable à une bulle d'eau, rit dans la coupe de la folie. Qu'une espérance soit perdue, nous en recouvrons une autre, & la vanité ne nous est pas donnée en vain. L'amour propre devient même par la puissance divine, une balance pour péser par nos besoins ceux des autres. Avouons donc cette vérité, d'où nous devons néanmoins tirer un motif de consolation ; c'est que ; QUOI-QUE L'HOMME SOIT FOLIE, DIEU EST TOUTE SAGESSE.

FIN de la seconde Epitre.





ÉPÎTRE III.

*De la nature & de l'état de l'Homme
par rapport à la société.*

Apprends, Homme borné, apprends que „ la
„ CAUSE UNIVERSELLE n'agit que pour
„ UNE FIN, mais qu'elle agit par diffé-
„ rentes loix. “ Dans toute la folie que peut
inspirer la fanté la plus vigoureuse, dans la pompe
de l'orgueil & dans l'impudence des richesses,
que cette grande vérité te soit présente jour &
nuit : qu'elle le soit sur tout au Prêtre qui prêche,
au fidèle qui prie.

Considère le monde où tu es placé ; examine
cette chaîne d'amour qui rassemble & réunit tout
ici - bas comme en haut. Vois la nature féconde
travailler à cet objet , un atome tendre vers un
autre atome , & celui qui est attiré , en attirer
un autre figuré & dirigé pour embrasser son voi-
sin. Vois la matière , variée sous mille formes
différentes, se presser vers un centre commun, le
bien général : un végétatif mourant est le soutien
de la vie d'un autre , & quelquefois se dissout
pour vivre une vie nouvelle : une forme qui cesse
d'être est succédée par une autre forme , passant
alternativement de la vie à la mort , de la mort
à la vie ; semblable à une bulle formée sur la
mer de la nature, elle s'élève, elle crève, elle
retourne à la mer. Il n'y a rien d'étranger ;
toutes les parties sont relatives au tout. L'esprit
universel qui s'étend par tout , qui conserve tout,
unit tous les êtres , le plus grand au plus petit.
La bête est utile à l'homme , & l'homme est
utile à la bête. Tout est servi & tout sert. Rien

Tout l'uni-
vers est une
système de
société.

n'existe à part : la chaîne se perpétue : où finit-elle ?

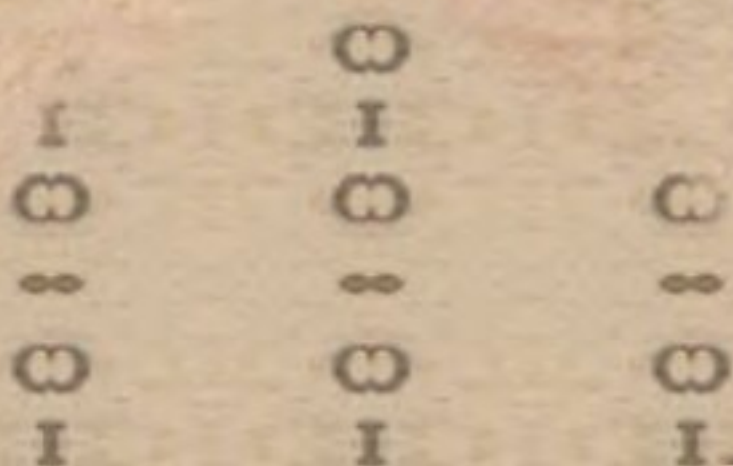
Rien n'est fait ni entièrement pour lui-même, ni entièrement pour les autres.

Homme insensé, Dieu aura-t-il travaillé seulement pour ton bien, ton plaisir, ton amusement, ton ornement & ta nourriture ? Celui qui nourrit pour ta table le fan folâtre, a pour lui émaillé les prairies. Est-ce à cause de toi que l'allouette s'élève dans les airs, & qu'elle gazouille ? La joie excite ses chansons, elle agite ses ailes. Est-ce à cause de toi que la linotte fait retentir ses accens ? ce sont ses amours & ses propres tressaillemens qui enflent son gosier. Un fier courfier pompeusement manégré, partage avec son cavalier le plaisir & la gloire. La semence qui couvre la terre est-elle à toi seul ? Les oiseaux réclameront leur grain. Est-ce à toi seul qu'appartient toute la moisson dorée d'une année fertile ? Une partie payée, & justement, le labour du bœuf qui la mérite. Le porc qui ne laboure point, & qui n'obéit point à la voix de l'homme, subsiste par les soins de ce prétendu maître & Seigneur de tout.

Sache donc que tous les enfans de la nature partagent ses soins. La fourrure qui échauffe le Monarque a auparavant échauffé l'ours. Lorsque l'homme crie ; voyez, tout est pour mon service, Voyez l'homme qui est pour le mien, réplique l'oison qu'on engraisse. Quel soin pour le garder, le loger, le nourrir & le bien traiter. C'est tout ce que l'oison connoit : il ne fait pas que c'est pour être mangé. Aussi loin qu'oison peut porter ses connoissances, l'oison raisonne bien ; il se trompe sur les desseins de l'homme, qui sont au-dessus de sa portée : il en est de même de l'homme, plus oison que l'oison, lorsqu'il prétend que tout soit fait pour un, & non pas un pour le tout.

Bonheur mutuel des animaux.

Supposé même que le plus fort règne sur le plus foible, & que l'homme soit l'esprit & le tyran de l'univers ; la nature mette ce tyran. Lui seul connoit & sent les besoins & les maux des autres créatures. Le milan fondant sur un pigeon, frappé de la variété de son plumage, l'épargnera-t-il ? Le faucon écoute-t-il le chant du rossignol ? Le geai



admire-t-il les ailes dorées des insectes ? L'homme seul s'intéresse pour tous : il fait jouir les oiseaux, des bois ; les bêtes, des pâturages ; & les poissons, des rivières. Il prend soin des uns par intérêt, son plaisir l'excite à en soigner un plus grand nombre d'autres, & un plus grand nombre encore est soigné par sa vanité. Tous subsistent par les soins d'un maître vain, & jouissent de l'étendue de bonheur qui naît de son luxe. C'est lui qui préserve contre la famine & contre les bêtes sauvages la vie de ce qu'une faim savante convoitise ; il régale les animaux qu'il destine à son régal : tant qu'ils existent, il les rend heureux ; ces animaux prévoyans aussi peu le coup fatal, y étant aussi peu sensibles, qu'un homme favorisé du Ciel * prévoit ou ressent le coup de la foudre. Ils ont joui de la vie avant que de mourir ; ne devons-nous pas aussi mourir après avoir joui de la vie ?

Le Ciel favorable à tout être qui ne pense point, ne lui donne pas la connoissance inutile de sa fin : il la donne à l'homme ; mais dans un tel point de vue, que dans le tems même que l'homme la craint, Dieu la lui fait souhaiter. L'heure étant cachée, la crainte est éloignée, & la mort qui s'approche ne paroît jamais voisine. O miracle toujours subsistant, que les cieux n'aient donné ce tour d'esprit, qu'au seul être qui pense !

Sache, que soit doué de raison ou d'instinct, chaque être jouit des facultés qui lui conviennent le mieux ; que par leur principe, tous également tendent au bonheur & trouvent des moyens proportionnés à leur fin. Les bêtes guidées par l'instinct, qui ne s'égare jamais, ont-elles besoin d'un autre guide infallible ? la raison, quelles qu'en soient les facultés, n'a tout au plus que

La raison & l'instinct produisent les mêmes effets par rapport au bien de chaque individu.

* Plusieurs Anciens, & quelques Orientaux de nos jours, regardent ceux qui sont frappés de la foudre comme des personnes sacrées & particulièrement favorisées du Ciel.

de l'indifférence : elle ne se soucie pas de servir, ou elle ne sert que lorsqu'elle y est poussée. Elle attend qu'on l'appelle, & souvent même ne vient pas. L'instinct toujours prêt à servir, vient de lui-même : il n'abandonne jamais ; la raison manque souvent. L'un ne peut aller que droit ; & l'autre peut aller de travers. Dans la nature des bêtes, le principe d'impulsion & de comparaison double dans la nôtre, n'est qu'un. Et si on le peut, qu'on élève la raison au-dessus de l'instinct : dans celui-ci c'est Dieu qui gouverne ; dans l'autre c'est l'homme.

Qui a appris aux habitans des champs & des bois à éviter les poisons, & à choisir leur aliment. Prévoyantes, les bêtes savent pour résister aux tempêtes ou aux marées, bâtir sur la vague ou former des voûtes sous le sable. Qui apprend à l'araignée à dessiner des parallèles avec autant de justesse que De Moivre *, sans règle & sans lignes ? qui enseigne aux cigognes, semblables au fameux Colomb, à parcourir des cieux étrangers & des mondes inconnus ? Qui convoque leur assemblée ? qui fixe le jour du départ ? qui forme leurs phalanges ? & qui leur marque le chemin ?

La raison
& l'instinct
forment des
liaisons de
société dans
tous les
êtres.

Etablis-
sement de la
société par
l'instinct.

Dieu met dans la nature de chaque être, la semence de son bonheur ; & il lui prescrit des limites propres ; mais comme il a créé un univers, il a, pour rendre cet univers heureux, fondé sur de mutuels besoins, le mutuel bonheur : c'est ainsi que l'ordre éternel règne depuis le commencement, & que la créature est liée à la créature, l'homme à l'homme. Tout ce que le Ciel vivifiant anime, tout ce qui respire dans les airs, tout ce qui croît dans la profondeur des mers ou qui habite sur la terre, la nature le nourrit d'une flamme vitale, en fait éclore les semences productrices. L'homme non seulement ; mais tout ce qui erre dans les bois, tout ce qui vole dans l'air ou nage dans l'eau, s'aime soi-même,

* *Fameux Mathématicien & Algébriste, fort estimé par le grand Newton.*

même, mais ne s'aime point uniquement : chaque sexe se recherche. Leur plaisir ne finit point avec les vifs embrassemens : ils s'aiment & se retrouvent encore une fois dans leur race. Les bêtes & les oiseaux s'acquittent de leur charge : les mères nourrissent & les pères défendent. Les petits devenus grands sont congédiés pour courir la terre ou l'air : à cet âge l'instinct paternel s'arrête, les soins finissent, les liens se rompent, chacun cherche de nouveaux embrassemens : d'autres amours commencent : une race nouvelle succède.

L'espece humaine moins capable de s'aider demande des soins de plus longue durée, & ces soins produisent des liens plus durables. La réflexion & la raison les fortifient, l'amour & l'intérêt les resserrent. On brûle par sympathie, on se fixe par choix. Chaque vertu marche à son tour après chaque passion. De nouveaux besoins, de nouveaux secours, de nouvelles habitudes entrent la bienveillance sur les bienfaits. Les races se suivent : une en procrée une autre. Un amour d'habitude maintient l'union de la race qui procrée : un amour de nature maintient la race procrée. A peine celle-ci est-elle parvenue à la maturité de l'homme, elle voit celle, dont elle a reçu la vie, incapable de s'aider.

La raison en resserre encore plus étroitement les liens.

La mémoire & la prévoyance, l'une par le souvenir d'une tendre jeunesse, & l'autre par la crainte d'une vieillesse infirme, font naître de justes retours : ainsi, le plaisir, la reconnaissance & l'espérance combinées, donnent encore de plus grandes forces à l'intérêt mutuel & préservent l'espece.

Que l'on ne croie point que dans le premier état du monde la créature marcha aveuglément. C'étoit le règne de Dieu. L'amour propre & l'amour social naquirent avec le monde : l'union fut le lien de toutes choses, & de l'homme. Alors il n'y avoit point d'orgueil, ni tous ces arts, qui aident à la vanité. L'homme & la bête jouissant également des forêts, marchaient ensemble à l'ombre des bois. Ils avoient une même table

Du premier état du monde.

& un même lit. Des meurtres ne fournissoient point à l'homme son habillement & sa nourriture. Une forêt retentissante étoit le temple général, où tous les êtres, à qui Dieu a donné les organes de la voix, chantoient les louanges de ce Pere commun. Le sanctuaire n'étoit ni revêtu d'or, ni fouillé de sang. Le Prêtre étoit sans blâme, pur, exempt de carnage & de vénalité. Un soin universel étoit l'attribut des cieux : la prérogative de l'homme étoit de gouverner, mais sans tyranniser. O que l'homme des tems qui devoient suivre est différent ! Sourd aux gémissemens de la nature, dont il est ennemi, il est bourreau & tombeau de la moitié de ce qui a vie, meurtrier des autres êtres & traître à lui-même. De justes maladies naissent de son luxe, & les meurtres qui l'assouviennent vengent ce qu'il a immolé. Les passions furieuses nâquirent de ces premiers carnages, & attirèrent contre l'homme un animal plus féroce, l'homme même.

La raison
instruite par
l'instinct
dans l'inven-
tion des arts.

Voyons comment il s'éleva peu-à-peu de la nature à l'art : le partage de la raison étoit alors de copier l'instinct. C'est ainsi que la voix de la nature se fit entendre à l'homme. „ Va, dit-elle, „ & puise tes instructions dans les exemples des „ bêtes. Apprends des oiseaux les alimens, que „ les arbrisseaux produisent ; & des animaux les „ propriétés des herbes. Que l'abeille t'enseigne „ à bâtir, la taupe à labourer, le ver à tisser. „ Apprends du petit Nautilus * à naviguer, à ma- „ nier l'aviron, & à recevoir l'impression du vent. „ On trouve parmi les bêtes toutes les formes „ de société. Ici sont des ouvrages & des villes „ souterraines ; là sont des villes en l'air con- „ struites sur des arbres agités. Etudie le génie

* C'est un poisson, qu'Oppien décrit de cette manière au livre premier. Il nage sur la mer dans sa coquille qui ressemble au corps d'un navire. Il élève en l'air deux de ses piés entre lesquels est une membrane étendue, qui lui sert de voile, & il se sert de ses deux autres piés comme de deux rames. On voit ce poisson dans la Méditerranée.

» & la police de chaque petit peuple ; la ré-
 » publique des fourmis & le royaume des abeil-
 » les : comment celles-là rassemblent leurs ri-
 » chesses dans des magasins communs , & con-
 » servent l'ordre dans l'anarchie : comment celles-
 » ci , quoique soumises à un seul maître , ont
 » néanmoins chacune leur cellule séparée & leur
 » bien en propre. Remarque les loix invariables
 » qui préservent leur état ; loix aussi sages que
 » la nature , aussi immuables que le destin. En
 » vain ta raison veut tisser des toiles plus déli-
 » cates , retenir la justice dans le filet de la loi ,
 » & faire d'un droit trop rigide une souveraine
 » injustice : droit toujours trop foible avec les
 » gens forts , & toujours trop fort avec les gens
 » foibles. Va , régne sur toutes les créatures :
 » que la plus habile fasse obéir les autres :
 » pour des arts appris des brutes on te couron-
 » nera , on t'adorera comme un Dieu. »

Ainsi parla la nature. L'homme docile obéit : Origine des
 des villes furent bâties , des sociétés furent for- sociétés po-
 mées : ici s'élève un petit état : auprès il s'en litiques.
 élève un autre , & ils s'unissent par amour ou
 par crainte. Les arbres produisent-ils dans l'un
 des fruits plus exquis , & les sources donnent-
 elles dans l'autre des eaux plus salutaires ? ce que
 la guerre pourroit ravir , le commerce peut le
 donner ; au lieu d'être ennemi , on devient ami :
 la communication & l'amour unissoient fortement
 le genre humain , lorsque l'amour étoit encore
 libre & qu'il n'y avoit de loix , que celles de la
 nature : C'est ainsi que les états furent formés.
 Le nom de Roi fut inconnu , jusqu'à ce qu'un Origine du
 intérêt commun plaçât le pouvoir dans un seul. gouverne-
 Alors la vertu , ou répandant le bonheur par les ment mo-
 arts , ou ne faisant la guerre que pour éloigner narchique.
 les maux , cette vertu de même nature que celle ,
 qui fait obéir les enfans à leurs pères , rendoit le
 Prince le père du peuple.

Jusqu'alors chaque Patriarche couronné par les Gouver-
 mains de la nature , étoit le Roi , le Prêtre & le nement des
 Père de son état naissant. Ses sujets se fioient Patriarches.
 sur lui , comme sur une seconde Providence. Son

L'amour
est le prin-
cipe de la re-
ligion &
d'un vrai
gouverne-
ment.

La crainte
est le prin-
cipe de la su-
perstition &
de la tyran-
nie. Origine
& caractère
de l'Idolâ-
trie.

œil étoit leur loi, sa langue leur oracle. Il leur apprit à faire sortir leur aliment du fillon étonné, à commander le feu & contenir les eaux, à tirer des monstres des plus profonds abîmes de la mer, & de la terre atteindre l'aigle qui habite les airs. Enfin devenu languissant, maladif & mourant, les peuples commencèrent à plaindre comme homme, celui qu'ils avoient révééré comme Dieu. Ensuite en remontant de père en père, ils recherchèrent un grand, un premier Père & ils l'adorèrent. Ou bien la simple tradition, que cet univers a commencé, fit passer de père en fils une foi non interrompue. L'ouvrier étoit distinctement connu par son ouvrage, & la raison n'en reconnut jamais qu'un seul. Avant que l'esprit perversi eût altéré cette lumière, l'homme semblable à son créateur, trouva que tout étoit bon : il marchoit à la vertu dans les voies du plaisir : & dans le Dieu qu'il reconnoissoit, il reconnoissoit un père. Alors toute la foi, tout le devoir consistoit dans l'amour : la nature n'admettoit dans l'homme aucun droit divin, & ne pouvant appréhender aucun mal de Dieu, elle ne croyoit pas qu'un Etre souverain pût n'être pas un Etre souverainement bon. Une vraie foi, un bon gouvernement étoient unis ensemble. L'une n'étoit que l'amour de Dieu & l'autre l'amour de l'homme.

Qui le premier enseigna à ces ames esclaves & à ces royaumes ruinés cette créance monstrueuse, que plusieurs ont été faits pour un, cette orgueilleuse exception de toutes les loix de la nature, qui bouleverse le monde & contrequarre la cause suprême ? La force fit premièrement les conquêtes, & les conquêtes firent les loix. Jusqu'à ce que la superstition apprit à respecter le tyran, elle partagea la tyrannie avec lui ; & lui prêtant son secours fit un Dieu du conquérant, & un esclave du sujet. Elle se prévalut du feu des éclairs, du bruit du tonnerre, du tremblement des montagnes, & des gémissemens de la terre, pour faire prosterner l'homme foible, & contraindre les orgueilleux à prier des êtres in-

visibles & plus puissants qu'eux. Du ciel qui s'éclatoit, elle fit descendre des dieux, & sortir des spectres infernaux de la terre qui s'entr'ouvroit. Elle fixa ici des demeures terribles, & là des demeures fortunées. La crainte fit des démons, & une foible espérance fit des dieux; dieux de partialité, d'inconstance, de passion, d'injustice, dont les attributs étoient la rage, la vengeance, ou la luxure; tels que des ames lâches pouvoient les imaginer: cœurs tyrans, ils crurent dans des dieux tyrans. Alors le zèle & non la charité devint leur guide: l'enfer fut bâti sur la haine, & le ciel sur l'orgueil. Alors la voûte céleste cessa d'être sacrée; on construisit des Temples: des Autels de marbre furent élevés & arrosés de sang. Pour la première fois les Prêtres se nourrirent d'une chair vivante, & ensuite fouillèrent de sang humain leur idole hideuse. Ils ébranlèrent la terre par les foudres du ciel, & se servirent de Dieu comme d'une machine pour les lancer contre leurs ennemis.

C'est ainsi que l'amour propre borné dans un seul, sans égard à ce qui est juste ou injuste, se fraye un chemin à la puissance, à l'ambition, aux richesses & à la volupté. Ce même amour propre répandu dans tous, fournit lui-même des motifs pour le restreindre; est la source du gouvernement & des loix. Car si ce qu'un homme desire, les autres le desirent aussi; que sert la volonté d'un seul contre la volonté de plusieurs? Comment conservera-t-il une chose, si, ou lorsqu'il est endormi, un plus foible la lui dérobe; ou lorsqu'il est éveillé, un plus fort la lui arrache? L'amour de la sûreté doit restreindre celui de la liberté, & tous doivent s'unir pour la conservation de ce qu'un chacun desire d'acquiescer. C'est ainsi que pour leur propre sûreté les Rois forcés à la vertu, cultivent la justice & la bienveillance, que l'amour propre abandonne ses premiers mouvemens, & que le bien privé se trouve dans le bien public.

C'est ce qui fait qu'un esprit consacré à l'étude ou qu'une ame généreuse, un ami des dieux ou

Influence
de l'amour
propre pour
le bien de
la société,

Rétablissement
de la

vraie Reli-
gion, & d'un
juste gouver-
nement sur
leur premier
principe.

Gouverne-
ment mixte.

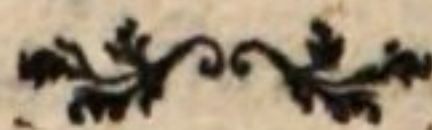
Diverses
formes de
gouverne-
ment, & leur
but véritable
& commun.

un ami de l'homme, un Poète ou un bon cito-
yen, s'élève pour rétablir la foi & la morale, que
la nature a premièrement donnée; rallume son
ancien flambeau, non point un flambeau nou-
veau: s'il ne peint point l'image de Dieu, il en
trace l'ombre, il apprend aux Rois & aux Peu-
ples à user de leurs justes droits; à n'en point
lâcher ni retenir trop la bride délicate; à si bien
accorder le grand avec le petit, que qui touche
l'un ébranle l'autre: & à si bien unir leurs in-
térêts naturellement contraires, qu'il en résulte
une harmonie d'états bien concertés. Telle est
la grande harmonie du monde, qui naît de l'union,
de l'ordre & du concert général de toutes cho-
ses, où le grand & le petit, le fort & le foible
sont faits pour servir & non pour souffrir, pour
fortifier & non pour envahir; où l'on est d'autant
plus puissant, qu'on est plus nécessaire aux autres,
& où l'on est heureux, à proportion que l'on fait
des heureux; où tout tend à un seul point, où
tout est porté vers le même centre, bêtes, hom-
mes ou anges, serviteur, Seigneur ou Roi.

Laissez aux insensés à disputer sur la forme du
gouvernement. Le mieux administré est le meil-
leur. Laissez les faux zélés disputer sur les dif-
férentes manières de croire: tout ce qui s'op-
pose à l'unique, à la grande fin, doit être faux:
& tout ce qui contribue au bonheur du genre
humain, & à la correction des mœurs, vient de
Dieu.

L'homme semblable à la vigne a besoin de
support; & la force qu'il acquiert vient de l'em-
brassement qu'il donne. Ainsi que les Planetes
qui tournent en même tems sur leur propre axe
& autour du soleil, de même deux mouvemens
compatibles agissent dans l'ame, dont l'un re-
garde la personne même, & l'autre l'univers.

C'est ainsi que Dieu & la nature ont lié la
fabrique générale, & ont voulu, que l'amour
propre & l'amour social confondus ne fussent
qu'un.





ÉPÎTRE IV.

*De la nature & de l'état de l'Homme
par rapport au bonheur.*

O BONHEUR ! le but & la fin de nôtre être : bien, plaisir, repos, contentement, quel que soit ton nom ; ce je ne fais quoi qui excite nos soupirs éternels, pour lequel nous supportons la vie, & nous ne craignons pas de mourir : toujours si près de nous, & toujours au-delà de nous : toujours recherché plus loin qu'il n'est ; vu confusément par le sage, comme par le fou : plante d'une semence céleste ; si tu es tombée ici-bas, dis dans quel terroir mortel tu daignes croître ? Brilles-tu épanouie par les rayons d'une Cour favorable, ou es-tu enterrée avec les diamans dans les mines précieuses ? Es-tu entrelassée avec les guirlandes des lauriers du Parnasse, ou es-tu moissonnée par le fer dans le champ de Mars ? Où croît-elle ? Où ne croît-elle pas ? Si nôtre travail est vain, c'est la faute de la culture, & non du terroir. Le bonheur véritable n'est point renfermé dans quelque lieu privilégié ; on ne peut le trouver nulle part, ou on le trouve par-tout : on ne peut l'acheter, il est libre ; il fuit les Monarques. Bolingbroke, il habite avec toi.

Demande aux Savans le chemin pour y arriver : les Savans font aveugles : l'un nous ordonne d'être serviable, l'autre de fuir les hommes : quelques-uns font consister le bonheur dans l'action, & d'autres dans le repos ; ceux-ci l'appellent plaisir, & ceux-là contentement : toutes ces définitions ne disent guères plus ou moins que ceci, "Que

Le bonheur
mal défini
par les Phi-
losophes.

„ le bonheur est bonheur. ” Celui-ci dit que son plaisir est de n'avoir aucune peine : celui-là incertain ne fait où le fixer ; un autre dira, que la vertu même n'y peut rien.

Le bonheur est le but de tous les hommes, & que tous peuvent atteindre.

Abandonnons les sentiers d'une folle opinion : suivons la voie de la nature. Tous les états peuvent atteindre au bonheur : tout le monde peut le posséder : ses biens s'offrent à nous ; il ne faut pas les chercher dans les extrémités. Il ne faut que du bon sens dans l'esprit, de la droiture dans le cœur : & qu'on se plaigne tant qu'on voudra de la diversité des portions, il n'y a pas moins une égalité de tranquillité commune, qu'une égalité de sens commun.

Dieu gouverne par des Loix générales & non particulières. Il veut que le bonheur soit égal, & pour être tel, il doit être social ; parce que tout bonheur particulier dépend du bonheur général.

Ressouviens-toi, Homme, que la cause universelle n'agit pas par des loix particulières, mais qu'elle agit par des loix générales : & qu'elle a constituées, ce qui doit s'appeller le véritable bonheur, non dans le bien d'un seul, mais dans le bien de tous. Il n'y a pas de bonheur dont jouisse un individu, que ce bonheur ne penche en quelque manière vers toute l'espece. Un cruel bandi, un tyran fougueux enivré d'orgueil, un hermite entermé, ne peuvent suffire à leur bonheur. Ceux qui prétendent le plus de fuir ou de haïr le genre humain, cherchent un admirateur, souhaitent de s'assurer d'un ami. Si l'on fait abstraction de ce que les autres sentent, de ce qu'ils pensent, tous les plaisirs seront languissans, la gloire s'obscurcira. Chacun a sa part de bonheur, & qui veut en obtenir davantage, éprouvera que le plaisir ne paye pas la moitié de la peine.

Comme il est nécessaire pour l'ordre, la paix & le bien être de la société, que les biens extérieurs soient inégalement distribués : le bonheur ne

L'ordre est la première loi du Ciel : & ce principe accordé, il y a, & il doit y avoir des hommes plus puissans que les autres, plus riches, plus habiles ; mais d'en inférer qu'ils soient plus heureux, c'est heurter le sens commun. Quoi qu'inégalement partagés des biens de la fortune, si les hommes sont égaux dans leur bonheur, c'est à tort qu'on accuse le ciel de partialité. Loin de le détruire, cette inégalité de biens produit des besoins mutuels qui servent à l'augmenter.

La différence qui se trouve dans la nature, en con- peut pas
serve la paix. Ce n'est ni la condition, ni consister
les circonstances qui font l'essence du bonheur. dans leur
Il est le même dans le sujet comme dans le Roi, possession.
dans celui qui défend, ou dans celui qui est dé-
fendu, dans celui qui trouve un ami, ou dans
celui qui est cet ami. Le Ciel, qui a soufflé dans
tous les membres de l'univers une vie commune,
leur a aussi donné une bénédiction commune.
S'il y avoit une égalité dans la possession des
biens, & que ceux qui les possèdent fussent d'un
même degré, n'y auroit-il pas des débats conti-
nuels? Ainsi donc, puisque Dieu a fait un bon-
heur pour tous les hommes, il ne peut pas l'avoir
placé dans des biens extérieurs.

La fortune peut disposer diversement de ses Nonobstant
dons: suivant la diversité de ces distributions, on cette inégali-
appelle les uns heureux, les autres malheureux; té, la Provi-
mais l'égalité de la juste balance des cieux se ma- dence a par
nifeste, en donnant aux uns de l'espérance, aux les passions
autres de la crainte. Ce n'est pas le bien ou le de la crainte
mal présent, qui fait le sujet de la joie ou de & de l'espé-
l'affliction; mais le pressentiment d'un mieux ou rance ba-
d'un pis futur. lancé le bon-
heur parmi
les hommes.

O fils de la terre! voulez-vous encore par des
montagnes entassées vous élever jusqu'aux cieux?
Les cieux se rient de vos vains efforts & vous
ensevelissent sous les masses élevées par votre
folie.

Sachez que tous les biens, dont peuvent jouir Ce que c'est
des individus, que tous ceux que Dieu & la que le bon-
nature ont destinés à l'homme, que tous les plai- heur de
sirs de la raison & les joies des sens, consistent l'homme,
en trois choses, la SANTE, la PAIX & le NE- comme in-
CESSAIRE. La santé ne se maintient que par la dividu. De
tempérance, & la paix est l'apanage de la vertu. l'avantage
Les bons & les mauvais peuvent acquérir les dons qu'ont les
de la fortune, mais le plaisir de la jouissance en hommes
est diminué à proportion de la méchanceté de vertueux.
ceux, qui les obtiennent. Qui dans la poursuite
des richesses ou des voluptés risque le plus, de
celui qui n'emploie que des moyens droits, ou
de celui qui en employe d'injustes? Du vieil

ou du vertueux , soit heureux ou malheureux , lequel des deux excite le mépris , lequel excite la compassion ? Calculez tous les avantages , que le vice heureux peut obtenir , vous trouverez que la vertu les fuit & les dédaigne ; & donnez à un scélérat tous les bonheurs qu'il peut souhaiter , il y en a toujours un qui lui manque , celui de passer pour honnête homme.

Erreur d'im-
puter à la
vertu ce qui
n'est que foi-
blesse de la
nature ou
malheur de
la fortune.

Aveugle à la vérité & au système général de Dieu ici-bas , on attache le bonheur au vice , le malheur à la vertu. Celui qui connoît le mieux le grand plan , qui entre le mieux dans l'ordre général , celui-là connoît le mieux le bonheur , celui-là sera le plus heureux. Il n'y a que les foux qui appellent l'homme de bien malheureux , pour des maux ou des accidens , que le hazard donne à tous. Voyez la chute de Falkland , cet homme juste & vertueux : voyez le divin Turenne renversé sur la poussière : voyez le sang de Sidney couler dans le champ de Mars : est-ce leur vertu qui en est la cause ? n'est-ce point leur mépris pour la vie ? O jeune & cher Digby , l'objet de nos regrets , est-ce la vertu , (car les cieux n'en donnèrent jamais davantage) qui t'a précipité dans le tombeau ? Si c'est la vertu , qui fait expirer le fils , pourquoi donc le père vit-il comblé d'années & plein d'honneur ? Pourquoi le digne Evêque de Marseille respira-t-il un air pur , tandis que la nature languissoit , & que l'haleine des vents souffloit la mort ? Ou pourquoi les cieux laissent-ils si long-tems (si toutefois la vie peut être longue) laissent-ils aux pauvres & à moi une mère respectable ?

Qu'est-ce qui fait le mal physique , & qu'est-ce qui fait le mal moral ? L'un , les écarts de la nature ; & l'autre , les égaremens de la volonté. Dieu n'envoie point de maux ; la nature les laisse tomber , ou ils s'échappent dans les changemens : l'homme qui s'en infecte les augmente. Nous pouvons aussi peu nous plaindre aux cieux de ce que le juste Abel est tué par Cain , que de ce qu'un fils vertueux souffre les incommodités d'un sang corrompu , que lui a transmis un père débau-

ché. Doit-on croire que la cause éternelle, semblable à de foibles Princes, renversera ses loix pour quelques favoris ?

Faut-il que l'Etna brûlant, à la sommation du Philosophe, oublie ses tonnerres, & rappelle ses feux ? Que des impressions nouvelles se fassent ressentir sur les airs & sur les mers, pour aider à la respiration du vertueux Bethel ? Que dans un tremblement de terre les montagnes ébranlées n'obéissent pas aux déterminations de la gravité, parce que vous passez tout près ? Ou qu'un vieux temple prêt à s'écrouler, suspende sa chute pour la réserver à de Chartres ?

Folie de vouloir, que Dieu altère les Loix générales en faveur d'un particulier.

Ce monde, si propre pour les scélérats, ne vous contente donc point ? imaginons en un meilleur. Supposons qu'il devienne un Royaume de justes : considérons d'abord comment ces justes s'accorderont. Je veux que les hommes de bien méritent un soin particulier de Dieu ; mais qui autre que Dieu peut dire, quels sont les hommes de bien ? L'un pense que l'esprit céleste est descendu dans Calvin : un autre croit qu'il a été un instrument de l'enfer. Si Calvin partage le bonheur des Cieux, ou s'il ressent le poids de la verge vengeresse, l'un crie qu'il y a un Dieu, & l'autre crie qu'il n'y en a point. Ce qui choque l'un, édifie l'autre, & un seul système ne peut pas satisfaire tous les hommes. Si d'un autre côté chacun a le sien, tout ne fera que débats ? Faudra-t-il que le mari & la femme aient différents systèmes ? Le meilleur de tous fait sur nous des impressions différentes, & ce qui récompense votre vertu, punit la mienne. **TOUT CE QUI EST, EST BIEN.** Il est vrai, que ce monde a été fait pour César, mais il a aussi été fait pour Titus : & qui des deux fut le plus heureux ? celui qui enchaîna sa patrie, ou celui dont les vertus soupiroient la perte d'un jour écoulé sans bienfaits ?

Mais, direz-vous, la vertu meurt quelquefois de faim, tandis que le vice regorge de biens. Que s'ensuit-il ? le pain est-il la récompense de la vertu ? Le vice peut l'acquérir, c'est le prix

du travail : le scélérat le mérite , lorsqu'il laboure la terre : il le mérite , lorsqu'il affronte les mers , où la folie combat pour les tyrans & pour les richesses. L'homme de bien peut être foible , indolent ; mais aussi il n'aspire point à l'opulence , il aspire au contentement. Supposé cependant qu'il soit riche , vos demandes seront-elles finies ? Non. Faudra-t-il que l'homme de bien manque de santé & de puissance ? Je veux qu'il ait richesse , puissance , & tous les biens de la terre : vous demanderez encore , Pourquoi son pouvoir est limité ? Pourquoi il est un particulier ? Pourquoi il n'est point un Roi ? Mais pourquoi ne demandez vous pas les dons intérieurs au lieu des extérieurs ? Pourquoi l'homme n'est point un Dieu , & la terre un Ciel ? Qui demande & qui raisonne ainsi , concevra avec peine , que Dieu donne assez lorsqu'il peut donner plus. Sa puissance étant immense , si les demandes le font aussi , à quel degré dans la nature s'arrêteroient-elles ?

Les biens extérieurs ne sont pas une vraie récompense. Ils sont souvent incompatibles avec la vertu , & souvent ils la détruisent.

Ce que rien sur la terre ne peut donner ni détruire , le calme de l'ame & la joie intérieure du cœur , c'est le prix de la vertu. En voudriez-vous fixer un meilleur , & donner à l'humilité un carrosse à six chevaux ? à la justice l'épée du conquérant ? à la vérité , une mitre ? & à l'amour du bien public , ce qui ordinaire le détruit , une couronne ? Ces récompenses ne plairoient point à la vertu , ou la détruiroient. Combien souvent par elles ont été détruites à soixante ans , des vertus qu'on avoit admirées dans un jeune homme de vingt-un. *

Ils ne peuvent rendre heureux un homme sans vertu. Preuve de détail ; Richesses.

Examinons : Les richesses peuvent-elles donner à tout autre qu'à l'homme juste un contentement personnel & la confiance des autres ? Des Juges & des Parlemens ont été achetés avec de l'argent , mais l'estime & l'amour ne furent jamais à vendre. O quelle folie de croire qu'un homme de bien qui a le genre humain pour ob-

* C'est l'âge , où suivant les Loix d'Angleterre on entre en majorité.

jet de son amour, & qui est lui-même l'objet de celui du genre humain, dont la vie respire la santé, & la conscience l'innocence, soit haï de Dieu, parce que Dieu ne lui a pas donné mille guinées de rente !

L'honneur & la honte ne naissent point de notre condition. Faites bien ce que vous devez faire : c'est en quoi consiste l'honneur. La fortune a mis quelque petite différence entre les hommes : l'un se quarre dans ses guénilles, & l'autre se démène dans ses brocards ; le Savetier dans son tablier de peau ; l'homme d'Eglise dans sa soutane ; le Moine avec son froc, & le Roi avec sa couronne. Mais, vous écrierez-vous, y a-t-il rien qui diffère plus qu'une couronne & qu'un froc ! Oui, mon ami, l'homme sage & l'homme fou. Vous trouverez que si une fois le Monarque agit en Moine, & que l'homme d'Eglise s'enivre en Savetier, que c'est le mérite qui fait l'homme éminent, & le manque de mérite qui fait l'homme vulgaire : car au reste que fait le tablier de l'un ou la soutane de l'autre ?

Dignités.

D'être tout couvert de titres & garni de cordons, c'est ce que tu peux être par la faveur des Rois ou de leurs courtisanes. Ton sang vanté depuis mille ans ou environ peut couler de Lucrece en Lucrece : mais si c'est sur le mérite de tes pères, que tu établis le tien, ne compte seulement que ceux qui furent grands hommes & hommes de bien. Que si ton sang ancien, mais ignoble, a coulé dans des cœurs lâches, fût-ce depuis le déluge : va & compte que ta famille est roturière ; & n'annonce point que tes pères ont été si long-tems sans mérites. Des insensés, des esclaves & des lâches ne peuvent être ennoblis ; non pas même par le sang des Howards.

Naissance.

Examine ensuite la grandeur. Où se trouve-t-elle ? Tu me réponds, parmi les héros & les politiques : les héros sont tous les mêmes, on en convient assez, depuis le fou de Macédoine jusqu'à celui de Suède. Le but extravagant de toute leur vie est de se trouver, ou de se faire

Grandeurs,

ennemis du genre humain. Pas un ne se rappelle le passé ; ils vont toujours en avant, & néanmoins ne regardent jamais au delà du pas qu'ils font. Et ne préférons point au héros le politique & l'habile homme : rusé & circonspect il cherche à saisir les hommes dans des momens inconsiderés : ce n'est pas habileté ou sagesse dans lui : c'est foiblesse dans les autres. Mais en supposant même le succès, que le héros fasse des conquêtes & que le politique trompe ; quelle absurdité d'appeller un méchant homme, un grand homme ! La prudence criminelle de l'un, & la bravoure forcenée de l'autre, sont loin de la sagesse & de l'honneur. Celui qui obtient une noble fin par de nobles moyens, ou qui disgracié rit dans l'exil ou dans les fers, soit qu'il régné comme le sage Antonin ou qu'il meure comme Socrate, celui-là est vraiment Grand.

Renommée.

Qu'est-ce que la renommée ? Cette vie imaginaire qui respire dans les autres. Objet au delà de nous, qui l'est même avant notre mort. On ne jouit précisément que de ce que l'on entend. Ce qui est ignoré, soit qu'il s'agisse de vous, Milord, ou de Cicéron, c'est la même chose, Tout ce que la renommée nous fait sentir, naît & se termine dans le petit cercle de nos amis ou de nos ennemis : Pour tous les autres ce qui vit ou ce qui ne vit plus, est également une ombre, soit Eugène ou César ; soit qu'il brille ou qu'il ait brillé, en tels tems, en tels lieux, sur le Rhin ou sur le Rubicon. Le bel esprit, ainsi que sa plume n'est que légèreté & vanité, & le bâton du Général est un fléau : l'homme de bien est le plus noble ouvrage de Dieu : & qu'est-ce que la renommée peut à l'égard de celui qui ne l'est pas ? Elle ne peut que préserver son nom de la mort. Elle le fait de la même manière que la justice a préservé son corps du tombeau, & ce qu'il eut mieux valu ensevelir dans l'oubli, est exposé pour empesté les autres hommes. Toute réputation qui ne provient pas d'un vrai mérite, nous est étrangère & pernicieuse : son

encens porte à la tête, mais ne pénètre pas au cœur. Une heure d'une approbation intérieure, l'emporte sur des années d'acclamations d'une populace sottement éprise. Marcellus exilé ressentait de plus véritables joies, que César suivi de tout le Sénat.

Quels avantages résultent des talens supérieurs ? Dites-nous, Milord, car vous le pouvez, ce que c'est que d'être habile & savant ? C'est de savoir combien peu nous pouvons savoir, d'appercevoir toutes les fautes des autres, & de sentir les siennes propres. Condamné à décrouiller les affaires, ou à restaurer les arts, sans second ou sans Juge, voulez-vous montrer des vérités, ou sauver un pays, qui s'abîme ? Tout le monde craint, personne ne vous aide, & peu vous comprennent. O triste prééminence de se sentir au-dessus des foiblesses de la vie, & des consolations qu'elle offre !

Qu'on examine donc à fond tous ces différens avantages : toute compensation faite, qu'on voye quel en est le résultat : combien sûrement pour acquérir l'un on doit perdre de l'autre, s'il n'est totalement perdu : combien ils sont peu compatibles : combien souvent on risque pour eux la vie, & toujours le repos. Examinons donc ; & si toute-fois ils peuvent encore exciter notre envie, voyons à qui le hazard les donne, & voudrions-nous nous changer pour eux ? Si nous sommes assez simples que de soupirer pour un cordon, remarquons quelle grace il donne au Lord Umbra & au Chevalier Billy. Si le métal jaune est l'objet de notre passion, jettons les yeux sur Gripus ou sur sa femme. Si les talens nous flattent, réfléchissons combien a brillé Bacon, le plus habile, le plus éclairé & le plus foible des hommes. Si nous sommes ravis d'un nom fameux, voyons Cromwel condamné à une renommée éternelle. Si l'union de tous ces prétendus biens excite notre ambition, lisons les anciennes histoires : elles nous apprendront à les mépriser tous. On y découvre la fausseté du bonheur dans les richesses, les dignités, la

Talens supérieurs.

Les hommes sont malheureux avec la possession de tous ces biens.

réputation & la grandeur ; biens sur lesquels on fonde les divers degrés de bonheur, à l'union desquels on attache l'idée d'un bonheur complet. Que paroissent heureux ceux qui possèdent le cœur des Rois & la confiance des Reines ! Ce n'est que pour ruiner ceux-ci & trahir celles-là. Observons, par quelles démarches indignes ils parviennent à la gloire. Ainsi que la fière Venise, ils s'élèvent d'un marais fangeux. Leur crime & leur grandeur avance d'un pas égal, & ce qui produit leur héroïsme détruit l'humanité. On voit sur leur front les lauriers de l'Europe, mais ou teints de sang, ou fruits de la vénalité : vous les voyez enfin vivre déshonorés par le pillage des provinces, cassés de travaux, ou perdus par la mollesse. O malheureuses richesses, à qui la renommée n'a pû donner de l'éclat ; ou qu'elle n'a pû préserver de la honte ! Quel est le bonheur qui termine leur carrière ? Des mignons avides, ou une femme impérieuse, embarrassent leur magnifique chambre, leur superbe alcove, & troublent leur sommeil par un trop pompeux cortège. Hélas ! qu'on ne se laisse pas éblouir par l'éclat de leur midi ; qu'on le compare à l'obscurité de leur matin & de leur soir. Tout le résultat de leur grande renommée n'est qu'un songe, où leur gloire est confondue avec leur honte.

La vertu
seule consti-
tue un bon-
heur dont
l'objet est
universel &
éternel.

Connoissons donc cette vérité & la connoissance en suffit à l'homme, qu'IL N'Y A D'AUTRE BONHEUR ICI-BAS QUE LA VERTU ; le seul point où la félicité humaine soit fixée, & qui fasse goûter le bien sans le mélange du mal : le seul qui donne au mérite de constans retours, & qui lui donne également du plaisir des bienfaits reçus & des bienfaits donnés ; où la joie est sans égale, lorsque le succès nous seconde, & où le défaut de succès ne produit aucun chagrin ; qui fait jouir de l'abondance sans satiété, & qui dans l'épreuve des revers se fait savourer avec le plus de complaisance. Les ris, que la folie insensible fait éclater dans ses fausses joies, sont beaucoup moins agréables, que les pleurs mêmes

mêmes de la vertu : elle extrait du bien de tous les objets, en acquiert de tous les endroits : elle s'exerce toujours, jamais n'est fatiguée ; elle n'est point enflée de la chute d'un autre homme, ni abattue de son élévation : sans besoins, elle ne peut former aucun souhait, puisque par rapport à la vertu, en souhaiter d'avantage, c'est l'obtenir.

C'est le seul bonheur que les cieux puissent donner à tous, qui peut penser, peut le connoître, & qui peut sentir, peut le goûter : il échappe néanmoins à l'homme méchant, pauvre au milieu des richesses, aveugle quoique savant. L'homme de bien au contraire le trouve sans recherche. Il n'est esclave d'aucune secte, il ne suit point une route particulière, il s'élève par l'inspection de la nature, au Dieu de la nature ; il n'abandonne jamais cette chaîne, qui lie le grand système, qui joint le ciel & la terre, le mortel & le divin. Il voit que dans cette chaîne aucun être ne sauroit être heureux, que ce bonheur n'affecte quelqu'un au dessus, quelqu'un au dessous. Il apprend de l'union de ce grand tout, le premier & le dernier but de l'ame humaine, & il connoît quel est le principe & quelle est la fin de la foi, des loix, & de la morale : l'amour de Dieu & celui de l'homme.

Ce n'est que lui que l'espérance conduit de point en point, en se développant à lui de plus en plus, jusqu'à ce qu'unie à la foi, & devenue sans bornes, elle lui fait goûter un bonheur qui remplit toute son ame. Il voit pourquoi la nature de l'homme est telle qu'elle est ; pourquoi l'homme seul a l'espérance d'un bonheur connu, & de la foi pour un bonheur inconnu. Impressions qui ne lui sont pas données en vain : la nature n'en donne point d'inutiles ; chaque créature trouve ce qu'elle cherche. Que sa sagesse éclate, dans le présent qu'elle fait à l'homme ! C'est par là qu'elle unit à la plus grande vertu le plus grand bonheur ; elle lui présente tout-à-la-fois la vûe brillante de son propre bonheur, & le plus puissant motif pour aider à celui des autres.

La perfection du bonheur consiste dans l'amour de Dieu & dans celui des autres hommes.

L'amour propre ainsi allié avec l'amour social & l'amour de Dieu, nous fait trouver notre bonheur dans celui de notre voisin. Est-ce trop peu pour ton cœur généreusement illimité ? Donne-lui une plus vaste carrière, & étends ta générosité jusqu'à tes ennemis. Ne fais qu'un système de bienveillance, de tous les mondes, de tous les êtres raisonnables, de tous ceux qui ont vie & sentiment : d'autant plus heureux que tu seras plus généreux, le plus haut degré du bonheur correspond au plus haut degré de charité.

L'amour de Dieu descend du tout aux parties : mais celui de l'homme s'élève de l'individu au tout. L'amour propre ne sert qu'à réveiller l'âme vertueuse, ainsi qu'un petit caillou, qui, jetté dans une eau paisible, fait naître autour du centre qu'il a mis en mouvement, un petit cercle qui ensuite s'étend, devient plus grand & encore plus grand. Il embrasse d'abord, parent, ami, voisin ; ensuite la patrie, & ensuite toute la race humaine : les épanchemens de l'âme s'étendant de plus en plus embrassent enfin tous les êtres de toute espèce. La terre rit de toutes parts, une bienveillance sans bornes produit un bonheur général ; & le ciel, dans le cœur de l'homme généreux, contemple son image.

Allons donc, mon ami, mon génie : poursuivons, ô maître du Poète & du Poème ! Tandis que ma muse s'abaisse & remonte des basses passions de l'homme à leurs fins glorieuses ; que semblable à toi, profond dans la connoissance des variétés de la nature, je puisse tomber avec dignité & m'élever avec modération : que formé par des discours, j'apprenne à passer heureusement du grave à l'enjoué ; du vif au sévère ; à être exact avec feu, éloquent sans fard, attentif à la raison, & habile à plaire. O tandis que ton nom vole à pleines voiles sur le cours du tems & qu'il accumule la gloire, ma petite barque pourrat-elle suivre, courir vers le triomphe & partager le souffle favorable ? Lorsque les hommes d'Etat, les Héros & les Rois reposeront dans la poussière, eux dont les fils rougiront que leur pères aient

été tes ennemis, mes vers apprendront-ils à la postérité que tu fus mon guide, mon Philosophe & mon ami ? qu'excité par toi, ma muse, quitta les sons pour s'élever aux choses, & passa de l'imagination au cœur ? qu'au lieu de l'éclat trompeur de l'esprit, je fis briller la lumière de la nature, que je fis voir à l'orgueil qui s'abuse, que tout ce qui est, est bien ; que la raison & la passion sont données pour une seule grande fin ; que le véritable amour propre & l'amour social sont le même ; que LA VERTU SEULE FAIT ICI-BAS NOTRE BONHEUR, & que tout l'objet de notre connoissance est de nous connoître.

F I N.



Pope, Alexander,

Essai Sur L'Homme Poème Philosophique ; En Cinq Langues, Savoir, Anglois,
Latin, Italien, François & Allemand

Strasbourg 1762

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- LA 4005

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11258088-3

VD18 12523267-001